

BALNEVIA

Manuel d'installation et d'utilisation

CHAUFFE-BAIN GAZ BALNEVIA 12L G20

CHAUFFE-BAIN GAZ BALNEVIA 12L G31

CHAUFFE-BAIN GAZ BALNEVIA 16L G20

CHAUFFE-BAIN GAZ BALNEVIA 16L G31



Lisez les instructions techniques avant d'installer l'appareil.

Lisez le mode d'emploi avant d'allumer l'appareil.

Certifié ISO9001

Merci d'avoir acheté notre chauffe-eau à gaz.

Veuillez lire ce manuel avant l'installation et l'utilisation, et le conserver pour référence ultérieure.

Sommaire

- Conseils
- Caractéristiques et avantages...
- Caractéristiques techniques...
- Nom des pièces
- Installation
- Méthodes d'utilisation
- Consignes de sécurité
- Entretien
- Guide de dépannage
- Explication des codes erreurs
- Emballage et accessoires
- Schéma électrique
- Instructions de conversion

Conseils spécifiques

Lisez les instructions techniques avant d'installer l'appareil.

Lisez le mode d'emploi avant d'allumer l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de danger résultant d'une installation et d'une utilisation non conformes au présent manuel.

Lorsque la température extérieure est inférieure à 0 °C, l'eau résiduelle à l'intérieur du chauffage doit être vidangée après utilisation.

Référence à la norme : EN26:2023

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, avec une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Caractéristiques et avantages

- Système de contrôle intelligent par micro-ordinateur

Le composant central du chauffe-eau à gaz est un système de contrôle intelligent à microprocesseur, qui est l'une des technologies mécatroniques les plus avancées à l'heure actuelle. Le chipset du processeur peut analyser automatiquement et régler rapidement les paramètres de fonctionnement optimaux en fonction de différentes données telles que le débit d'eau, la pression et la température réelle de l'eau à l'entrée.

- Commande numérique pour une température constante automatique de l'eau à la sortie

Cette fonction consiste à surveiller la température de l'eau à la sortie à l'aide d'un capteur de température et à transmettre les informations au micro-ordinateur, afin que celui-ci puisse ajuster automatiquement la quantité de gaz et d'air fournie pour garantir une température constante de l'eau à la sortie, en fonction de la température réglée par l'utilisateur et de la température réelle de l'eau à l'entrée.

- Faible pression d'eau au démarrage

La pression d'eau minimale au démarrage de ce produit peut atteindre 0,02 MPa (le débit d'eau minimal est de 2,5 L/min), ce qui permet de l'utiliser également dans les zones résidentielles où la pression d'eau est faible.

- Fonction de mémoire artificielle intelligente AI

Le chauffe-eau à gaz peut fonctionner avec la température que vous avez réglée la dernière fois lorsque vous le redémarrez, vous n'avez donc pas besoin de régler à nouveau la température, ce qui est une excellente expérience en matière d'ergonomie.

- Efficace et économe en énergie

Ce produit est doté de technologies avancées appelées « combustion renforcée » et « combustion forcée ». Ces brevets visent à optimiser l'utilisation de l'énergie thermique avec un rendement élevé.

- Réglage de la température par simple pression

Vous pouvez facilement régler la température souhaitée en touchant l'écran numérique. La température peut être réglée entre 35 °C et 65 °C, ce qui permet de répondre à différentes exigences en matière de température de l'eau grâce à une utilisation simple.

- Protection de sécurité multiple

Ce produit dispose de protections de sécurité, notamment une protection par auto-vérification, une protection contre l'extinction de la flamme, une protection contre la surchauffe, une protection contre les coupures de courant accidentelles, une protection contre les pannes de ventilateur, une protection contre les surcharges électriques, une protection contre les fuites électriques, une protection contre la pression excessive du vent, une protection contre les températures excessives, une protection temporelle, etc.

Conseils

La conclusion ci-dessus est issue d'un test de protection de sécurité réalisé dans des conditions expérimentales en laboratoire. Elle peut être affectée par l'environnement dans lequel le produit est utilisé. Veuillez donc utiliser le produit dans des conditions appropriées plutôt que de l'utiliser de manière abusive.

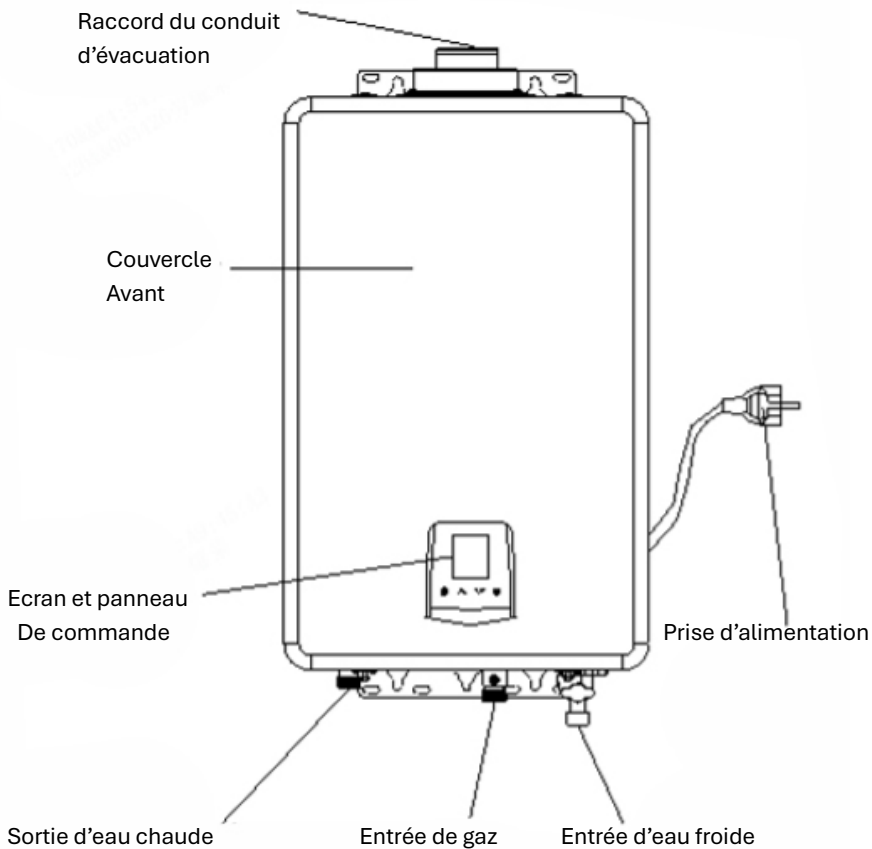
Spécifications Gaz Naturel :

Modèle		Balnevia 12L Gaz Naturel	Balnevia 16L Gaz Naturel
Chaleur nominale Puissance (Hi)		23 kW	30,5 kW
Puissance calorifique nominale		19,8 kW	26,2 kW
Puissance thermique minimale		7 kW	8 kW
Chaleur minimale Puissance		6,4 kW	7,2 kW
Débit maximal (augmentation 25 °C)		12 kg/min	16 kg/min
Type d'appareil		C12, C32, B22, B52	C12, C32, B22, B52
Type de gaz		2R-G20-20 mbar uniquement	
Catégorie d'appareil		I2 R @20 mbar	
Numéro PIN		1336DP045	
Pression maximale de l'eau		Pw=10 bar	
Pression d'eau minimale		Pw=0,2 bar	
Alimentation électrique		230 V, 50 Hz	
Puissance électrique		48 W	57 W
Degré de protection électrique IP		IPX4	
Méthode d'allumage		Contrôle de l'eau Allumage automatique par impulsions	
Raccord de tuyau	Entrée de gaz	G 1 / 2	
	Eau froide	G 1 / 2	
	Entrée		
	Eau chaude Sortie	G 1/2	
Diamètre du conduit de fumée		Φ100 (intérieur), Φ60 (interne)	

Spécifications Gaz Butane / Propane :

Modèle		Balnevía 12L Gaz Butane / Propane	Balnevía 16L Gaz Butane / Propane
Chaleur nominale Puissance (Hi)		23 kW	30,5 kW
Puissance calorifique nominale		20 kW	26,2 kW
Puissance calorifique minimale		6,5 kW	6,5 kW
Chaleur minimale Puissance		6 kW	6 kW
Débit maximal (augmentation 25 °C)		12 kg/min	16 kg/min
Type d'appareil		C12, C32, B22, B52	C12, C32, B22, B52
Type de gaz		3R-G31-37 mbar uniquement	
Catégorie d'appareil		I3R@37 mbar	
Numéro PIN		1336DP045	
Pression maximale de l'eau		Pw=10 bar	
Pression d'eau minimale		Pw=0,2 bar	
Alimentation électrique Alimentation		230 V, 50 Hz	
Puissance électrique		48 W	57 W
Degré de protection électrique IPX2		IPX2	IPX4
Méthode d'allumage		Contrôle de l'eau Allumage automatique par impulsions	
Raccord de tuyau	Entrée de gaz	G 1 / 2	
	Eau froide Entrée	G 1 / 2	
	Eau chaude Sortie	G 1/2	
Diamètre du conduit de fumée		Φ100 (intérieur), Φ60 (interne)	

Description :



(Les informations relatives aux dimensions sont fournies à titre indicatif uniquement.
Veuillez vous référer au produit réel.)

12L :

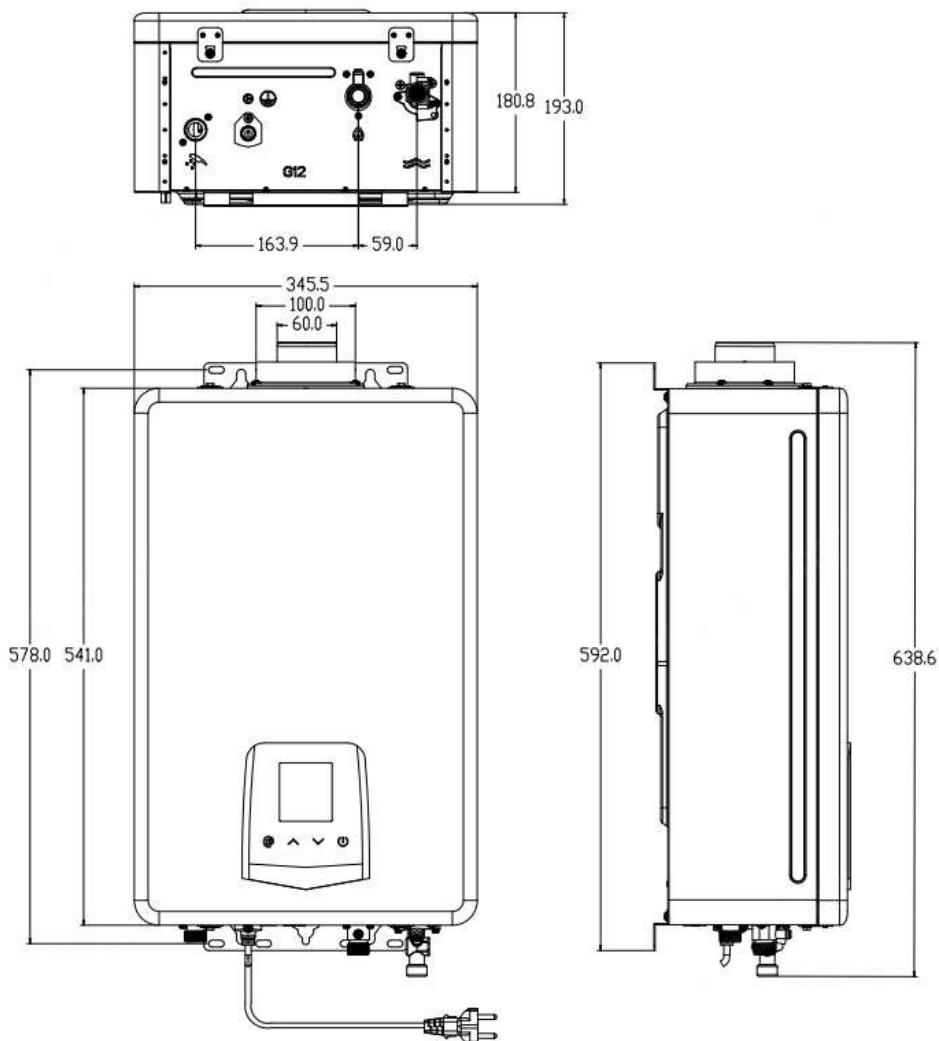


Fig. 2a (Unité : mm)

(Les informations relatives aux dimensions sont fournies à titre indicatif uniquement. Veuillez vous référer au produit réel.)

12L :

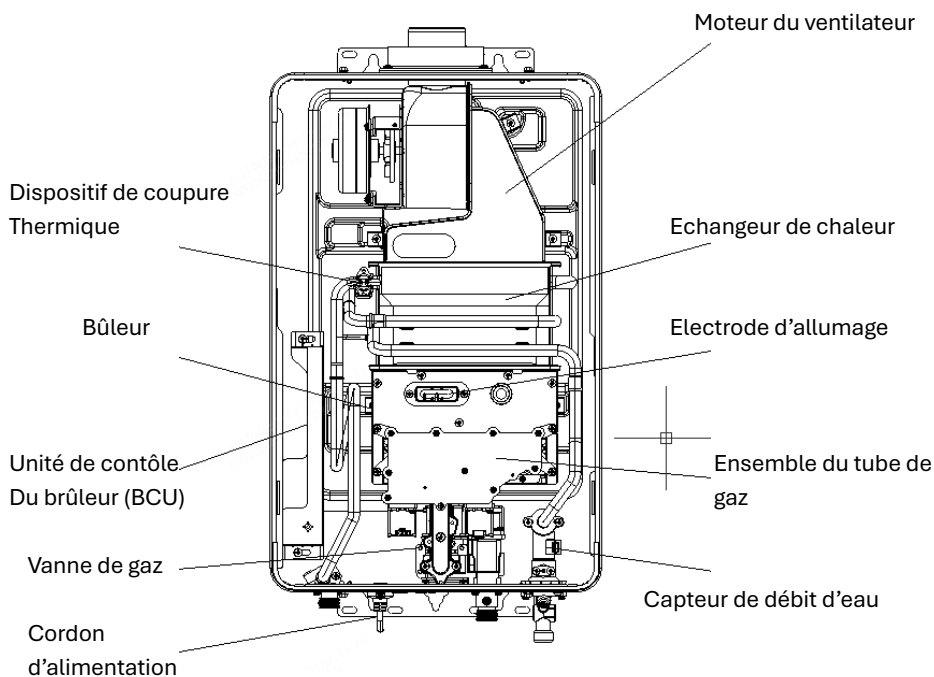


Fig. 2b

(La structure du produit est fournie à titre indicatif uniquement. Veuillez vous référer au produit réel.)

16L :

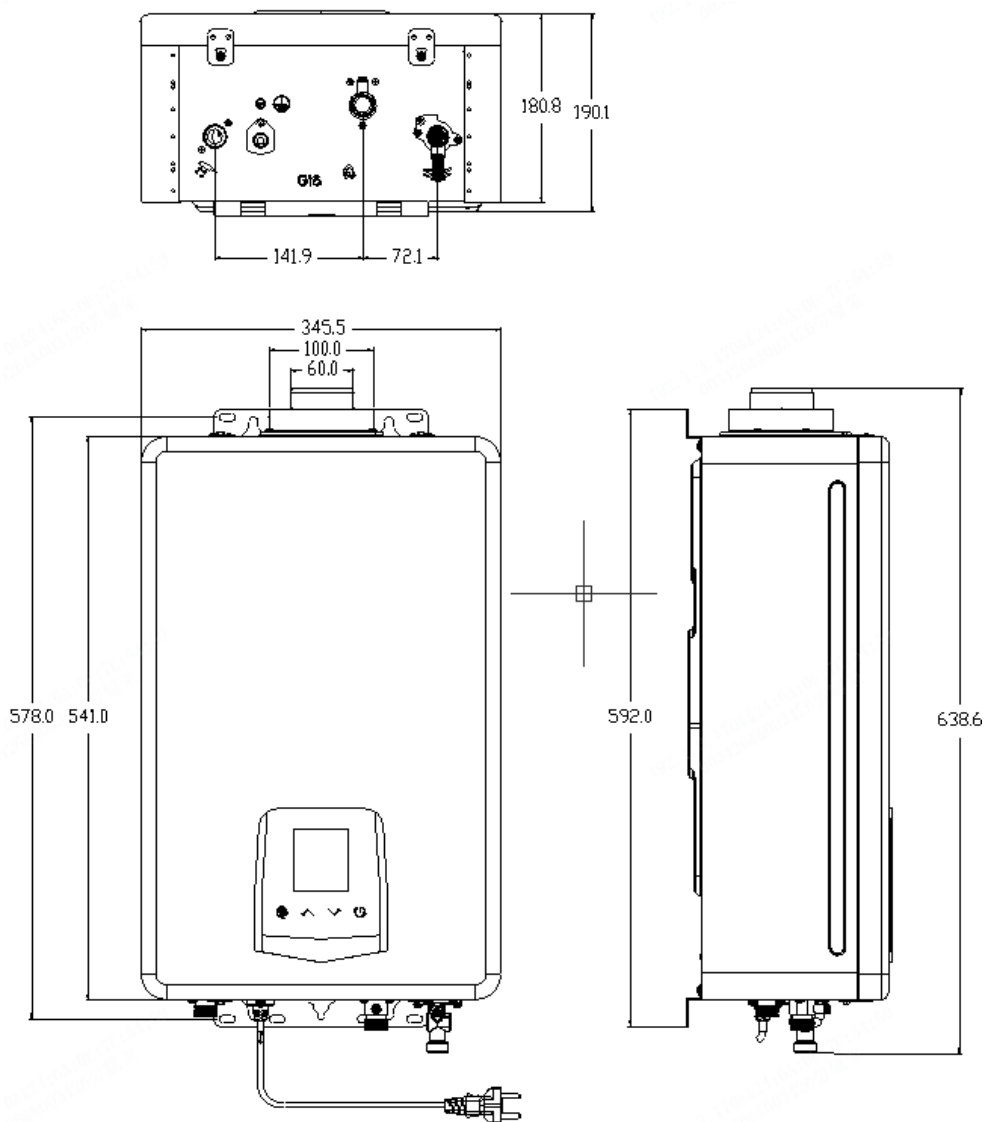


Fig. 2c (Unité : mm)

(Les informations relatives aux dimensions sont fournies à titre indicatif uniquement.
Veuillez vous référer au produit réel.)

16L :

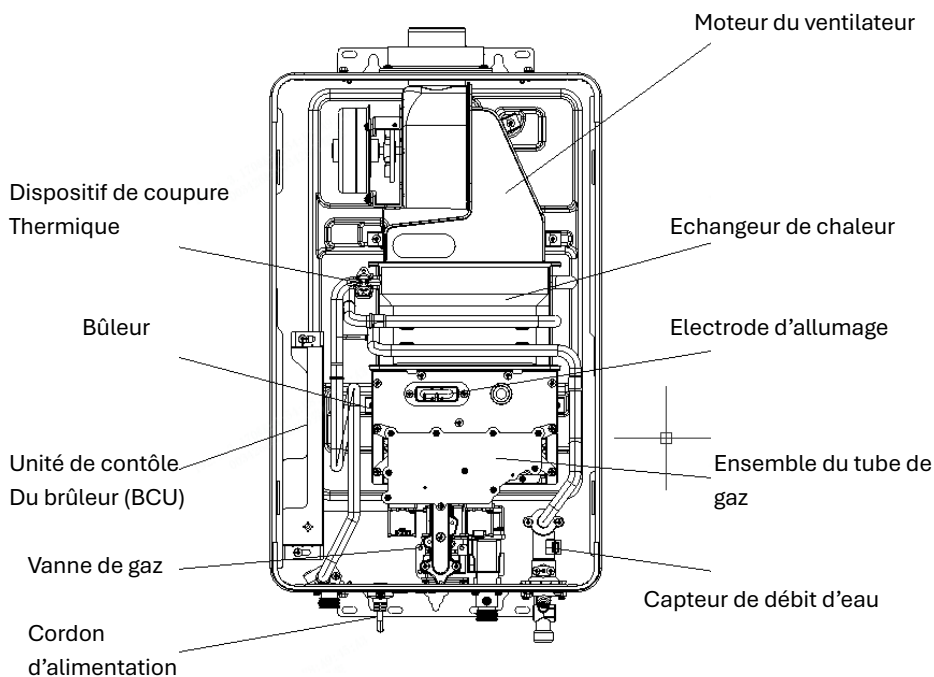


Fig. 2b

(La structure du produit est fournie à titre indicatif uniquement. Veuillez vous référer au produit réel.)

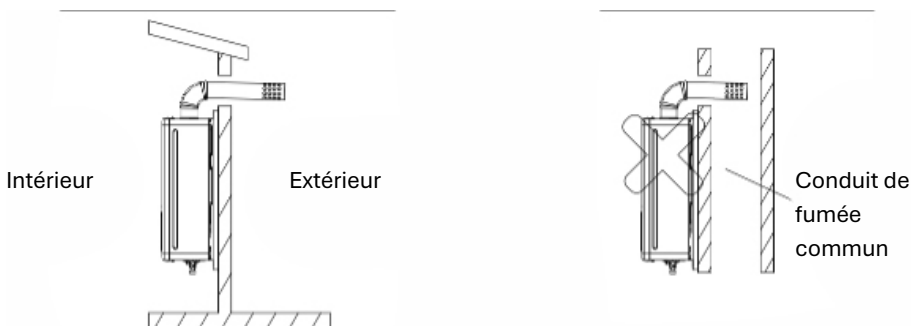
Installation

Contactez votre distributeur de gaz local ou le service de gestion du gaz pour faire appel à un technicien qualifié afin d'installer, de régler et de mettre en service le chauffe-eau à gaz.

Il est interdit d'utiliser ce chauffe-eau à gaz si le conduit d'évacuation n'a pas été installé correctement conformément aux instructions.

■ Exigences d'installation

Le conduit de fumée du chauffe-eau à gaz doit être installé à travers un mur extérieur, le chauffe-eau ne peut pas être installé à l'extérieur. (Fig. 3)



- L'appareil ne peut être installé que dans une pièce conforme aux exigences de ventilation appropriées. Il est interdit de l'installer dans une chambre à coucher, un sous-sol, une salle de bains ou tout autre endroit mal ventilé.
- Le conduit d'évacuation du chauffe-eau ne peut pas être raccordé à un conduit d'évacuation commun (Fig. 4).
- Veuillez ne pas installer le chauffe-eau dans des endroits où des produits chimiques spéciaux sont utilisés, tels que les blanchisseries ou les usines, etc., car cela pourrait provoquer de la rouille, réduire la durée de vie du chauffe-eau ou empêcher son fonctionnement normal.
- N'installez pas le chauffe-eau au-dessus d'une cuisinière à gaz ou d'autres sources de chaleur.
- Le chauffe-eau à gaz doit être tenu à l'écart des matériaux combustibles, à une distance minimale indiquée à la Fig. 7.
- Lorsque les matériaux des pièces d'installation sont combustibles ou inflammables, il convient d'utiliser un panneau ignifuge pour isoler, une plaque résistante à la chaleur et un espace mural supérieur à 10 mm, et la taille de la plaque chauffante doit être supérieure de 10 mm à celle de la coque du chauffe-eau. (Fig. 8)

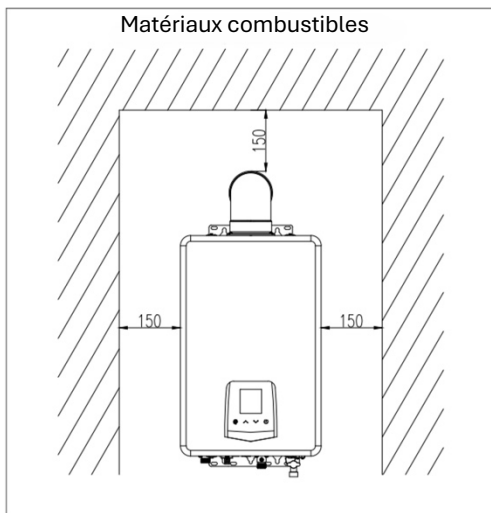


Fig. 7 (Unité : mm)

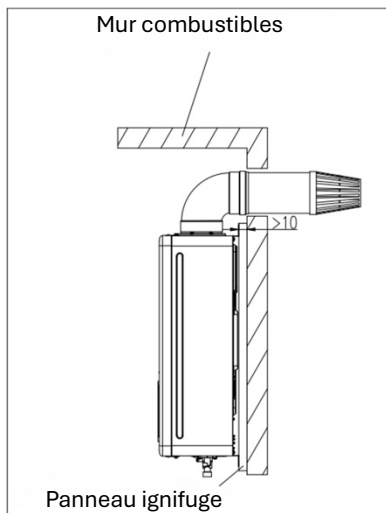


Fig. 8 (Unité : mm)

- Les fils électriques et les équipements électriques ne doivent pas être placés sur le dessus du chauffe-eau à gaz. La distance horizontale entre le chauffe-eau à gaz et les autres équipements électriques doit être supérieure à 400 mm.
- La prise électrique doit être équipée d'un fil de terre fiable afin d'améliorer la sécurité. Afin de réduire le nombre de branchements, il est préférable d'utiliser une prise avec interrupteur. Lorsque le chauffe-eau a fini de fonctionner, veuillez l'éteindre afin d'éviter toute électrification à long terme. La prise d'alimentation ne doit pas être installée dans un environnement humide.
- La prise doit être installée sur le côté du produit et ne doit jamais être installée sous la machine ou à un endroit exposé aux éclaboussures, à proximité d'une source de chaleur, exposée au soleil et à la pluie, ou à un endroit difficile à contrôler.
- Le lieu d'installation de la prise doit être éloigné de l'espace de pulvérisation, afin d'éviter que la prise ne soit aspergée pendant la douche.
- La borne peut être installée sur le mur ou sur le toit. (pour les types C12, C32)
- Température moyenne mesurée : 150 °C et débit massique des produits de combustion : 1,05 x 10-9g/s (pour les types B22 et B52)
- Obligation d'installer le chauffe-eau à une hauteur minimale de 1,60 m. Si cela n'est pas possible, d'autres moyens de protection contre l'accès direct doivent être installés.
- Le chauffe-eau ne peut pas être installé dans un espace clos (sauf pour les types C12, C32, B22). Le chauffe-eau doit être installé dans des pièces disposant d'une ventilation appropriée > 20 m3/h, conformément à la réglementation en vigueur.
- Après l'installation du chauffe-eau, l'installateur doit informer l'utilisateur du fonctionnement du chauffe-eau et des dispositifs de sécurité et lui remettre au moins le mode d'emploi.

■ Méthode d'installation

1. Installation d'un chauffe-eau à gaz

Percez des trous dans le mur conformément à la figure 9, insérez une cheville à expansion dans le trou supérieur et un joint en plastique dans le trou inférieur, montez le chauffe-eau verticalement sur la cheville supérieure sans inclinaison et serrez les trous inférieurs avec des chevilles à expansion.

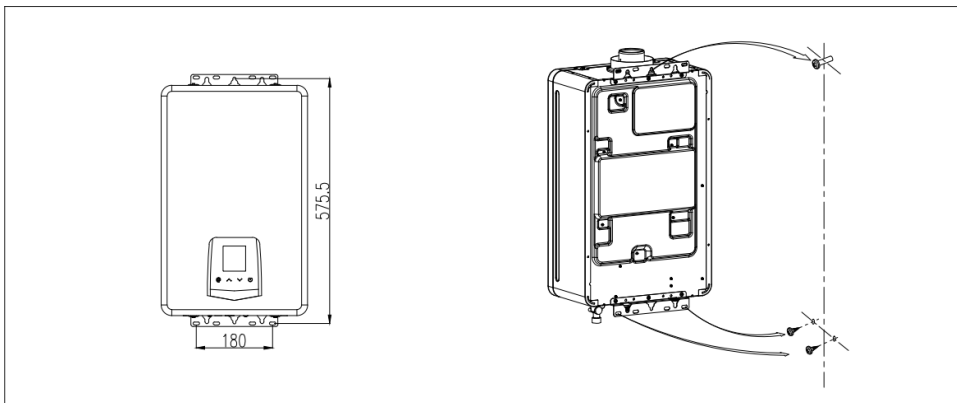


Fig. 9 (Unité : mm)

2. Installation des conduites d'eau et de gaz (Fig. 14)

● Elle peut être utilisée lorsque le système de ventilation permet de garantir que la pression de gaz fournie atteint la valeur minimale requise. Si le chauffe-eau à gaz atteint la puissance calorifique nominale, la pression de gaz doit atteindre la puissance calorifique nominale indiquée dans le formulaire des paramètres techniques.

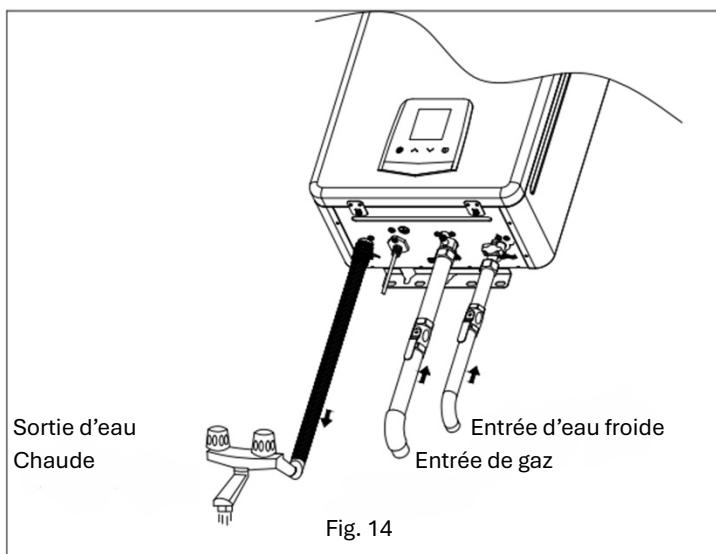


Fig. 14

● Entrée de gaz

(1) Avant de raccorder l'alimentation en gaz, vérifiez la plaque signalétique située sur le côté droit du capot avant droit afin de vous assurer que le chauffe-eau est adapté au type de gaz auquel il sera raccordé.

(2) Tous les tuyaux doivent être neufs ou avoir été utilisés auparavant uniquement pour le transport de gaz ; ils doivent être en bon état et exempts d'obstructions internes. Les extrémités ébarbées doivent être alésées jusqu'au diamètre intérieur maximal du tuyau. Tous les raccords utilisés doivent être en fonte malléable, en laiton jaune ou en plastique approuvé. Les tuyaux flexibles ne sont pas autorisés.

(3) Une fois les raccordements effectués, vérifiez l'absence de fuites de gaz au niveau de tous les joints (y compris sur l'ensemble de la tuyauterie existante). Appliquez de l'eau savonneuse sur tous les raccords et la vanne de gaz. La présence de bulles de savon indique une fuite. REMARQUE : aucune substance autre que l'air, le dioxyde de carbone ou l'azote ne peut être introduite dans la tuyauterie de gaz.

REMARQUE : en cas de fuite, coupez le gaz. Après avoir vérifié la fuite, serrez les raccords appropriés pour l'arrêter. Ouvrez le gaz et vérifiez à nouveau à l'aide d'une solution savonneuse. Ne vérifiez jamais les fuites de gaz à l'aide d'une allumette ou d'une flamme.

● Arrivée d'eau froide

(1) Lorsque vous faites face au chauffe-eau, l'arrivée d'eau froide se trouve à votre droite et la sortie d'eau chaude à votre gauche. Même si les tuyaux d'eau de votre installation ne sont pas en cuivre, nous vous recommandons d'utiliser des tuyaux en cuivre sur au moins 0,92 m avant et après le chauffe-eau (conformez-vous aux codes locaux). Le diamètre du tuyau d'arrivée d'eau doit être d'au moins 1/2 pouce afin de permettre un débit maximal.

(2) N'oubliez pas que la pression de l'eau doit être suffisante pour activer le chauffe-eau lorsque vous prélevez de l'eau chaude au dernier étage. Si les raccordements chaud et froid du chauffe-eau sont inversés, celui-ci ne fonctionnera pas. Les raccords en cuivre ou en laiton de 1/2 pouce sont les plus adaptés aux connecteurs. Les connecteurs de type flexible facilitent l'installation et assurent l'étanchéité de la vanne d'eau grâce à un raccord à joint d'étanchéité de type rondelle au niveau du joint. N'utilisez pas de pâte à joint ni de ruban d'étanchéité sur ce raccord. Assurez-vous qu'il n'y a pas de particules ou de saletés dans la tuyauterie. (Fig. 14)

(3) La pression de l'eau doit être suffisante pour activer le chauffe-eau, la pression maximale pour l'appareil est de 14 bars, même en tenant compte des effets de la dilatation de l'eau, et la pression de l'eau dans l'appareil ne doit pas dépasser cette valeur.

● Sortie d'eau chaude

Utilisez un tuyau flexible ou rigide pour raccorder le pulvérisateur sans vanne. Si une vanne ou un interrupteur est raccordé au pulvérisateur, le tuyau de sortie ne doit pas être fabriqué dans un matériau résistant à la chaleur et à la pression, tel que le plastique ou l'aluminium, afin d'éviter que le tuyau ne se rompe et ne brûle l'utilisateur.

3. Installation du conduit de fumée :

● Installation du conduit de fumée d'un chauffe-eau à gaz à évacuation forcée (type B22)
Ce produit est un chauffe-eau à gaz à évacuation forcée ; il ne peut être utilisé qu'après l'installation d'un conduit de fumée conforme aux exigences et capable d'évacuer les gaz résiduels vers l'extérieur. Il est interdit d'utiliser le chauffe-eau à gaz sans avoir correctement installé le conduit de fumée.

Veuillez respecter les exigences ci-dessous lors de l'installation du conduit de fumée :

(1) Veuillez utiliser un conduit de fumée recommandé et validé par notre société, en vous référant à la figure 16a pour la méthode d'installation. Si le conduit de fumée est trop court, vous pouvez le rallonger de manière appropriée. Vérifiez le conduit de fumée tous les six mois pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé et qu'il ne présente pas de fuites.

(2) La longueur du conduit d'évacuation doit être inférieure à 3 m et le nombre de coudes ne doit pas dépasser 3 (un coude équivaut à 1 m de tuyau droit).

(3) La distance horizontale du conduit de fumée doit être la plus courte possible.

L'extrémité du conduit de fumée doit présenter une inclinaison vers le bas de 20° (Fig. 16a), afin de permettre l'écoulement de l'eau de condensation.

(4) La distance entre le conduit de fumée et les matériaux combustibles doit être supérieure à 150 mm. Si le conduit de fumée doit traverser des matériaux combustibles ou un mur, il convient d'utiliser le matériau de protection thermique pour remplir le conduit de fumée d'une épaisseur supérieure à 20 mm. (Voir fig. 7)

(5) Ne pas mettre de ciment entre le conduit de fumée et le mur afin de faciliter l'entretien.

(6) Le conduit de fumée doit être solidement fixé. La partie de raccordement peut être recouverte d'une feuille autocollante afin d'éviter que les gaz résiduels ne retournent dans la pièce.

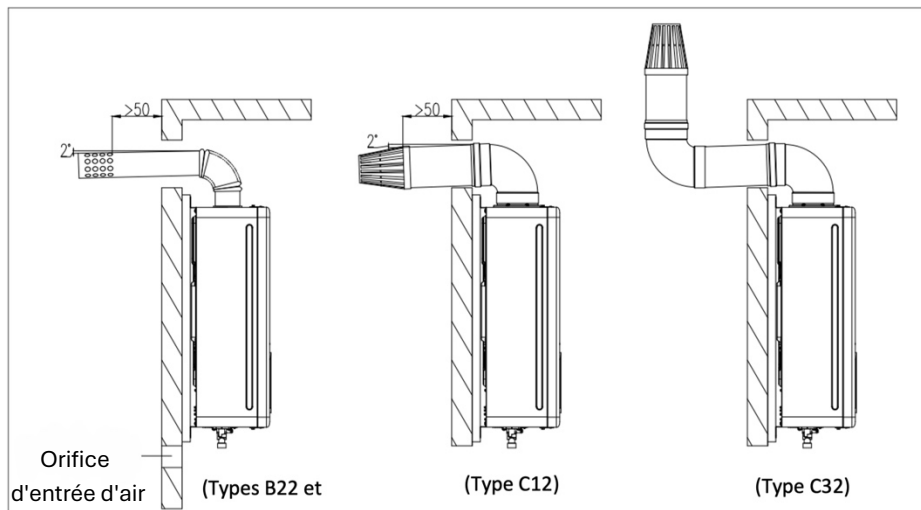


Fig. 16a (unité : mm)

● Installation du conduit de fumée d'un chauffe-eau à gaz à évacuation forcée et alimentation en air (type C12)

Ce produit est un chauffe-eau à gaz à évacuation forcée et alimentation en air ; il peut être utilisé avant d'évacuer les gaz résiduels vers l'extérieur conformément aux exigences les plus strictes. Il est interdit d'utiliser le chauffe-eau à gaz sans faire fonctionner correctement le conduit de fumée.

Veuillez respecter les exigences ci-dessous lors de l'installation du conduit de fumée :

(1) Veuillez utiliser un conduit de fumée recommandé et validé par notre société, en vous référant à la figure 16a pour la méthode d'installation. Si le conduit de fumée est trop court, vous pouvez le rallonger de manière appropriée. Vérifiez le conduit de fumée tous les six mois afin de détecter tout dommage ou fuite éventuel. Installez le conduit de fumée après avoir fixé le corps du chauffage. Commencez par passer le conduit de fumée fixé à travers le trou dans le mur, puis insérez doucement le coude dans la sortie d'échappement du chauffage. L'extrémité du conduit de fumée doit présenter une inclinaison de 2° vers le bas (Fig. 16a), sinon la pluie pourrait s'écouler dans le chauffage et l'endommager.

(2) La longueur du conduit de fumée doit être inférieure à 3 m et le nombre de coudes ne doit pas dépasser 3 (un coude équivaut à 1 m de tuyau droit).

(3) La distance entre le conduit de fumée et les matériaux combustibles doit être supérieure à 150 mm. Si le conduit de fumée doit traverser des matériaux combustibles ou un mur, il convient d'utiliser un matériau de protection thermique pour rembourrer le conduit de fumée avec une épaisseur supérieure à 20 mm. (Voir Fig. 7)

(4) Aucun ciment ne doit être utilisé entre le conduit de fumée et le mur afin de faciliter l'entretien.

(5) Le conduit de fumée doit être solidement fixé. La partie de raccordement peut être recouverte d'une feuille autocollante afin d'éviter que les gaz résiduels ne retournent dans la pièce.

(6) La longueur minimale autorisée pour le conduit de fumée de ce produit est de 320 mm. Lorsque la longueur du conduit de fumée est comprise entre 320 et 750 mm, un anneau de restriction (φ 43 mm) doit être utilisée (type C12, C32, B22). Précautions pour l'installation du conduit de fumée

● Veuillez utiliser un conduit de fumée recommandé et validé par notre société.

L'utilisation d'autres conduits présentant des caractéristiques différentes est strictement interdits. Ne modifiez pas les spécifications du conduit de fumée.

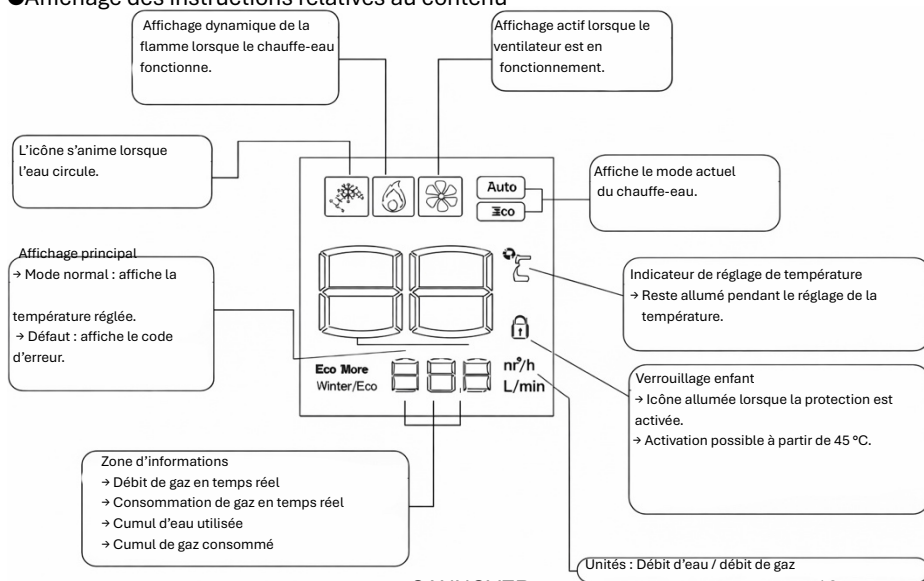
● Le conduit de fumée doit être installé correctement, sinon les gaz résiduels reflueront et présenteront un danger (Fig. 17).

Installation incorrecte	Problème causé	Installation correcte
	Fuite de gaz d'échappement dans la pièce	
	Combustion anormale	
	Fonctionnement anormal	

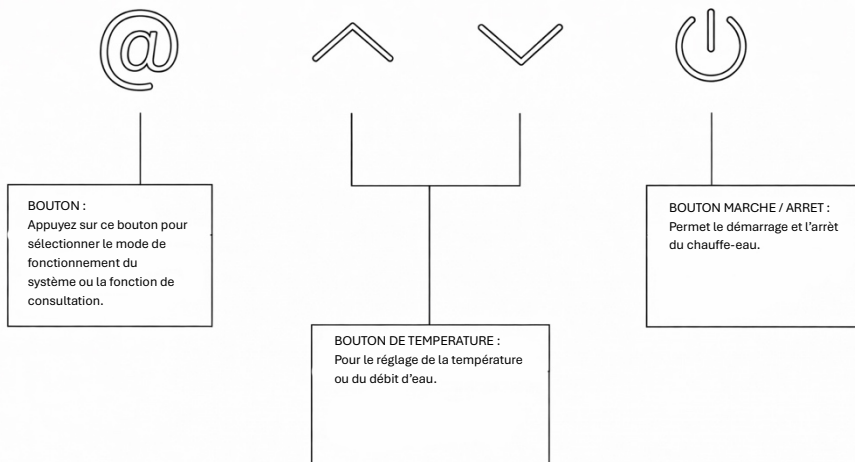
Fig. 17

Utilisation

●Affichage des instructions relatives au contenu



● Instructions relatives aux boutons tactiles (la position des boutons tactiles peut varier selon les modèles, mais leur fonction reste la même)



2. Préparation avant l'allumage

- Assurez-vous que le gaz utilisé est conforme au gaz indiqué sur l'étiquette.
- Branchez la fiche, puis mettez l'appareil sous tension (le buzzer émet un « bip »).
- Ouvrez le robinet de gaz.

3. Réglage de la température

- Appuyez sur la touche «  » (marche/arrêt) du panneau de commande, l'écran s'affiche et indique la température de l'eau chaude prévue. Appuyez sur «  » (haut) ou «  » (bas) pour régler la température de l'eau chaude comme vous le souhaitez. La température minimale de l'eau chaude de ce produit est de 35 °C, la température maximale est de 65 °C.
35 ~ 48 °C : chaque pression sur le bouton modifie la température de 1 °C. 48 ~ 65 °C : chaque pression sur le bouton modifie la température de 5 °C (soit 48 °C, 50 °C, 55 °C, 60 °C, 65 °C). Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, un buzzer retentit.

4. Allumage et sortie d'eau

- Ouvrez le robinet d'eau, un signal de pulvérisation s'affichera à l'écran. Lorsque le ventilateur tourne, l'allumeur s'allume et la flamme apparaît, l'eau chaude sortira en conséquence. L'écran affiche la température de sortie de l'eau réglée.
- Lors de l'utilisation, le débit et la température de la sortie d'eau peuvent être réglés de la même manière que celle mentionnée. Après avoir ouvert l'eau et démarré, réglez la plage de 35 à 48 °C. Au-dessus de 48 °C, appuyez uniquement sur la touche (fonction de verrouillage enfant pour éviter les brûlures). Si vous souhaitez régler la température à plus de 48 °C, fermez le robinet d'eau chaude, puis appuyez sur le bouton pour réchauffer.
- Lorsque le robinet d'eau est ouvert, mais que l'interrupteur reste en position OFF, le chauffe-eau cesse de fonctionner et seule de l'eau froide s'écoule. Si vous avez besoin d'eau chaude, vous devez appuyer sur le bouton ON.

- Fermez le robinet d'eau et le chauffe-eau s'arrête de fonctionner, mais le ventilateur continue de souffler dans la chambre de combustion pendant plusieurs secondes. La machine affichera la température réglée la dernière fois lorsque vous ouvrirez le robinet d'eau la prochaine fois.
- Après chaque utilisation du chauffe-eau à gaz, la vanne de gaz doit être fermée et l'alimentation électrique coupée.

Attention :

- ▲ Si le robinet d'eau est ouvert avant la mise en marche du chauffe-eau, le chauffe-eau à gaz passe en mode de protection et le buzzer retentit. Veuillez alors fermer le robinet d'eau.
- ▲ Plusieurs tentatives d'allumage peuvent être nécessaires après l'installation ou la première utilisation après le rechargement en gaz.
- ▲ Le réservoir pour expulser tout l'air restant dans le tuyau de gaz.
- ▲ La température affichée à l'écran est la température de réglage, tandis que la température de l'eau à la sortie varie en fonction de la longueur des tuyaux et des saisons.
- Par conséquent, veuillez vous référer à la température réelle de l'eau à la sortie.
- ▲ Si le débit d'eau chaude dépasse la capacité du chauffe-eau, l'eau risque de ne pas être suffisamment chaude. Veuillez réduire le débit d'eau en conséquence.
- ▲ Chaque fois que le chauffe-eau se met en marche, veuillez prêter attention à la température de consigne affichée à l'écran et faire attention à ne pas vous brûler.
- ▲ Afin d'éviter tout risque d'échaudure, chaque fois que vous utilisez le chauffe-eau, vous devez vérifier la température de l'eau avec votre main avant de vous doucher.
- ▲ Lorsque le gaz ne fonctionne plus et que l'écran affiche des codes d'erreur, fermez le robinet d'eau et rouvrez-le. Ou appuyez sur le bouton marche/arrêt jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne, puis redémarrez-le. Si le chauffe-eau ne fonctionne toujours pas normalement, fermez le robinet de gaz et coupez l'alimentation électrique, rechargez l'appareil et rallumez-le après quelques minutes.

5. Mode fonction

En mode veille (si l'appareil est à sec), appuyez sur la touche de fonction (@) pour sélectionner l'un des trois modes suivants : « Auto », « Eco » ou « Normal ». Ces modes peuvent être sélectionnés à tour de rôle, le mode normal étant le mode par défaut du système.

Instructions pour les trois types de mode fonction

- Mode normal (par défaut) : selon le thermostat de température automatique réglé par l'utilisateur, les voyants « Auto » et « Eco » ne s'allument pas.
- Mode Auto : (les voyants « Auto » sont allumés). En fonction de la température de l'eau à l'entrée, le système ajuste automatiquement la température de réglage (comme indiqué dans le tableau 1), permettant aux utilisateurs de bénéficier d'une alimentation en eau chaude optimale à tout moment.

Tableau 1 - Tableau de correspondance des températures

N	Température locale de l'eau	Température correspondante
1	≤ 15 °C	45 °C
2	16 °C-21 °C	43 °C
3	22° C-27° C	40° C
4	≥ 28° C	38° C

Remarque : en mode Auto, après la mise en marche du chauffe-eau, la température affichée est celle qui a été réglée avant le démarrage du chauffe-eau. La température ne changera pas en fonction de la variation de la température locale de l'eau après le démarrage du chauffe-eau.

- Mode Éco : (les voyants « Éco » sont allumés). En mode économie, après calcul par micro-ordinateur, le débit de gaz est automatiquement ajusté. Ce mode est plus économique que les autres

modes en termes de consommation de gaz du chauffe-eau. Il permet non seulement d'économiser du gaz, mais aussi de garantir une température de l'eau constante pour répondre aux besoins des utilisateurs.

En mode économie, l'utilisateur peut sélectionner librement la température de l'eau souhaitée. Il appuie sur les touches haut ou bas pour régler la température sans quitter le mode économie d'énergie. Dans ce cas, l'utilisateur doit appuyer à nouveau sur la touche de fonction en mode veille pour quitter le mode économie d'énergie.

6. Production instantanée d'eau chaude et affichage en temps réel de la consommation d'air
Lorsque le chauffe-eau est en état de fonctionnement, l'écran affiche tour à tour la production d'eau chaude en temps réel et la consommation de gaz en temps réel. Les chiffres changent en fonction des conditions de fonctionnement réelles, afin que les utilisateurs puissent comprendre les conditions de fonctionnement actuelles du chauffe-eau.

Par exemple : lorsque l'affichage en temps réel indique « 17,0 L/min », cela signifie que la production d'eau chaude actuelle du chauffe-eau est de 17 litres par minute. Lorsque l'affichage en temps réel indique « 2,0 m³/h », cela signifie que la consommation de gaz actuelle du chauffe-eau est de 2,0 mètres cubes par heure.

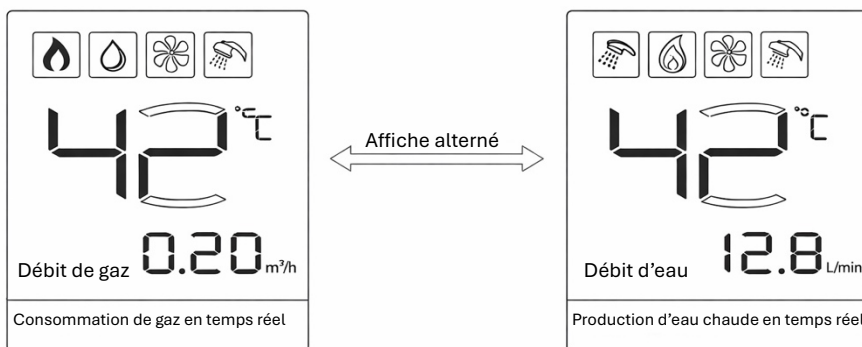


Fig. 13

6. Consultation de la consommation cumulée de gaz et d'eau

Dans l'état de fonctionnement, les boutons @ permettent de consulter la consommation cumulée d'eau et de gaz. Cliquez sur la touche @ pour consulter la quantité cumulée d'eau utilisée, appuyez à nouveau sur la touche @ pour consulter la consommation cumulée de gaz. Appuyez une troisième fois sur le bouton @ ou n'effectuez aucune opération pendant 20 secondes pour quitter la fonction de consultation.

Remarque

- La consommation d'air en temps réel est indiquée en m³/h.
- La production d'eau chaude en temps réel est indiquée en L/min.
- La consommation cumulée d'eau et de gaz est indiquée en m³. Lorsque le compteur atteint 999 m³, l'enregistrement de la consommation d'eau est automatiquement effacé. Par exemple, lorsque l'affichage des informations de requête indique « Production d'eau 180 m³ », cela représente une quantité cumulée totale de 180 m³ pour le chauffe-eau. Lorsque les informations en temps réel indiquent « volume 8,3 m³ », cela signifie que la consommation d'air cumulée totale du chauffe-eau est de 8,3 m³.
- La consommation cumulée de gaz et la quantité cumulée d'eau sont automatiquement effacées après une coupure de courant.

● Le contenu de la fonction de requête s'affiche à titre indicatif uniquement et ne peut être utilisé à des fins de mesure.

7. Fonction de protection temporelle (utilisée uniquement pour les chauffe-eau avec protection temporelle)

Lorsque le chauffe-eau fonctionne pendant 40 minutes, il entre en mode de protection de sécurité avec minuterie d'arrêt. Il s'agit d'un phénomène normal qui vise à rappeler à l'utilisateur de ventiler la pièce. Si vous souhaitez continuer à utiliser l'appareil, fermez le robinet d'eau puis rouvrez-le.

Sécurité et Précautions

■ Prévention du gel de l'eau

Vidangez l'eau résiduelle à l'intérieur du chauffe-eau pour éviter le gel après chaque utilisation lorsque la température ambiante est proche ou inférieure à 0 °C, procédez comme indiqué (Fig.)

● Fermez le robinet de gaz ②

● Fermez le robinet d'eau froide ①. Si un robinet est installé sur le circuit d'eau chaude, ouvrez-le.

● S'il y a une vanne de régulation ③ à la sortie d'eau chaude, veuillez l'ouvrir.

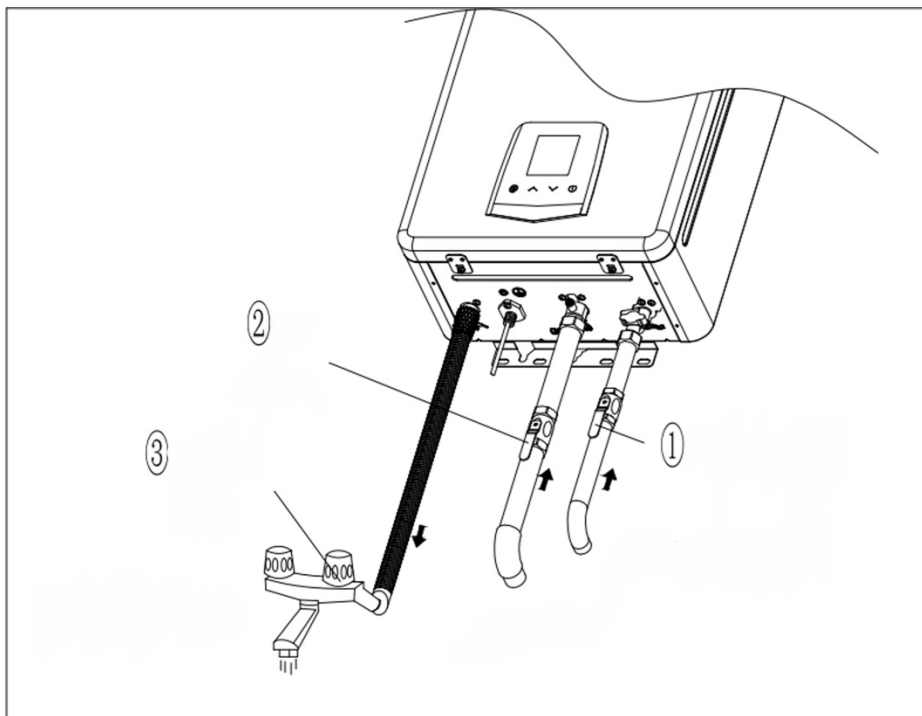


Fig. 14

■ Prévention des accidents liés au gaz

- Vérifiez que la flamme du brûleur est éteinte après utilisation et n'oubliez pas de fermer le robinet de gaz et de couper l'alimentation électrique.
- Vérifiez toujours l'étanchéité des raccords de gaz à l'aide d'une solution savonneuse. Si vous détectez une fuite de gaz, ouvrez les fenêtres et les portes de la pièce. À ce moment-là, n'allumez pas et n'actionnez pas les interrupteurs des appareils électriques ou les prises, car les flammes ou les étincelles électriques peuvent provoquer des accidents explosifs.
- Les appareils de chauffage doivent utiliser le type de gaz pour lequel ils ont été conçus. Il est interdit d'utiliser un type de gaz différent ou le même gaz dans un endroit différent.
- Vérifiez toujours la conduite de gaz et remplacez-la chaque année afin d'éviter toute fuite due à des fissures.
- Si la flamme est instable, cessez d'utiliser le chauffe-eau et contactez un service de réparation qualifié pour le faire réparer ou régler.

■ Prévention des incendies

- Ne laissez pas le chauffe-eau sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- En cas de panne de courant ou d'eau, fermez le robinet de gaz et le robinet d'arrivée d'eau.
- Ne placez pas de serviettes ou de vêtements sur le chauffe-eau.
- Ne stockez pas de produits inflammables, explosifs ou volatils à proximité du chauffe-eau.
- N'inclinez jamais le réservoir de gaz et ne le retournez jamais, car le gaz liquéfié pourrait s'écouler dans le chauffe-eau et provoquer un incendie.

■ Prévention des intoxications au monoxyde de carbone

- Ce produit doit évacuer les gaz résiduels vers l'extérieur pendant son fonctionnement. Le conduit d'évacuation doit donc être raccordé au raccord situé sur le dessus du chauffe-eau afin d'évacuer les gaz résiduels vers l'extérieur, de maintenir l'air frais à l'intérieur et d'éviter une combustion incomplète. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner un danger, voire la mort.
 - Une pression de gaz trop faible ou trop élevée entraîne une combustion anormale. Dans ce cas, cessez d'utiliser le chauffe-eau et contactez un technicien de maintenance.
 - La poussière et le carbone accéléré peuvent bloquer l'échangeur de chaleur en raison d'une utilisation prolongée et affecter les performances de combustion, entraînant une augmentation du monoxyde de carbone. Par conséquent, contactez une personne qualifiée pour nettoyer et éliminer la poussière et le carbone accéléré tous les six mois afin de garantir l'évacuation fluide des produits de combustion.
 - Le chauffe-eau doit être installé verticalement. S'il est incliné, la flamme touchera l'échangeur de chaleur et entraînera une augmentation du monoxyde de carbone.
- Ne buvez pas l'eau du chauffe-eau
L'eau contenue dans le chauffage n'est pas potable.

6. Gérer les conditions anormales

En cas d'anomalie (retour de flamme, soulèvement de la flamme, pointe jaune ou fumée noire, etc.), d'odeur ou de bruit inhabituels, ou de toute autre situation d'urgence, restez

calme, fermez le robinet d'alimentation en gaz et coupez l'interrupteur d'alimentation, puis contactez le service après-vente ou votre fournisseur de gaz pour une réparation ou un réglage.

■ Prévention des brûlures

- Lorsque vous utilisez le chauffe-eau de manière intermittente, veillez à ne pas vous brûler avec l'eau très chaude au moment de la mise en marche et de l'arrêt.
- Pendant et immédiatement après l'utilisation, ne touchez aucun élément, en particulier les zones autour de la fenêtre de contrôle de la flamme ou du couvercle avant, à l'exception du bouton et du panneau de commande, afin d'éviter toute brûlure.

⚠ **AVERTISSEMENT :**

Toute intervention sur un composant scellé est interdite. Elle peut entraîner un incendie ou une explosion, provoquant des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

Entretien

- ▲ Les appareils doivent être contrôlés et entretenus périodiquement par une personne compétente.
- ▲ Vérifiez régulièrement que le tuyau/la conduite de gaz ne présente aucun défaut. En cas de doute, contactez le centre de service. Vérifiez toujours que la conduite de gaz ne présente pas de fissures.
- ▲ Vérifiez toujours qu'il n'y a pas de fuite d'eau.
- ▲ Demandez à des techniciens qualifiés d'examiner le brûleur, le conduit de fumée et le ventilateur une fois par an.
- ▲ Vérifiez toujours que la flamme à l'intérieur du chauffe-eau ne présente aucune anomalie.
- ▲ Veillez à ce que le couvercle du chauffe-eau reste propre.
- ▲ Ce produit utilise la pression de l'eau pour ouvrir les canaux. Lorsque la pression de l'eau est inférieure à 0,2 bar, le chauffe-eau ne peut pas s'allumer.
- ▲ La vanne de vidange fuit. Lorsque la pression de l'eau est trop élevée, la vanne de vidange libère l'eau afin de réduire la pression et de protéger le chauffe-eau.
- ▲ Lorsque le chauffe-eau alimente plusieurs points en eau chaude en même temps, le débit d'eau chaude peut être réduit, voire interrompu.
- ▲ Lorsque la température extérieure est trop basse et que les gaz d'échappement rencontrent l'air froid, ils se condensent sous forme de brouillard blanc. Ce phénomène est normal.
- ▲ Lorsque la température de l'eau est trop élevée, réglez-la à une température plus basse et réduisez le débit d'eau. Si la température de sortie de l'eau est trop élevée, ouvrez le robinet pour réduire la température.
- ▲ Lorsque la température de l'eau est trop basse et que le volume d'eau chaude est si élevé qu'il dépasse la puissance de chauffage du chauffe-eau, l'eau à la sortie ne sera pas assez chaude. Veuillez réduire le volume d'eau.
- ▲ Afin de s'allumer immédiatement, le ventilateur de l'appareil retardera son fonctionnement pendant un certain temps, puis s'arrêtera automatiquement. Ceci est normal.

▲ L'eau résiduelle dans le chauffe-eau peut geler en hiver, ce qui est mauvais pour l'appareil. Vous devez donc vidanger l'eau après utilisation. (Veuillez vous reporter aux méthodes de vidange.)

▲ Afin d'éviter la formation de tartre, veuillez fermer la vanne de gaz après avoir utilisé le chauffe-eau et laisser l'eau chaude s'écouler de l'appareil. Lorsque l'eau chaude qui s'écoule est froide, fermez la vanne d'eau froide. Nettoyage : le chauffe-eau doit être nettoyé chaque année. Éloignez la poussière du passage des gaz de combustion. Reportez-vous aux instructions de nettoyage ci-dessous. (Réservé aux techniciens de maintenance)

- 1). Coupez l'alimentation électrique et fermez l'alimentation en gaz ; 2). Attendez une heure pour laisser refroidir le chauffe-eau ;
- 3). Retirez le couvercle avant en dévissant la vis du couvercle ;
- 4). Utilisez de l'air comprimé ou un produit équivalent pour nettoyer la zone entre les ailettes et l'échangeur thermique ;
- 5). Ne dévissez et ne déplacez aucune autre pièce du chauffe-eau ;
- 6). Après le nettoyage, remettez le couvercle avant en place.

Guide de dépannage :

Causes	La flamme s'éteint pendant l'utilisation	L'allumage est difficile	Détonation après l'allumage	Flamme jaune avec fumée	Flamme anormale avec bruits	L'eau n'est pas chaude lors du réglage haute température	Eau trop chaude lors du passage en basse température	La flamme s'éteint lors du passage haute température	La flamme s'éteint lorsque l'eau froide est fermée
Vanne principale de gaz fermée		●							
Vanne principale de gaz à moitié ouverte	●					●			
Présence d'air dans la conduite de gaz		●							
Pression de gaz inappropriée – trop élevée			●		●				
Pression de gaz inappropriée – trop faible	●					●			
Vanne principale d'eau froide fermée		●							
Gel		●							
Pression d'eau froide trop faible		●							●
Réglage incorrect de la température de l'eau						●	●		
Apport d'air insuffisant	●			●					
Pression du vent extérieur trop élevée	●	●	●						
Brûleur obstrué				●	●	●			
Échangeur thermique obstrué				●	●				
Défaut du dispositif de commande de l'eau		●				●	●		●

Explication des codes d'erreur

Au cours de l'utilisation, l'affichage des symboles représentant la flamme, ventilateur et autres a disparu, car le dispositif de sécurité a été déclenché. L'affichage clignotant du code d'erreur indique la survenue d'une défaillance et la raison de l'exception.

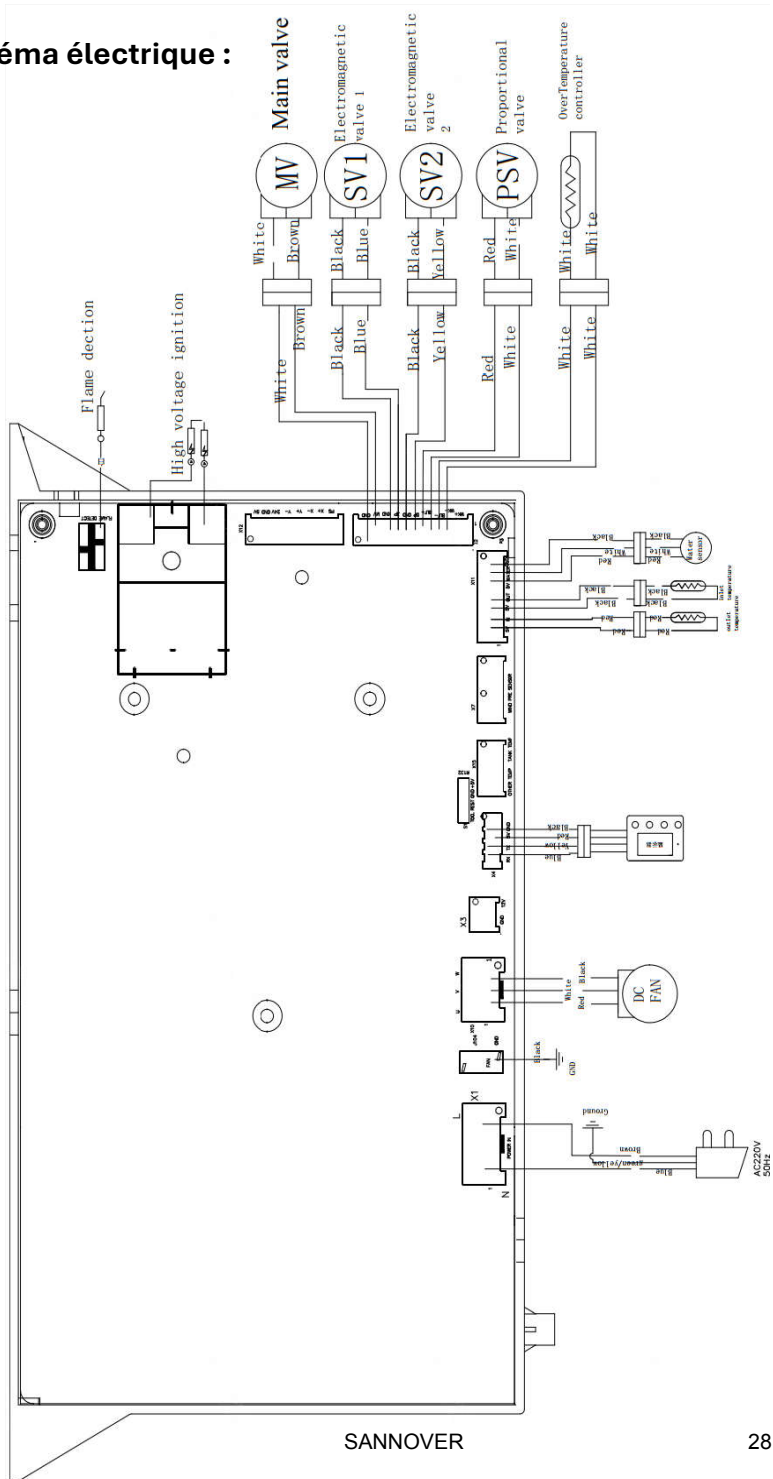
Le code d'erreur clignote en cas de panne. Dans ce cas, veuillez fermer le robinet d'eau chaude, puis ouvrir ou fermer/ouvrir le moniteur, puis actionner 1 à 2 fois. Si le code d'erreur s'affiche toujours, veuillez fermer le robinet d'eau et la vanne, débrancher la fiche d'alimentation et contacter le service après-vente.

Code d'erreur	Explication
01	Le capteur de température de l'eau d'entrée est défectueux
10	Détecter un signal de flamme lors de la pré-vérification
11	Échec de l'allumage
12	Combustion normale, extinction accidentelle de la flamme
13	Protection contre les défauts du thermostat
32	Protection contre le blocage du ventilateur
40	Panne du ventilateur ou de son circuit d'entraînement
50	Protection contre les températures excessives (sortie)
51	Protection contre les températures excessives (entrée)
60	Protection contre les défauts du capteur de température de l'eau de sortie
80	Protection de synchronisation

Composition du carton :

Description	Quantité
Chauffe-eau à gaz	1 pièce
Raccord d'entrée de gaz (avec joint d'étanchéité en caoutchouc)	1 pièce
Vis d'expansion	1 jeu
Vis de montage	2 pièces
Manuel d'utilisation	1 pièce
Vis autotaraudeuses	2 pièces

Schéma électrique :

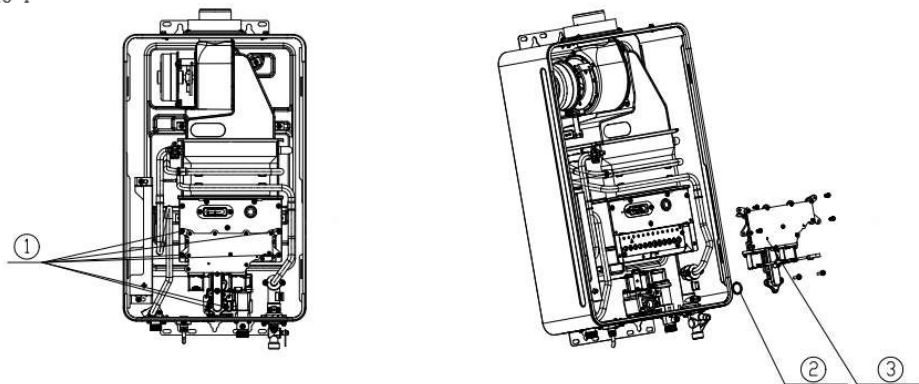


Instruction de conversion :

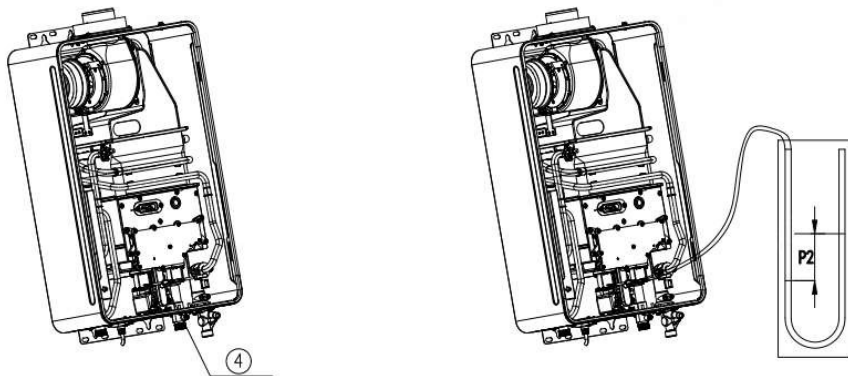
12L

La conversion doit être effectuée par un professionnel qualifié.

PIC 1



PIC 2



Instructions techniques :

Étape 1 Ouvrez le capot avant	Dévissez le panneau avant et déconnectez le terminal de l'écran et de l'unité de commande.
Étape 2 Remplacez le (photo 1)	1. Desserrez les vis ① et retirez l'ensemble tuyau d'éjection de gaz ③. 2. Remplacez l'ensemble tuyau d'éjection de gaz ③. 3. Réinstallez l'ensemble tuyau d'éjection de gaz ③. Remarque : *Il est nécessaire de vérifier l'étanchéité à l'air après le remplacement, afin de contrôler la bague d'étanchéité, sur le système de contrôle du gaz et l'ensemble tuyau à jet correctement installé pour éviter toute fuite de gaz.
Étape 3 Réglage du type de gaz, du volume et du modèle	1. Connectez l'unité d'affichage et de commande 2. Sélection du volume : dans les 10 secondes suivant la mise sous tension du système, mais avant qu'il ne s'éteigne, appuyez simultanément sur les touches Haut et Bas pendant 2 secondes. Après un bip, la lettre « L » clignote sur l'écran, ce qui signifie que vous êtes entré en mode de sélection du volume. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour activer la fonction de réglage, puis sur la touche Haut ou Bas pour régler le volume. Le tableau 2.1 présente les réglages des paramètres de volume. 3. Sélection du type de gaz : une fois le volume de gaz réglé, appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer la modification et accéder à l'interface de sélection suivante. Le « q » qui clignote à l'écran signifie que vous êtes passé en mode de sélection du type de gaz. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour activer la fonction de sélection, puis sur la touche Haut ou Bas pour sélectionner un type de gaz. Le type sélectionné à l'origine s'affiche lorsque vous appuyez pour la première fois sur la touche Haut ou Bas. Il s'agit par défaut du G20. Le tableau 2.2 présente les paramètres du type de gaz. 4. Sélection du modèle : après avoir sélectionné le type de gaz, appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer la sélection et passer à l'interface de sélection suivante. Le « F » qui clignote à l'écran indique que vous êtes entré dans le mode de sélection du modèle. Le tableau 2.3 présente les réglages du type de produit. (Il s'agit du réglage d'usine par défaut, il n'est pas nécessaire de le sélectionner, appuyez simplement sur la touche Marche/Arrêt pour passer cette étape.)

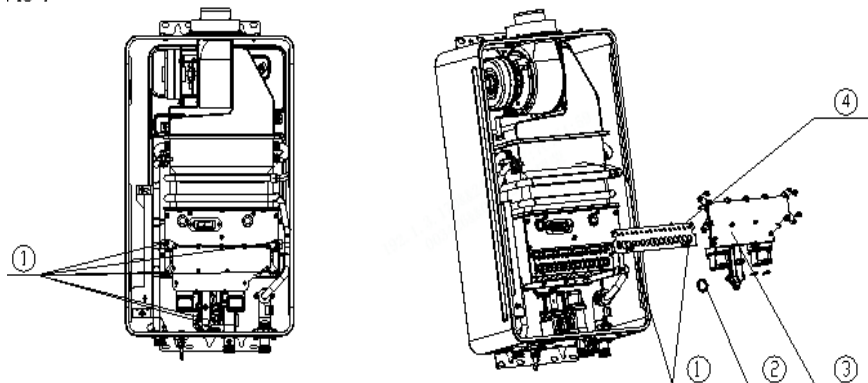
Étape 4 Réglage de la pression secondaire (photo 2)	1. Après avoir réglé le débit et le type de gaz, dévissez la vis de pression secondaire ④ sur l'ensemble du tuyau d'éjecteur de gaz. Connectez ensuite le port secondaire et le baromètre de type U à l'aide d'un tuyau en caoutchouc. 2. Une fois le système allumé et fonctionnant normalement, appuyez simultanément sur les touches Haut et Bas pendant 5 secondes. L'affichages numérique « 88 » affiche « 26 », ce qui signifie que vous êtes entré dans le mode de réglage de la pression secondaire. 3. Appuyez ensuite sur la touche Marche/Arrêt. La position haute du tube numérique « 88 » clignote, ce qui signifie que vous pouvez désormais régler la pression secondaire du big endian à l'aide des touches Haut ou Bas. 4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt, la position de bas de l'affichage numérique « 88 » clignote, ce qui signifie que vous pouvez désormais régler la pression secondaire à l'aide des touches Haut ou Bas. 5. Une fois le réglage effectué, appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer et quitter le mode de réglage. 6. Une fois le test de pression secondaire conforme, montez la vis de pression secondaire ④ et effectuez un test d'étanchéité. Remarque : après avoir modifié la pression secondaire, attendez 2 à 3 secondes pour vous assurer que le système a bien enregistré la valeur actuelle mise à jour. Vous devez vérifier la limite supérieure, puis la limite inférieure avant de quitter. Le tableau 3 indique la pression secondaire de différents types et volumes de gaz.
Étape 5 Assemblage du couvercle avant	1. Vérifiez l'étanchéité à l'air du produit fini pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite de gaz. 2. Assemblez le couvercle avant et serrez les vis du couvercle avant.
Remarque	1. Lors du remplacement par un nouveau tube à gaz, vérifiez que la bague d'étanchéité du système de contrôle du gaz est bien fixée. 2. Vérifiez l'étanchéité à l'air du produit fini et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite de gaz. 3. Une fois le remplacement des kits de conversion terminé, remplacez les étiquettes correspondantes sur l'appareil, par exemple la plaque signalétique. 4. Ces instructions sont fournies à titre indicatif uniquement, référez-vous à l'objet matériel comme norme. 5. La conversion doit être effectuée par un professionnel qualifié ou une personne compétente.

Instruction de conversion :

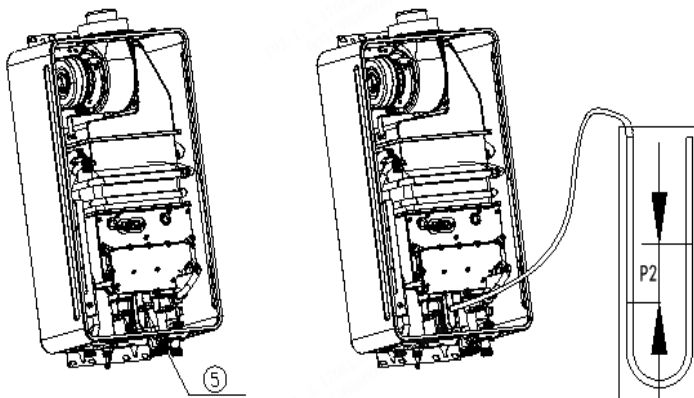
16L

La conversion doit être effectuée par un professionnel qualifié.

PIC 1



PIC 2



Instructions techniques :

Étape 1 Ouvrez le capot avant	Dévissez le panneau avant et déconnectez le terminal de l'écran et de l'unité de commande.
Étape 2 Remplacez le (photo 1)	1. Desserrez les vis ① et retirez l'ensemble tuyau d'éjection de gaz ③. 2. Remplacez l'ensemble tuyau d'éjection de gaz ③. 3. Réinstallez l'ensemble tuyau d'éjection de gaz ③. Remarque : *Il est nécessaire de vérifier l'étanchéité à l'air après le remplacement, afin de contrôler la bague d'étanchéité. ② sur le système de contrôle du gaz et l'ensemble tuyau à jet correctement installé pour éviter toute fuite de gaz.
Étape 3 Réglage du type de gaz, du volume et du modèle	1. Connectez l'unité d'affichage et de commande 2. Sélection du volume : dans les 10 secondes suivant la mise sous tension du système, mais avant qu'il ne s'éteigne, appuyez simultanément sur les touches Haut et Bas pendant 2 secondes. Après un bip, la lettre « L » clignote sur l'écran, ce qui signifie que vous êtes entré en mode de sélection du volume. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour activer la fonction de réglage, puis sur la touche Haut ou Bas pour régler le volume. Le tableau 2.1 présente les réglages des paramètres de volume. 3. Sélection du type de gaz : une fois le volume de gaz réglé, appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer la modification et accéder à l'interface de sélection suivante. Le « q » qui clignote à l'écran signifie que vous êtes passé en mode de sélection du type de gaz. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour activer la fonction de sélection, puis sur la touche Haut ou Bas pour sélectionner un type de gaz. Le type sélectionné à l'origine s'affiche lorsque vous appuyez pour la première fois sur la touche Haut ou Bas. Il s'agit par défaut du G20. Le tableau 2.2 présente les paramètres du type de gaz. 4. Sélection du modèle : après avoir sélectionné le type de gaz, appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer la sélection et passer à l'interface de sélection suivante. Le « F » qui clignote à l'écran indique que vous êtes entré dans le mode de sélection du modèle. Le tableau 2.3 présente les réglages du type de produit. (Il s'agit du réglage d'usine par défaut, il n'est pas nécessaire de le sélectionner, appuyez simplement sur la touche Marche/Arrêt pour passer cette étape.)

Étape 4 Réglage de la pression secondaire (photo 2)	1. Après avoir réglé le débit et le type de gaz, dévissez la vis de pression secondaire ④ sur l'ensemble du tuyau d'éjecteur de gaz. Connectez ensuite le port secondaire et le baromètre de type U à l'aide d'un tuyau en caoutchouc. 2. Une fois le système allumé et fonctionnant normalement, appuyez simultanément sur les touches Haut et Bas pendant 5 secondes. L'affichage « 88 » affiche « 26 », ce qui signifie que vous êtes entré dans le mode de réglage de la pression secondaire. 3. Appuyez ensuite sur la touche Marche/Arrêt. La position haute de l'affichage numérique « 88 » clignote, ce qui signifie que vous pouvez désormais régler la pression secondaire du big endian à l'aide des touches Haut ou Bas. 4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt, la position de bas de l'affichage numérique « 88 » clignote, ce qui signifie que vous pouvez désormais régler la pression secondaire du petit endian à l'aide des touches Haut ou Bas. 5. Une fois le réglage effectué, appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer et quitter le mode de réglage. 6. Une fois le test de pression secondaire conforme, montez la vis de pression secondaire ④ et effectuez un test d'étanchéité au feu. Remarque : après avoir modifié la pression secondaire, attendez 2 à 3 secondes pour vous assurer que le système a bien enregistré la valeur actuelle mise à jour. Vous devez vérifier la limite supérieure, puis la limite inférieure avant de quitter. Le tableau 3 indique la pression secondaire de différents types et volumes de gaz.
Étape 5 Assemblage du couvercle avant	4. Vérifiez l'étanchéité à l'air du produit fini pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite de gaz. 2. Assemblez le couvercle avant et serrez les vis du couvercle avant.
Remarque	1. Lors du remplacement par un nouveau tube à gaz, vérifiez que la bague d'étanchéité du système de contrôle du gaz est bien fixée. 2. Vérifiez l'étanchéité à l'air du produit fini et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite de gaz. 3. Une fois le remplacement des kits de conversion terminé, remplacez les étiquettes correspondantes sur l'appareil, par exemple la plaque signalétique. 4. Ces instructions sont fournies à titre indicatif uniquement, référez-vous à l'objet matériel comme norme. 5. La conversion doit être effectuée par un professionnel qualifié ou une personne compétente.

Liste des pièces remplacées :

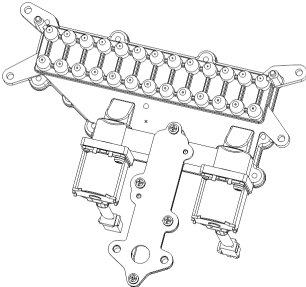
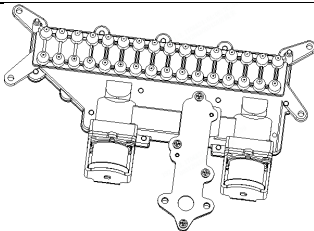
Nom	Schéma	Volume	Type de gaz	Spécifications
Ensemble tuyau à jet		12L	G20	Ø0,78/Ø1,09
		12L	G31	Ø0,51/Ø0,81
Ensemble de tuyaux à jet		16L	G20	Ø0,77/Ø1,10
		16L	G31	Ø0,53/Ø0,80

Tableau 2.1 Réglages des paramètres de volume :

N	Symbole affiché	Paramètre	Description du paramètre
3	L	12	12L
5		16	16L

Tableau 2.2 Réglages des paramètres du type de gaz :

N	Symbole affiché	Paramètre	Description du paramètre
1	Q	12	G20
2		19	G31

Tableau 2.3 Paramètres relatifs au type de produit :

N	Symbole affiché	Paramètre	Description du paramètre
1	F	00	Chambre étanche 12L
2		01	Chambre ouverte de 12 L

Tableau 3 La pression secondaire :

Type de gaz	Litres	P2/débit de gaz		Litres	P2/débit de gaz	
		Max	Min		Max	Min
G20	12L	780 ± 50 Pa	400 ± 20 Pa	16 L	800 ± 50 Pa	400 ± 20 Pa
		2,43 m³ /h	0,63 m³ /h		3,19 m³/h	0,75 m³/h
G31	12 L	1150 ± 50 Pa	450 ± 20 Pa	16 L	1200 ± 50 Pa	450 ± 20 Pa
		0,94 m³ /h	0,23 m³ /h		1,23 m³/h	0,23 m³ /h

Élimination correcte de ce produit	
	Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'Union européenne. Afin d'éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine lié à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin de favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Il pourra prendre en charge ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

BALNEVIA

Installation and user manual

BALNEVIA 12L G20 GAS WATER

HEATER BALNEVIA 12L G31 GAS

WATER HEATER BALNEVIA 16L G20

GAS WATER HEATER BALNEVIA 16L

G31 GAS WATER HEATER



Read the technical instructions before installing the appliance.

Read the operating instructions before turning on the
appliance.

ISO9001 certified

Thank you for purchasing our gas water heater.

Please read this manual before installation and use, and keep it for future reference.

Contents

- Tips
- Features and benefits...
- Technical Specifications...
- Part Names
- Installation
- Methods of use
- Safety instructions
- Maintenance
- Troubleshooting guide
- Explanation of error codes
- Packaging and accessories
- Electrical diagram
- Conversion instructions

Specific advice

Read the technical instructions before installing the device.

Read the user manual before turning on the device.

The manufacturer accepts no liability for any danger resulting from installation and use that does not comply with this manual.

When the outside temperature is below 0°C, any residual water inside the heater must be drained after use.

Reference to standard: EN26:2023

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person to avoid any danger.

This appliance can be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children without supervision.

Features and benefits

- Intelligent microcomputer control system

The core component of the gas water heater is an intelligent microprocessor control system, which is one of the most advanced mechatronic technologies available today. The processor chipset can automatically analyze and quickly adjust the optimal operating parameters based on various data such as water flow rate, pressure, and actual inlet water temperature.

- Digital control for automatic constant water temperature at the outlet

This function monitors the outlet water temperature using a temperature sensor and transmits the information to the microcomputer, which automatically adjusts the amount of gas and air supplied to ensure a constant outlet water temperature, based on the temperature set by the user and the actual inlet water temperature.

- Low water pressure at start-up

The minimum water pressure at start-up for this product can be as low as 0.02 MPa (the minimum water flow rate is 2.5 L/min), which means it can also be used in residential areas where water pressure is low.

- AI intelligent artificial memory function

The gas water heater can operate at the temperature you set last time when you restart it, so you don't need to reset the temperature, which is a great ergonomic experience.

- Efficient and energy-saving

This product features advanced technologies called "enhanced combustion" and "forced combustion." These patents are designed to optimize the use of thermal energy with high efficiency.

- Temperature adjustment at the touch of a button

You can easily set the desired temperature by touching the digital display. The temperature can be set between 35°C and 65°C, allowing you to meet different water temperature requirements with ease.

- Multiple safety protection

This product has safety protections, including self-checking protection, flame-out protection, overheating protection, accidental power failure protection, fan failure protection, electrical overload protection, electrical leakage protection, excessive wind pressure protection, excessive temperature protection, time protection, etc. Tips
The above conclusion is based on a safety protection test conducted under experimental conditions in a laboratory. It may be affected by the environment in which the product is used. Therefore, please use the product under appropriate conditions rather than misusing it.

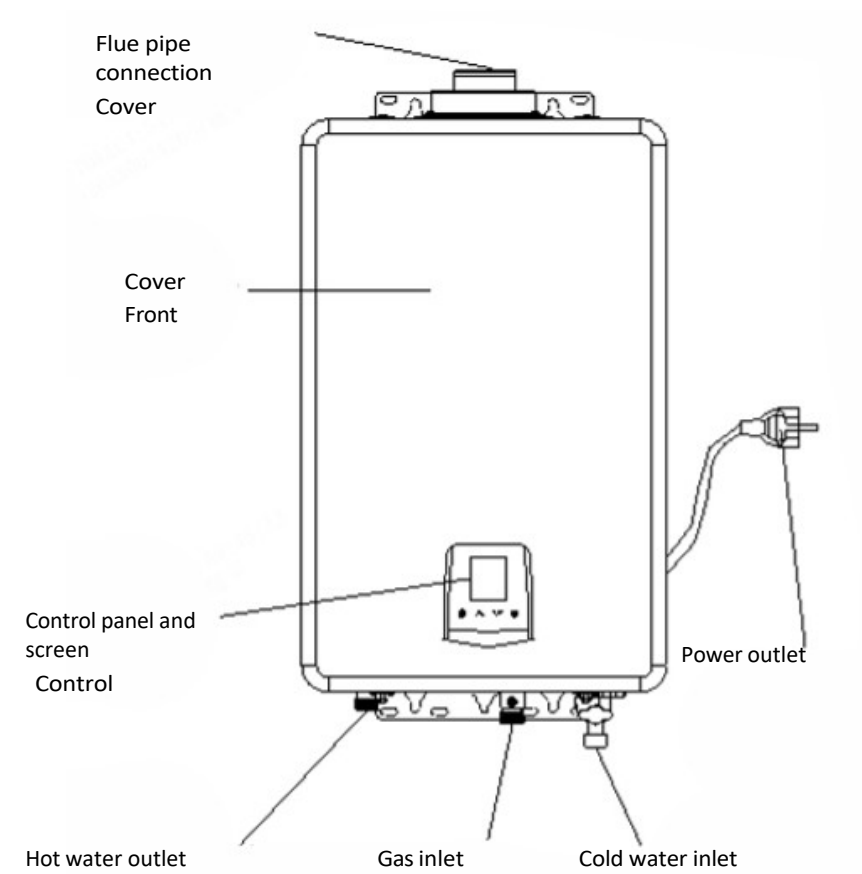
Natural Gas Specifications:

Model		Balnevia 12L Natural Gas	Balnevia 16L Natural Gas
Nominal heat output (Hi)		23 kW	30.5 kW
Heat output Nominal		1G,8 kW	26.2 kW
Thermal power Minimum		7 kW	8 kW
Minimum heat output		6.4 kW	7.2 kW
Maximum flow rate (increase 25 °C)		12 kg/min	16 kg/min
Device type		C12, C32, B22, B52	C12, C32, B22, B52
Gas type		2R-G20-20 mbar only	
Device category		I2 R @20 mbar	
PIN number		1336DP045	
Maximum water pressure water		Pw=10 bar	
Minimum water pressure Pw=0.2 bar		Pw=0.2 bar	
Power supply		230 V, 50 Hz	
Electrical power		48 W	57 W
Degree of protection IP electrical rating		IPX4	
Ignition method		Water control Automatic Automatic pulse ignition	
Hose connection	Gas inlet gas	G 1/2	
	Cold water Inlet	G 1/2	
	Hot water Outlet	G 1/2	
Smoke duct diameter flue pipe		Φ100 (internal), Φ60 (internal)	

Butane/Propane gas specifications:

Model		Balnevia 12L Butane gas / Propane	Balnevia 16L Butane / Propane gas
Nominal heat output (Hi)		23 kW	30.5 kW
Nominal Heat output		20 kW	26.2 kW
Heat output Minimum		6.5 kW	6.5 kW
Minimum heat output		6 kW	6 kW
Maximum flow rate (increase 25 °C)		12 kg/min	16 kg/min
Device type		C12, C32, B22, B52	C12, C32, B22, B52
Gas type		3R-G31-37 mbar only	
Device category		I3R@37 mbar	
PIN number		1336DP045	
Maximum pressure water		Pw=10 bar	
Minimum water pressure minimum		Pw=0.2 bar	
Power supply Power supply		230 V, 50 Hz	
Power		48 W	57 W
Electrical protection rating IPX2		IPX2	IPX4
Ignition method		Water control Automatic Automatic pulse ignition	
Hose connection	Gas inlet gas	G 1/2	
	Cold water Inlet	G 1/2	
	Hot water Outlet	G 1/2	
Duct diameter of flue gas		Ø100 (internal), Ø60 (internal)	

Description:



(Dimension information is provided for reference only. Please refer to the actual product.)

12L:

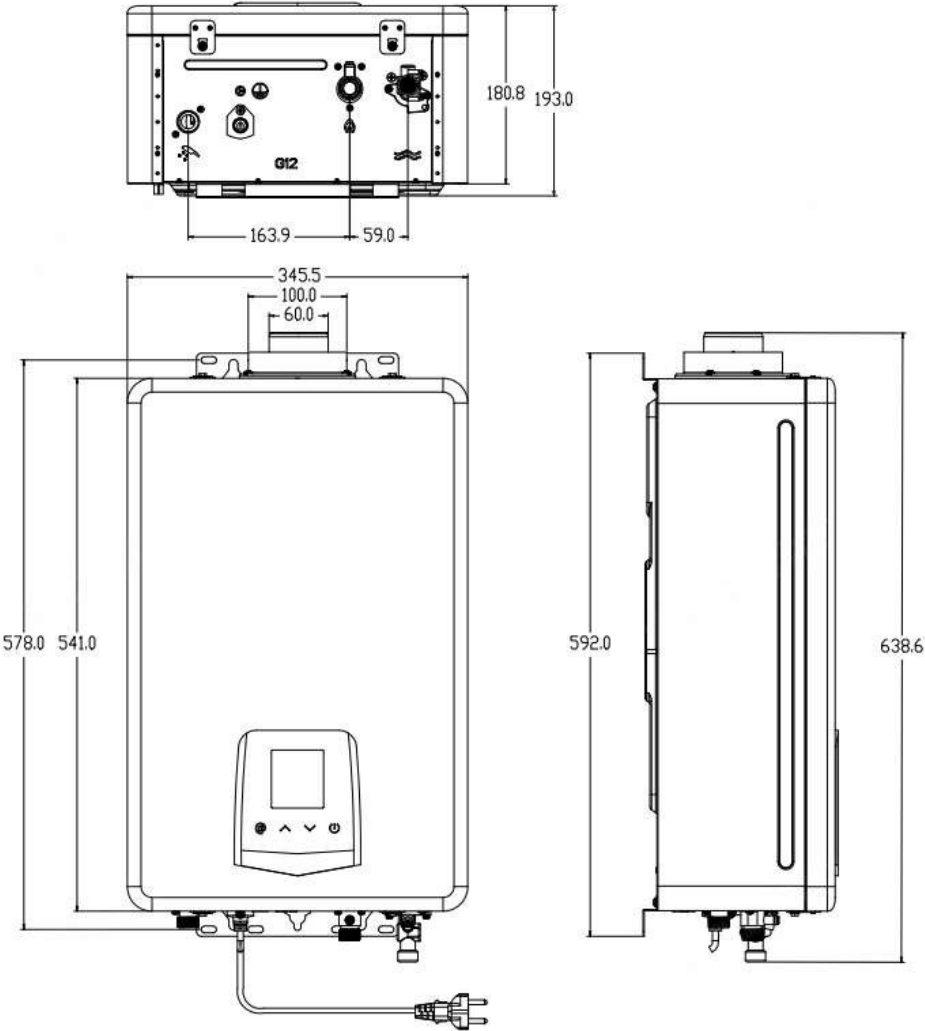


Fig. 2a (Unit: mm)
(Dimension information is provided for reference only. Please refer to the actual product.)

12L:

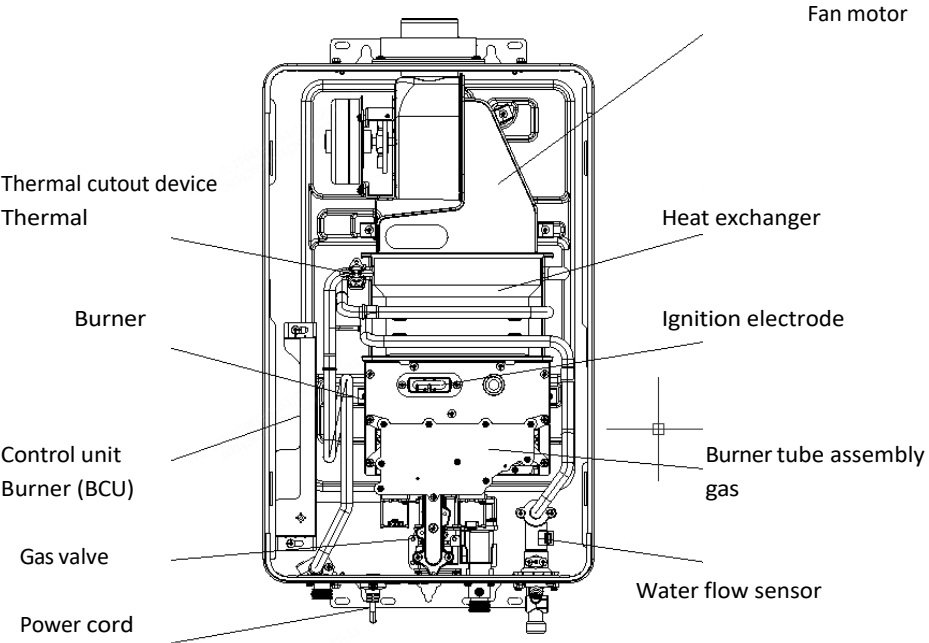


Fig. 2b
(The product structure is provided for illustrative purposes only. Please refer to the actual product.)

16L:

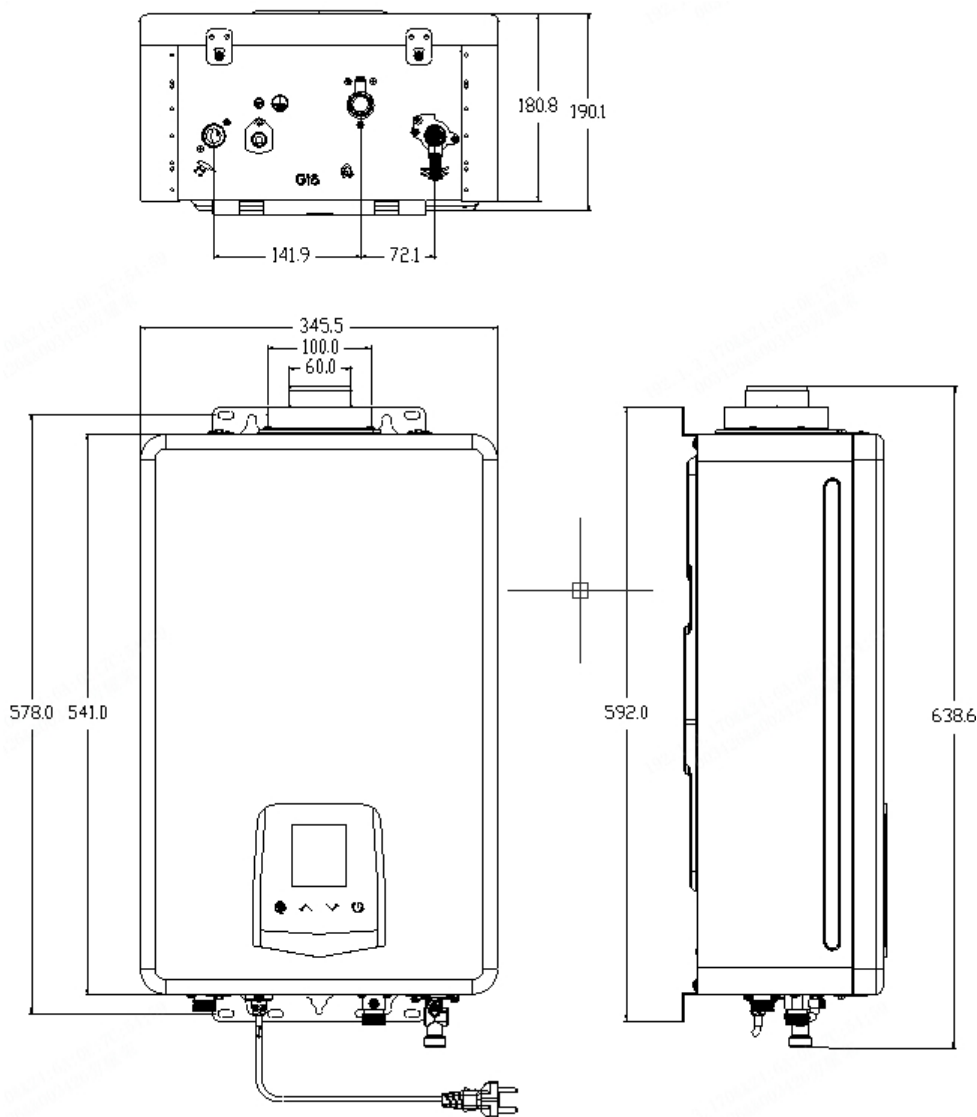


Fig. 2c (Unit: mm)

(Dimension information is provided for reference only. Please refer to the actual product.)

16L:

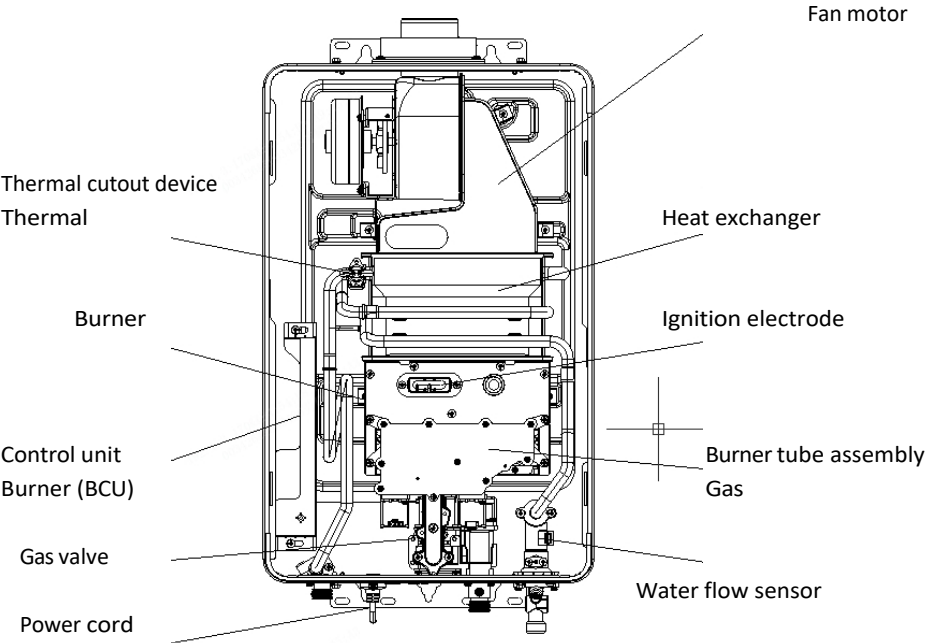


Fig. 2b
(The product structure is provided for informational purposes only. Please refer to the actual product.)

Installation

Contact your local gas distributor or gas management service to have a qualified technician install, adjust, and commission the gas water heater.

Do not use this gas water heater if the exhaust pipe has not been installed correctly in accordance with the instructions.

■ Installation requirements

The flue pipe for the gas water heater must be installed through an exterior wall; the water heater cannot be installed outdoors. (Fig. 3)



- The appliance may only be installed in a room that complies with the appropriate ventilation requirements. It must not be installed in a bedroom, basement, bathroom, or any other poorly ventilated area.
- The water heater drain pipe cannot be connected to a common drain pipe (Fig. 4).
- Do not install the water heater in locations where special chemicals are used, such as laundries or factories, etc., as this may cause rust, reduce the service life of the water heater, or prevent it from functioning normally.
- Do not install the water heater above a gas stove or other heat sources.
- The gas water heater must be kept away from combustible materials, at a minimum distance indicated in Fig. 7.
- When the materials in the installation room are combustible or flammable, a fireproof panel should be used for insulation, a heat-resistant plate and a wall space greater than 10 mm, and the size of the heating plate must be 10 mm larger than that of the water heater shell. (Fig. 8)

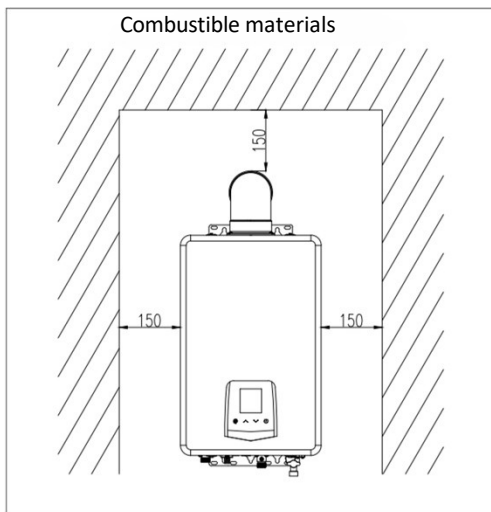


Fig. 7 (Unité : mm)

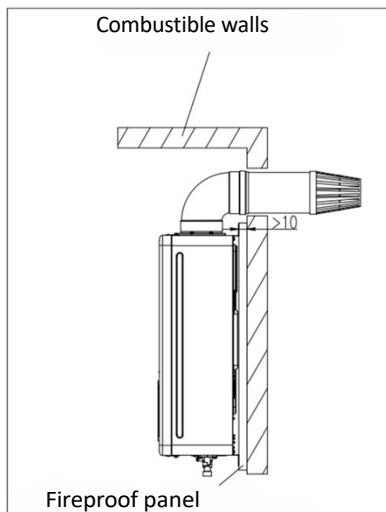


Fig. 8 (Unité : mm)

- Electrical wires and electrical equipment must not be placed on top of the gas water heater. The horizontal distance between the gas water heater and other electrical equipment must be greater than 400 mm.
- The electrical outlet must be equipped with a reliable ground wire to improve safety. To reduce the number of connections, it is preferable to use an outlet with a switch. When the water heater has finished operating, please turn it off to avoid long-term electrification. The power outlet must not be installed in a damp environment.
- The outlet must be installed on the side of the product and must never be installed under the machine or in a location exposed to splashes, near a heat source, exposed to sunlight and rain, or in a location that is difficult to monitor.
- The outlet must be installed away from the spray area to prevent it from being sprayed during showering.
- The terminal can be installed on the wall or on the roof. (for types C12, C32)
- Average measured temperature: 150°C and mass flow rate of combustion products : $1.05 \times 10^{-9} \text{g/s}$ (for types B22 and B52)
- The water heater must be installed at a minimum height of 1.60 m. If this is not possible, other means of protection against direct access must be installed.
- The water heater cannot be installed in an enclosed space (except for types C12, C32, B22). The water heater must be installed in rooms with adequate ventilation $> 20 \text{ m}^3/\text{h}$, in accordance with current regulations.
- After installing the water heater, the installer must inform the user of how the water heater and safety devices work and provide them with at least the user manual.

■ Installation method

1. Installation of a gas water heater

Drill holes in the wall as shown in Figure 9, insert an expansion anchor into the upper hole and a plastic gasket into the lower hole, mount the water heater vertically on the upper anchor without tilting, and tighten the lower holes with expansion anchors.

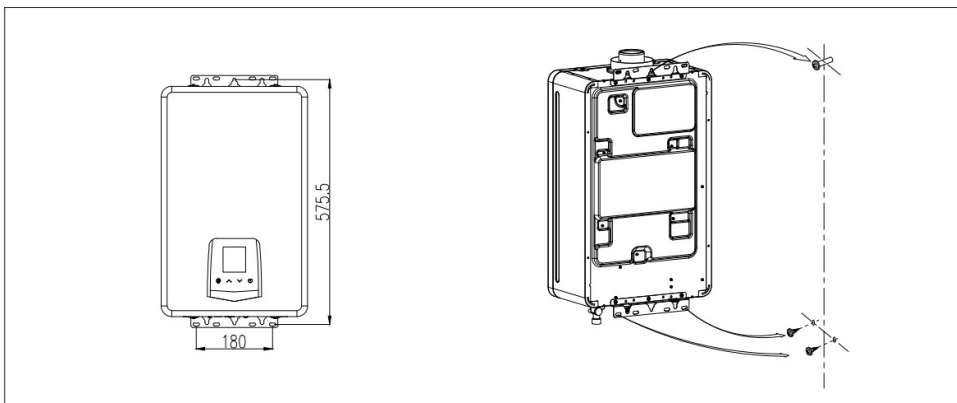


Fig. 9 (Unit: mm)

2. Installation of water and gas pipes (Fig. 14)

- It can be used when the ventilation system ensures that the gas pressure supplied reaches the minimum required value. If the gas water heater reaches its nominal heat output, the gas pressure must reach the nominal heat output indicated in the technical parameters form.

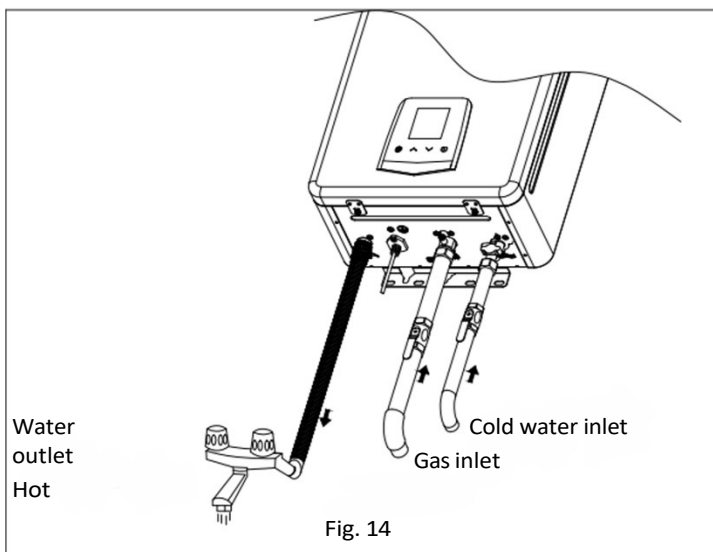


Fig. 14

- Gas inlet

(1) Before connecting the gas supply, check the nameplate on the right side of the front right cover to ensure that the water heater is suitable for the type of gas to which it will be connected.

(2) All pipes must be new or have been used previously only for gas transport; they must be in good condition and free of internal obstructions. Burred ends must be reamed to the maximum internal diameter of the pipe. All fittings used must be made of malleable cast iron, yellow brass, or approved plastic. Flexible pipes are not permitted.

(3) Once the connections have been made, check for gas leaks at all joints (including on all existing piping). Apply soapy water to all connections and the gas valve. The presence of soap bubbles indicates a leak. NOTE: No substance other than air, carbon dioxide, or nitrogen may be introduced into the gas piping.

NOTE: In case of a leak, turn off the gas. After checking for leaks, tighten the appropriate connections to stop the leak. Turn on the gas and check again using a soapy solution. Never check for gas leaks using a match or flame.

- Cold water supply

(1) When facing the water heater, the cold water inlet is on your right and the hot water outlet is on your left. Even if the water pipes in your installation are not made of copper, we recommend using copper pipes for at least 0.92 m before and after the water heater (comply with local codes). The diameter of the water inlet pipe must be at least 1/2 inch to allow for maximum flow.

(2) Remember that the water pressure must be sufficient to activate the water heater when you draw hot water on the top floor. If the hot and cold connections to the water heater are reversed, it will not work. 1/2-inch copper or brass fittings are best suited for the connectors. Flexible connectors make installation easier and ensure that the water valve is watertight thanks to a washer-type seal at the joint. Do not use sealant or sealing tape on this connection. Make sure there are no particles or dirt in the pipes. (Fig. 14)

(3) The water pressure must be sufficient to activate the water heater. The maximum pressure for the appliance is 14 bar, even taking into account the effects of water expansion, and the water pressure in the appliance must not exceed this value.

- Hot water outlet

Use a flexible or rigid hose to connect the sprayer without a valve. If a valve or switch is connected to the sprayer, the outlet hose must not be made of heat- and pressure-resistant material, such as plastic or aluminum, to prevent the hose from rupturing and burning the user.

3. Installing the flue pipe:

● Installation of the flue pipe for a forced-draft gas water heater (type B22) This product is a forced-draft gas water heater; it can only be used after installing a flue pipe that complies with requirements and is capable of venting residual gases to the outside. It is prohibited to use the gas water heater without having the flue pipe properly installed.

Please comply with the following requirements when installing the flue pipe:

(1) Please use a flue pipe recommended and approved by our company, referring to Figure 16a for the installation method. If the flue pipe is too short, you can extend it appropriately. Check the flue pipe every six months to ensure that it is not damaged and does not leak.

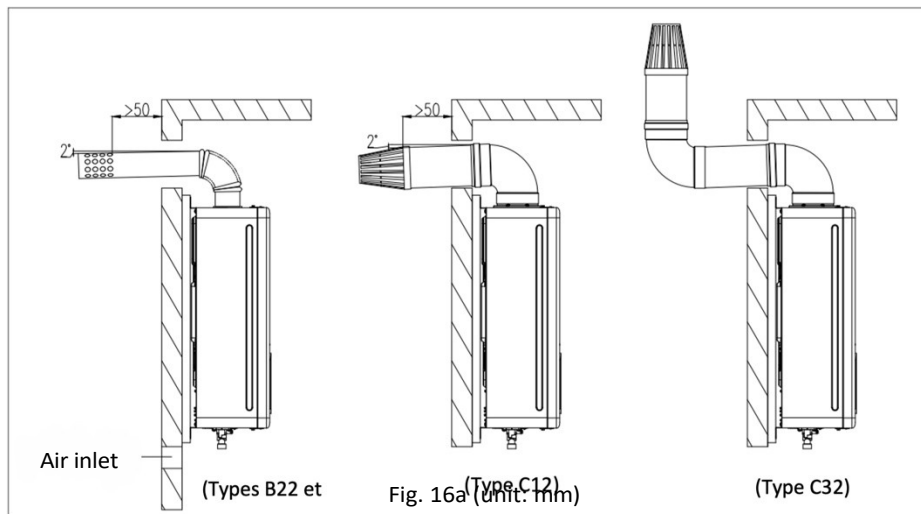
(2) The length of the exhaust pipe must be less than 3 m and the number of bends must not exceed 3 (one bend is equivalent to 1 m of straight pipe).

(3) The horizontal distance of the flue pipe must be as short as possible. The end of the flue pipe must have a downward slope of 20 (Fig. 16a) to allow condensation water to drain away.

(4) The distance between the flue pipe and combustible materials must be greater than 150 mm. If the flue pipe must pass through combustible materials or a wall, thermal protection material must be used to fill the flue pipe to a thickness greater than 20 mm. (See fig. 7)

(5) Do not put cement between the flue pipe and the wall to facilitate maintenance.

(6) The flue pipe must be securely fastened. The connection section can be covered with a self-adhesive sheet to prevent residual gases from returning to the room.



- Installation of the flue pipe for a forced-draft gas water heater with air supply (type C12)

This product is a forced-draft gas water heater with air supply; it can be used before venting residual gases to the outside in accordance with the most stringent requirements. It is prohibited to use the gas water heater without the flue pipe functioning properly. Please comply with the following requirements when installing the flue pipe:

(1) Please use a flue pipe recommended and approved by our company, referring to Figure 16a for the installation method. If the flue pipe is too short, you can extend it appropriately. Check the flue pipe every six months for damage or leaks. Install the flue pipe after securing the heater body. Start by passing the fixed flue pipe through the hole in the wall, then gently insert the elbow into the heater's exhaust outlet. The end of the flue pipe must have a 2° downward slope (Fig. 16a), otherwise rain could flow into the heater and damage it.

(2) The length of the flue pipe must be less than 3 m and the number of bends must not exceed 3 (one bend is equivalent to 1 m of straight pipe).

(3) The distance between the flue pipe and combustible materials must be greater than 150 mm. If the flue pipe must pass through combustible materials or a wall, thermal protection material must be used to pad the flue pipe with a thickness greater than 20 mm. (See Fig. 7)

(4) No cement should be used between the flue pipe and the wall to facilitate maintenance.

(5) The flue pipe must be securely fastened. The connection section can be covered with a self-adhesive sheet to prevent residual gases from returning to the room.

(6) The minimum permitted length for the flue pipe of this product is 320 mm. When the length of the flue pipe is between 320 and 750 mm, a restriction ring (φ 43 mm) must be used (type C12, C32, B22). Precautions for installing the flue pipe

- Please use a flue pipe recommended and approved by our company. The use of other pipes with different characteristics is strictly prohibited. Do not modify the specifications of the flue pipe.

- The flue pipe must be installed correctly, otherwise residual gases will flow back and pose a hazard (Fig. 17).

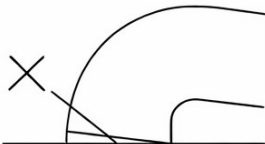
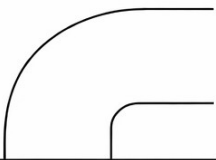
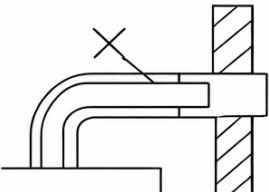
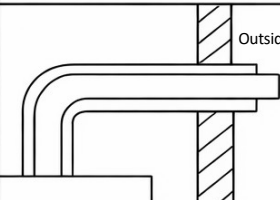
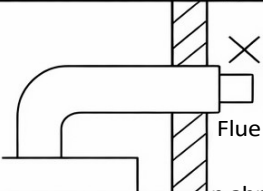
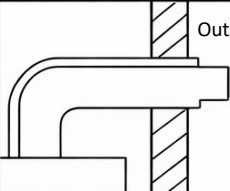
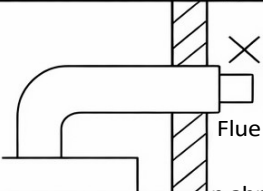
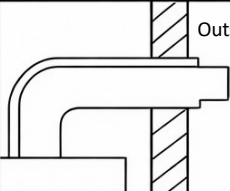
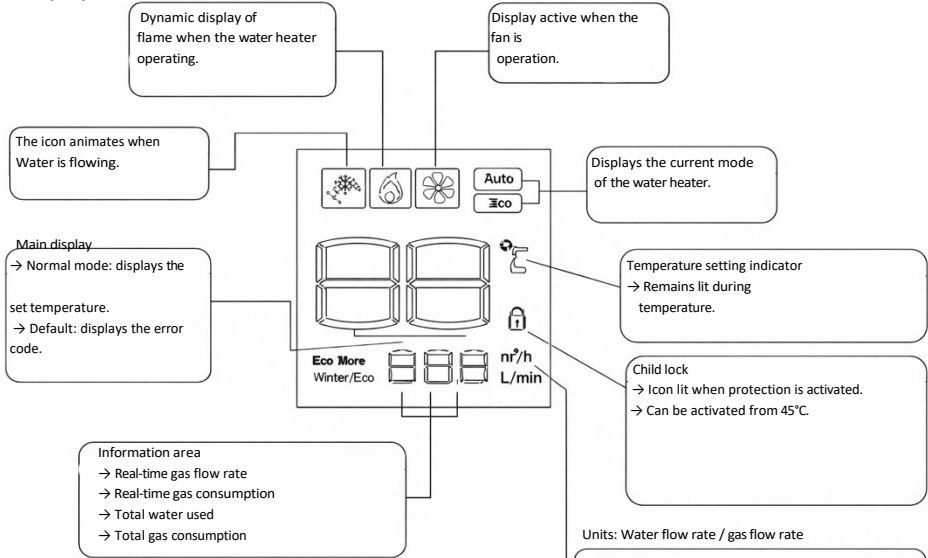
Incorrect installation	Problem caused	Correct installation
	Exhaust gas leak into the room	
	Abnormal combustion	
	Operation	
	Abnormal combustion	

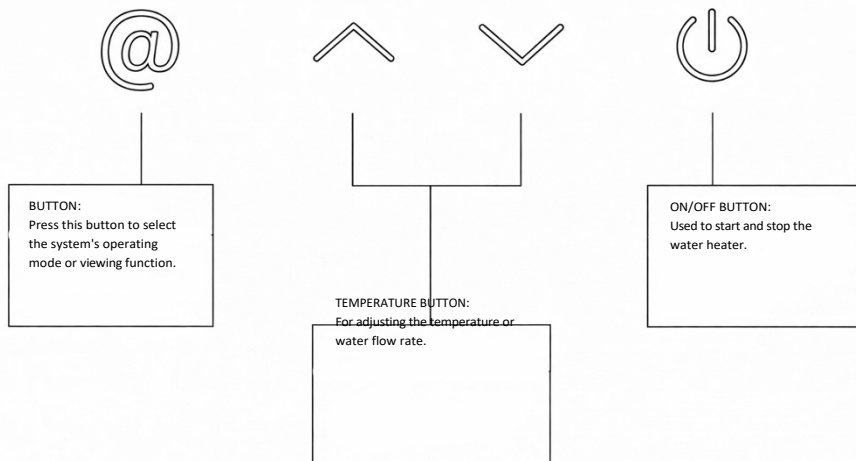
Fig. 17

Use

• Display of content-related instructions



- Instructions for touch buttons (the position of touch buttons may vary depending on the model, but their function remains the same)



2. Preparation before ignition

- Ensure that the gas used complies with the gas indicated on the label.
- Plug in the device, then turn it on (the buzzer will emit a "beep").
- Open the gas valve.

3. Temperature adjustment

- Press the "⏻" button on the control panel, and the display will show the preset hot water temperature. Press "⬆" (up) or "⬇" (down) to adjust the hot water temperature as desired. The minimum hot water temperature for this product is 35°C, and the maximum temperature is 65°C. 35 ~ 48°C: Each press of the button changes the temperature by 1°C. 48 ~ 65°C: Each press of the button changes the temperature by 5°C (i.e., 48°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C). Each time you press the button, a buzzer sounds.

4. Power on and water outlet

- Turn on the water tap, and a spray signal will appear on the screen. When the fan is running, the igniter will turn on and the flame will appear, and hot water will flow out accordingly. The screen will display the set water outlet temperature.
- During use, the water flow rate and outlet temperature can be adjusted in the same way as mentioned above. After turning on the water and starting, adjust the range from 35 to 48°C. Above 48°C, press only the button (child lock function to prevent burns). If you wish to set the temperature above 48°C, turn off the hot water tap, then press the button to reheate.
- When the water tap is open but the switch remains in the OFF position, the water heater stops working and only cold water flows. If you need hot water, you must press the ON button.

- Close the water tap and the water heater will stop working, but the fan will continue to blow into the combustion chamber for several seconds. The machine will display the last set temperature when you open the water tap the next time.
- After each use of the gas water heater, the gas valve must be closed and the power supply turned off.

Caution:

- ▲ If the water tap is open before the water heater is turned on, the gas water heater will switch to protection mode and the buzzer will sound. Please close the water tap.
- ▲ Several ignition attempts may be necessary after installation or first use after refilling with gas.
- ▲ The tank is designed to expel any air remaining in the gas pipe.
- ▲ The temperature displayed on the screen is the set temperature, while the water temperature at the outlet varies depending on the length of the pipes and the season. Therefore, please refer to the actual water temperature at the outlet.
- ▲ If the hot water flow rate exceeds the capacity of the water heater, the water may not be hot enough. Please reduce the water flow rate accordingly.
- ▲ Each time the water heater starts up, please pay attention to the set temperature displayed on the screen and be careful not to burn yourself.
- ▲ To avoid the risk of scalding, each time you use the water heater, you should check the water temperature with your hand before showering.
- ▲ When the gas stops working and error codes appear on the screen, turn off the water valve and then turn it back on. Or press the on/off button until the appliance turns off, then restart it. If the water heater still does not work normally, close the gas valve and turn off the power supply, recharge the appliance, and turn it back on after a few minutes.

5. Function mode

In standby mode (if the appliance is dry), press the function key (@) to select one of the following three modes: "Auto," "Eco," or "Normal." These modes can be selected in turn, with normal mode being the system's default mode.

Instructions for the three types of function mode

- Normal mode (default): depending on the automatic temperature thermostat set by the user, the "Auto" and "Eco" lights do not come on.
- Auto mode: (the "Auto" indicators are lit). Depending on the inlet water temperature, the system automatically adjusts the set temperature (as shown in Table 1), allowing users to enjoy an optimal hot water supply at all times.

Table 1 - Temperature correspondence table

N	Local water temperature water	Corresponding temperature
1	$\leq 15^{\circ}\text{C}$	45°C
2	$16^{\circ}\text{C}-21^{\circ}\text{C}$	43°C
3	$22^{\circ}\text{C}-27^{\circ}\text{C}$	40°C
4	$\geq 28^{\circ}\text{C}$	38°C

Note: In Auto mode, after the water heater is turned on, the temperature displayed is the temperature that was set before the water heater started. The temperature will not change based on variations in the local water temperature after the water heater starts.

- Eco mode: (the "Eco" lights are on). In economy mode, after calculation by microcomputer, the gas flow is automatically adjusted. This mode is more economical than the other

modes in terms of gas consumption by the water heater. It not only saves gas, but also ensures a constant water temperature to meet user needs.

In economy mode, the user can freely select the desired water temperature. They press the up or down buttons to adjust the temperature without leaving energy-saving mode. In this case, the user must press the function button again in standby mode to exit energy-saving mode.

6. Instant hot water production and real-time air consumption display When the water heater is in operation, the display alternates between showing real-time hot water production and real-time gas consumption. The figures change according to actual operating conditions, so that users can understand the current operating conditions of the water heater.

For example: when the real-time display shows "17.0 L/min," this means that the water heater's current hot water production is 17 liters per minute. When the real-time display shows "2.0 m³/h," this means that the water heater's current gas consumption is 2.0 cubic meters per hour.

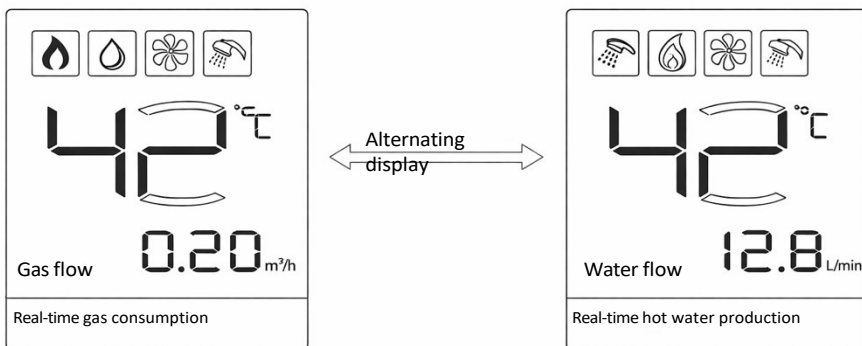


Fig. 13

6. Viewing cumulative gas and water consumption

In operating mode, the @ buttons can be used to view cumulative water and gas consumption. Click the @ button to view cumulative water consumption, press the @ button again to view cumulative gas consumption. Press the @ button a third time or do not perform any operation for 20 seconds to exit the viewing function.

Note

- Real-time air consumption is indicated in m³/h.
- Real-time hot water production is indicated in L/min.
- The cumulative consumption of water and gas is indicated in cubic meters (m³). When the meter reaches 999 m³, the water consumption record is automatically cleared. For example, when the query information display shows "Water production 180 m³," this represents a total cumulative amount of 180 m³ for the water heater. When the real-time information indicates "volume 8.3 m³," this means that the total cumulative air consumption of the water heater is 8.3 m³.
- The cumulative gas consumption and cumulative water quantity are automatically cleared after a power outage.

- The content of the query function is displayed for information purposes only and cannot be used for measurement purposes.

7. Time protection function (used only for water heaters with time protection)

When the water heater has been operating for 40 minutes, it enters a safety protection mode with a shut-off timer. This is normal and is intended to remind the user to ventilate the room. If you wish to continue using the appliance, close the water tap and then reopen it.

Safety and Precautions

■ Preventing water from freezing

Drain the residual water inside the water heater to prevent freezing after each use when the ambient temperature is close to or below 0°C. Proceed as shown (Fig.)

- Close the gas valve ②
- Close the cold water valve ①. If a valve is installed on the hot water circuit, open it.
- If there is a control valve ③ at the hot water outlet, open it.

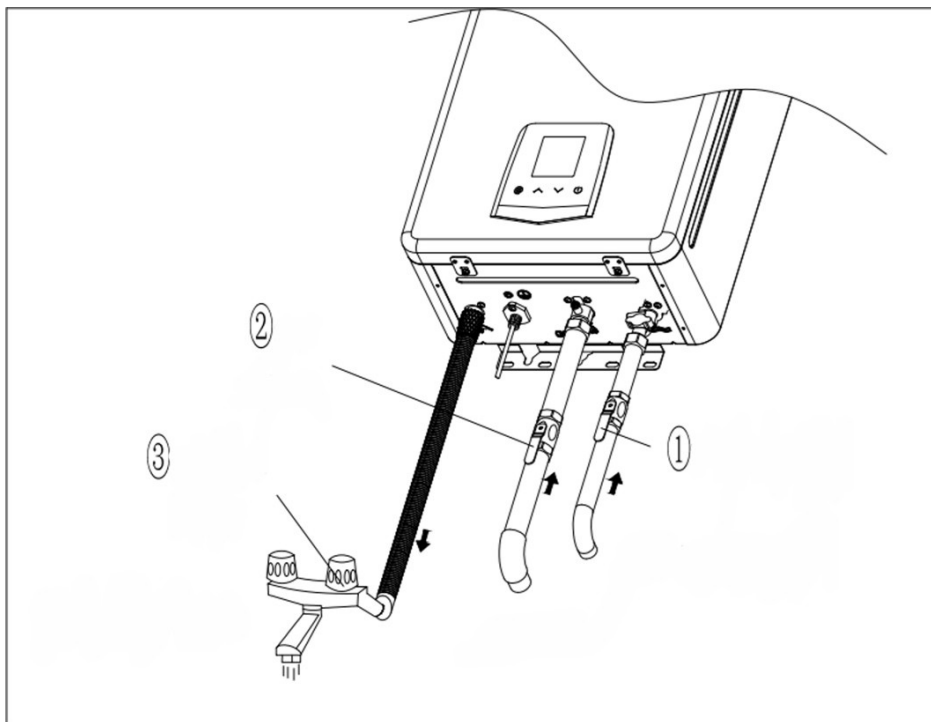


Fig. 14

■ Prevention of gas accidents

- Check that the burner flame is extinguished after use and remember to turn off the gas valve and disconnect the power supply.
- Always check gas connections for leaks using a soapy solution. If you detect a gas leak, open the windows and doors of the room. At this point, do not turn on or operate electrical appliance switches or outlets, as flames or electrical sparks can cause explosive accidents.
- Heating appliances must use the type of gas for which they were designed. It is prohibited to use a different type of gas or the same gas in a different location.
- Always check the gas line and replace it annually to prevent leaks due to cracks.
- If the flame is unstable, stop using the water heater and contact a qualified repair service to have it repaired or adjusted.

■ Fire prevention

- Do not leave the water heater unattended when it is in operation.
- In the event of a power or water outage, turn off the gas valve and water supply valve.
- Do not place towels or clothing on the water heater.
- Do not store flammable, explosive, or volatile products near the water heater.
- Never tilt or turn the gas tank upside down, as liquefied gas could leak into the water heater and cause a fire.

■ Prevention of carbon monoxide poisoning

- This product must vent residual gases to the outside during operation. The exhaust pipe must therefore be connected to the fitting on the top of the water heater in order to vent residual gases to the outside, keep fresh air inside, and prevent incomplete combustion. Failure to do so could result in danger or even death.
- Gas pressure that is too low or too high will result in abnormal combustion. In this case, stop using the water heater and contact a service technician.
- Dust and carbon buildup can block the heat exchanger due to prolonged use and affect combustion performance, leading to an increase in carbon monoxide. Therefore, contact a qualified person to clean and remove dust and carbon buildup every six months to ensure the smooth evacuation of combustion products.
- The water heater must be installed vertically. If it is tilted, the flame will touch the heat exchanger and cause an increase in carbon monoxide.

■ Do not drink water from the water heater

The water in the heater is not drinkable.

6. Dealing with abnormal conditions

In the event of an abnormality (flashback, flame lift, yellow tip or black smoke, etc.), unusual odor or noise, or any other emergency situation, remain

Calmly turn off the gas supply valve and switch off the power switch, then contact customer service or your gas supplier for repair or adjustment.

■ **Prevention of burns**

- When using the water heater intermittently, be careful not to burn yourself with very hot water when turning it on and off.
- During and immediately after use, do not touch any parts, especially the areas around the flame control window or front cover, except for the knob and control panel, to avoid burns.

 WARNING:

Do not attempt to service any sealed components. Doing so may result in fire or explosion, causing property damage, serious injury, or death.

Maintenance

- ▲ Appliances must be checked and serviced periodically by a qualified person.
- ▲ Regularly check the gas hose/pipe for defects. If in doubt, contact the service center. Always check the gas pipe for cracks.
- ▲ Always check that there are no water leaks.
- ▲ Have qualified technicians inspect the burner, flue, and fan once a year.
- ▲ Always check that the flame inside the water heater is normal.
- ▲ Make sure the water heater cover remains clean.
- ▲ This product uses water pressure to open the channels. When the water pressure is below 0.2 bar, the water heater cannot turn on.
- ▲ The drain valve is leaking. When the water pressure is too high, the drain valve releases water to reduce the pressure and protect the water heater.
- ▲ When the water heater supplies hot water to several points at the same time, the hot water flow may be reduced or even interrupted.
- ▲ When the outside temperature is too low and the exhaust gases encounter cold air, they condense into white mist. This phenomenon is normal.
- ▲ When the water temperature is too high, adjust it to a lower temperature and reduce the water flow. If the water outlet temperature is too high, open the faucet to reduce the temperature.
- ▲ When the water temperature is too low and the hot water volume is so high that it exceeds the heating capacity of the water heater, the water at the outlet will not be hot enough. Please reduce the water volume.
- ▲ In order to turn on immediately, the fan of the device will delay its operation for a certain period of time and then stop automatically. This is normal.

▲ Residual water in the water heater may freeze in winter, which is bad for the appliance. You should therefore drain the water after use. (Please refer to the drainage methods.)

▲ To prevent limescale buildup, close the gas valve after using the water heater and let the hot water drain from the appliance. When the hot water running out is cold, close the cold water valve. Cleaning: The water heater must be cleaned annually. Remove dust from the combustion gas passage.

Refer to the cleaning instructions below. (For service technicians only)

- 1). Turn off the power supply and shut off the gas supply; 2). Wait one hour to allow the water heater to cool down;
- 3). Remove the front cover by unscrewing the cover screw;
- 4). Use compressed air or an equivalent product to clean the area between the fins and the heat exchanger;
- 5). Do not unscrew or move any other parts of the water heater;
- 6). After cleaning, replace the front cover.

Troubleshooting guide:

Causes	The flame goes out during use	Ignition is difficult	Detonation after ignition	Yellow flame with smoke	Abnormal flame with noise	Water is not hot when set to high temperature	Water too hot when switching to low temperature	Flame goes out when switching to high temperature	Flame goes out when cold water is turned off
Main gas valve closed		•							
Main gas valve half open	•					•			
Air in the gas line gas		•							
Inappropriate gas pressure – too high			•		•				
Inappropriate gas pressure – too weak	•					•			
Main cold water valve closed		•							
Freezing		•							
Cold water pressure too low		•							•
Incorrect temperature setting •						•	•		
Insufficient air supply insufficient	•			•					
Outside wind pressure too high	•	•	•						
Burner clogged				•	•	•			
Thermal Heat exchanger blocked				•	•				
Water control device •		•				•	•		•

Explanation of error codes

During use, the symbols representing the flame, fan, and others disappeared because the safety device was triggered. The flashing error code display indicates that a fault has occurred and the reason for the exception.

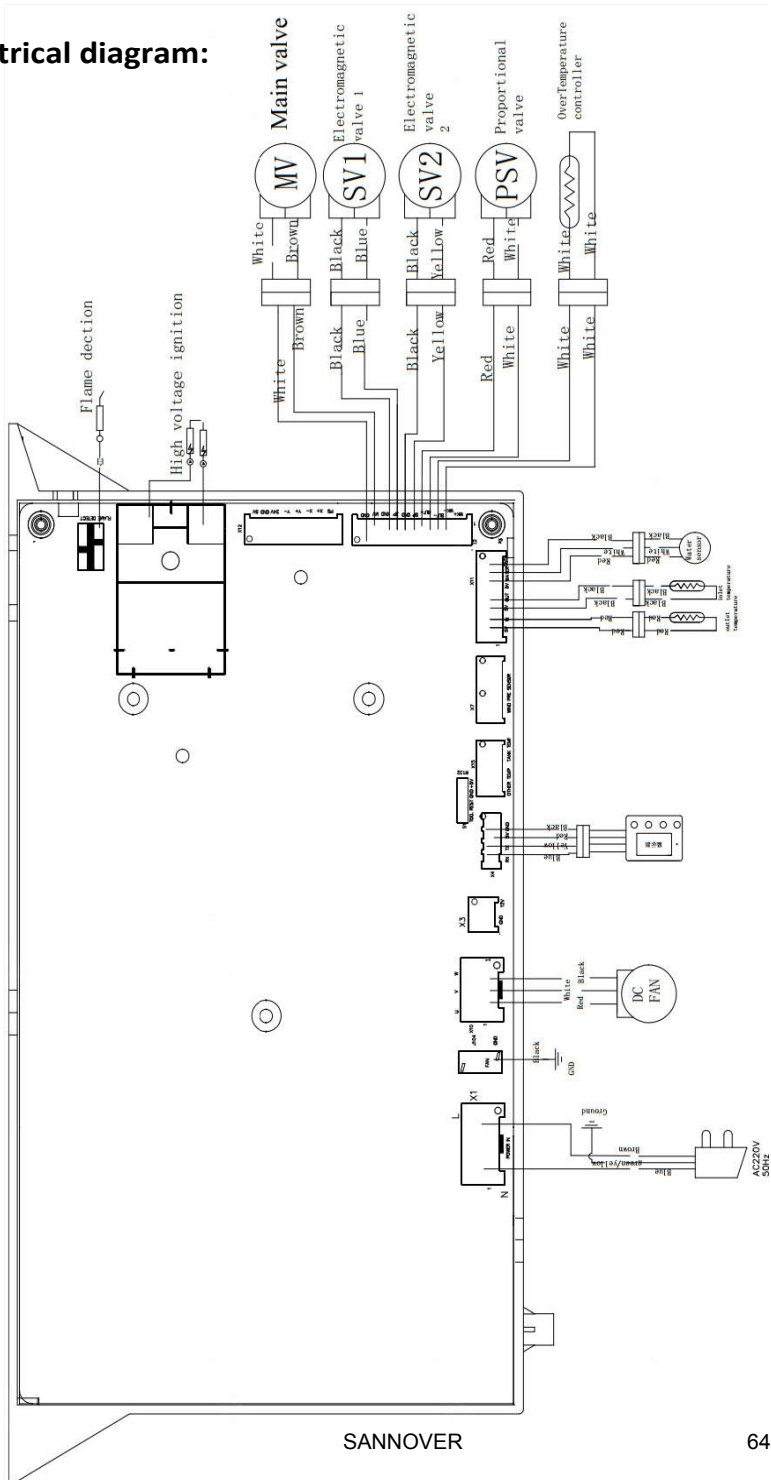
The error code flashes in the event of a malfunction. In this case, please close the hot water tap, then open or close/open the monitor, then press 1 to 2 times. If the error code is still displayed, please close the water tap and valve, unplug the power cord, and contact customer service.

Error code	Explanation
01	The inlet water temperature sensor is defective
10	Detect a flame signal during pre-check
11	Ignition failure
12	Normal combustion, accidental flame extinction
13	Protection against thermostat faults
32	Protection against fan blockage
40	Fan or fan drive circuit failure
50	Protection against excessive temperatures (output)
51	Protection against excessive temperatures (input)
60	Protection against outlet water temperature sensor faults
80	Synchronization protection

Box composition:

Description	Quantity
Gas water heater	1 piece
Gas inlet connection (with rubber seal)	1 piece
Expansion screw	1 set
Mounting screws	2 pieces
User manual	1 piece
Self-tapping screws	2

Electrical diagram:

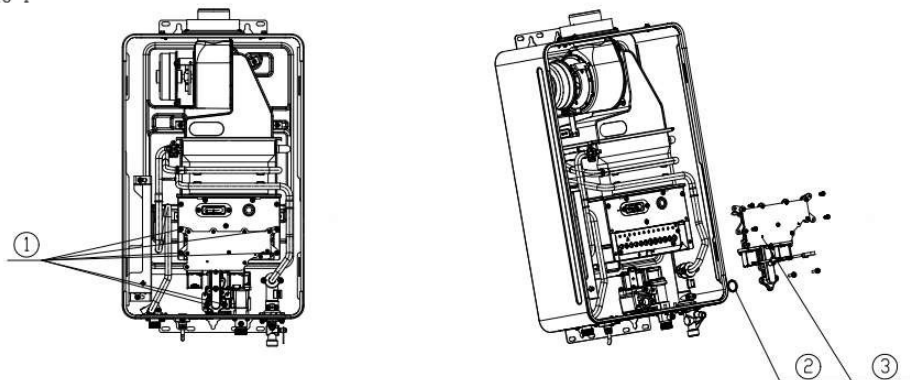


Conversion instructions:

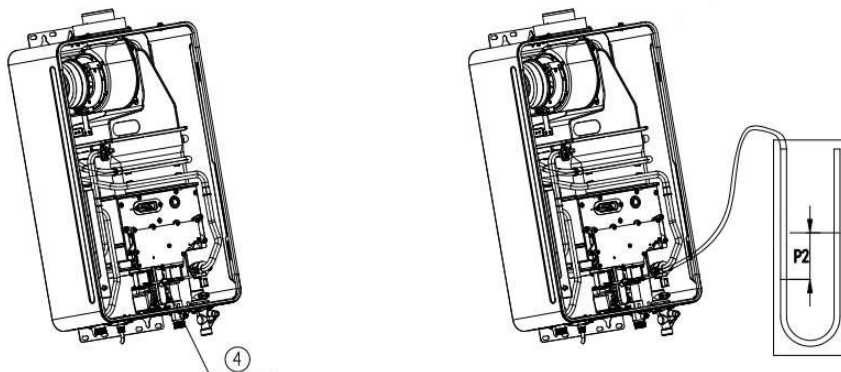
12L

The conversion must be carried out by a qualified professional.

PIC 1



PIC 2



Technical instructions:

Step 1 Open the front cover	Unscrew the front panel and disconnect the terminal from the screen and control unit.
Step 2 Replace the (photo 1)	1. Loosen screws① , and remove the gas discharge pipe assembly ③. 2. Replace the gas ejection pipe assembly ③. 3. Reinstall the gas ejection pipe assembly ③. Note: *It is necessary to check the airtightness after replacement, in order to check the sealing ring, the gas control system, and the jet pipe assembly for correct installation to prevent gas leaks.
Step 3 Adjusting the gas type, volume, and model	1. Connect the display and control unit 2. Volume selection: within 10 seconds of turning on the system, but before it turns off, press simultaneously Press and hold the Up and Down keys for 2 seconds. After a beep, the letter "L" " will flash on the screen, indicating that you have entered volume selection mode volume selection mode. Press the Power button to activate the adjustment function, then press the Up or Down button to adjust the volume. Table 2.1 shows the volume setting parameters. 3. Selecting the gas type: once the gas volume has been set, press the On/Off button to confirm the change and access the next selection interface. The flashing "q" on the screen means that you have entered the gas type selection mode. Press the On/Off button to activate the selection function, then press the Press the Up or Down button to select a gas type. The originally selected type is displayed when you first press the Up or Down key. Up or Down button. The default is G20. Table 2.2 shows the gas type settings. 4. Model selection: After selecting the gas type, press the On/Off key to confirm the selection and move on to the following selection interface. The flashing "F" on the screen indicates that you have entered the model selection mode. Table 2.3 shows the product type settings. (This is the factory default setting; it is not necessary to select it; simply press the On/Off button to proceed this step.)

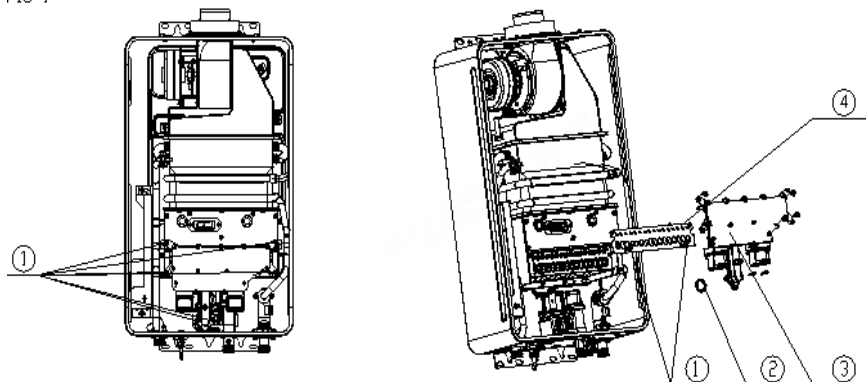
Step 4 Setting the secondary pressure (photo 2)	1. After adjusting the flow rate and gas type, unscrew the secondary pressure screw ④ on the gas ejector pipe assembly. Then connect the secondary port and the U-type barometer using a rubber hose. 2. Once the system is turned on and operating normally, press the Up and Down buttons simultaneously for 5 seconds. The digital display "88" will show "26," which means you are entered the secondary pressure setting mode. 3. Then press the On/Off button. The top position of the digital tube "88" flashes, which means you can now set the secondary pressure of the big endian using the Up or Down buttons. 4. Press the On/Off button, the bottom position of the "88" will flash, indicating that you can now Adjust the secondary pressure using the Up or Down buttons. 5. Once the setting has been made, press the On/Off button to confirm and exit the adjustment mode. 6. Once the secondary pressure test is satisfactory, install the secondary pressure screw ④ and perform a leak test. Note: After changing the secondary pressure, wait 2 to 3 seconds to ensure that the system has recorded the value correctly. current update. You must check the upper limit, then the lower limit before leaving. Table 3 shows the of different gas types and volumes.
Step 5 Front cover assembly	1. Check the airtightness of the finished product to ensure there are no gas leaks. 2. Assemble the front cover and tighten the front cover screws.
Note	1. When replacing with a new gas tube, check that the sealing ring on the gas control system is securely fastened. 2. Check the airtightness of the finished product and ensure that there are no gas leaks. 3. Once the conversion kits have been replaced, replace the corresponding labels on the device, such as the nameplate. 4. These instructions are provided for guidance only; refer to the physical object as the standard. 5. The conversion must be carried out by a qualified professional or a competent person.

Conversion instructions:

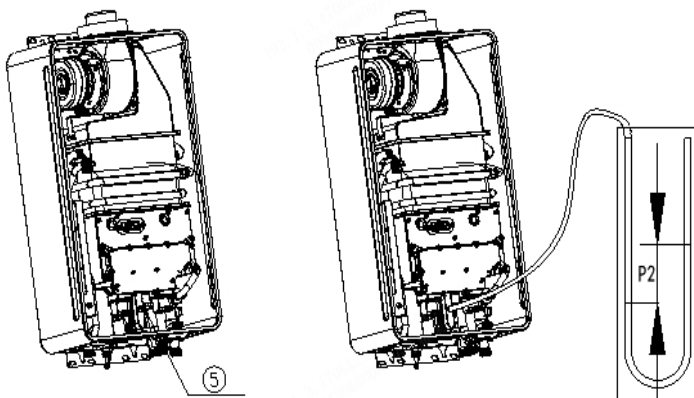
16L

The conversion must be carried out by a qualified professional.

PIC 1



PIC 2



Technical instructions:

Step 1 Open the front cover	Unscrew the front panel and disconnect the terminal from the screen and control unit.
Step 2 Replace the (photo 1)	1. Loosen screws① , and remove the gas ejection pipe assembly ③. 2. Replace the gas ejection pipe assembly ③. 3. Reinstall the gas ejection pipe assembly ③. Note: *It is necessary to check the airtightness after replacement in order to check the sealing ring. ② ctly on the gas control system and the jet pipe assembly. installed to prevent gas leaks.
Step 3 Setting the gas type, volume, and model	1. Connect the display and control unit 2. Volume selection: within 10 seconds of turning on the power the system, but before it turns off, press the Up and Down buttons simultaneously for 2 seconds. After a beep, the letter "L" will flash on the screen, indicating that you have entered volume selection mode volume selection mode. Press the On/Off button to activate the adjustment function, then press the Up or Down button to adjust the volume. Table 2.1 shows the volume setting parameters. 3. Selecting the gas type: once the gas volume has been set, press the On/Off button to confirm the change and access the next selection interface. The flashing "q" on the screen indicates that you have entered the gas type selection mode. Press the On/Off button to activate the selection function, then press the Press the Up or Down button to select a gas type. The originally selected type is displayed when you first press the Up or Down key. Up or Down button. The default is G20. Table 2.2 shows the gas type settings. 4. Model selection: After selecting the gas type, press the On/Off key to confirm the selection and move onto the following selection interface. The flashing "F" on the screen indicates that you have entered the model selection mode. Table 2.3 shows the product type settings. (This is the factory default setting; it is not necessary to select it; simply press the On/Off button to proceed to this step.)

Step 4 Setting the secondary pressure (photo 2)	1. After adjusting the flow rate and gas type, unscrew the secondary pressure screw ④ on the gas ejector pipe assembly. Then connect the secondary port and the U-type barometer using a rubber hose. 2. Once the system is turned on and operating normally, press the Up and Down buttons simultaneously for 5 seconds. The display "88" will show "26," which means you have entered the secondary pressure setting mode. 3. Then press the On/Off button. The top position of the "88" digital display will flash, indicating that you can now adjust the secondary pressure of the big endian using the Up or Down buttons. 4. Press the On/Off button, and the bottom digit of the "88" digital display will flash, indicating that you can now adjust the secondary pressure of the little endian using the Up or Down buttons. 5. Once the adjustment has been made, press the On/Off button to confirm and exit the adjustment mode. 6. Once the secondary pressure test is satisfactory, install the secondary pressure screw ④ and perform a fire leak test. Note: After changing the secondary pressure, wait 2 to 3 seconds to ensure that the system has correctly recorded the updated current value. You must check the upper limit and then the lower limit before exiting. Table 3 shows the secondary pressure for different gas types and volumes.
Step 5 Front cover assembly	4. Check the airtightness of the finished product to ensure there are no gas leaks. 2. Assemble the front cover and tighten the front cover screws.
Note	1. When replacing with a new gas tube, check that the sealing ring of the gas control system is securely fastened. 2. Check the airtightness of the finished product and ensure that there are no gas leaks. 3. Once the conversion kits have been replaced, replace the corresponding labels on the device, such as the nameplate. 4. These instructions are provided for guidance only; refer to the physical object as the standard. 5. The conversion must be carried out by a qualified professional or a competent person.

List of replaced parts:

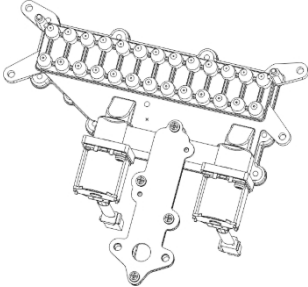
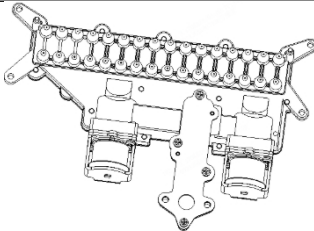
Name	Diagram	Volume	Gas type	Specifications
Jet hose assembly		12L	G20	Ø0.78/Ø1.09
		12L	G31	Ø0.51/Ø0.81
Jet pipe assembly		16L	G20	Ø0.77/Ø1.10
		16L	G31	Ø0.53/Ø0.80

Table 2.1 Volume parameter settings:

N	Symbol displayed	Parameter	Parameter description
3	L	12	12L
5		16	16L

Table 2.2 Gas type parameter settings:

N	Displayed symbol	Parameter	Parameter description
1	Q	12	G20
2		19	G31

Table 2.3 Parameters relating to product type:

N	Displayed symbol	Parameter	Parameter description
1	F	00	12L waterproof chamber
2		01	12L open chamber

Table 3 Secondary pressure:

Type of gas	Liters	P2/gas flow rate		Liters	P2/gas flow rate	
		Max	Min		Max	Min
G20	12L	780 ± 50 Pa	400 ± 20 Pa	16 L	800 ± 50 Pa	400 ± 20 Pa
		2.43 m³/h	0.63 m³/h		3. 19 m³/h	0.75 m³/h
G31	12 L	1150 ± 50 Pa	450 ± 20 Pa	16 L	1200 ± 50 Pa	450 ± 20 Pa
		0.94 m³/h	0.23 m³/h		1.23 m³/h	0.23 m³/h

Proper disposal of this product	
	This marking indicates that this product must not be disposed of with other household waste in the European Union. To avoid any risk to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer from whom the product was purchased. They will be able to take care of this product for environmentally friendly recycling.

BALNEVIA

Installations- und Bedienungsanleitung

GAS-WASSERERHITZER BALNEVIA 12L

G20 GAS-WASSERERHITZER BALNEVIA

12L G31 GAS-WASSERERHITZER

BALNEVIA 16L G20 GAS-

WASSERERHITZER BALNEVIA 16L G31



Lesen Sie vor der Installation des Geräts die technischen
Anweisungen. Lesen Sie vor dem Einschalten des Geräts die
Gebrauchsanweisung.

ISO9001-zertifiziert

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Gas-Wassererhitzer entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation und Inbetriebnahme und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Inhaltsverzeichnis

- Tipps
- Merkmale und Vorteile...
- Technische Daten...
- Bezeichnung der Teile
- Installation
- Verwendungsmethoden
- Sicherheitshinweise
- Wartung
- Fehlerbehebung
- Erklärung der Fehlercodes
- Verpackung und Zubehör
- Schaltplan
- Umrüstungsanweisungen

Spezifische Tipps

Lesen Sie die technischen Anweisungen, bevor Sie das Gerät installieren. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät einschalten.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Gefahren, die durch eine nicht den Anweisungen in diesem Handbuch entsprechende Installation und Verwendung entstehen.

Bei Außentemperaturen unter 0 °C muss das Restwasser im Inneren der Heizung nach Gebrauch abgelassen werden.

Verweis auf die Norm: EN26:2023

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Merkmale und Vorteile

- Intelligentes Steuerungssystem per Mikrocomputer

Das Herzstück des Gas-Wassererhitzers ist ein intelligentes Mikroprozessor-Steuerungssystem, das zu den derzeit fortschrittlichsten mechatronischen Technologien zählt. Der Prozessor-Chipsatz kann anhand verschiedener Daten wie Wasserdurchfluss, Druck und tatsächliche Wassereintrittstemperatur automatisch die optimalen Betriebsparameter analysieren und schnell anpassen.

- Digitale Steuerung für eine automatische konstante Wassertemperatur am Ausgang

Diese Funktion besteht darin, die Wassertemperatur am Ausgang mit Hilfe eines Temperatursensors zu überwachen und die Informationen an den Mikrocomputer zu übertragen, damit dieser automatisch die zugeführte Gas- und Luftmenge anpassen kann, um eine konstante Wassertemperatur am Ausgang zu gewährleisten, entsprechend der vom Benutzer eingestellten Temperatur und der tatsächlichen Wassertemperatur am Eingang.

- Niedriger Wasserdruck beim Start

Der minimale Wasserdruck beim Start dieses Produkts kann bis zu 0,02 MPa betragen (der minimale Wasserdurchfluss beträgt 2,5 l/min), sodass es auch in Wohngebieten mit niedrigem Wasserdruck verwendet werden kann.

- Intelligente künstliche KI-Speicherfunktion

Der Gas-Wassererhitzer kann mit der Temperatur betrieben werden, die Sie beim letzten Neustart eingestellt haben, sodass Sie die Temperatur nicht erneut einstellen müssen, was ein hervorragendes ergonomisches Erlebnis darstellt.

- Effizient und energiesparend

Dieses Produkt verfügt über fortschrittliche Technologien namens „verstärkte Verbrennung“ und „Zwangsverbrennung“. Diese Patente zielen darauf ab, die Nutzung der Wärmeenergie mit hohem Wirkungsgrad zu optimieren.

- Temperaturregelung per Knopfdruck

Sie können die gewünschte Temperatur ganz einfach durch Berühren des digitalen Displays einstellen. Die Temperatur kann zwischen 35 °C und 65 °C eingestellt werden, sodass unterschiedliche Anforderungen an die Wassertemperatur durch einfache Bedienung erfüllt werden können.

- Mehrfacher Sicherheitsschutz

Dieses Produkt verfügt über Sicherheitsvorrichtungen, darunter Selbstüberprüfungsschutz, Flammenausfallschutz, Überhitzungsschutz, Schutz vor unbeabsichtigtem Stromausfall, Schutz vor Lüfterausfall, Schutz vor elektrischer Überlastung, Schutz vor elektrischem Leckstrom, Schutz vor übermäßigem Winddruck, Schutz vor übermäßigen Temperaturen, zeitlicher Schutz usw. Tipps

Die obige Schlussfolgerung basiert auf einem Sicherheitstest, der unter Laborbedingungen durchgeführt wurde. Sie kann durch die Umgebung, in der das Produkt verwendet wird, beeinflusst werden. Verwenden Sie das Produkt daher unter geeigneten Bedingungen und vermeiden Sie eine unsachgemäße Verwendung.

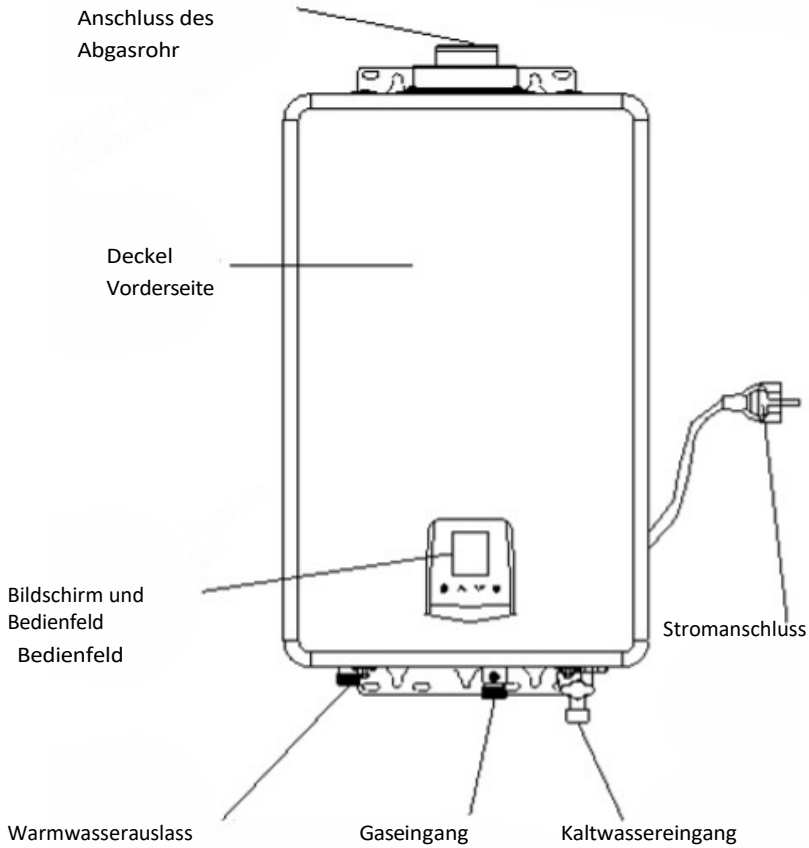
Spezifikationen Erdgas:

Modell		Balnevia 12L Erdgas	Balnevia 16L Erdgas
Nennwärmeleistung (Hi)		23 kW	30,5 kW
Nennwärmeleistung Leistung		16,8 kW	26,2 kW
Wärmeleistung minimale		7 kW	8 kW
Minimale Wärme Leistung		6,4 kW	7,2 kW
Maximaler Durchfluss (Anstieg 25 °C)		12 kg/min	16 kg/min
Gerätetyp		C12, C32, B22, B52	C12, C32, B22, B52
Gastyp		2R-G20-20 mbar nur	
Geräteklasse		I2 R @20 mbar	
PIN-Nummer		1336DP045	
Maximaler Wasserdruck Wasser		Pw=10 bar	
Wasserdruck minimale		Pw=0,2 bar	
Stromversorgung		230 V, 50 Hz	
Elektrische Leistung		48 W	57 W
Schutzart IP		IPX4	
Zündverfahren		Wasserkontrolle Automatische automatisch durch Impulse	
Schlauchanschluss	Eingang Gaseingang	G 1 / 2	
	Kaltwasser Eingang	G 1 / 2	
	Warmwasser Ausgang	G 1/2	
Durchmesser des Rauchabzugs Rauchrohr		Ø100 (innen), Ø60 (innen)	

Technische Daten Butan-/Propangas:

Modell		Balnevia 12L Butan- angas Propan	Balnevia 16L Butan- //Propangas
Nennwärme Leistung (Hi)		23 kW	30,5 kW
Nennwärmeleistung Nennwärmeleistung		20 kW	26,2 kW
Wärmeleistung minimale		6,5 kW	6,5 kW
Minimale Wärme Leistung		6 kW	6 kW
Maximaler Durchfluss (Anstieg 25 °C)		12 kg/min	16 kg/min
Gerätetyp		C12, C32, B22, B52	C12, C32, B22, B52
Gastyp		3R-G31-37 mbar nur	
Geräteklasse		I3R@37 mbar	
PIN-Nummer		1336DP045	
Maximaler Druck Wasser		Pw=10 bar	
Wasserdruck minimale		Pw=0,2 bar	
Stromversorg ung Stromversorgung		230 V, 50 Hz	
Leistung Leistung		48 W	57 W
Elektrische Schutzart IPX2		IPX2	IPX4
Zündverfahren		Wasserkontrolle Automatische automatisch durch Impulse	
Schlauch anschlus s	Eingang Gaseinlass	G 1 / 2	
	Kaltwasser Eingang	G 1 / 2	
	Warmwass er Ausgang	G 1/2	
Durchmesser der Leitung Rauchgas		Φ100 (innen), Φ60 (innen) SANNOVER	

Beschreibung:



(Die Angaben zu den Abmessungen dienen nur als Anhaltspunkt. Bitte beziehen Sie sich auf das tatsächliche Produkt.)

12 l:

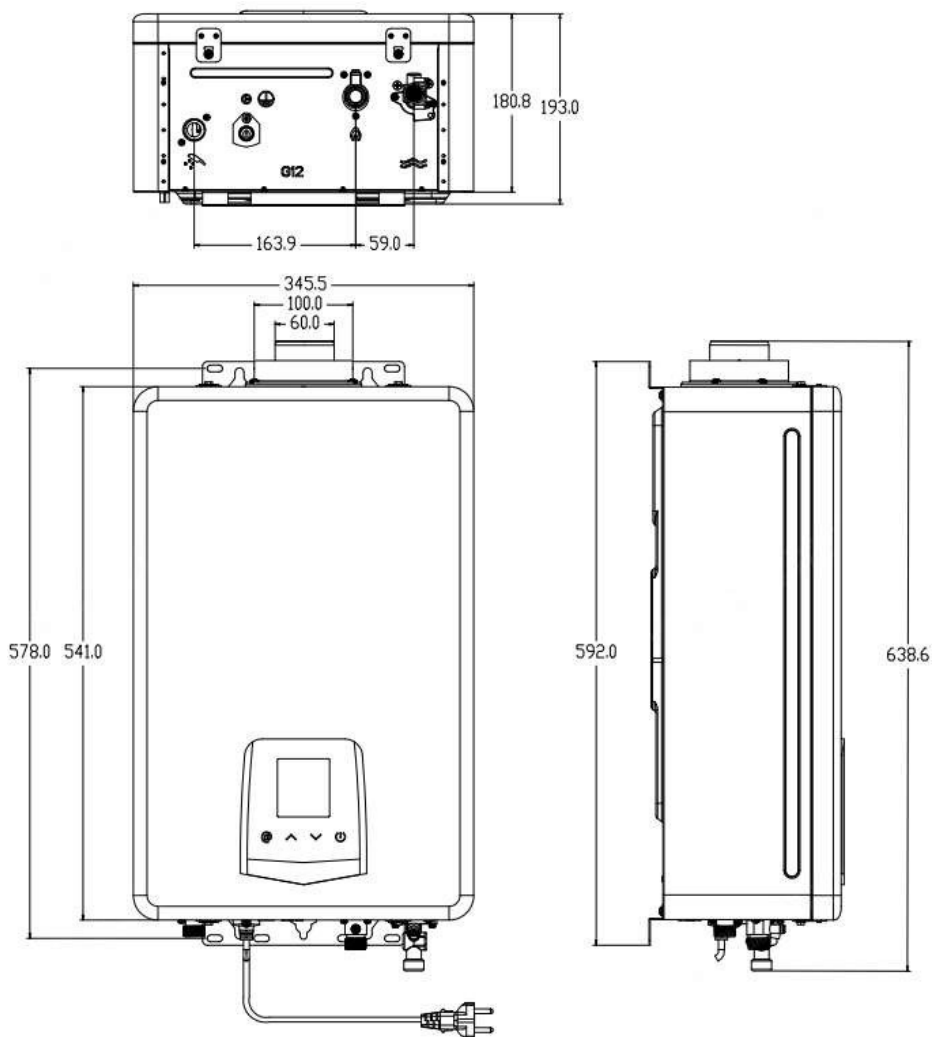


Abb. 2a (Einheit: mm)

(Die Angaben zu den Abmessungen dienen nur als Anhaltspunkt. Bitte orientieren Sie sich am tatsächlichen Produkt.)

12L:

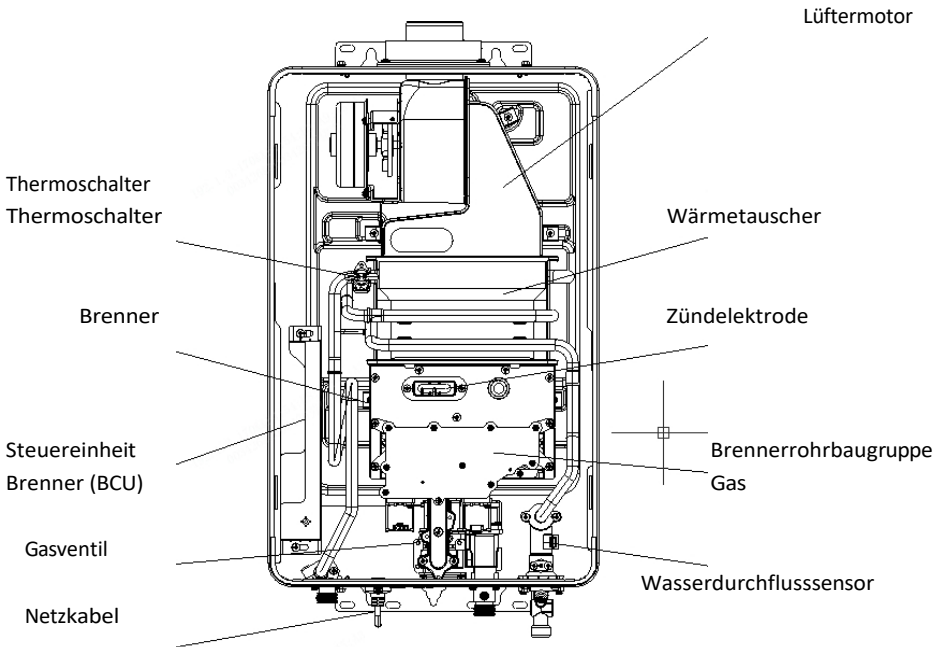


Abb. 2b

(Die Produktstruktur dient nur zur Veranschaulichung. Bitte beziehen Sie sich auf das tatsächliches Produkt.)

16L:

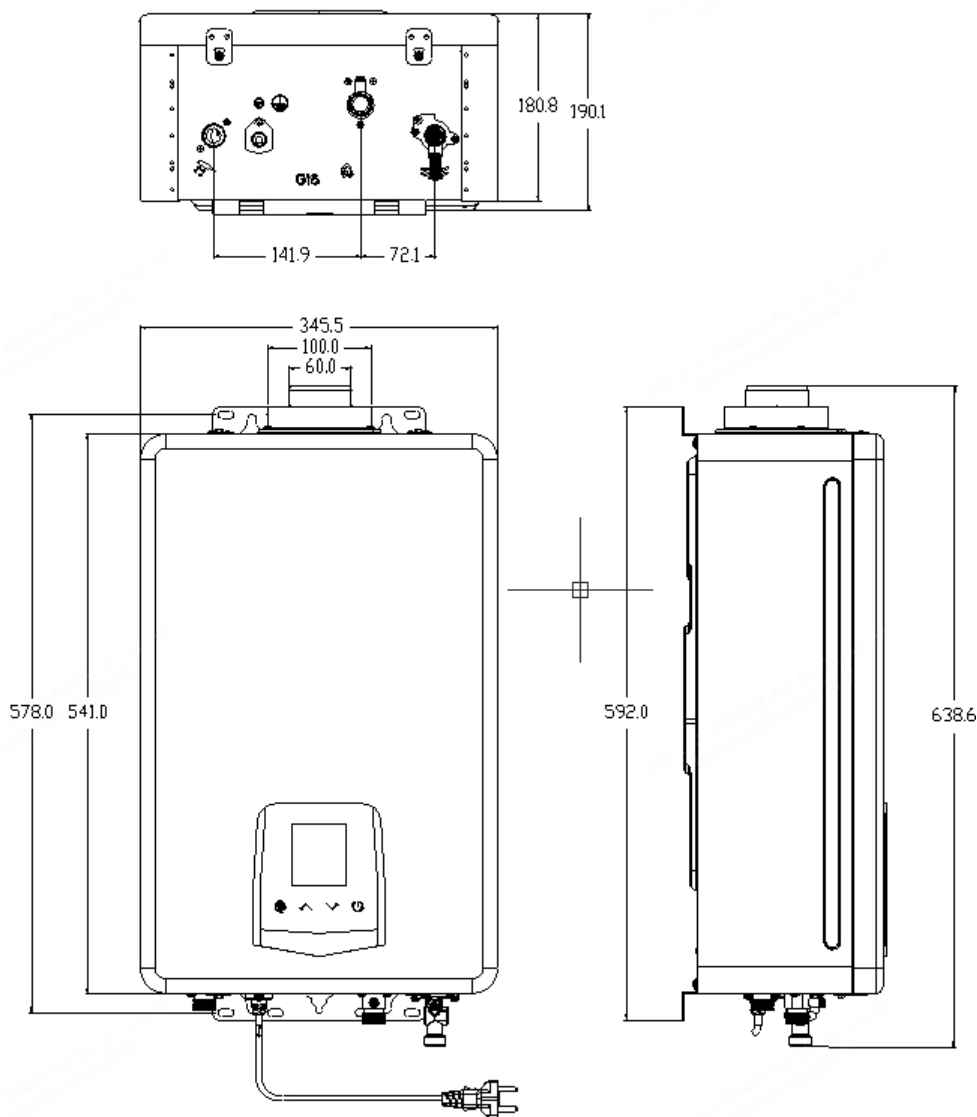


Abb. 2c (Einheit: mm)

(Die Angaben zu den Abmessungen dienen nur zur Orientierung. Bitte beziehen Sie sich auf das tatsächliche Produkt.)

16L:

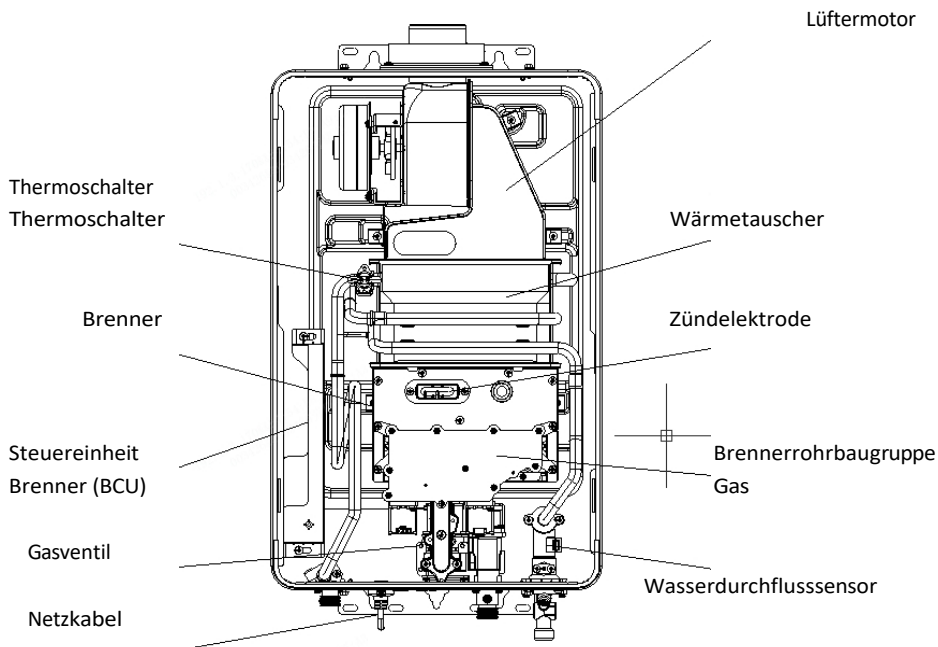


Abb. 2b

(Die Produktstruktur dient nur zur Veranschaulichung. Bitte beziehen Sie sich auf das tatsächliche Produkt.)

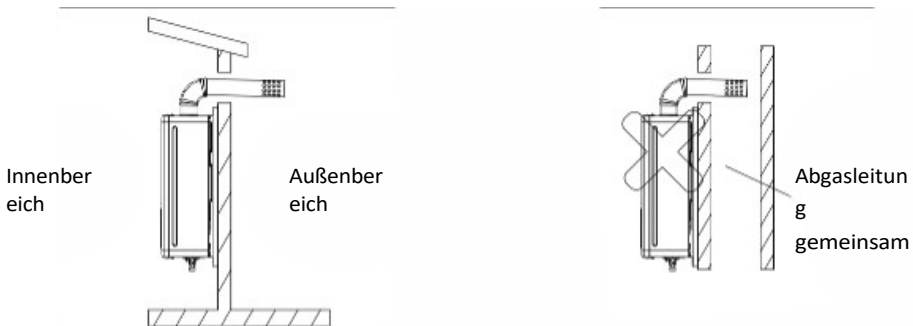
Installation

Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Gasversorger oder den Gasversorgungsdienst, um einen qualifizierten Techniker mit der Installation, Einstellung und Inbetriebnahme des Gas-Warmwasserbereiters zu beauftragen.

Es ist verboten, diesen Gas-Wassererhitzer zu verwenden, wenn der Abgaskanal nicht ordnungsgemäß gemäß den Anweisungen installiert wurde.

■ Installationsanforderungen

Der Abgaskanal des Gas-Wassererhitzers muss durch eine Außenwand verlegt werden, der Wassererhitzer darf nicht im Freien installiert werden. (Abb. 3)



- Das Gerät darf nur in einem Raum installiert werden, der den entsprechenden Belüftungsanforderungen entspricht. Es ist verboten, es in einem Schlafzimmer, Keller, Badezimmer oder einem anderen schlecht belüfteten Raum zu installieren.
- Der Abfluss des Warmwasserbereiters darf nicht an einen gemeinsamen Abfluss angeschlossen werden (Abb. 4).
- Installieren Sie den Warmwasserbereiter nicht an Orten, an denen spezielle Chemikalien verwendet werden, wie z. B. in Wäschereien oder Fabriken usw., da dies zu Rostbildung führen, die Lebensdauer des Warmwasserbereiters verkürzen oder dessen normalen Betrieb beeinträchtigen kann.
- Installieren Sie den Warmwasserbereiter nicht über einem Gasherd oder anderen Wärmequellen.
- Der Gas-Wassererhitzer muss in einem Mindestabstand zu brennbaren Materialien aufgestellt werden, der in Abb. 7 angegeben ist.
- Wenn die Materialien der Installationsräume brennbar oder entflammbar sind, müssen eine feuerfeste Platte zur Isolierung, eine hitzebeständige Platte und ein Wandabstand von mehr als 10 mm verwendet werden, und die Größe der Heizplatte muss 10 mm größer sein als die des Gehäuses des Warmwasserbereiters. (Abb. 8)

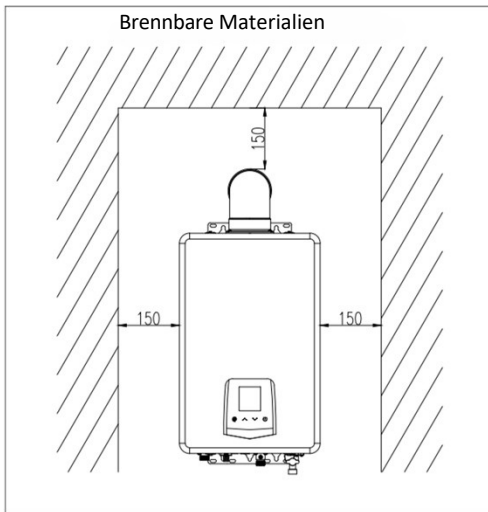


Fig. 7 (Unité : mm)

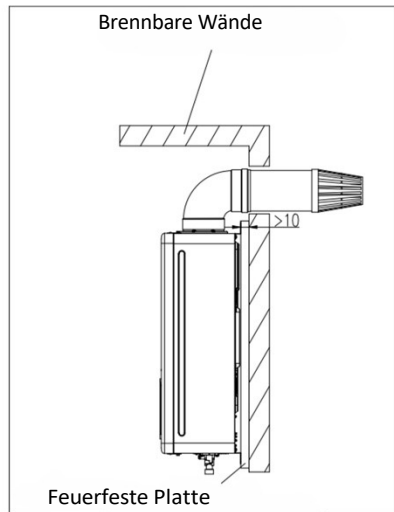


Fig. 8 (Unité : mm)

- Elektrische Leitungen und Geräte dürfen nicht auf dem Gas-Wassererhitzer platziert werden. Der horizontale Abstand zwischen dem Gas-Wassererhitzer und anderen elektrischen Geräten muss mehr als 400 mm betragen.
- Der Stromanschluss muss zur Erhöhung der Sicherheit mit einem zuverlässigen Erdungskabel ausgestattet sein. Um die Anzahl der Anschlüsse zu reduzieren, sollte vorzugsweise eine Steckdose mit Schalter verwendet werden. Wenn der Warmwasserbereiter nicht mehr in Betrieb ist, schalten Sie ihn bitte aus, um eine langfristige Elektrifizierung zu vermeiden. Der Stromanschluss darf nicht in einer feuchten Umgebung installiert werden.
- Die Steckdose muss seitlich am Produkt angebracht werden und darf niemals unter dem Gerät oder an einer Stelle installiert werden, die Spritzwasser ausgesetzt ist, in der Nähe einer Wärmequelle, der Sonne und dem Regen ausgesetzt oder schwer zu kontrollieren ist.
- Der Installationsort der Steckdose muss vom Sprühhbereich entfernt sein, um zu verhindern, dass die Steckdose während des Duschens nass wird.
- Die Klemme kann an der Wand oder auf dem Dach installiert werden. (für die Typen C12, C32)
- Gemessene Durchschnittstemperatur: 150 °C und Massenstrom der Verbrennungsprodukte : $1,05 \times 10^{-9}$ g/s (für die Typen B22 und B52)
- Der Warmwasserbereiter muss in einer Höhe von mindestens 1,60 m installiert werden. Ist dies nicht möglich, müssen andere Schutzvorrichtungen gegen direkten Zugang installiert werden.
- Der Warmwasserbereiter darf nicht in einem geschlossenen Raum installiert werden (außer bei den Typen C12, C32, B22). Der Warmwasserbereiter muss in Räumen mit einer angemessenen Belüftung $> 20 \text{ m}^3/\text{h}$ gemäß den geltenden Vorschriften installiert werden.
- Nach der Installation des Warmwasserbereiters muss der Installateur den Benutzer über die Funktionsweise des Warmwasserbereiters und die Sicherheitsvorrichtungen informieren und ihm mindestens die Gebrauchsanweisung aushändigen.

■ Installationsmethode

1. Installation eines Gas-Warmwasserbereiters

Bohren Sie Löcher in die Wand gemäß Abbildung 9, setzen Sie einen Spreizdübel in das obere Loch und eine Kunststoffdichtung in das untere Loch ein, montieren Sie den Warmwasserbereiter senkrecht und ohne Neigung auf dem oberen Dübel und befestigen Sie die unteren Löcher mit Spreizdübeln.

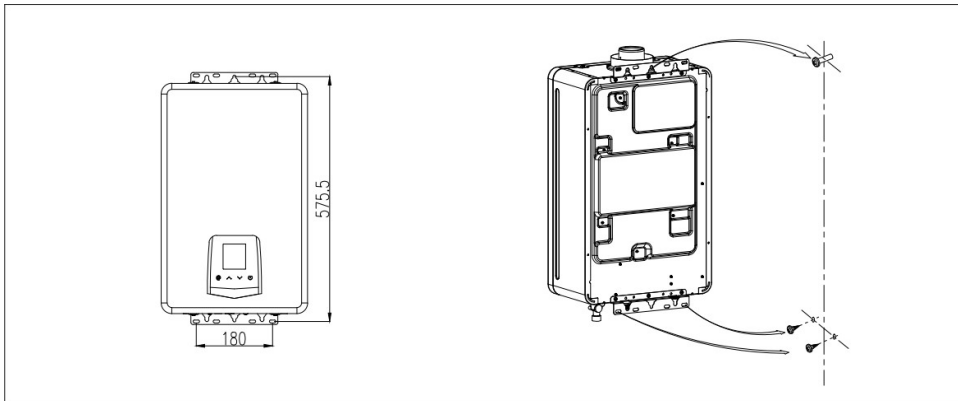
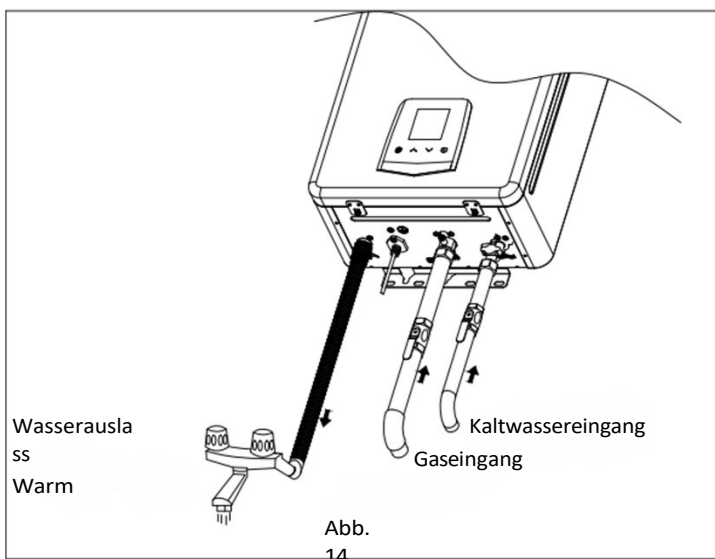


Abb. 9 (Einheit: mm)

2. Installation der Wasser- und Gasleitungen (Abb. 14)

● Sie kann verwendet werden, wenn das Belüftungssystem gewährleistet, dass der Gasdruck den erforderlichen Mindestwert erreicht. Wenn der Gas-Wassererhitzer die Nennwärmeleistung erreicht, muss der Gasdruck die im Formular mit den technischen Parametern angegebene Nennwärmeleistung erreichen.



- Gaseingang

(1) Bevor Sie die Gasversorgung anschließen, überprüfen Sie das Typenschild auf der rechten Seite der vorderen Abdeckung, um sicherzustellen, dass der Warmwasserbereiter für die Art des Gases geeignet ist, an das er angeschlossen werden soll.

(2) Alle Rohre müssen neu sein oder zuvor ausschließlich für den Gastransport verwendet worden sein; sie müssen in gutem Zustand und frei von inneren Verstopfungen sein. Die entgrateten Enden müssen auf den maximalen Innendurchmesser des Rohrs aufgebohrt werden. Alle verwendeten Anschlüsse müssen aus Temperguss, Messing oder zugelassenem Kunststoff bestehen. Flexible Rohre sind nicht zulässig.

(3) Überprüfen Sie nach dem Anschließen alle Verbindungsstellen (einschließlich der gesamten vorhandenen Rohrleitungen) auf Gaslecks. Tragen Sie Seifenwasser auf alle Anschlüsse und das Gasventil auf. Seifenblasen weisen auf ein Leck hin. HINWEIS: Es dürfen keine anderen Stoffe als Luft, Kohlendioxid oder Stickstoff in die Gasleitungen eingeleitet werden.

HINWEIS: Bei einem Gasleck das Gas abstellen. Nach Überprüfung des Lecks die entsprechenden Anschlüsse festziehen, um das Leck zu schließen. Das Gas wieder aufdrehen und mit einer Seifenlösung erneut überprüfen. Gaslecks niemals mit einem Streichholz oder einer Flamme überprüfen.

- Kaltwasserzulauf

(1) Wenn Sie vor dem Warmwasserbereiter stehen, befindet sich der Kaltwasserzulauf zu Ihrer Rechten und der Warmwasserauslass zu Ihrer Linken. Auch wenn die Wasserleitungen Ihrer Anlage nicht aus Kupfer sind, empfehlen wir Ihnen, vor und nach dem Warmwasserbereiter mindestens 0,92 m Kupferrohre zu verwenden (beachten Sie die örtlichen Vorschriften). Der Durchmesser des Wasserzulaufrohrs muss mindestens 1/2 Zoll betragen, um einen maximalen Durchfluss zu ermöglichen.

(2) Beachten Sie, dass der Wasserdruck ausreichend sein muss, um den Warmwasserbereiter zu aktivieren, wenn Sie Warmwasser im obersten Stockwerk entnehmen. Wenn die Warm- und Kaltwasseranschlüsse des Warmwasserbereiters vertauscht sind, funktioniert dieser nicht. Für die Anschlüsse eignen sich am besten Kupfer- oder Messinganschlüsse mit einem Durchmesser von 1/2 Zoll. Flexible Anschlüsse erleichtern die Installation und gewährleisten die Dichtheit des Wasserventils dank einer Dichtung in Form einer Unterlegscheibe an der Verbindungsstelle. Verwenden Sie für diese Verbindung keine Dichtungsmasse oder Dichtungsband. Stellen Sie sicher, dass sich keine Partikel oder Verschmutzungen in den Rohrleitungen befinden. (Abb. 14)

(3) Der Wasserdruck muss ausreichend sein, um den Warmwasserbereiter zu aktivieren. Der maximale Druck für das Gerät beträgt 14 bar, selbst unter Berücksichtigung der Auswirkungen der Wasserausdehnung, und der Wasserdruck im Gerät darf diesen Wert nicht überschreiten.

- Warmwasserauslass

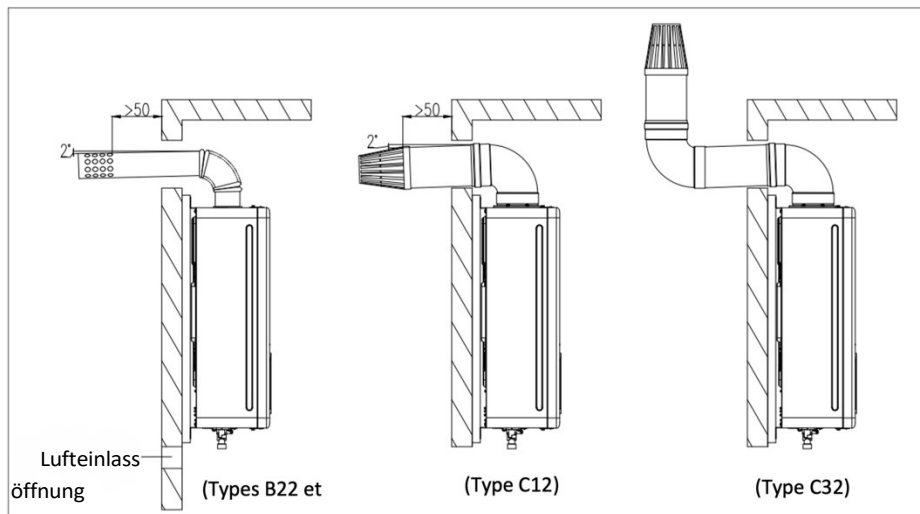
Verwenden Sie einen flexiblen oder starren Schlauch, um den Sprühkopf ohne Ventil anzuschließen. Wenn ein Ventil oder ein Schalter an den Sprühkopf angeschlossen ist, darf der Auslassschlauch nicht aus einem hitze- und druckbeständigen Material wie Kunststoff oder Aluminium bestehen, um zu verhindern, dass der Schlauch bricht und den Benutzer verbrennt.

3. Installation des Rauchabzugs:

● Installation des Abgasrohrs eines Gas-Warmwasserbereitters mit Zwangsabgasung (Typ B22)
Dieses Produkt ist ein Gas-Warmwasserbereiter mit Zwangsabgasung; es darf nur nach Installation eines Abgasrohrs verwendet werden, das den Anforderungen entspricht und in der Lage ist, die Abgase nach außen abzuleiten. Es ist verboten, den Gas-Warmwasserbereiter ohne ordnungsgemäß installierten Abgaskanal zu verwenden.

Bitte beachten Sie bei der Installation des Abgasrohrs die folgenden Anforderungen:

- (1) Bitte verwenden Sie einen von unserem Unternehmen empfohlenen und zugelassenen Rauchabzug und beachten Sie die Installationsanleitung in Abbildung 16a. Wenn der Rauchabzug zu kurz ist, können Sie ihn entsprechend verlängern. Überprüfen Sie den Rauchabzug alle sechs Monate auf Beschädigungen und Undichtigkeiten.
- (2) Die Länge des Abzugsrohrs muss weniger als 3 m betragen und die Anzahl der Biegungen darf 3 nicht überschreiten (eine Biegung entspricht 1 m geradem Rohr).
- (3) Die horizontale Länge des Rauchabzugs sollte so kurz wie möglich sein. Das Ende des Rauchabzugs muss ein Gefälle von 20° nach unten aufweisen (Abb. 16a), damit das Kondenswasser abfließen kann.
- (4) Der Abstand zwischen dem Rauchabzug und brennbaren Materialien muss mehr als 150 mm betragen. Wenn der Rauchabzug durch brennbare Materialien oder eine Wand geführt werden muss, sollte der Rauchabzug mit einer mehr als 20 mm dicken Wärmeschutzmaterialie ausgefüllt werden. (Siehe Abb. 7)
- (5) Um die Wartung zu erleichtern, darf kein Zement zwischen dem Rauchabzug und der Wand verwendet werden.
- (6) Der Rauchabzug muss fest angebracht sein. Der Anschlussbereich kann mit einer selbstklebenden Folie abgedeckt werden, um zu verhindern, dass Abgase in den Raum zurückströmen.



● Installation des Abgasrohrs eines Gas-Warmwasserbereiters mit Zwangsabgasung und Luftzufuhr (Typ C12)

Dieses Produkt ist ein Gas-Warmwasserbereiter mit Zwangsentlüftung und Luftzufuhr; es kann verwendet werden, bevor die Abgase gemäß den strengsten Anforderungen nach außen abgeleitet werden. Es ist verboten, den Gas-Warmwasserbereiter ohne ordnungsgemäß funktionierenden Rauchabzug zu verwenden.

Bitte beachten Sie bei der Installation des Rauchabzugs die folgenden Anforderungen:

- (1) Verwenden Sie bitte einen von unserem Unternehmen empfohlenen und zugelassenen Rauchabzug. Die Installationsmethode entnehmen Sie bitte Abbildung 16a. Wenn der Rauchabzug zu kurz ist, können Sie ihn entsprechend verlängern. Überprüfen Sie den Rauchabzug alle sechs Monate auf mögliche Beschädigungen oder Undichtigkeiten. Installieren Sie den Rauchabzug, nachdem Sie den Heizkörper befestigt haben. Führen Sie zunächst den befestigten Rauchabzug durch die Öffnung in der Wand und stecken Sie dann den Bogen vorsichtig in den Auslass der Heizung. Das Ende des Rauchabzugs muss um 2° nach unten geneigt sein (Abb. 16a), da sonst Regenwasser in die Heizung eindringen und diese beschädigen könnte.
- (2) Die Länge des Rauchabzugs muss weniger als 3 m betragen und die Anzahl der Biegungen darf 3 nicht überschreiten (eine Biegung entspricht 1 m geradem Rohr).
- (3) Der Abstand zwischen dem Rauchabzug und brennbaren Materialien muss mehr als 150 mm betragen. Wenn der Rauchabzug durch brennbare Materialien oder eine Wand geführt werden muss, sollte ein wärmeisolierendes Material verwendet werden, um den Rauchabzug mit einer Dicke von mehr als 20 mm auszufüllen. (Siehe Abb. 7)
- (4) Zwischen dem Rauchabzug und der Wand darf kein Zement verwendet werden, um die Wartung zu erleichtern.
- (5) Der Rauchabzug muss fest angebracht sein. Der Anschlussbereich kann mit einer selbstklebenden Folie abgedeckt werden, um zu verhindern, dass Abgase in den Raum zurückströmen.
- (6) Die zulässige Mindestlänge für den Rauchabzug dieses Produkts beträgt 320 mm. Bei einer Rauchabzugslänge zwischen 320 und 750 mm muss ein Drosselring (ϕ 43 mm) verwendet werden (Typ C12, C32, B22). Vorsichtsmaßnahmen für die Installation des Rauchabzugs
 - Bitte verwenden Sie einen von unserem Unternehmen empfohlenen und zugelassenen Rauchabzug. Die Verwendung anderer Rauchabzüge mit abweichenden Eigenschaften ist strengstens untersagt. Ändern Sie die Spezifikationen des Rauchabzugs nicht.
 - Der Rauchabzug muss korrekt installiert sein, da sonst die Abgase zurückströmen und eine Gefahr darstellen (Abb. 17).

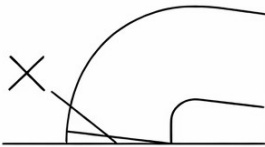
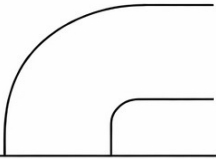
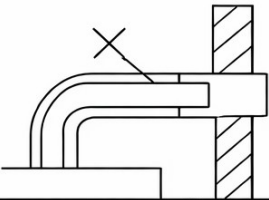
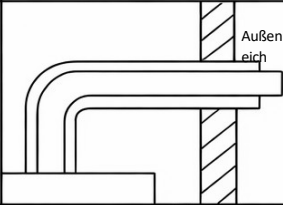
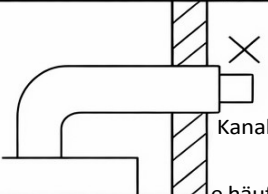
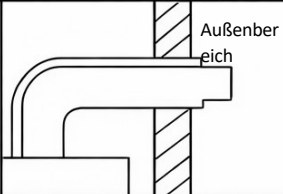
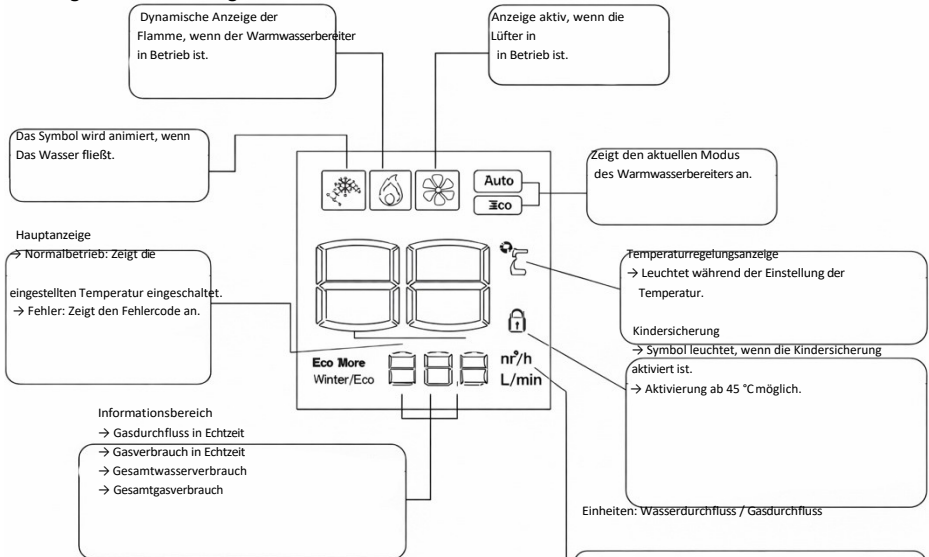
Unsachgemäße Installation	Verursachtes Problem	Korrekte Installation
	Austreten von Abgasen in Raum	
	Abgasleckage	
	Betrieb Anomali	

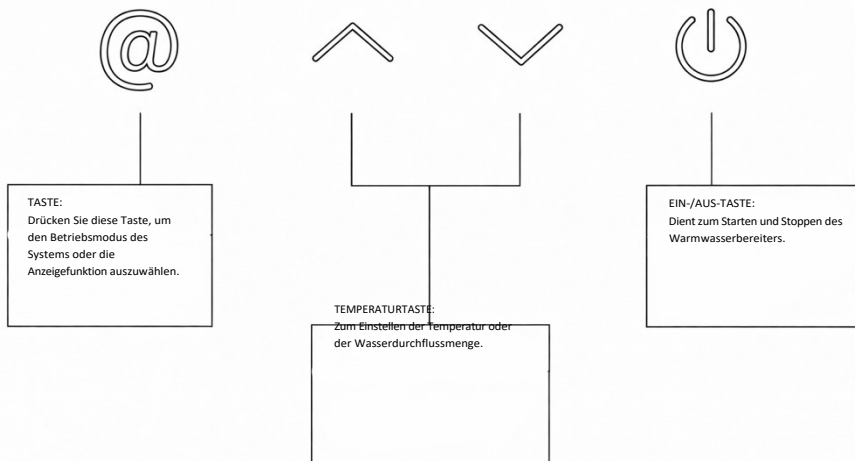
Abb. 17

Verwendung

●Anzeige der Anweisungen zum Inhalt



- Anweisungen zu den Touch-Tasten (die Position der Touch-Tasten kann je nach Modell variieren, ihre Funktion bleibt jedoch dieselbe)



2. Vorbereitungen vor dem Einschalten

- Vergewissern Sie sich, dass das verwendete Gas mit dem auf dem Etikett angegebenen Gas übereinstimmt.
- Stecken Sie den Stecker ein und schalten Sie das Gerät ein (der Summer gibt einen Piepton ab).
- Öffnen Sie den Gashahn.

3. Temperatureinstellung

- Drücken Sie die Taste „“ (Ein/Aus) auf dem Bedienfeld. Auf dem Display wird die voreingestellte Warmwassertemperatur angezeigt. Drücken Sie „“ (Auf) oder „“ (Ab), um die

Warmwassertemperatur nach Ihren Wünschen einzustellen. Die Mindesttemperatur für Warmwasser bei diesem Produkt beträgt 35 °C, die Höchsttemperatur 65 °C.

35 ~ 48 °C: Mit jedem Tastendruck ändert sich die Temperatur um 1 °C. 48 ~ 65 °C: Mit jedem Tastendruck ändert sich die Temperatur um 5 °C (d. h. 48 °C, 50 °C, 55 °C, 60 °C, 65 °C). Bei jedem Tastendruck ertönt ein Signalton.

4. Einschalten und Wasserauslass

- Öffnen Sie den Wasserhahn, auf dem Display erscheint ein Sprühsignal. Wenn sich der Ventilator dreht, leuchtet die Zündvorrichtung auf und die Flamme erscheint, das heiße Wasser fließt entsprechend heraus. Auf dem Display wird die eingestellte Wasseraustrittstemperatur angezeigt.

- Während des Betriebs können die Durchflussmenge und die Temperatur des Wasserauslasses auf die gleiche Weise wie oben beschrieben eingestellt werden. Nachdem Sie das Wasser aufgedreht und das Gerät gestartet haben, stellen Sie den Bereich von 35 bis 48 °C ein.

Über 48 °C: Drücken Sie nur die Taste (Kindersicherung, um Verbrennungen zu vermeiden). Wenn Sie die Temperatur auf über 48 °C einstellen möchten, schließen Sie den Warmwasserhahn und drücken Sie dann die Taste zum Erhitzen.

- Wenn der Wasserhahn geöffnet ist, der Schalter jedoch auf OFF steht, stoppt der Warmwasserbereiter seinen Betrieb und es fließt nur kaltes Wasser. Wenn Sie warmes Wasser benötigen, müssen Sie die Taste ON drücken.

- Schließen Sie den Wasserhahn, und der Warmwasserbereiter stellt seinen Betrieb ein, aber der Ventilator bläst noch einige Sekunden lang in die Brennkammer. Das Gerät zeigt die zuletzt eingestellte Temperatur an, wenn Sie das nächste Mal den Wasserhahn öffnen.
- Nach jedem Gebrauch des Gas-Wassererhitzers muss das Gasventil geschlossen und die Stromversorgung unterbrochen werden.

Achtung:

▲ Wenn der Wasserhahn vor dem Einschalten des Warmwasserbereiters geöffnet ist, schaltet der Gas-Warmwasserbereiter in den Schutzmodus und der Summer ertönt. Schließen Sie in diesem Fall bitte den Wasserhahn.

▲ Nach der Installation oder der ersten Verwendung nach dem Nachfüllen von Gas können mehrere Zündversuche erforderlich sein.

▲ Der Tank, die gesamte in der Gasleitung verbleibende Luft auszutreiben.

▲ Die auf dem Display angezeigte Temperatur ist die eingestellte Temperatur, während die Wassertemperatur am Ausgang je nach Länge der Leitungen und Jahreszeit variiert.

Beachten Sie daher bitte die tatsächliche Wassertemperatur am Auslass.

▲ Wenn der Warmwasserverbrauch die Kapazität des Warmwasserbereiters übersteigt, kann es sein, dass das Wasser nicht heiß genug wird. Bitte reduzieren Sie den Wasserverbrauch entsprechend.

▲ Achten Sie jedes Mal, wenn der Warmwasserbereiter in Betrieb ist, auf die auf dem Display angezeigte Solltemperatur und achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen.

▲ Um Verbrühungen zu vermeiden, sollten Sie bei jeder Benutzung des Warmwasserbereiters die Wassertemperatur mit der Hand überprüfen, bevor Sie duschen.

▲ Wenn das Gas nicht mehr funktioniert und auf dem Display Fehlercodes angezeigt werden, schließen Sie den Wasserhahn und öffnen Sie ihn erneut. Oder drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, bis sich das Gerät ausschaltet, und starten Sie es dann neu. Wenn der Warmwasserbereiter immer noch nicht normal funktioniert, schließen Sie den Gashahn und unterbrechen Sie die Stromversorgung, laden Sie das Gerät auf und schalten Sie es nach einigen Minuten wieder ein.

5. Funktionsmodus

Drücken Sie im Standby-Modus (wenn das Gerät trocken ist) die Funktionstaste (@), um einen der folgenden drei Modi auszuwählen: „Auto“, „Eco“ oder „Normal“. Diese Modi können nacheinander ausgewählt werden, wobei der Normalmodus der Standardmodus des Systems ist.

Anweisungen für die drei Betriebsmodi

- Normalmodus (Standard): Entsprechend dem vom Benutzer eingestellten automatischen Temperaturthermostat leuchten die Anzeigen „Auto“ und „Eco“ nicht auf.
- Automatikmodus: (die Anzeigen „Auto“ leuchten). Je nach Wassereintrittstemperatur passt das System automatisch die Einstelltemperatur an (wie in Tabelle 1 angegeben), sodass die Nutzer jederzeit eine optimale Warmwasserversorgung genießen können.

Tabelle 1 – Temperatur-Entsprechungstabelle

N	Lokale Wassertemperatur Wassertemperatur	Entsprechende Temperatur
1	≤ 15 °C	45 °C
2	16 °C-21 °C	43 °C
3	22° C-27° C	40° C
4	≥ 28° C	38° C

Hinweis: Im Automatikmodus wird nach dem Einschalten des Warmwasserbereiters die Temperatur angezeigt, die vor dem Start des Warmwasserbereiters eingestellt wurde. Die Temperatur ändert sich nach dem Start des Warmwasserbereiters nicht entsprechend der Schwankung der lokalen Wassertemperatur.

- Eco-Modus: (die „Eco“-Anzeigen leuchten). Im Sparmodus wird der Gasdurchfluss nach einer Berechnung durch den Mikrocomputer automatisch angepasst. Dieser Modus ist sparsamer als die anderen

Modi hinsichtlich des Gasverbrauchs des Warmwasserbereiters. Er spart nicht nur Gas, sondern gewährleistet auch eine konstante Wassertemperatur, um den Bedürfnissen der Benutzer gerecht zu werden.

Im Sparmodus kann der Benutzer die gewünschte Wassertemperatur frei wählen. Er drückt die Auf- oder Ab-Tasten, um die Temperatur einzustellen, ohne den Energiesparmodus zu verlassen. In diesem Fall muss der Benutzer die Funktionstaste im Standby-Modus erneut drücken, um den Energiesparmodus zu verlassen.

6. Sofortige Warmwasserbereitung und Echtzeitanzeige des Luftverbrauchs Wenn der Warmwasserbereiter in Betrieb ist, zeigt das Display abwechselnd die Warmwasserbereitung in Echtzeit und den Gasverbrauch in Echtzeit an. Die Zahlen ändern sich entsprechend den tatsächlichen Betriebsbedingungen, sodass die Benutzer die aktuellen Betriebsbedingungen des Warmwasserbereiters nachvollziehen können.

Beispiel: Wenn die Echtzeitanzeige „17,0 l/min“ anzeigt, bedeutet dies, dass die aktuelle Warmwasserbereitung des Warmwasserbereiters 17 Liter pro Minute beträgt. Wenn die Echtzeitanzeige „2,0 m³/h“ anzeigt, bedeutet dies, dass der aktuelle Gasverbrauch des Warmwasserbereiters 2,0 Kubikmeter pro Stunde beträgt.

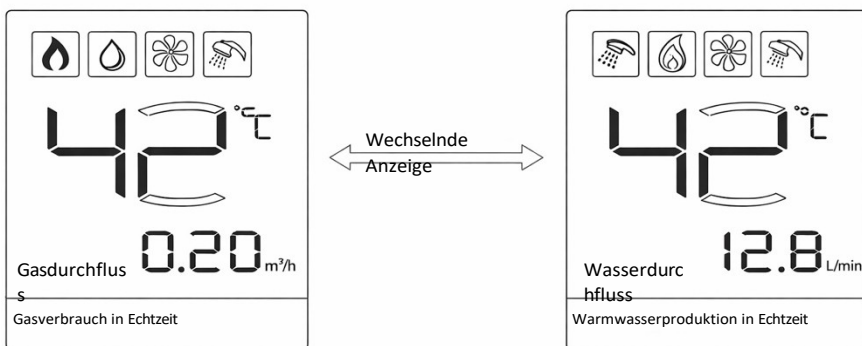


Abb. 13

6. Abfrage des kumulierten Gas- und Wasserverbrauchs

Im Betriebszustand können Sie mit den Tasten @ den kumulierten Wasser- und Gasverbrauch abrufen. Klicken Sie auf die Taste @, um die kumulierte Wassermenge anzuzeigen, und drücken Sie die Taste @ erneut, um den kumulierten Gasverbrauch anzuzeigen. Drücken Sie die Taste @ ein drittes Mal oder führen Sie 20 Sekunden lang keine Aktion durch, um die Abruffunktion zu verlassen.

Hinweis

- Der Luftverbrauch in Echtzeit wird in m³/h angezeigt.
- Die Warmwasserproduktion in Echtzeit wird in L/min angezeigt.
- Der kumulierte Wasser- und Gasverbrauch wird in m³ angezeigt. Wenn der Zähler 999 m³ erreicht, wird die Aufzeichnung des Wasserverbrauchs automatisch gelöscht. Wenn beispielsweise in der Abfrageanzeige „Wasserproduktion 180 m³“ angezeigt wird, entspricht dies einer kumulierten Gesamtmenge von 180 m³ für den Warmwasserbereiter. Wenn die Echtzeitanzeige „Volumen 8,3 m³“ anzeigen, bedeutet dies, dass der kumulierte Gesamtluftverbrauch des Warmwasserbereiters 8,3 m³ beträgt.
- Der kumulierte Gasverbrauch und die kumulierte Wassermenge werden nach einem Stromausfall automatisch gelöscht.

- Der Inhalt der Abfragefunktion dient nur zu Informationszwecken und kann nicht für Messzwecke verwendet werden.

7. Zeitschutzfunktion (wird nur bei Warmwasserbereitern mit Zeitschutz verwendet)

Wenn der Warmwasserbereiter 40 Minuten lang in Betrieb ist, schaltet er in den Sicherheitsschutzmodus mit Abschalt-Timer. Dies ist ein normales Phänomen, das den Benutzer daran erinnern soll, den Raum zu lüften. Wenn Sie das Gerät weiter verwenden möchten, schließen Sie den Wasserhahn und öffnen Sie ihn anschließend wieder.

Sicherheit und Vorsichtsmaßnahmen

■ Verhindern von Wasserfrost

Lassen Sie nach jedem Gebrauch das Restwasser aus dem Warmwasserbereiter ab, um ein Einfrieren zu vermeiden, wenn die Umgebungstemperatur nahe oder unter 0 °C liegt. Gehen Sie dazu wie folgt vor (Abb.)

- Schließen Sie den Gashahn ②
- Schließen Sie den Kaltwasserhahn ①. Wenn am Warmwasserkreislauf ein Wasserhahn installiert ist, öffnen Sie diesen.
- Befindet sich am Warmwasserauslass ein Regelventil ③, öffnen Sie dieses bitte.

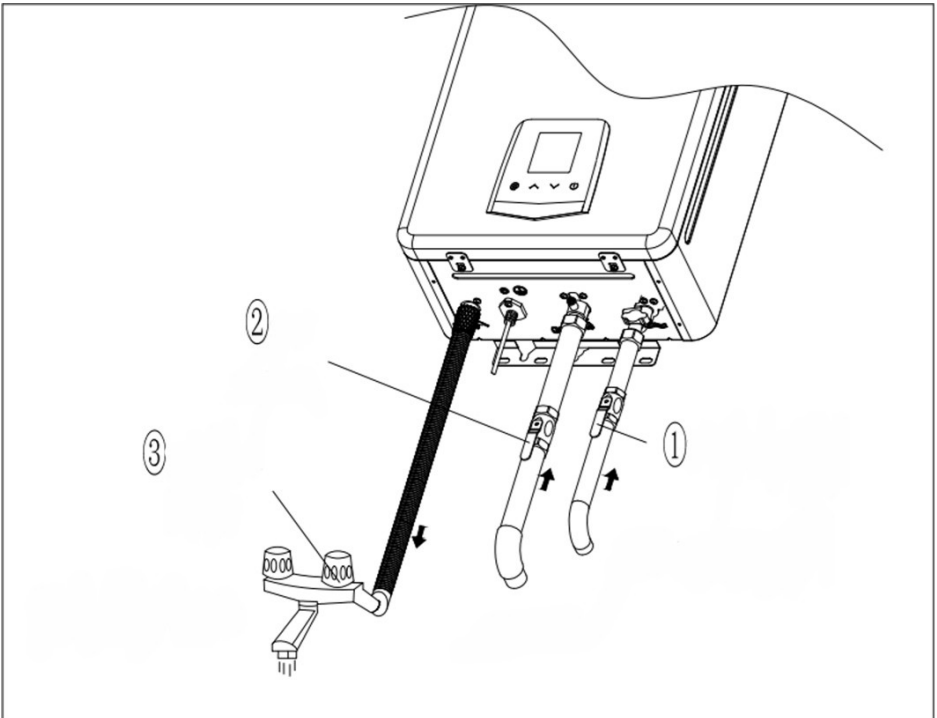


Abb. 14

■ Vermeidung von Gasunfällen

- Vergewissern Sie sich nach dem Gebrauch, dass die Brennerflamme erloschen ist, und vergessen Sie nicht, den Gashahn zu schließen und die Stromzufuhr zu unterbrechen.
- Überprüfen Sie die Dichtheit der Gasanschlüsse immer mit einer Seifenlösung. Wenn Sie ein Gasleck feststellen, öffnen Sie die Fenster und Türen des Raumes. Schalten Sie zu diesem Zeitpunkt keine elektrischen Geräte ein und betätigen Sie keine Schalter oder Steckdosen, da Flammen oder elektrische Funken zu Explosionsunfällen führen können.
- Heizgeräte dürfen nur mit der Gasart betrieben werden, für die sie ausgelegt sind. Es ist verboten, eine andere Gasart oder dasselbe Gas an einem anderen Ort zu verwenden.
- Überprüfen Sie die Gasleitung regelmäßig und ersetzen Sie sie jährlich, um Undichtigkeiten aufgrund von Rissen zu vermeiden.
- Wenn die Flamme instabil ist, stellen Sie die Nutzung des Warmwasserbereiters ein und wenden Sie sich an einen qualifizierten Reparaturdienst, um ihn reparieren oder einstellen zu lassen.

■ Brandschutz

- Lassen Sie den Warmwasserbereiter während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Schließen Sie bei einem Strom- oder Wasserausfall den Gashahn und den Wasserhahn.
- Legen Sie keine Handtücher oder Kleidung auf den Warmwasserbereiter.
- Lagern Sie keine brennbaren, explosiven oder flüchtigen Produkte in der Nähe des Warmwasserbereiters.
- Kippen Sie den Gastank niemals und drehen Sie ihn niemals um, da sonst Flüssiggas in den Warmwasserbereiter austreten und einen Brand verursachen könnte.

■ Verhindern von Kohlenmonoxidvergiftungen

- Dieses Produkt muss während des Betriebs Restgase nach außen abführen. Der Abgaskanal muss daher an den Anschluss oben am Warmwasserbereiter angeschlossen werden, um die Restgase nach außen abzuleiten, die Innenluft frisch zu halten und eine unvollständige Verbrennung zu vermeiden. Andernfalls kann dies zu Gefahren bis hin zum Tod führen.
- Ein zu niedriger oder zu hoher Gasdruck führt zu einer abnormalen Verbrennung. Stellen Sie in diesem Fall die Nutzung des Warmwasserbereiters ein und wenden Sie sich an einen Wartungstechniker.
- Staub und Ruß können durch längeren Gebrauch den Wärmetauscher verstopfen und die Verbrennungsleistung beeinträchtigen, was zu einem Anstieg des Kohlenmonoxids führt. Wenden Sie sich daher alle sechs Monate an eine qualifizierte Fachkraft, um Staub und Ruß zu entfernen und einen reibungslosen Abzug der Verbrennungsprodukte zu gewährleisten.
- Der Warmwasserbereiter muss senkrecht installiert werden. Wenn er geneigt ist, berührt die Flamme den Wärmetauscher und führt zu einem Anstieg des Kohlenmonoxids.

- Trinken Sie kein Wasser aus dem Warmwasserbereiter
Das Wasser im Heizgerät ist nicht trinkbar.

6. Umgang mit ungewöhnlichen Zuständen

Bei Störungen (Rückbrand, Flammenaufstieg, gelbe Spitze oder schwarzer Rauch usw.), ungewöhnlichen Gerüchen oder Geräuschen oder anderen Notfällen bleiben Sie

Ruhe bewahren, den Gashahn schließen und den Netzschalter ausschalten, dann den Kundendienst oder Ihren Gasversorger für eine Reparatur oder Einstellung kontaktieren.

■ Verhindern von Verbrennungen

- Wenn Sie den Warmwasserbereiter nur gelegentlich benutzen, achten Sie darauf, sich beim Ein- und Ausschalten nicht mit dem sehr heißen Wasser zu verbrennen.
- Berühren Sie während und unmittelbar nach dem Gebrauch keine Teile, insbesondere nicht die Bereiche um das Flammenkontrollfenster oder die Frontabdeckung, mit Ausnahme des Knopfes und des Bedienfeldes, um Verbrennungen zu vermeiden.

 WARNUNG:

Jeglicher Eingriff an einer versiegelten Komponente ist verboten. Dies kann zu einem Brand oder einer Explosion führen, die Sachschäden, schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben können.

Wartung

- ▲ Die Geräte müssen regelmäßig von einer sachkundigen Person überprüft und gewartet werden.
- ▲ Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Schlauch/die Gasleitung keine Mängel aufweist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Kundendienst. Überprüfen Sie die Gasleitung immer auf Risse.
- ▲ Überprüfen Sie immer, ob Wasser austritt.
- ▲ Lassen Sie den Brenner, den Abzug und den Ventilator einmal jährlich von qualifizierten Technikern überprüfen.
- ▲ Überprüfen Sie immer, ob die Flamme im Inneren des Warmwasserbereiters keine Anomalien aufweist.
- ▲ Achten Sie darauf, dass der Deckel des Warmwasserbereiters sauber bleibt.
- ▲ Dieses Produkt nutzt den Wasserdruck, um die Kanäle zu öffnen. Wenn der Wasserdruck unter 0,2 bar liegt, kann sich der Warmwasserbereiter nicht einschalten.
- ▲ Das Ablassventil ist undicht. Wenn der Wasserdruck zu hoch ist, lässt das Ablassventil Wasser ab, um den Druck zu reduzieren und den Warmwasserbereiter zu schützen.
- ▲ Wenn der Warmwasserbereiter mehrere Stellen gleichzeitig mit Warmwasser versorgt, kann der Warmwasserfluss reduziert oder sogar unterbrochen werden.
- ▲ Wenn die Außentemperatur zu niedrig ist und die Abgase auf kalte Luft treffen, kondensieren sie zu weißem Nebel. Dieses Phänomen ist normal.
- ▲ Wenn die Wassertemperatur zu hoch ist, stellen Sie sie auf eine niedrigere Temperatur ein und reduzieren Sie den Wasserdurchfluss. Wenn die Wasseraustrittstemperatur zu hoch ist, öffnen Sie den Wasserhahn, um die Temperatur zu senken.
- ▲ Wenn die Wassertemperatur zu niedrig ist und die Warmwassermenge so hoch ist, dass sie die Heizleistung des Warmwasserbereiters übersteigt, wird das Wasser am Auslass nicht heiß genug. Bitte reduzieren Sie die Wassermenge.
- ▲ Um sofort anzuspriegen, verzögert der Ventilator des Geräts seinen Betrieb für eine gewisse Zeit und schaltet sich dann automatisch aus. Dies ist normal.

▲ Das im Warmwasserbereiter verbleibende Wasser kann im Winter gefrieren, was für das Gerät schädlich ist. Daher müssen Sie das Wasser nach Gebrauch ablassen. (Beachten Sie dazu die Anweisungen zum Ablassen des Wassers.)

▲ Um Kalkablagerungen zu vermeiden, schließen Sie bitte nach der Benutzung des Warmwasserbereiters das Gasventil und lassen Sie das heiße Wasser aus dem Gerät ablaufen. Wenn das abfließende heiße Wasser kalt ist, schließen Sie das Kaltwasserventil. Reinigung: Der Warmwasserbereiter muss jährlich gereinigt werden. Entfernen Sie Staub aus dem Abgaskanal.

Beachten Sie die folgenden Reinigungsanweisungen. (Nur für Wartungstechniker)

- 1). Schalten Sie die Stromversorgung aus und schließen Sie die Gaszufuhr. 2). Warten Sie eine Stunde, damit der Warmwasserbereiter abkühlen kann.
- 3). Entfernen Sie die vordere Abdeckung, indem Sie die Schraube der Abdeckung lösen.
- 4). Verwenden Sie Druckluft oder ein ähnliches Produkt, um den Bereich zwischen den Lamellen und dem Wärmetauscher zu reinigen.
- 5). Schrauben Sie keine anderen Teile des Warmwasserbereiters ab und bewegen Sie diese nicht.
- 6). Setzen Sie nach der Reinigung die vordere Abdeckung wieder auf.

Fehlerbehebungsanleitung:

Ursachen	Die Flamme erlischt während des Betriebs	Die Zündung ist schwierig	Detonation nach dem Anzünden	Gelbe Flamme mit Rauch	Anormale Flamme mit Geräuschen	Das Wasser ist bei der Einstellung auf hohe Temperatur nicht heiß	Wasser zu heiß bei Umschaltung auf niedrige Temperatur	Die Flamme erlischt beim Umschalten auf hohe Temperatur	Die Flamme erlischt, wenn das Kaltwasser geschlossen wird
Hauptgasventil geschlossen		•							
Gas-Hauptventil halb geöffnet	•					•			
Luft in der Gasleitung		•							
Ungeeigneter Gasdruck – zu hoch			•		•				
Ungeeigneter Gasdruck – zu schwach	•					•			
Hauptventil für Kaltwasser geschlossen		•							
Frost		•							
Kaltwasserdruck zu niedrig		•							•
Falsche Einstellung der Wassertemperatur •						•	•		
Unzureichende Luftzufuhr •	•			•					
Zu hoher Außendruck zu hoch	•	•	•						
Brenner verstopft				•	•	•			
Wärmetauscher verstopft				•	•				
Fehler in der Wassersteuerung •		•				•	•		•

Erklärung der Fehlercodes

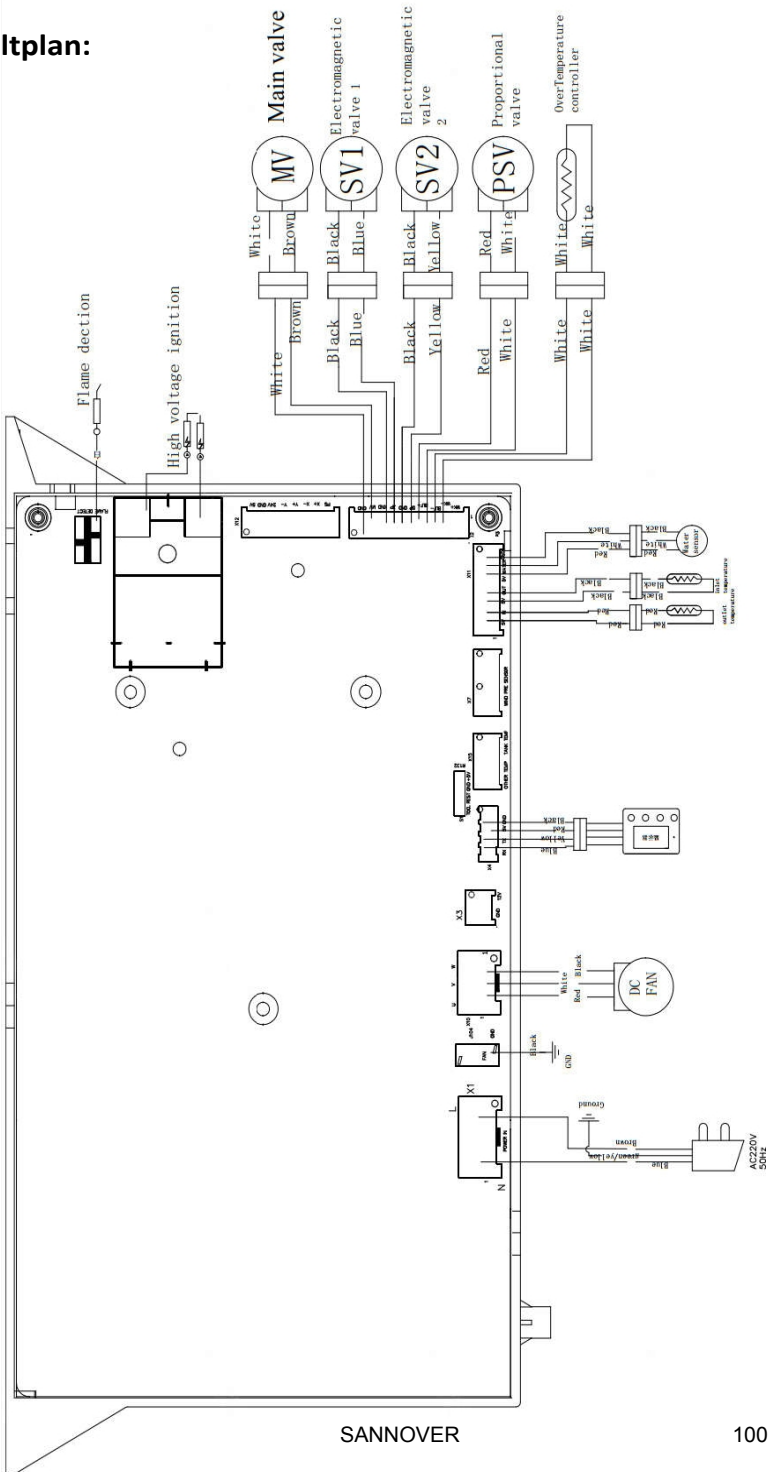
Während des Betriebs sind die Symbole für Flamme, Ventilator und andere Funktionen verschwunden, da die Sicherheitsvorrichtung ausgelöst wurde. Die blinkende Fehlercodeanzeige weist auf eine Störung und den Grund für die Ausnahme hin. Der Fehlercode blinkt bei einer Störung. Schließen Sie in diesem Fall den Warmwasserhahn, öffnen oder schließen Sie den Monitor und betätigen Sie ihn 1 bis 2 Mal. Wenn der Fehlercode weiterhin angezeigt wird, schließen Sie den Wasserhahn und das Ventil, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Fehlercode	Erklärung
01	Der Temperaturfühler für das Zulaufwasser ist defekt.
10	Flammensignal bei der Vorprüfung erkennen
11	Zündung fehlgeschlagen
12	Normale Verbrennung, unbeabsichtigtes Erlöschen der Flamme
13	Schutz vor Thermostatfehlern
32	Schutz vor Blockierung des Ventilators
40	Ausfall des Ventilators oder seines Antriebskreises
50	Überhitzungsschutz (Ausgang)
51	Überhitzungsschutz (Eingang)
60	Schutz vor Defekten des Wassertemperatursensors am Ausgang
80	Synchronisationsschutz

Kartonzusammensetzung:

Beschreibung	Quantität
Gas-Wassererhitzer	1 Stück
Gaseingangsanschluss (mit Gummidichtung)	1 Stück
Expansionsschraube	1 Satz
Befestigungsschrauben	2 Stück
Bedienungsanleitung	1 Stück
Selbstschneidende Schrauben	2 Stück

Schaltplan:

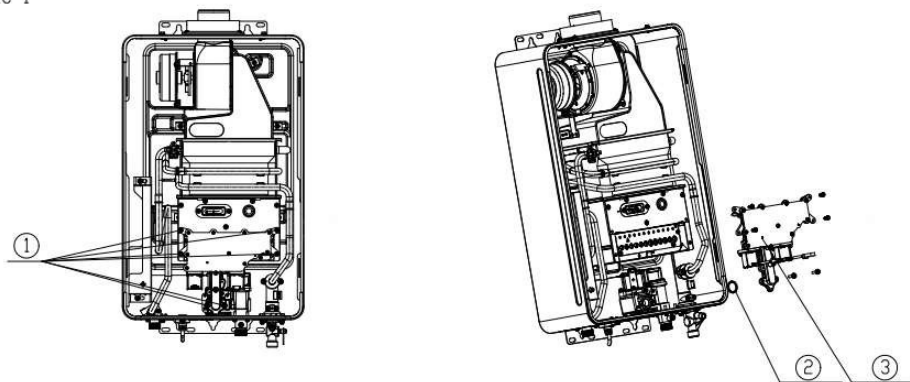


Umrüstanleitung:

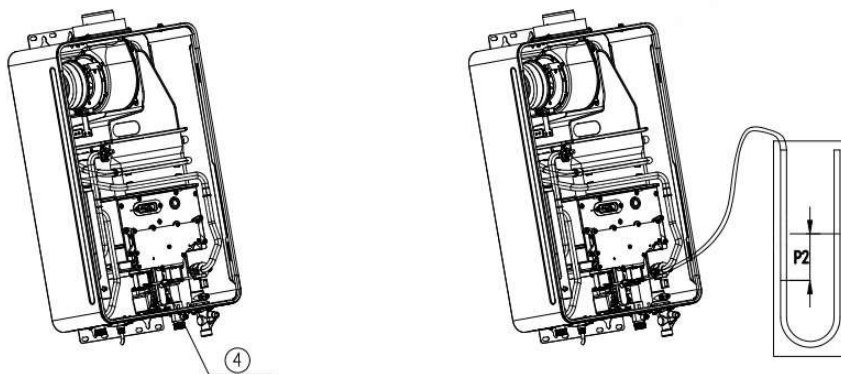
12L

Der Umbau muss von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

PIC 1



PIC 2



Technische Anweisungen:

Schritt 1 Öffnen Sie die vordere Abdeckung	Schrauben Sie die Frontblende ab und trennen Sie den Anschluss vom Bildschirm und von der Steuereinheit.
Schritt 2 Ersetzen Sie (Foto 1)	1. Lösen Sie die Schrauben⌚ und entfernen Sie die Gasauslassschlauchbaugruppe ③. 2. Ersetzen Sie die Gasauslassschlauchbaugruppe ③. 3. Bauen Sie die Gasauslassschlauchbaugruppe ③ wieder ein. Hinweis: *Nach dem Austausch muss die Luftdichtheit überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Dichtungsring, das Gasüberwachungssystem und die Sprührohrbaugruppe korrekt installiert sind, damit kein Gas austreten kann.
Schritt 3 Einstellung von Gasart, Volumen und Modell	1. Anschließen der Anzeige- und Steuereinheit 2. Auswahl des Volumens: Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden nach dem Einschalten des Systems, aber bevor es sich ausschaltet, gleichzeitig 2 Sekunden lang auf die Tasten „Auf“ und „Ab“. Nach einem Piepton blinkt der Buchstabe „L“ auf dem Display, was bedeutet, dass Sie den Modus zur Lautstärkeauswahlmodus gelangt sind. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Einstellfunktion zu aktivieren und drücken Sie dann die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um die Lautstärke einzustellen. Tabelle 2.1 zeigt die Einstellungen für die Lautstärkeparameter. 3. Auswahl der Gasart: Nachdem Sie die Gasmenge eingestellt haben, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Änderung zu bestätigen und zur die nächste Auswahlchnittstelle zu gelangen. Das blinkende „q“ auf dem Display bedeutet, dass Sie sich im Modus zur Auswahl der Gasart befinden. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um die Auswahlfunktion zu aktivieren, und drücken Sie dann die Taste Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um einen Gastyp auszuwählen. Der ursprünglich ausgewählte Gastyp wird angezeigt, wenn Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste drücken. Die Standardeinstellung ist G20. Tabelle 2.2 zeigt die Einstellungen für den Gastyp. 4. Modellauswahl: Nachdem Sie den Gastyp ausgewählt haben, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Auswahl zu bestätigen und mit der Auswahl der Modellnummer fortzufahren. die nächste Auswahlchnittstelle. Das blinkende „F“ auf dem Bildschirm zeigt an, dass Sie sich im Modus zur Auswahl des Modells befinden. Tabelle 2.3 zeigt die Einstellungen für den Produkttyp. (Dies ist die werkseitige Standardeinstellung, die nicht geändert werden muss , drücken Sie einfach die Ein-/Aus-Taste, um diesem Schritt zu überspringen.)

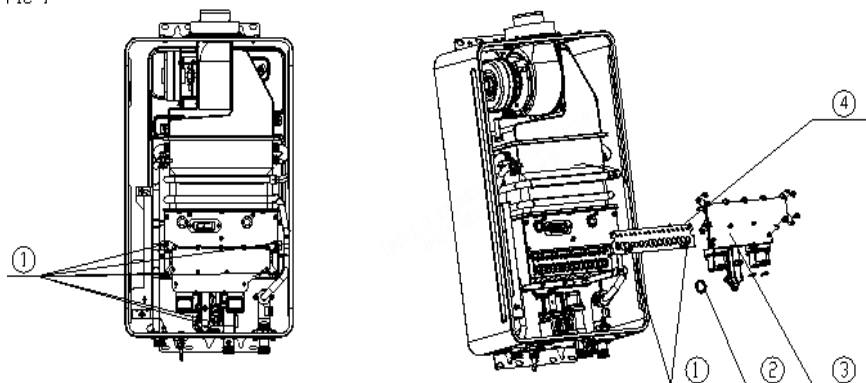
Schritt 4 Einstellung des Sekundärdruck (Foto 2)	1. Nachdem Sie den Durchfluss und die Gasart eingestellt haben, lösen Sie die Sekundärdruckschraube ④ an der Gasausstoßleitung. Verbinden Sie dann den Sekundäranschluss und das U-Barometer mit einem Gummischlauch. 2. Sobald das System eingeschaltet ist und normal funktioniert, drücken Sie die Aufwärts- und Abwärtstasten gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt. Die Digitalanzeige „88“ zeigt „26“ an, was bedeutet, dass Sie in den Einstellmodus für den Sekundärdruck eingetreten. 3. Drücken Sie anschließend die Ein-/Aus-Taste. Die obere Position des digitalen Rohrs „88“ blinkt, was bedeutet, dass Sie den Sekundärdruck des Big Endian nun mit den Tasten „Auf“ oder „Ab“ einstellen können. 4. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, die untere Stelle der „88“ blinkt, was bedeutet, dass Sie nun Stellen Sie den Sekundärdruck mit den Tasten „Auf“ oder „Ab“ ein. 5. Nach Abschluss der Einstellung drücken Sie die Taste Start/Stop, um die Einstellung zu bestätigen und den Einstellmodus zu verlassen. 6. Wenn der Sekundärdrucktest erfolgreich war, montieren Sie die Sekundärdruckschraube ④ und führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch. Hinweis: Warten Sie nach dem Ändern des Sekundärdrucks 2 bis 3 Sekunden, um sicherzustellen, dass das System den Wert gespeichert hat. aktuelle Aktualisierung. Sie müssen die Obergrenze und dann die untere Grenze überprüfen, bevor Sie gehen. Tabelle 3 zeigt den von verschiedenen Gasarten und -mengen an.
Schritt 5 Montage der Frontabdeckung	1. Überprüfen Sie die Luftdichtheit des fertigen Produkts, um sicherzustellen, dass kein Gas austritt. 2. Montieren Sie die Frontabdeckung und ziehen Sie die Schrauben der Frontabdeckung fest.
Hinweis	1. Überprüfen Sie beim Austausch durch eine neue Gasflasche, ob der Dichtungsring des Gasüberwachungssystems fest sitzt. 2. Überprüfen Sie die Luftdichtheit des fertigen Produkts und stellen Sie sicher, dass kein Gas austritt. 3. Nach dem Austausch der Umrüstsätze ersetzen Sie die entsprechenden Etiketten am Gerät, z. B. das Typenschild. 4. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie. Beachten Sie bitte das Gerät selbst als Maßstab. 5. Die Umrüstung muss von einem qualifizierten Fachmann oder einer sachkundigen Person durchgeführt werden.

Umrüstungsanleitung:

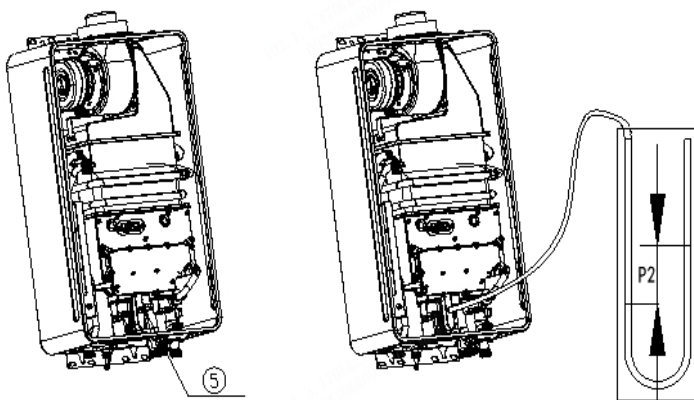
16L

Die Umrüstung muss von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

PIC 1



PIC 2



Technische Anweisungen:

Schritt 1 Öffnen Sie die vordere Abdeckung	Schrauben Sie die Frontblende ab und trennen Sie den Anschluss vom Bildschirm und von der Steuereinheit.
Schritt 2 Ersetzen Sie (Foto 1)	1. Lösen Sie die Schrauben ① und entfernen Sie die Gasauslassschlauchbaugruppe ③. 2. Ersetzen Sie die Gasauslassschlauchbaugruppe ③. 3. Bringen Sie die Gasauslassschlauchbaugruppe ③ wieder an. Hinweis: *Nach dem Austausch muss die Luftdichtheit überprüft werden, um den Dichtungsring zu kontrollieren. ② ieren Sie das Gassteuerungssystem und die Strahlschlauchbaugruppe ordnungsgemäß. installiert, um ein Austreten von Gas zu verhindern.
Schritt 3 Einstellung von Gasart, Volumen und Modell	1. Anschließen der Anzeige- und Steuereinheit 2. Auswahl des Volumens: Innerhalb von 10 Sekunden nach dem Einschalten , aber bevor es sich ausschaltet, drücken Sie gleichzeitig die Aufwärts- und Abwärtstasten für 2 Sekunden. Nach einem Piepton blinkt der Buchstabe „L“ auf dem Display, was bedeutet, dass Sie den Modus zur Lautstärkewahlmodus gelangt sind. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Einstellfunktion zu aktivieren und drücken Sie dann die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um die Lautstärke einzustellen. Tabelle 2.1 zeigt die Einstellungen für die Lautstärkeparameter. 3. Auswahl des Gastyps: Nachdem Sie das Gasvolumen eingestellt haben, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Änderung zu bestätigen und zur die nächste Auswahlchnittstelle zu gelangen. Das blinkende „q“ auf dem Display bedeutet, dass Sie sich im Modus zur Auswahl der Gasart befinden. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Auswahlfunktion zu aktivieren, und drücken Sie dann die Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um einen Gastyp auszuwählen. Der ursprünglich ausgewählte Gastyp wird angezeigt, wenn Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste drücken. Die Standardeinstellung ist G20. Tabelle 2.2 zeigt die Einstellungen für den Gastyp. 4. Modellauswahl: Nachdem Sie den Gastyp ausgewählt haben, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Auswahl zu bestätigen und mit der Auswahl der Modellnummer fortzufahren. die nächste Auswahlchnittstelle. Das blinkende „F“ auf dem Bildschirm zeigt an, dass Sie sich im Modus zur Auswahl des Modells befinden. Tabelle 2.3 zeigt die Einstellungen für den Produkttyp. (Dies ist die werkseitige Standardeinstellung, die nicht geändert werden muss , drücken Sie einfach die Ein-/Aus-Taste, um diesen Schritt zu überspringen.)

Schritt 4 Einstellung des Sekundärdruck (Foto 2)	1. Nachdem Sie den Durchfluss und die Gasart eingestellt haben, lösen Sie die Sekundärdruckschraube ④ an der Gasausstoßleitung. Verbinden Sie dann den Sekundäranschluss und das U-Barometer mit einem Gummischlauch. 2. Sobald das System eingeschaltet ist und normal funktioniert, drücken Sie gleichzeitig die Tasten „Auf“ und „Ab“ für 5 Sekunden. Die Anzeige „88“ zeigt „26“ an, was bedeutet, dass Sie den Einstellmodus für den Sekundärdruck aufgerufen haben. 3. Drücken Sie dann die Ein-/Aus-Taste. Die obere Stelle der Digitalanzeige „88“ blinkt, was bedeutet, dass Sie nun den Sekundärdruck des Big Endian mit den Tasten „Auf“ oder „Ab“ einstellen können. 4. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, die untere Stelle der Digitalanzeige „88“ blinkt, was bedeutet, dass Sie nun den Sekundärdruck des kleinen Endians mit den Tasten Auf oder Ab einstellen können. 5. Drücken Sie nach Abschluss der Einstellung die Ein-/Aus-Taste, um die Einstellung zu bestätigen und den Einstellungsmodus zu verlassen. 6. Sobald der Sekundärdrucktest erfolgreich war, montieren Sie die Sekundärdruckschraube ④ und führen Sie einen Brandschutz-Dichtheitstest durch. Hinweis: Warten Sie nach dem Ändern des Sekundärdrucks 2 bis 3 Sekunden, um sicherzustellen, dass das System den aktuellen aktualisierten Wert gespeichert hat. Sie müssen zuerst die Obergrenze und dann die Untergrenze überprüfen, bevor Sie den Modus verlassen. Tabelle 3 zeigt den Sekundärdruck für verschiedene Gasarten und -volumina.
Schritt 5 Montage der Frontabdeckung	4. Überprüfen Sie die Luftdichtheit des fertigen Produkts, um sicherzustellen, dass kein Gas austritt. 2. Montieren Sie die Frontabdeckung und ziehen Sie die Schrauben der Frontabdeckung fest.
Hinweis	1. Achten Sie beim Austausch durch ein neues Gasrohr darauf, dass der Dichtungsring des Gasregelsystems fest sitzt. 2. Überprüfen Sie die Luftdichtheit des fertigen Produkts und stellen Sie sicher, dass kein Gas austritt. 3. Nachdem Sie die Umrüstsätze ausgetauscht haben, bringen Sie die entsprechenden Etiketten wieder am Gerät an, z. B. auf dem Typenschild. 4. Diese Anweisungen dienen nur zur Orientierung, bitte orientieren Sie sich am tatsächlichen Gerät. 5. Die Umrüstung muss von einem qualifizierten Fachmann oder einer sachkundigen Person durchgeführt werden.

Liste der ausgetauschten Teile:

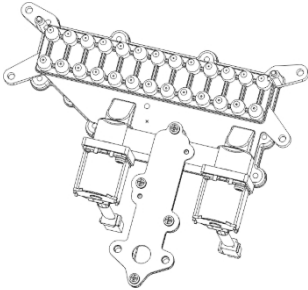
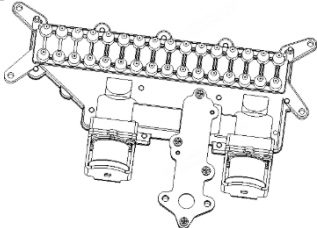
Bezeichnung	Schema	Volumen	Gasart	Spezifikationen
Strahlrohr-Set		12L	G20	Ø0,78/Ø1,09
		12L	G31	Ø0,51/Ø0,81
Strahlrohrsatz		16L	G20	Ø0,77/Ø1,10
		16L	G31	Ø0,53/Ø0,80

Tabelle 2.1 Einstellungen für die Lautstärke:

N	Angezeigtes Symbol	Parameter	Beschreibung des Parameters
3	L	12	12L
5		16	16L

Tabelle 2.2 Einstellungen der Gasartparameter:

N	Angezeigtes Symbol	Parameter	Beschreibung des Parameters
1	Q	12	G20
2		19	G31

Tabelle 2.3 Parameter in Bezug auf die Art des Produkts:

N	Angezeigtes Symbol	Parameter	Beschreibung des Parameters
1	F	00	Wasserdichte Kammer 12 l
2		01	Offene Kammer 12 l

Tabelle 3 Sekundärdruck:

Gasart	Liter	P2/Gasdurchfluss		Liter	P2/Gasdurchfluss	
		Max	Min		Max	Min
G20	12 l	780 ± 50 Pa	400 ± 20 Pa	16 L	800 ± 50 Pa	400 ± 20 Pa
		2,43 m³ /h	0,63 m³ /h		3, 19 m³/h	0,75 m³/h
G31	12 L	1150 ± 50 Pa	450 ± 20 Pa	16 L	1200 ± 50 Pa	450 ± 20 Pa
		0,94 m³ /h	0,23 m³ /h		1,23 m³/h	0,23 m³ /h

Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt in der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um Risiken für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es bitte verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieser kann das Produkt für ein umweltgerechtes Recycling entgegennehmen.

SANNOVER

108



BALNEVIA

ES

Manual de instalación y uso

CALENTADOR DE AGUA A GAS

BALNEVIA 12 L G20 CALENTADOR DE

AGUA A GAS BALNEVIA 12 L G31

CALENTADOR DE AGUA A GAS

BALNEVIA 16 L G20 CALENTADOR DE

AGUA A GAS BALNEVIA 16 L G31



Certificado ISO9001

Gracias por adquirir nuestro calentador de agua a gas.

Lea este manual antes de la instalación y el uso, y guárdelo para futuras consultas.

Índice

- Consejos
- Características y ventajas...
- Características técnicas...
- Nombres de las piezas
- Instalación
- Métodos de uso
- Instrucciones de seguridad
- Mantenimiento
- Guía de resolución de problemas
- Explicación de los códigos de error
- Embalaje y accesorios
- Esquema eléctrico
- Instrucciones de conversión

Consejos específicos

Lea las instrucciones técnicas antes de instalar el aparato. Lea el manual de instrucciones antes de encender el aparato.

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de peligro derivado de una instalación y un uso que no se ajusten al presente manual.

Cuando la temperatura exterior sea inferior a 0 °C, se deberá vaciar el agua residual del interior del calentador después de su uso.

Referencia a la norma: EN26:2023

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, con la ayuda de una persona cualificada, para evitar cualquier peligro.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Características y ventajas

- Sistema de control inteligente por microordenador

El componente central del calentador de agua a gas es un sistema de control inteligente con microprocesador, que es una de las tecnologías mecatrónicas más avanzadas en la actualidad. El chipset del procesador puede analizar automáticamente y ajustar rápidamente los parámetros de funcionamiento óptimos en función de diferentes datos, como el caudal de agua, la presión y la temperatura real del agua a la entrada.

- Control digital para una temperatura constante automática del agua a la salida.

Esta función consiste en supervisar la temperatura del agua a la salida mediante un sensor de temperatura y transmitir la información al microordenador, para que este pueda ajustar automáticamente la cantidad de gas y aire suministrada y garantizar así una temperatura constante del agua a la salida, en función de la temperatura ajustada por el usuario y de la temperatura real del agua a la entrada.

- Baja presión de agua al arrancar

La presión mínima del agua al arrancar este producto puede alcanzar los 0,02 MPa (el caudal mínimo de agua es de 2,5 l/min), lo que permite utilizarlo también en zonas residenciales donde la presión del agua es baja.

- Función de memoria artificial inteligente AI

El calentador de agua a gas puede funcionar con la temperatura que ajustó la última vez que lo reinició, por lo que no es necesario volver a ajustar la temperatura, lo que supone una excelente experiencia en términos de ergonomía.

- Eficaz y energéticamente eficiente

Este producto cuenta con tecnologías avanzadas denominadas «combustión reforzada» y «combustión forzada». Estas patentes tienen como objetivo optimizar el uso de la energía térmica con un alto rendimiento.

- Ajuste de la temperatura con solo pulsar un botón

Puede ajustar fácilmente la temperatura deseada tocando la pantalla digital. La temperatura se puede ajustar entre 35 °C y 65 °C, lo que permite satisfacer diferentes requisitos de temperatura del agua con un uso sencillo.

- Protección de seguridad múltiple

Este producto cuenta con protecciones de seguridad, entre las que se incluyen protección mediante autocomprobación, protección contra el apagado de la llama, protección contra el sobrecalentamiento, protección contra cortes accidentales de corriente, protección contra averías del ventilador, protección contra sobrecargas eléctricas, protección contra fugas eléctricas, protección contra presión excesiva del viento, protección contra temperaturas excesivas, protección temporal, etc. Consejos

La conclusión anterior se deriva de una prueba de protección de seguridad realizada en condiciones experimentales de laboratorio. Puede verse afectada por el entorno en el que se utiliza el producto. Por lo tanto, utilice el producto en condiciones adecuadas y no lo utilice de forma indebida.

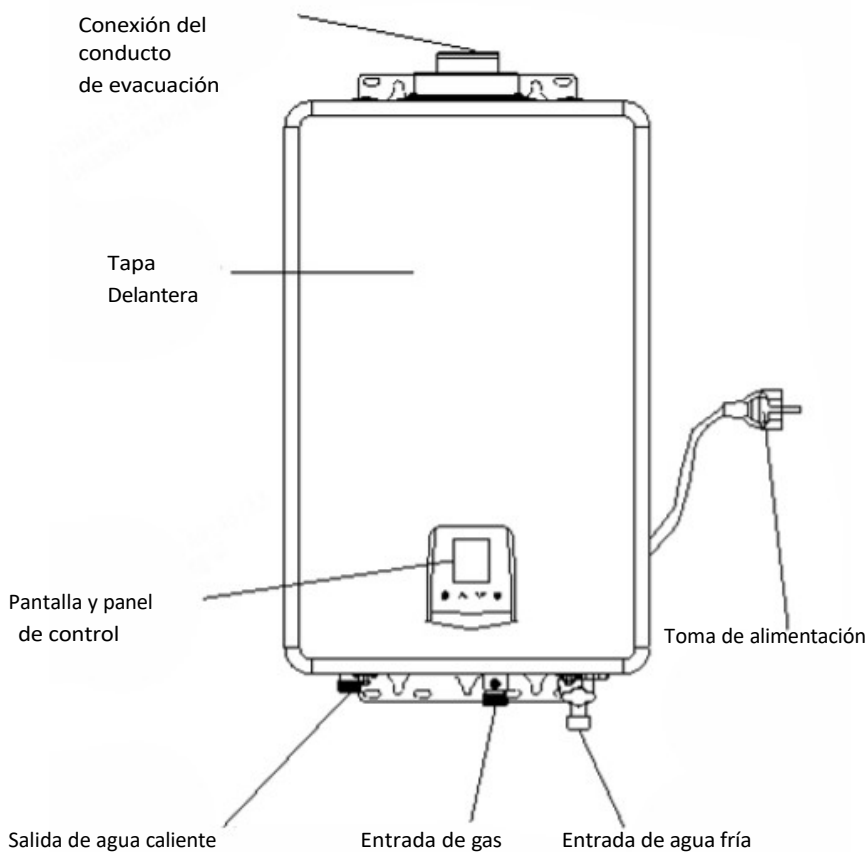
Especificaciones Gas natural:

Modelo		Balnevia 12L Gas natural	Balnevia 16L Gas natural
Calor nominal Potencia (Hi)		23 kW	30,5 kW
Potencia calorífica nominal		16,8 kW	26,2 kW
Potencia térmica mínima		7 kW	8 kW
Calor mínimo Potencia		6,4 kW	7,2 kW
Caudal máximo (aumento 25 °C)		12 kg/min	16 kg/min
Tipo de dispositivo		C12, C32, B22, B52	C12, C32, B22, B52
Tipo de gas		2R-G20-20 mbar únicamente	
Categoría de aparato		I2 R @20 mbar	
Número PIN		1336DP045	
Presión máxima del agua		Pw=10 bar	
Presión mínima del agua mínima		Pw=0,2 bar	
Alimentación eléctrica		230 V, 50 Hz	
Potencia eléctrica		48 W	57 W
Grado de protección eléctrico IP		IPX4	
Método de encendido		Control del agua Encendido automático por impulsos	
Conexión de manguera	Entrada de gas	G 1/2	
	Agua fría Entrada	G 1/2	
	Agua caliente Salida	G 1/2	
Diámetro del conducto de humo		Φ100 (interior), Φ60 (interno)	

Especificaciones Gas butano/propano:

Modelo		Balnevia 12L Gas butano / propano	Balnevia 16L Gas butano / propano
Calor nominal Potencia (Hi)		23 kW	30,5 kW
Potencia calorífica nominal		20 kW	26,2 kW
Potencia calorífica mínima		6,5 kW	6,5 kW
Calor mínimo Potencia		6 kW	6 kW
Caudal máximo (aumento 25 °C)		12 kg/min	16 kg/min
Tipo de aparato		C12, C32, B22, B52	C12, C32, B22, B52
Tipo de gas		3R-G31-37 mbar únicamente	
Categoría de aparato		I3R@37 mbar	
Número PIN		1336DP045	
Presión máxima agua		Pw=10 bar	
Presión mínima del agua mínima		Pw=0,2 bar	
Alimentación eléctrica Alimentación		230 V, 50 Hz	
Potencia eléctrica		48 W	57 W
Grado de protección eléctrica IPX2		IPX2	IPX4
Método de encendido		Control del agua Encendido automático por impulsos	
Conexión de manguera	Entrada de gas	G 1/2	
	Agua fría Entrada	G 1/2	
	Agua caliente Salida	G 1/2	
Diámetro del conducto de humos		Ø100 (interior), Ø60 (interno) SANNOVER	

Descripción:



(La información relativa a las dimensiones se proporciona únicamente a título indicativo. Consulte el producto real).

12 L:

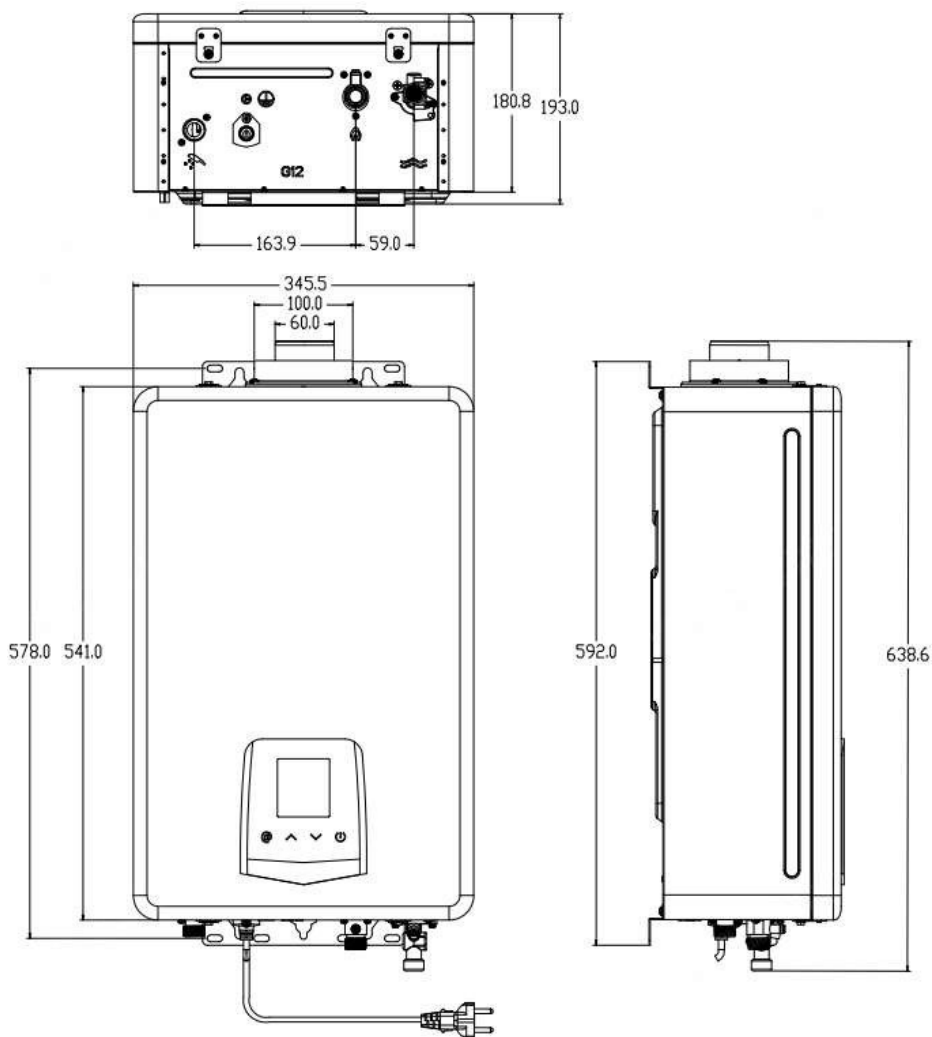


Fig. 2a (Unidad: mm)

(La información relativa a las dimensiones se proporciona únicamente a título indicativo.
Consulte el producto real).

12L:

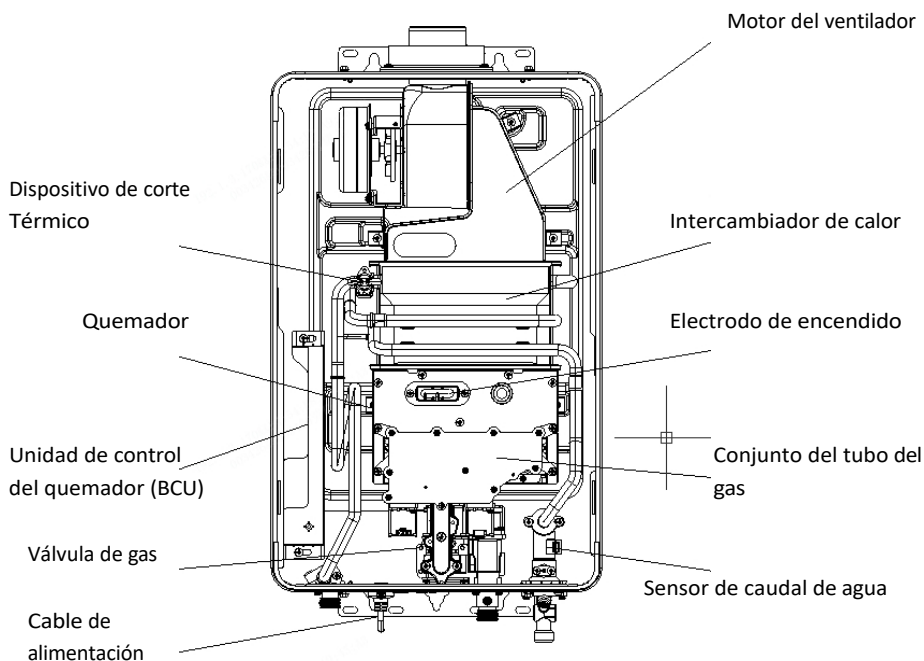


Fig. 2b

(La estructura del producto se proporciona únicamente a título indicativo. Consulte el producto real).

16L:

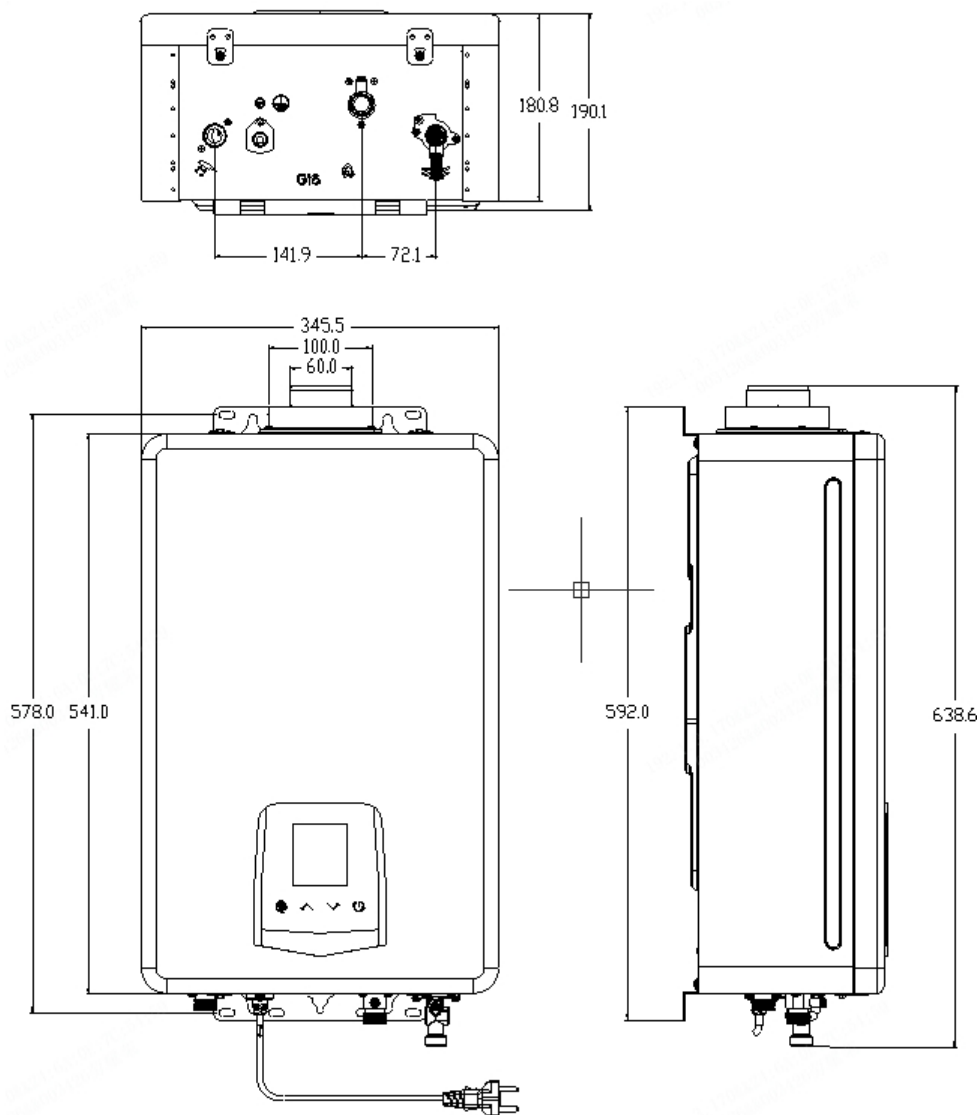


Fig. 2c (Unidad: mm)

(La información relativa a las dimensiones se proporciona únicamente a título indicativo. Consulte el producto real).

16L:

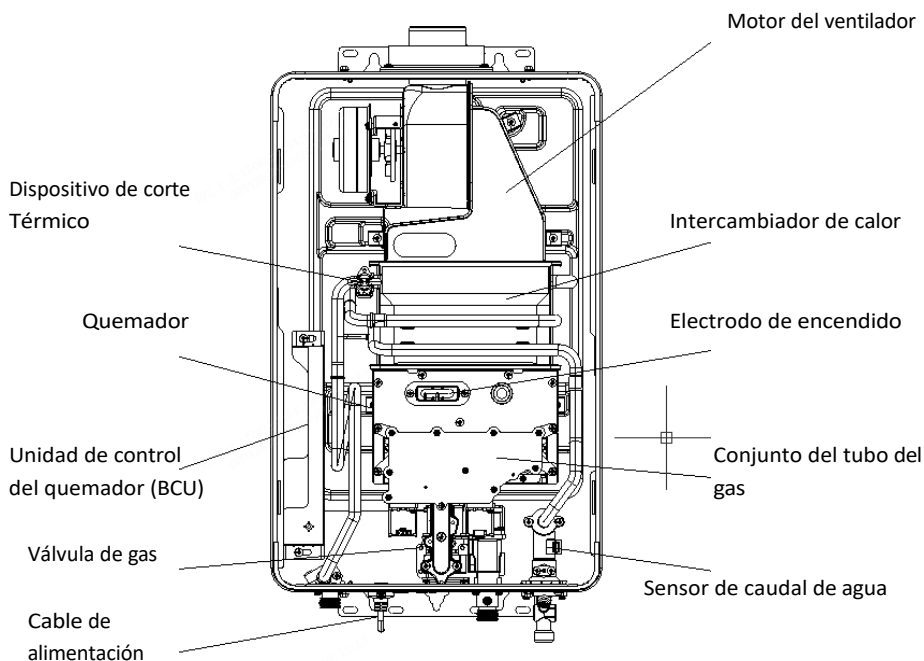


Fig. 2b

(La estructura del producto se proporciona únicamente a título indicativo. Consulte el producto real).

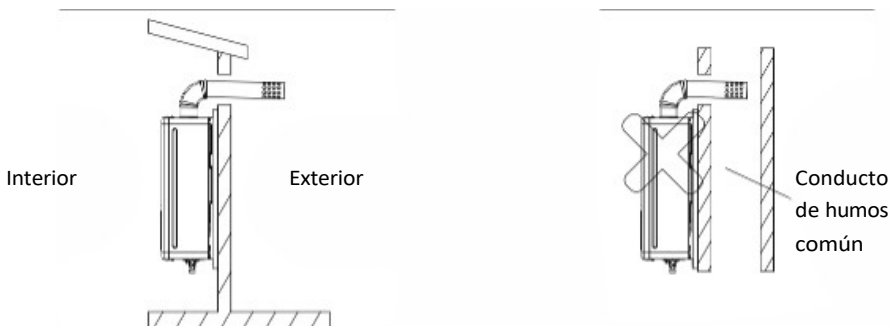
Instalación

Póngase en contacto con su distribuidor de gas local o con el servicio de gestión de gas para solicitar los servicios de un técnico cualificado que instale, ajuste y ponga en marcha el calentador de agua a gas.

Está prohibido utilizar este calentador de agua a gas si el conducto de evacuación no se ha instalado correctamente de acuerdo con las instrucciones.

■ Requisitos de instalación

El conducto de humos del calentador de agua a gas debe instalarse a través de una pared exterior, el calentador de agua no puede instalarse en el exterior. (Fig. 3)



- El aparato solo puede instalarse en una habitación que cumpla con los requisitos de ventilación adecuados. Está prohibido instalarlo en dormitorios, sótanos, cuartos de baño o cualquier otro lugar con mala ventilación.
- El conducto de evacuación del calentador de agua no se puede conectar a un conducto de evacuación común (Fig. 4).
- No instale el calentador de agua en lugares donde se utilicen productos químicos especiales, como lavanderías o fábricas, etc., ya que esto podría provocar óxido, reducir la vida útil del calentador de agua o impedir su funcionamiento normal.
- No instale el calentador de agua sobre una cocina de gas u otras fuentes de calor.
- El calentador de agua a gas debe mantenerse alejado de materiales combustibles, a una distancia mínima indicada en la Fig. 7.
- Cuando los materiales de las habitaciones de instalación sean combustibles o inflamables, se debe utilizar un panel ignífugo para aislar, una placa resistente al calor y un espacio en la pared superior a 10 mm, y el tamaño de la placa calefactora debe ser 10 mm mayor que el de la carcasa del calentador de agua. (Fig. 8)

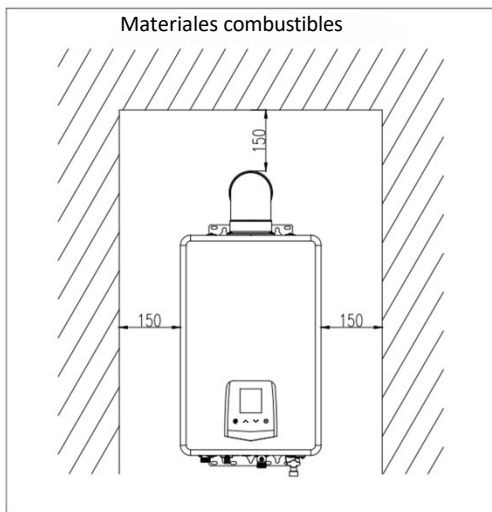


Fig. 7 (Unité : mm)

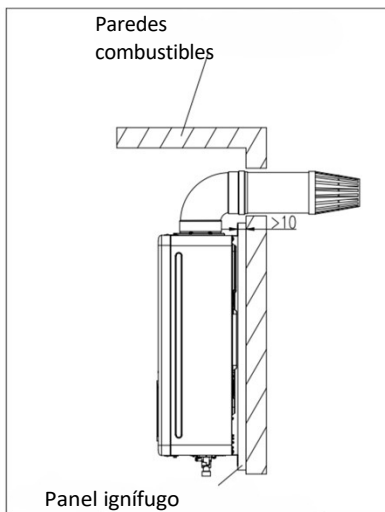


Fig. 8 (Unité : mm)

- Los cables eléctricos y los equipos eléctricos no deben colocarse sobre el calentador de agua a gas. La distancia horizontal entre el calentador de agua a gas y otros equipos eléctricos debe ser superior a 400 mm.
- La toma de corriente debe estar equipada con un cable de tierra fiable para mejorar la seguridad. Para reducir el número de conexiones, es preferible utilizar una toma con interruptor. Cuando el calentador haya terminado de funcionar, apáguelo para evitar la electrificación a largo plazo. La toma de corriente no debe instalarse en un entorno húmedo.
- La toma debe instalarse en el lateral del producto y nunca debajo de la máquina ni en un lugar expuesto a salpicaduras, cerca de una fuente de calor, expuesto al sol y a la lluvia, o en un lugar difícil de controlar.
- El lugar de instalación de la toma debe estar alejado del espacio de pulverización, para evitar que la toma se salpique durante la ducha.
- El terminal se puede instalar en la pared o en el techo. (para los tipos C12, C32)
- Temperatura media medida: 150 °C y caudal másico de los productos de combustión. : $1,05 \times 10^{-9}$ g/s (para los tipos B22 y B52)
- Es obligatorio instalar el calentador de agua a una altura mínima de 1,60 m. Si esto no es posible, se deben instalar otros medios de protección contra el acceso directo.
- El calentador no puede instalarse en un espacio cerrado (excepto los tipos C12, C32 y B22). El calentador debe instalarse en habitaciones con una ventilación adecuada > 20 m³/h, de conformidad con la normativa vigente.
- Tras la instalación del calentador, el instalador debe informar al usuario sobre el funcionamiento del calentador y los dispositivos de seguridad, y entregarle al menos el manual de instrucciones.

■ Método de instalación

1. Instalación de un calentador de agua a gas

Taladre agujeros en la pared según la figura 9, inserte un taco de expansión en el agujero superior y una junta de plástico en el agujero inferior, monte el calentador de agua verticalmente sobre el taco superior sin inclinación y apriete los agujeros inferiores con tacos de expansión.

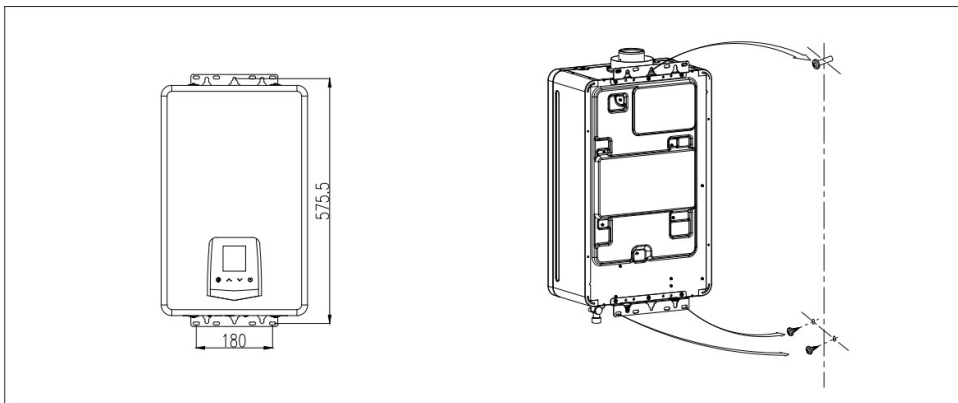
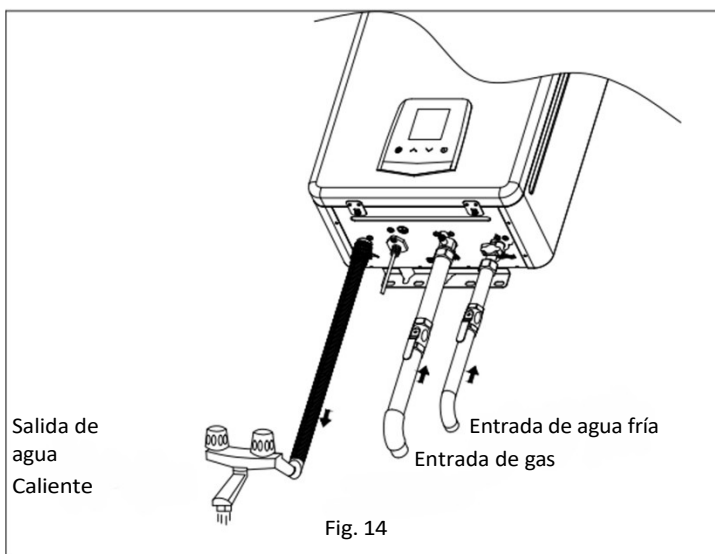


Fig. 9 (Unidad: mm)

2. Instalación de las tuberías de agua y gas (Fig. 14)

● Se puede utilizar cuando el sistema de ventilación garantiza que la presión del gas suministrado alcance el valor mínimo requerido. Si el calentador de agua a gas alcanza la potencia calorífica nominal, la presión del gas debe alcanzar la potencia calorífica nominal indicada en el formulario de parámetros técnicos.



- **Entrada de gas**

(1) Antes de conectar el suministro de gas, compruebe la placa de características situada en el lado derecho de la cubierta delantera derecha para asegurarse de que el calentador de agua es adecuado para el tipo de gas al que se va a conectar.

(2) Todas las tuberías deben ser nuevas o haber sido utilizadas anteriormente solo para el transporte de gas; deben estar en buen estado y libres de obstrucciones internas. Los extremos desbarbados deben ser fresados hasta el diámetro interior máximo de la tubería. Todos los racores utilizados deben ser de fundición maleable, latón amarillo o plástico homologado. No se permiten tuberías flexibles.

(3) Una vez realizadas las conexiones, compruebe que no haya fugas de gas en todas las juntas (incluidas todas las tuberías existentes). Aplique agua jabonosa en todas las conexiones y en la válvula de gas. La presencia de burbujas de jabón indica una fuga. **NOTA:** no se puede introducir ninguna sustancia que no sea aire, dióxido de carbono o nitrógeno en las tuberías de gas.

NOTA: en caso de fuga, cierre el gas. Después de comprobar la fuga, apriete las conexiones adecuadas para detenerla. Abra el gas y vuelva a comprobarlo con una solución jabonosa. Nunca compruebe las fugas de gas con una cerilla o una llama.

- **Entrada de agua fría**

(1) Cuando se encuentra frente al calentador de agua, la entrada de agua fría se encuentra a su derecha y la salida de agua caliente a su izquierda. Aunque las tuberías de agua de su instalación no sean de cobre, le recomendamos que utilice tuberías de cobre de al menos 0,92 m antes y después del calentador de agua (cumpla con las normas locales). El diámetro de la tubería de entrada de agua debe ser de al menos 1/2 pulgada para permitir un caudal máximo.

(2) Recuerde que la presión del agua debe ser suficiente para activar el calentador cuando se extrae agua caliente en la última planta. Si se invierten las conexiones de agua caliente y fría del calentador, este no funcionará. Las conexiones de cobre o latón de 1/2 pulgada son las más adecuadas para los conectores. Los conectores flexibles facilitan la instalación y garantizan la estanqueidad de la válvula de agua gracias a una junta tórica en la unión. No utilice pasta selladora ni cinta selladora en esta conexión. Asegúrese de que no haya partículas ni suciedad en las tuberías. (Fig. 14)

(3) La presión del agua debe ser suficiente para activar el calentador; la presión máxima para el aparato es de 14 bares, incluso teniendo en cuenta los efectos de la dilatación del agua, y la presión del agua en el aparato no debe superar este valor.

- **Salida de agua caliente**

Utilice una manguera flexible o rígida para conectar el rociador sin válvula. Si hay una válvula o un interruptor conectado al rociador, la manguera de salida no debe estar fabricada con un material resistente al calor y a la presión, como plástico o aluminio, para evitar que la manguera se rompa y quemé al usuario.

3. Instalación del conducto de humos:

- Instalación del conducto de humos de un calentador de agua a gas con evacuación forzada (tipo B22) Este producto es un calentador de agua a gas con evacuación forzada; solo puede utilizarse tras la instalación de un conducto de humos que cumpla los requisitos y sea capaz de evacuar los gases residuales al exterior. Está prohibido utilizar el calentador de agua a gas sin haber instalado correctamente el conducto de humos.

Respete los siguientes requisitos al instalar el conducto de humos:

- (1) Utilice un conducto de humos recomendado y homologado por nuestra empresa, consultando la figura 16a para conocer el método de instalación. Si el conducto de humos es demasiado corto, puede alargarlo adecuadamente. Compruebe el conducto de humos cada seis meses para asegurarse de que no está dañado y no presenta fugas.
- (2) La longitud del conducto de evacuación debe ser inferior a 3 m y el número de codos no debe superar los 3 (un codo equivale a 1 m de tubo recto).
- (3) La distancia horizontal del conducto de humos debe ser lo más corta posible. El extremo del conducto de humos debe presentar una inclinación hacia abajo de 20° (Fig. 16a), para permitir el drenaje del agua de condensación.
- (4) La distancia entre el conducto de humos y los materiales combustibles debe ser superior a 150 mm. Si el conducto de humos debe atravesar materiales combustibles o una pared, se debe utilizar material de protección térmica para rellenar el conducto de humos con un espesor superior a 20 mm. (Véase la fig. 7)
- (5) No ponga cemento entre el conducto de humos y la pared para facilitar el mantenimiento.
- (6) El conducto de humos debe estar bien fijado. La parte de conexión puede cubrirse con una lámina adhesiva para evitar que los gases residuales vuelvan a la habitación.

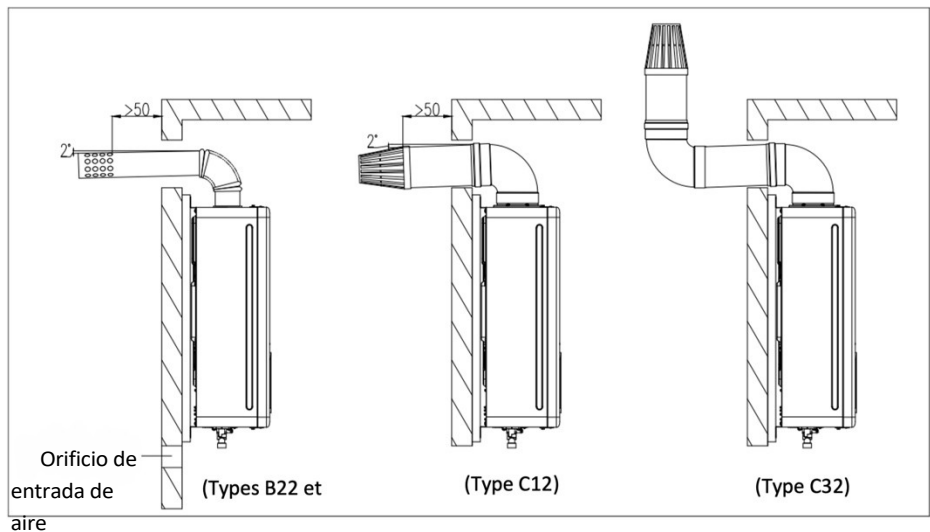


Fig. 16a (unidad: mm)

- **Instalación del conducto de humos de un calentador de agua a gas con evacuación forzada y alimentación de aire (tipo C12)**

Este producto es un calentador de agua a gas con evacuación forzada y suministro de aire; puede utilizarse antes de evacuar los gases residuales al exterior de acuerdo con los requisitos más estrictos. Está prohibido utilizar el calentador de agua a gas sin que el conducto de humos funcione correctamente.

Respete los siguientes requisitos al instalar el conducto de humos:

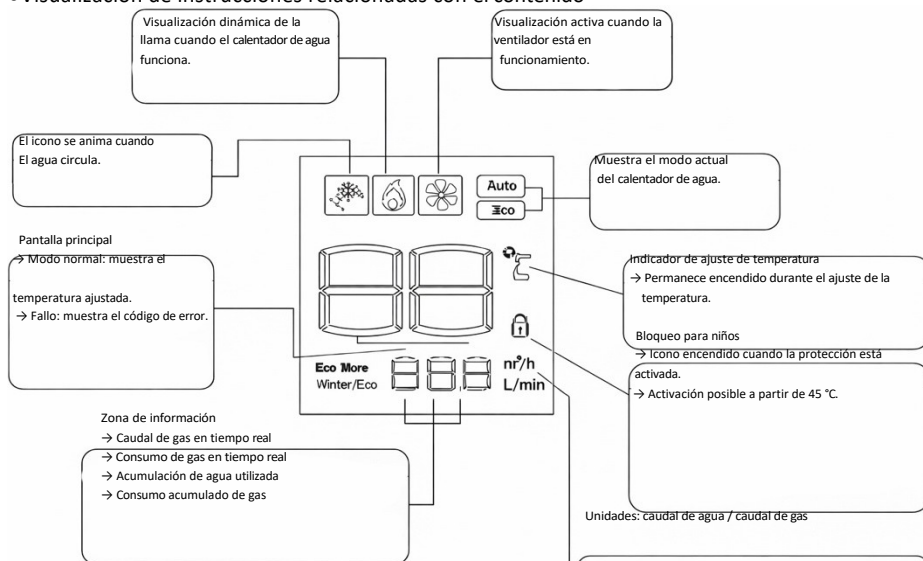
- (1) Utilice un conducto de humos recomendado y homologado por nuestra empresa, consultando la figura 16a para conocer el método de instalación. Si el conducto de humos es demasiado corto, puede alargarlo adecuadamente. Compruebe el conducto de humos cada seis meses para detectar posibles daños o fugas. Instale el conducto de humos después de fijar el cuerpo del calentador. Comience pasando el conducto de humos fijado a través del orificio de la pared y, a continuación, inserte suavemente el codo en la salida de escape del calentador. El extremo del conducto de humos debe tener una inclinación de 2° hacia abajo (Fig. 16a), de lo contrario, la lluvia podría entrar en el calentador y dañarlo.
 - (2) La longitud del conducto de humos debe ser inferior a 3 m y el número de codos no debe superar los 3 (un codo equivale a 1 m de tubo recto).
 - (3) La distancia entre el conducto de humos y los materiales combustibles debe ser superior a 150 mm. Si el conducto de humos debe atravesar materiales combustibles o una pared, se debe utilizar un material de protección térmica para rellenar el conducto de humos con un espesor superior a 20 mm. (Véase la fig. 7).
 - (4) No se debe utilizar cemento entre el conducto de humos y la pared para facilitar el mantenimiento.
 - (5) El conducto de humos debe estar bien fijado. La parte de conexión puede cubrirse con una lámina autoadhesiva para evitar que los gases residuales vuelvan a la habitación.
 - (6) La longitud mínima permitida para el conducto de humos de este producto es de 320 mm. Cuando la longitud del conducto de humos esté comprendida entre 320 y 750 mm, se deberá utilizar un anillo de restricción (ϕ 43 mm) (tipo C12, C32, B22). Precauciones para la instalación del conducto de humos
- Utilice un conducto de humos recomendado y validado por nuestra empresa. Queda estrictamente prohibido el uso de otros conductos con características diferentes. No modifique las especificaciones del conducto de humos.
 - El conducto de humos debe instalarse correctamente, ya que, de lo contrario, los gases residuales refluirán y supondrán un peligro (Fig. 17).

Instalación incorrecta	Problema causado	Instalación correcta
	Fuga de gases de escape en la habitación	
	Combustión anómala	
	Funcionamiento anormal	

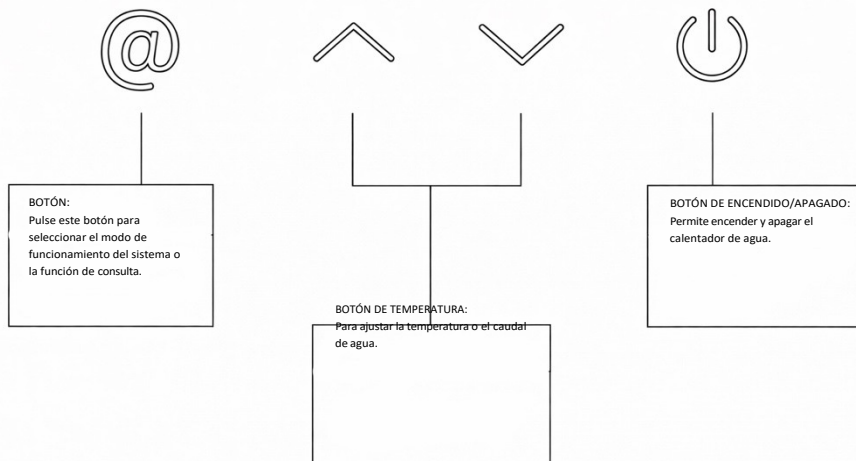
Fig. 17

Uso

●Visualización de instrucciones relacionadas con el contenido



- Instrucciones relativas a los botones táctiles (la posición de los botones táctiles puede variar según los modelos, pero su función es la misma)



2. Preparación antes del encendido

- Asegúrese de que el gas utilizado sea el indicado en la etiqueta.
- Enchufe el aparato y enciéndalo (el zumbador emitirá un pitido).
- Abra la llave de paso del gas.

3. Ajuste de la temperatura

- Pulse el botón «» (encendido/apagado) del panel de control y aparecerá la pantalla con la temperatura prevista del agua caliente. Pulse «» (arriba) o «» (abajo) para ajustar la temperatura del agua caliente según desee. La temperatura mínima del agua caliente de este producto es de 35 °C y la máxima es de 65 °C.

35 ~ 48 °C: cada vez que se pulsa el botón, la temperatura cambia 1 °C. 48 ~ 65 °C: cada vez que se pulsa el botón, la temperatura cambia 5 °C (es decir, 48 °C、50 °C、55 °C、60 °C、65 °C). Cada vez que se pulsa el botón, suena un zumbador.

4. Encendido y salida de agua

- Abra el grifo del agua y aparecerá una señal de pulverización en la pantalla. Cuando el ventilador gira, el encendedor se enciende y aparece la llama, por lo que saldrá agua caliente. La pantalla muestra la temperatura de salida del agua ajustada.
- Durante el uso, el caudal y la temperatura de salida del agua se pueden ajustar de la misma manera que se ha mencionado. Después de abrir el agua y ponerlo en marcha, ajuste el rango de 35 a 48 °C. Por encima de 48 °C, pulse únicamente el botón (función de bloqueo para niños para evitar quemaduras). Si desea ajustar la temperatura por encima de 48 °C, cierre el grifo de agua caliente y pulse el botón para calentar.
- Cuando el grifo del agua está abierto, pero el interruptor permanece en la posición OFF, el calentador de agua deja de funcionar y solo sale agua fría. Si necesita agua caliente, debe pulsar el botón ON.

- Cierre el grifo del agua y el calentador dejará de funcionar, pero el ventilador seguirá soplando en la cámara de combustión durante varios segundos. La máquina mostrará la temperatura ajustada la última vez cuando abra el grifo del agua la próxima vez.
- Después de cada uso del calentador de agua a gas, se debe cerrar la válvula de gas y desconectar la alimentación eléctrica.

Atención:

▲ Si se abre el grifo del agua antes de encender el calentador, el calentador de gas pasa al modo de protección y suena el zumbador. En ese caso, cierre el grifo del agua.

▲ Es posible que sea necesario realizar varios intentos de encendido después de la instalación o del primer uso tras la recarga de gas.

▲ El depósito para expulsar todo el aire restante en la tubería de gas.

▲ La temperatura que se muestra en la pantalla es la temperatura de ajuste, mientras que la temperatura del agua a la salida varía en función de la longitud de las tuberías y de las estaciones.

Por lo tanto, consulte la temperatura real del agua a la salida.

▲ Si el caudal de agua caliente supera la capacidad del calentador, es posible que el agua no alcance la temperatura deseada. Reduzca el caudal de agua en consecuencia.

▲ Cada vez que se encienda el calentador de agua, preste atención a la temperatura de consigna que se muestra en la pantalla y tenga cuidado de no quemarse.

▲ Para evitar el riesgo de quemaduras, cada vez que utilice el calentador de agua, compruebe la temperatura del agua con la mano antes de ducharse.

▲ Cuando el gas deja de funcionar y la pantalla muestra códigos de error, cierre el grifo del agua y vuelva a abrirlo. O pulse el botón de encendido/apagado hasta que el aparato se apague y, a continuación, vuelva a encenderlo. Si el calentador de agua sigue sin funcionar con normalidad, cierre el grifo del gas y corte el suministro eléctrico, recargue el aparato y vuelva a encenderlo tras unos minutos.

5. Modo de funcionamiento

En modo de espera (si el aparato está seco), pulse la tecla de función (@) para seleccionar uno de los tres modos siguientes: «Auto», «Eco» o «Normal». Estos modos se pueden seleccionar por turnos, siendo el modo normal el modo predeterminado del sistema.

Instrucciones para los tres tipos de modo de funcionamiento

● Modo normal (predeterminado): según el termostato automático de temperatura ajustado por el usuario, los indicadores «Auto» y «Eco» no se encienden.

● Modo automático: (las luces «Auto» están encendidas). En función de la temperatura del agua a la entrada, el sistema ajusta automáticamente la temperatura de regulación (tal y como se indica en la tabla 1), lo que permite a los usuarios disfrutar de un suministro óptimo de agua caliente en todo momento.

Tabla 1 - Tabla de correspondencia de temperaturas

N	Temperatura local del agua	Temperatura correspondiente
1	≤ 15 °C	45 °C
2	16 °C-21 °C	43 °C
3	22° C-27° C	40° C
4	≥ 28° C	38° C

Nota: en modo automático, tras encender el calentador, la temperatura que se muestra es la que se ajustó antes de encenderlo. La temperatura no cambiará en función de la variación de la temperatura local del agua tras encender el calentador.

● Modo Eco: (las luces «Eco» están encendidas). En modo ahorro, tras el cálculo por microordenador, el caudal de gas se ajusta automáticamente. Este modo es más económico que los demás

en términos de consumo de gas del calentador. No solo permite ahorrar gas, sino que también garantiza una temperatura constante del agua para satisfacer las necesidades de los usuarios.

En modo ahorro, el usuario puede seleccionar libremente la temperatura del agua deseada. Pulsa las teclas arriba o abajo para ajustar la temperatura sin salir del modo ahorro de energía. En este caso, el usuario debe volver a pulsar la tecla de función en modo espera para salir del modo ahorro de energía.

6. Producción instantánea de agua caliente y visualización en tiempo real del consumo de aire Cuando el calentador de agua está en funcionamiento, la pantalla muestra alternativamente la producción de agua caliente en tiempo real y el consumo de gas en tiempo real. Las cifras cambian en función de las condiciones reales de funcionamiento, para que los usuarios puedan comprender las condiciones actuales de funcionamiento del calentador de agua.

Por ejemplo: cuando la pantalla muestra «17,0 L/min» en tiempo real, significa que la producción actual de agua caliente del calentador es de 17 litros por minuto. Cuando la pantalla muestra «2,0 m³/h» en tiempo real, significa que el consumo actual de gas del calentador es de 2,0 metros cúbicos por hora.

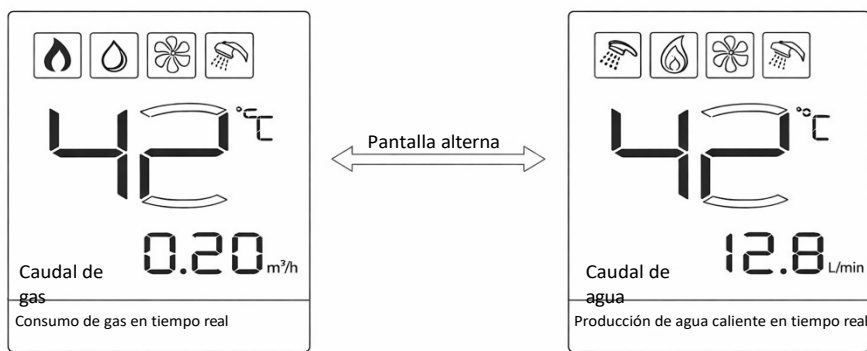


Fig. 13

6. Consulta del consumo acumulado de gas y agua

En estado de funcionamiento, los botones @ permiten consultar el consumo acumulado de agua y gas. Haga clic en la tecla @ para consultar la cantidad acumulada de agua utilizada, vuelva a pulsar la tecla @ para consultar el consumo acumulado de gas. Pulse por tercera vez el botón @ o no realice ninguna operación durante 20 segundos para salir de la función de consulta.

Nota

- El consumo de aire en tiempo real se indica en m³/h.
- La producción de agua caliente en tiempo real se indica en L/min.
- El consumo acumulado de agua y gas se indica en m³. Cuando el contador alcanza los 999 m³, el registro del consumo de agua se borra automáticamente. Por ejemplo, cuando la pantalla de información de consulta muestra «Producción de agua 180 m³», esto representa una cantidad acumulada total de 180 m³ para el calentador de agua. Cuando la información en tiempo real indica «volumen 8,3 m³», significa que el consumo acumulado total de aire del calentador de agua es de 8,3 m³.
- El consumo acumulado de gas y la cantidad acumulada de agua se borran automáticamente tras un corte de corriente.

- El contenido de la función de consulta se muestra solo a título indicativo y no puede utilizarse con fines de medición.

7. Función de protección temporal (utilizada solo para calentadores de agua con protección temporal)

Cuando el calentador de agua funciona durante 40 minutos, entra en modo de protección de seguridad con temporizador de apagado. Se trata de un fenómeno normal que tiene como objetivo recordar al usuario que debe ventilar la habitación. Si desea seguir utilizando el aparato, cierre el grifo del agua y vuelva a abrirlo.

Seguridad y precauciones

■ Prevención de la congelación del agua

Vacíe el agua residual del interior del calentador para evitar que se congele después de cada uso cuando la temperatura ambiente sea cercana o inferior a 0 °C, proceda como se indica (Fig.)

- Cierre la llave de gas ②
- Cierre el grifo de agua fría ①. Si hay un grifo instalado en el circuito de agua caliente, ábralo.
- Si hay una válvula de regulación ③ en la salida de agua caliente, ábrala.

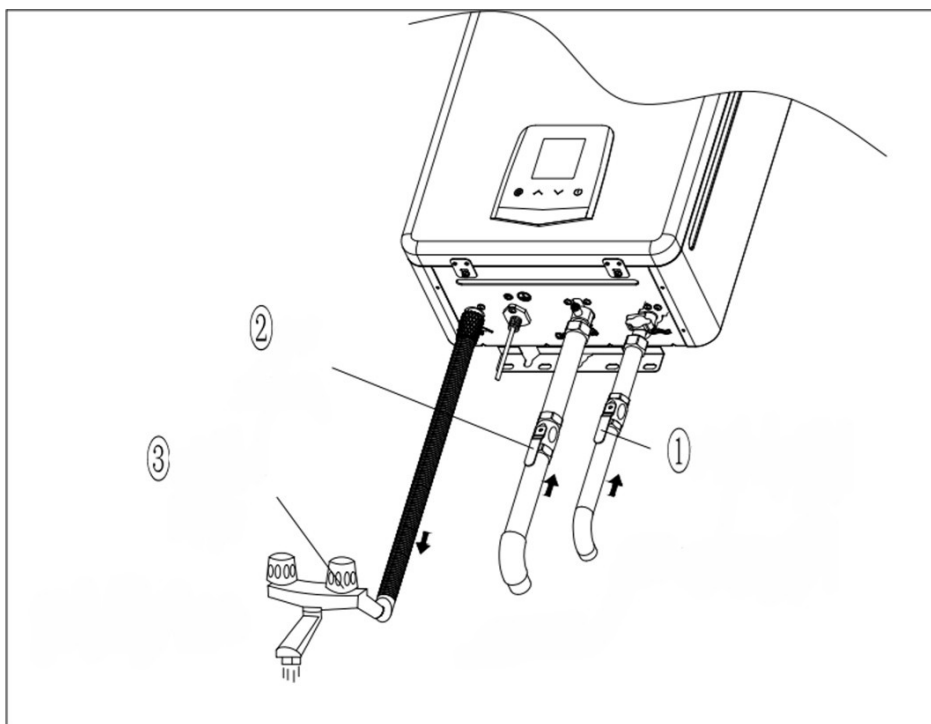


Fig. 14

■ Prevención de accidentes relacionados con el gas

- Compruebe que la llama del quemador se haya apagado después de su uso y no olvide cerrar el grifo del gas y cortar el suministro eléctrico.
- Compruebe siempre la estanqueidad de las conexiones de gas con una solución jabonosa. Si detecta una fuga de gas, abra las ventanas y puertas de la habitación. En ese momento, no encienda ni accione los interruptores de los aparatos eléctricos ni los enchufes, ya que las llamas o las chispas eléctricas pueden provocar accidentes explosivos.
- Los aparatos de calefacción deben utilizar el tipo de gas para el que han sido diseñados. Está prohibido utilizar un tipo de gas diferente o el mismo gas en un lugar diferente.
- Compruebe siempre la tubería de gas y sustitúyala cada año para evitar fugas debidas a grietas.
- Si la llama es inestable, deje de utilizar el calentador de agua y póngase en contacto con un servicio de reparación cualificado para que lo repare o lo ajuste.

■ Prevención de incendios

- No deje el calentador de agua sin vigilancia cuando esté en funcionamiento.
- En caso de corte de electricidad o agua, cierre la llave de gas y la llave de paso del agua.
- No coloque toallas ni ropa sobre el calentador de agua.
- No almacene productos inflamables, explosivos o volátiles cerca del calentador de agua.
- Nunca incline ni vuelque el depósito de gas, ya que el gas licuado podría derramarse en el calentador y provocar un incendio.

■ Prevención de intoxicaciones por monóxido de carbono

- Este producto debe evacuar los gases residuales al exterior durante su funcionamiento. Por lo tanto, el conducto de evacuación debe conectarse a la conexión situada en la parte superior del calentador de agua para evacuar los gases residuales al exterior, mantener el aire fresco en el interior y evitar una combustión incompleta. De lo contrario, podría suponer un peligro, incluso la muerte.
- Una presión de gas demasiado baja o demasiado alta provoca una combustión anómala. En tal caso, deje de utilizar el calentador de agua y póngase en contacto con un técnico de mantenimiento.
- El polvo y el carbono acelerado pueden bloquear el intercambiador de calor debido al uso prolongado y afectar al rendimiento de la combustión, lo que provoca un aumento del monóxido de carbono. Por lo tanto, póngase en contacto con una persona cualificada para limpiar y eliminar el polvo y el carbono acelerado cada seis meses, a fin de garantizar la evacuación fluida de los productos de la combustión.
- El calentador de agua debe instalarse en posición vertical. Si está inclinado, la llama tocará el intercambiador de calor y provocará un aumento del monóxido de carbono.

■ No beba el agua del calentador

El agua contenida en el calentador no es potable.

6. Gestionar las condiciones anormales

En caso de anomalía (retorno de llama, levantamiento de la llama, punta amarilla o humo negro, etc.), olor o ruido inusual, o cualquier otra situación de emergencia, permanezca

Tranquilícese, cierre el grifo de suministro de gas y desconecte el interruptor de alimentación, y luego póngase en contacto con el servicio posventa o con su proveedor de gas para que lo reparen o lo ajusten.

■ **Prevención de quemaduras**

- Cuando utilice el calentador de agua de forma intermitente, tenga cuidado de no quemarse con el agua muy caliente al encenderlo y apagarlo.
- Durante y inmediatamente después del uso, no toque ningún elemento, en particular las zonas alrededor de la ventana de control de la llama o la cubierta frontal, excepto el botón y el panel de control, para evitar quemaduras.

 ADVERTENCIA:

Está prohibido realizar cualquier intervención en un componente sellado. Podría provocar un incendio o una explosión, causando daños materiales, lesiones graves o la muerte.

Mantenimiento

- ▲ Los aparatos deben ser revisados y mantenidos periódicamente por una persona competente.
- ▲ Compruebe regularmente que la manguera/tubería de gas no presente defectos. En caso de duda, póngase en contacto con el centro de servicio. Compruebe siempre que la tubería de gas no presente grietas.
- ▲ Compruebe siempre que no haya fugas de agua.
- ▲ Pida a técnicos cualificados que revisen el quemador, el conducto de humos y el ventilador una vez al año.
- ▲ Compruebe siempre que la llama dentro del calentador de agua no presente anomalías.
- ▲ Mantenga limpia la tapa del calentador de agua.
- ▲ Este producto utiliza la presión del agua para abrir los canales. Cuando la presión del agua es inferior a 0,2 bar, el calentador de agua no puede encenderse.
- ▲ La válvula de drenaje tiene una fuga. Cuando la presión del agua es demasiado alta, la válvula de drenaje libera agua para reducir la presión y proteger el calentador de agua.
- ▲ Cuando el calentador de agua suministra agua caliente a varios puntos al mismo tiempo, el caudal de agua caliente puede reducirse o incluso interrumpirse.
- ▲ Cuando la temperatura exterior es demasiado baja y los gases de escape entran en contacto con el aire frío, se condensan en forma de niebla blanca. Este fenómeno es normal.
- ▲ Cuando la temperatura del agua sea demasiado alta, ajústela a una temperatura más baja y reduzca el caudal de agua. Si la temperatura de salida del agua es demasiado alta, abra el grifo para reducir la temperatura.
- ▲ Cuando la temperatura del agua es demasiado baja y el volumen de agua caliente es tan alto que supera la potencia de calentamiento del calentador de agua, el agua a la salida no estará lo suficientemente caliente. Reduzca el volumen de agua.
- ▲ Para encenderse inmediatamente, el ventilador del aparato retrasará su funcionamiento durante un tiempo y luego se detendrá automáticamente. Esto es normal.

▲ El agua residual del calentador puede congelarse en invierno, lo que es perjudicial para el aparato. Por lo tanto, debe vaciar el agua después de su uso. (Consulte los métodos de vaciado).

▲ Para evitar la formación de incrustaciones, cierre la válvula de gas después de utilizar el calentador de agua y deje que el agua caliente salga del aparato. Cuando el agua caliente que sale esté fría, cierre la válvula de agua fría. Limpieza: el calentador de agua debe limpiarse una vez al año. Elimine el polvo del conducto de gases de combustión. Consulte las instrucciones de limpieza que figuran a continuación. (Reservado a los técnicos de mantenimiento)

1). Corte la alimentación eléctrica y cierre el suministro de gas. 2). Espere una hora para que se enfríe el calentador de agua.

3). Retire la tapa delantera desenroscando el tornillo de la tapa;

4). Utilice aire comprimido o un producto equivalente para limpiar la zona entre las aletas y el intercambiador de calor;

5). No desatornille ni mueva ninguna otra pieza del calentador de agua.

6). Después de la limpieza, vuelva a colocar la cubierta frontal.

Guía de resolución de problemas:

Causas	La llama se apaga durante el uso	El encendido es difícil	Detonación tras el encendido	Llama amarilla con humo	Llama anómala con ruidos	El agua no está caliente cuando se ajusta a alta temperatura	El agua está demasiado caliente al pasar a baja temperatura	La llama se apaga al pasar a alta temperatura	La llama se apaga cuando se cierra el agua fría
Válvula principal de gas cerrada		•							
Válvula principal de gas medio abierta	•					•			
Presencia de aire en la tubería de gas		•							
Presión de gas inadecuada —demasiado alta			•		•				
Presión de gas inadecuada — demasiado débil	•					•			
Válvula principal de agua fría cerrada		•							
Hielo		•							
Presión de agua fría demasiado baja		•							•
Ajuste incorrecto de la temperatura del agua						•	•		
Aporte de aire insuficiente	•			•					
Presión del viento exterior demasiado alta	•	•	•						
Quemador obstruido				•	•	•			
Intercambiador obstruido				•	•				
Fallo del dispositivo de control del agua		•				•	•		•

Explicación de los códigos de error

Durante el uso, los símbolos que representan la llama, el ventilador y otros han desaparecido porque se ha activado el dispositivo de seguridad. La pantalla parpadea con el código de error, lo que indica que se ha producido un fallo y el motivo de la excepción.

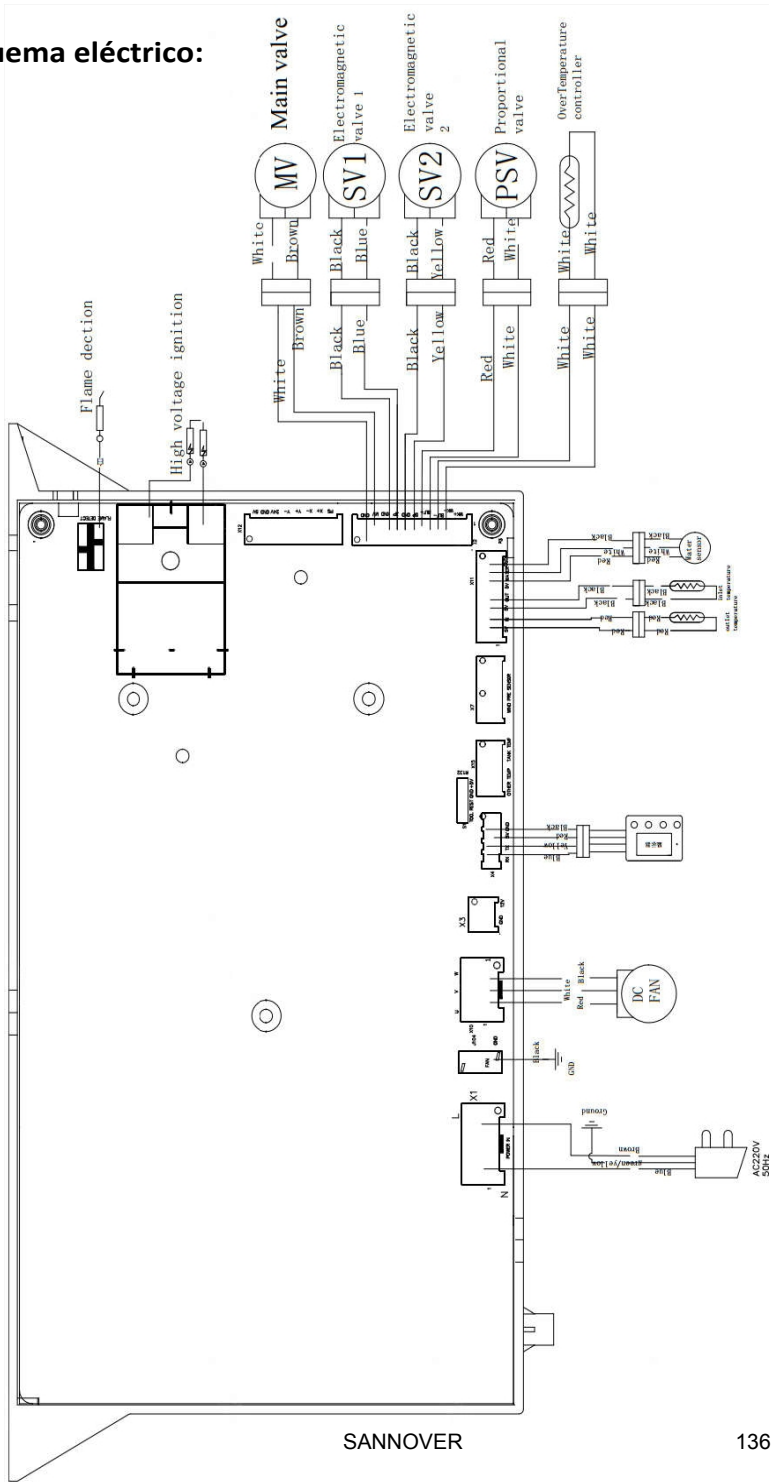
El código de error parpadea en caso de avería. En este caso, cierre el grifo de agua caliente, abra o cierre/abra el monitor y accione 1 o 2 veces. Si el código de error sigue apareciendo, cierre el grifo de agua y la válvula, desenchufe la toma de corriente y póngase en contacto con el servicio posventa.

Código de error	Explicación
01	El sensor de temperatura del agua de entrada está defectuoso.
10	Detectar una señal de llama durante la comprobación previa
11	Fallo de encendido
12	Combustión normal, extinción accidental de la llama
13	Protección contra fallos del termostato
32	Protección contra el bloqueo del ventilador
40	Avería del ventilador o de su circuito de accionamiento
50	Protección contra temperaturas excesivas (salida)
51	Protección contra temperaturas excesivas (entrada)
60	Protección contra fallos del sensor de temperatura del agua de salida
80	Protección de sincronización

Composición de la caja:

Descripción	Cantidad
Calentador de agua a gas	1 unidad
Conexión de entrada de gas (con junta de estanqueidad de goma)	1 pieza
Tornillo de expansión	1 juego
Tornillos de montaje	2 piezas
Manual de instrucciones	1 pieza
Tornillos autorroscantes	2 piezas

Esquema eléctrico:

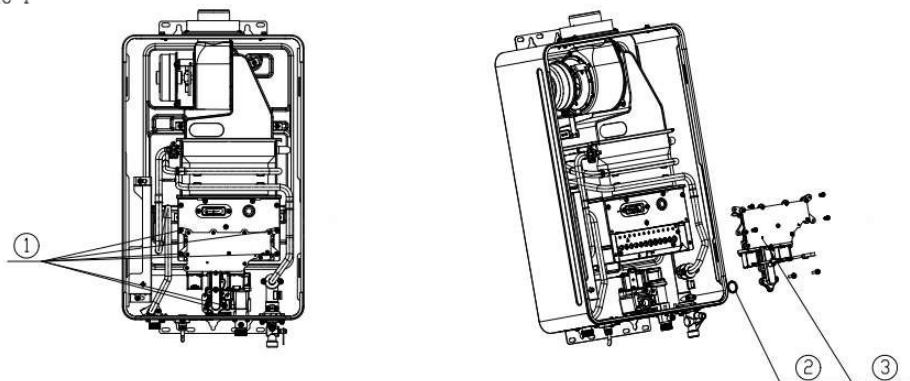


Instrucciones de conversión:

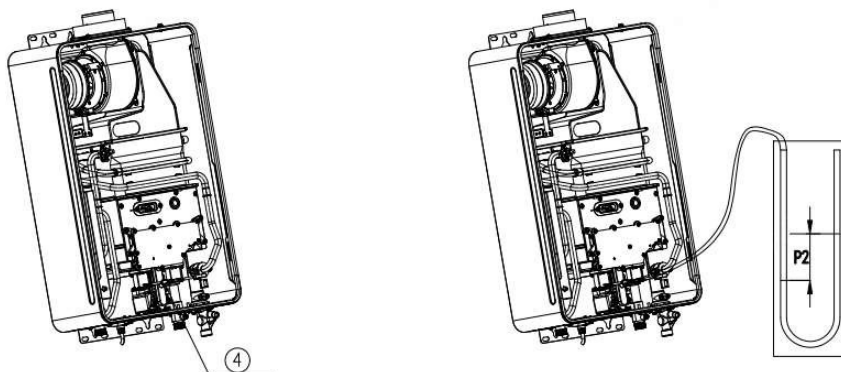
12L

La conversión debe ser realizada por un profesional cualificado.

PIC 1



PIC 2



Instrucciones técnicas:

Paso 1 Abra la cubierta frontal	Desatornille el panel frontal y desconecte el terminal de la pantalla y de la unidad de control.
Paso 2 Sustituya el (foto 1)	1. Afloje los tornillos🔩 y retire el conjunto del tubo de escape de gas ③. 2. Sustituya el conjunto del tubo de expulsión de gas ③. 3. Vuelva a instalar el conjunto del tubo de expulsión de gas ③). Nota: *Es necesario comprobar la estanqueidad al aire después de la sustitución, con el fin de controlar que la junta tórica, el sistema de control de gas y el conjunto de tubos de chorro estén correctamente instalados para evitar fugas de gas.
Paso 3 Ajuste del tipo de gas, el volumen y el modelo	1. Conecte la unidad de visualización y control 2. Selección del volumen: en los 10 segundos siguientes al encendido del sistema, pero antes de que se apague, pulse simultáneamente en las teclas Arriba y Abajo durante 2 segundos. Tras un pitido, la letra « L » parpadeará en la pantalla, lo que significa que ha entrado en el modo de selección de volumen. Pulse el botón de encendido para activar la función de ajuste y, a continuación, pulse la tecla Arriba o Abajo para ajustar el volumen. La tabla 2.1 muestra los ajustes de los parámetros de volumen. 3. Selección del tipo de gas: una vez ajustado el volumen de gas, pulse la botón de encendido/apagado para confirmar el cambio y acceder a la siguiente interfaz de selección. La «q» parpadeante en la pantalla significa que ha pasado al modo de selección del tipo de gas. Pulse la botón de encendido/apagado para activar la función de selección y, a continuación, pulse el Pulse la tecla Arriba o Abajo para seleccionar un tipo de gas. El tipo seleccionado se muestra inicialmente al pulsar por primera vez la tecla Arriba o Abajo. El valor predeterminado es G20. La tabla 2.2 muestra los parámetros del tipo de gas. 4. Selección del modelo: después de seleccionar el tipo de gas, pulse la tecla de encendido/apagado para confirmar la selección y pasar a la siguiente interfaz de selección. La «F» que parpadea en la pantalla indica que ha entrado en el modo de selección del modelo. La tabla 2.3 muestra los ajustes del tipo de producto. (Se trata del ajuste predeterminado de fábrica, no es necesario seleccionar, simplemente pulse la tecla de encendido/apagado para pasar este paso).

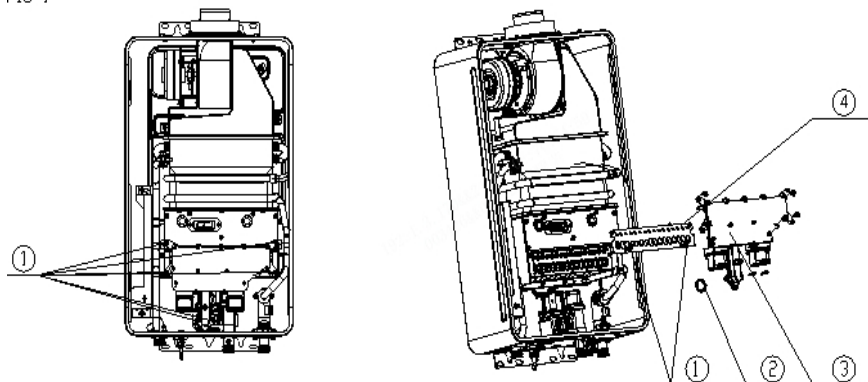
Paso 4 Ajuste de la presión secundaria (foto 2)	1. Después de ajustar el caudal y el tipo de gas, desenrosque el tornillo de presión secundaria ④ del conjunto del tubo eyector de gas. A continuación, conecte el puerto secundario y el barómetro tipo U con un tubo de goma. 2. Una vez que el sistema esté encendido y funcionando normalmente, pulse simultáneamente las teclas Arriba y Abajo durante 5 segundos. La pantalla digital «88» muestra «26», lo que significa que está Entrado en el modo de ajuste de la presión secundaria. 3. A continuación, pulse la tecla de encendido/apagado. La posición superior del tubo digital «88» parpadea, lo que significa que ahora ajustar la presión secundaria del big endian con las teclas Arriba o Abajo. 4. Pulse la tecla de encendido/apagado, la posición inferior de la pantalla «88» parpadeará, lo que significa que ahora puede Ajuste la presión secundaria con las teclas Arriba o Abajo. 5. Una vez realizado el ajuste, pulse la tecla Marcha/Paro para confirmar y salir del modo de ajuste. 6. Una vez que la prueba de presión secundaria sea conforme, monte el tornillo de presión secundaria ④ y realice una prueba de estanqueidad. Nota: después de modificar la presión secundaria, espere entre 2 y 3 segundos para asegurarse de que el sistema ha registrado correctamente el valor. actualización actual. Debe comprobar el límite superior y, a continuación, el límite inferior antes de salir. La tabla 3 indica la presión secundaria de diferentes tipos y volúmenes de gas.
Paso 5 Montaje de la tapa delantera	1. Compruebe la estanqueidad del producto acabado para asegurarse de que no hay fugas de gas. 2. Monte la cubierta frontal y apriete los tornillos de la cubierta frontal.
Nota	1. Al sustituir un tubo de gas nuevo, compruebe que la junta tórica del sistema de control de gas esté bien fijada. 2. Compruebe la estanqueidad al aire del producto acabado y asegúrese de que no haya fugas de gas. 3. Una vez finalizada la sustitución de los kits de conversión, vuelva a colocar las etiquetas correspondientes en el aparato, por ejemplo, la placa de características. 4. Estas instrucciones se proporcionan únicamente a título indicativo; consulte el objeto material como norma. 5. La conversión debe ser realizada por un profesional cualificado o una persona competente.

Instrucciones de conversión:

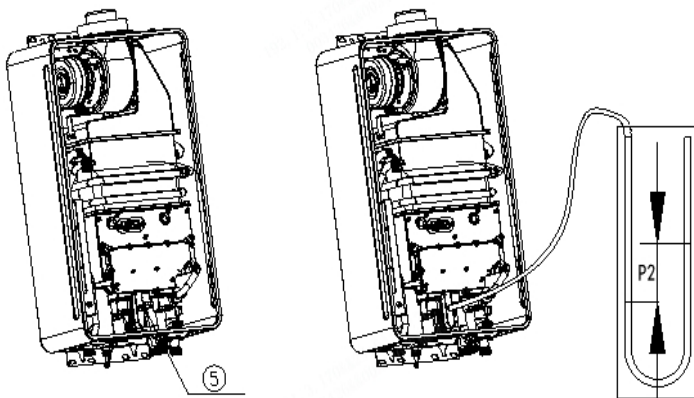
16L

La conversión debe ser realizada por un profesional cualificado.

PIC 1



PIC 2



Instrucciones técnicas:

Paso 1 Abra la cubierta frontal	Desatornille el panel frontal y desconecte el terminal de la pantalla y de la unidad de control.
Paso 2 Sustituya el (foto 1)	1. Afloje los tornillos ❶ y retire el conjunto del tubo de escape de gas ❸. 2. Sustituya el conjunto del tubo de expulsión de gas ❸. 3. Vuelva a instalar el conjunto del tubo de expulsión de gas ❸. Nota: *Es necesario comprobar la estanqueidad al aire después de la sustitución, con el fin de controlar la junta tórica. ❷ e el sistema de control de gas y el conjunto de tubo de expulsión correctamente instalado para evitar fugas de gas.
Paso 3 Ajuste del tipo de gas, el volumen y el modelo	1. Conecte la unidad de visualización y control 2. Selección del volumen: en los 10 segundos siguientes al encendido del sistema, pero antes de que se apague, pulse simultáneamente las teclas Arriba y Abajo durante 2 segundos. Tras un pitido, la letra «L» parpadeará en la pantalla, lo que significa que ha entrado en el modo de selección de volumen. Pulse la tecla de encendido/apagado para activar la función de ajuste y, a continuación, pulse las teclas Arriba o Abajo para ajustar el volumen. La tabla 2.1 muestra los ajustes de los parámetros de volumen. 3. Selección del tipo de gas: una vez ajustado el volumen de gas, pulse la botón de encendido/apagado para confirmar el cambio y acceder a la siguiente interfaz de selección. La «q» parpadeante en la pantalla significa que ha pasado al modo de selección del tipo de gas. Pulse la botón de encendido/apagado para activar la función de selección y, a continuación, pulse el Pulse la tecla Arriba o Abajo para seleccionar un tipo de gas. El tipo seleccionado se muestra inicialmente al pulsar por primera vez la tecla Arriba o Abajo. El valor predeterminado es G20. La tabla 2.2 muestra los parámetros del tipo de gas. 4. Selección del modelo: después de seleccionar el tipo de gas, pulse la tecla de encendido/apagado para confirmar la selección y pasar a la siguiente interfaz de selección. La «F» que parpadea en la pantalla indica que ha entrado en el modo de selección del modelo. La tabla 2.3 muestra los ajustes del tipo de producto. (Se trata del ajuste predeterminado de fábrica, no es necesario seleccionar, simplemente pulse la tecla de encendido/apagado para pasar este paso).

Paso 4 Ajuste de la presión secundaria (foto 2)	1. Después de ajustar el caudal y el tipo de gas, desenrosque el tornillo de presión secundaria ④ del conjunto del tubo eyector de gas. A continuación, conecte el puerto secundario y el barómetro tipo U con un tubo de goma. 2. Una vez que el sistema esté encendido y funcionando normalmente, pulse simultáneamente las teclas Arriba y Abajo durante 5 segundos. La pantalla «88» mostrará «26», lo que significa que ha entrado en el modo de ajuste de la presión secundaria. 3. A continuación, pulse la tecla de encendido/apagado. La posición superior de la pantalla digital «88» parpadeará, lo que significa que ahora puede ajustar la presión secundaria del big endian con las teclas Arriba o Abajo. 4. Pulse la tecla de encendido/apagado y la posición inferior de la pantalla digital «88» parpadeará, lo que significa que ahora puede ajustar la presión secundaria del extremo pequeño con las teclas Arriba o Abajo. 5. Una vez realizado el ajuste, pulse el botón de encendido/apagado para confirmar y salir del modo de ajuste. 6. Una vez que la prueba de presión secundaria sea conforme, monte el tornillo de presión secundaria ④ y realice una prueba de estanqueidad al fuego. Nota: después de modificar la presión secundaria, espere entre 2 y 3 segundos para asegurarse de que el sistema ha registrado correctamente el valor actual actualizado. Debe comprobar el límite superior y, a continuación, el límite inferior antes de salir. La tabla 3 indica la presión secundaria de diferentes tipos y volúmenes de gas.
Paso 5 Montaje de la cubierta frontal	4. Compruebe la estanqueidad al aire del producto terminado para asegurarse de que no hay fugas de gas. 2. Monte la cubierta frontal y apriete los tornillos de la cubierta frontal.
Nota	1. Al sustituir un tubo de gas nuevo, compruebe que la junta tórica del sistema de control de gas esté bien fijada. 2. Compruebe la estanqueidad al aire del producto acabado y asegúrese de que no haya fugas de gas. 3. Una vez finalizada la sustitución de los kits de conversión, vuelva a colocar las etiquetas correspondientes en el aparato, por ejemplo, la placa de características. 4. Estas instrucciones se proporcionan únicamente a título indicativo; consulte el objeto material como norma. 5. La conversión debe ser realizada por un profesional cualificado o una persona competente.

Lista de piezas sustituidas:

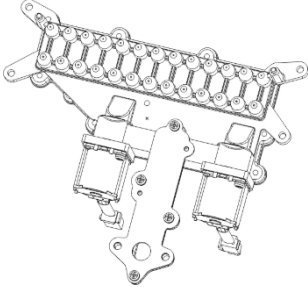
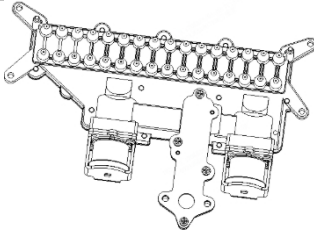
Nombre	Esquema	Volumen	Tipo de gas	Especificaciones
Conjunto de manguera de chorro		12L	G20	Ø0,78/Ø1,09
		12L	G31	Ø0,51/Ø0,81
Conjunto de tubos de chorro		16L	G20	Ø0,77/Ø1,10
		16L	G31	Ø0,53/Ø0,80

Tabla 2.1 Ajustes de los parámetros de volumen:

N	Símbolo mostrado	Parámetro	Descripción del parámetro
3	L	12	12L
5		16	16L

Tabla 2.2 Ajustes de los parámetros del tipo de gas:

N	Símbolo mostrado	Parámetro	Descripción del parámetro
1	Q	12	G20
2		19	G31

Cuadro 2.3 Parámetros relativos al tipo de producto:

N	Símbolo mostrado	Parámetro	Descripción del parámetro
1	F	00	Cámara estanca 12 L
2		01	Cámara abierta de 12 L

Tabla 3 Presión secundaria:

Tipo de gas	Litros	P2/caudal de gas		Litros	P2/caudal de gas	
		Máx	Mín		Máx	Mín
G20	12 L	780 ± 50 Pa	400 ± 20 Pa	16 L	800 ± 50 Pa	400 ± 20 Pa
		2,43 m³ /h	0,63 m³ /h		3, 19 m³/h	0,75 m³/h
G31	12 L	1150 ± 50 Pa	450 ± 20 Pa	16 L	1200 ± 50 Pa	450 ± 20 Pa
		0,94 m³ /h	0,23 m³ /h		1,23 m³/h	0,23 m³ /h

Eliminación correcta de este producto	
	Esta marca indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos en la Unión Europea. Para evitar cualquier riesgo para el medio ambiente o la salud humana relacionado con la eliminación incontrolada de residuos, recicle de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto. Él se encargará de reciclar este producto de forma respetuosa con el medio ambiente.



BALNEVIA

Manual de instalação e utilização

ESQUENTADOR A GÁS BALNEVIA 12L

G20 ESQUENTADOR A GÁS BALNEVIA

12L G31 ESQUENTADOR A GÁS

BALNEVIA 16L G20 ESQUENTADOR A

GÁS BALNEVIA 16L G31

PT



Leia as instruções técnicas antes de instalar o aparelho. Leia o manual de instruções antes de ligar o aparelho.

Certificado ISO9001

Obrigado por adquirir o nosso aquecedor de água a gás.

Leia este manual antes da instalação e utilização e guarde-o para referência futura.

Índice

- Conselhos
- Características e vantagens...
- Características técnicas...
- Nomes das peças
- Instalação
- Métodos de utilização
- Instruções de segurança
- Manutenção
- Guia de resolução de problemas
- Explicação dos códigos de erro
- Embalagem e acessórios
- Esquema elétrico
- Instruções de conversão

Conselhos específicos

Leia as instruções técnicas antes de instalar o aparelho. Leia o manual de instruções antes de ligar o aparelho.

O fabricante não se responsabiliza por quaisquer perigos resultantes de uma instalação e utilização não conformes com o presente manual.

Quando a temperatura exterior for inferior a 0 °C, a água residual no interior do aquecedor deve ser drenada após a utilização.

Referência à norma: EN26:2023

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por uma pessoa qualificada, a fim de evitar qualquer perigo.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Características e vantagens

- Sistema de controlo inteligente por microcomputador

O componente central do aquecedor de água a gás é um sistema de controlo inteligente com microprocessador, que é uma das tecnologias mecatrónicas mais avançadas atualmente. O chipset do processador pode analisar automaticamente e ajustar rapidamente os parâmetros de funcionamento ideais com base em diferentes dados, tais como o caudal de água, a pressão e a temperatura real da água na entrada.

- Controlo digital para uma temperatura constante automática da água na saída

Esta função consiste em monitorizar a temperatura da água na saída através de um sensor de temperatura e transmitir as informações ao microcomputador, para que este possa ajustar automaticamente a quantidade de gás e ar fornecida, de modo a garantir uma temperatura constante da água na saída, em função da temperatura definida pelo utilizador e da temperatura real da água na entrada.

- Baixa pressão da água no arranque

A pressão mínima da água no arranque deste produto pode atingir 0,02 MPa (o caudal mínimo de água é de 2,5 L/min), o que permite a sua utilização também em zonas residenciais onde a pressão da água é baixa.

- Função de memória artificial inteligente AI

O aquecedor de água a gás pode funcionar com a temperatura que definiu da última vez que o reiniciou, pelo que não precisa de ajustar novamente a temperatura, o que é uma excelente experiência em termos de ergonomia.

- Eficaz e economizador de energia

Este produto está equipado com tecnologias avançadas denominadas «combustão reforçada» e «combustão forçada». Estas patentes visam otimizar a utilização da energia térmica com um elevado rendimento.

- Ajuste da temperatura com um simples toque

Pode facilmente ajustar a temperatura desejada tocando no ecrã digital. A temperatura pode ser ajustada entre 35 °C e 65 °C, o que permite responder a diferentes requisitos em termos de temperatura da água através de uma utilização simples.

- Proteção de segurança múltipla

Este produto possui proteções de segurança, incluindo proteção por autoverificação, proteção contra extinção da chama, proteção contra sobreaquecimento, proteção contra cortes acidentais de energia, proteção contra falhas do ventilador, proteção contra sobrecargas elétricas, proteção contra fugas elétricas, proteção contra pressão excessiva do vento, proteção contra temperaturas excessivas, proteção temporal, etc. Conselhos
A conclusão acima resulta de um teste de proteção de segurança realizado em condições experimentais em laboratório. Ela pode ser afetada pelo ambiente em que o produto é utilizado. Portanto, utilize o produto em condições adequadas, em vez de utilizá-lo de forma abusiva.

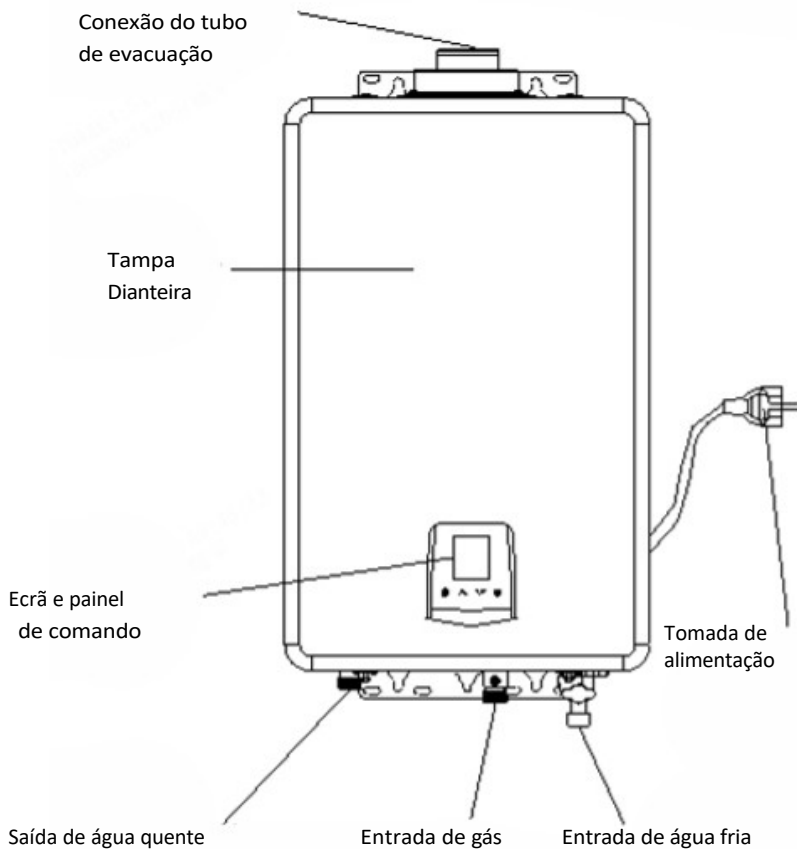
Especificações Gás Natural:

Modelo		Balnevia 12L Gás Natural	Balnevia 16L Gás Natural
Potência nominal (Hi)		23 kW	30,5 kW
Potência calorífica nominal		16,8 kW	26,2 kW
Potência térmica mínima		7 kW	8 kW
Calor mínimo Potência		7,2 kW	7,2 kW
Caudal máximo (aumento 25 °C)		12 kg/min	16 kg/min
Tipo de aparelho		C12, C32, B22, B52	C12, C32, B22, B52
Tipo de gás		2R-G20-20 mbar apenas	
Categoria do aparelho		I2 R @20 mbar	
Número PIN		1336DP045	
Pressão máxima da água		Pw=10 bar	
Pressão mínima da água mínima		Pw=0,2 bar	
Alimentação elétrica		230 V, 50 Hz	
Potência elétrica		48 W	57 W
Grau de proteção elétrica IP		IPX4	
Método de ignição		Controlo da água Ignição automático por impulsos	
Conexão do tubo	Entrada de G	G 1 / 2	
	Água fria Entrada	G 1 / 2	
	Água quente Saída	G 1/2	
Diâmetro do tubo de fumo		Φ100 (interno), Φ60 (interno)	

Especificações Gás butano/propano:

Modelo		Balnevia 12L Gás butano / Propano	Balnevia 16L Gás butano / propano
Calor nominal Potência (Hi)		23 kW	30,5 kW
Potência calórica nominal		20 kW	26,2 kW
Potência calorífica mínima		6,5 kW	6,5 kW
Calor mínimo Potência		6 kW	6 kW
Caudal máximo (aumento 25 °C)		12 kg/min	16 kg/min
Tipo de aparelho		C12, C32, B22, B52	C12, C32, B22, B52
Tipo de gás		3R-G31-37 mbar apenas	
Categoria do aparelho		I3R@37 mbar	
Número PIN		1336DP045	
Pressão máxima água		Pw=10 bar	
Pressão mínima da água mínima		Pw=0,2 bar	
Alimentação elétrica Alimentação		230 V, 50 Hz	
Potência elétrica		48 W	57 W
Grau de proteção elétrica IPX2		IPX2	IPX4
Método de ignição		Controlo da água Ignição automático por impulsos	
Conexão do tubo	Entrada de G	G 1 / 2	
	Água fria Entrada	G 1 / 2	
	Água quente Saída	G 1/2	
Diâmetro do tubo de fumo		Φ100 (interior), Φ60 (interno)	

Descrição:



(As informações relativas às dimensões são fornecidas apenas a título indicativo. Consulte o produto real.)

12L:

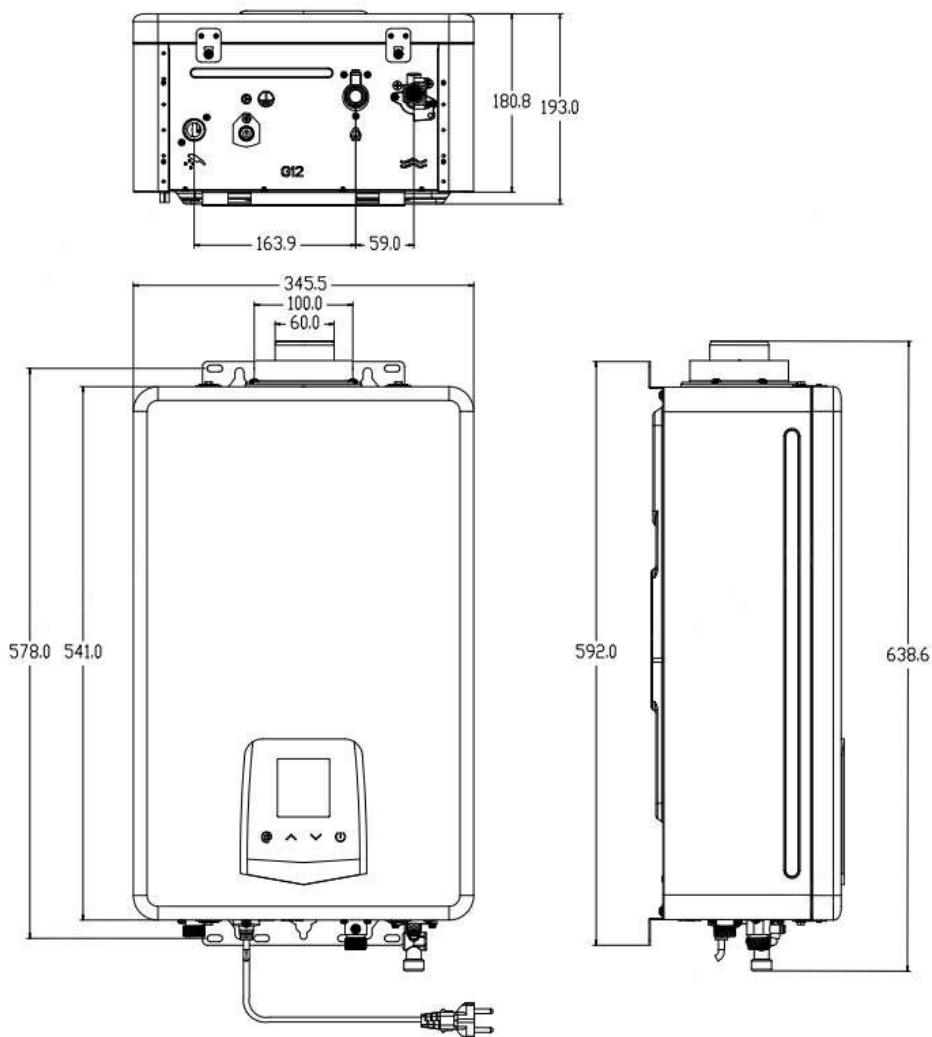


Fig. 2a (Unidade: mm)

(As informações relativas às dimensões são fornecidas apenas a título indicativo. Consulte o produto real.)

12L:

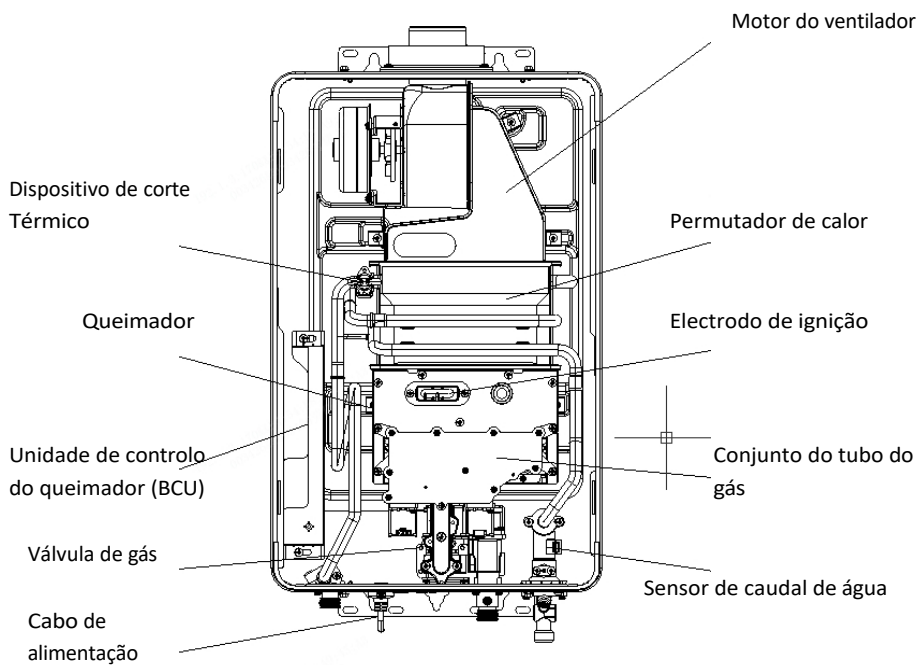


Fig. 2b

(A estrutura do produto é fornecida apenas a título indicativo. Consulte o produto real.)

16L:

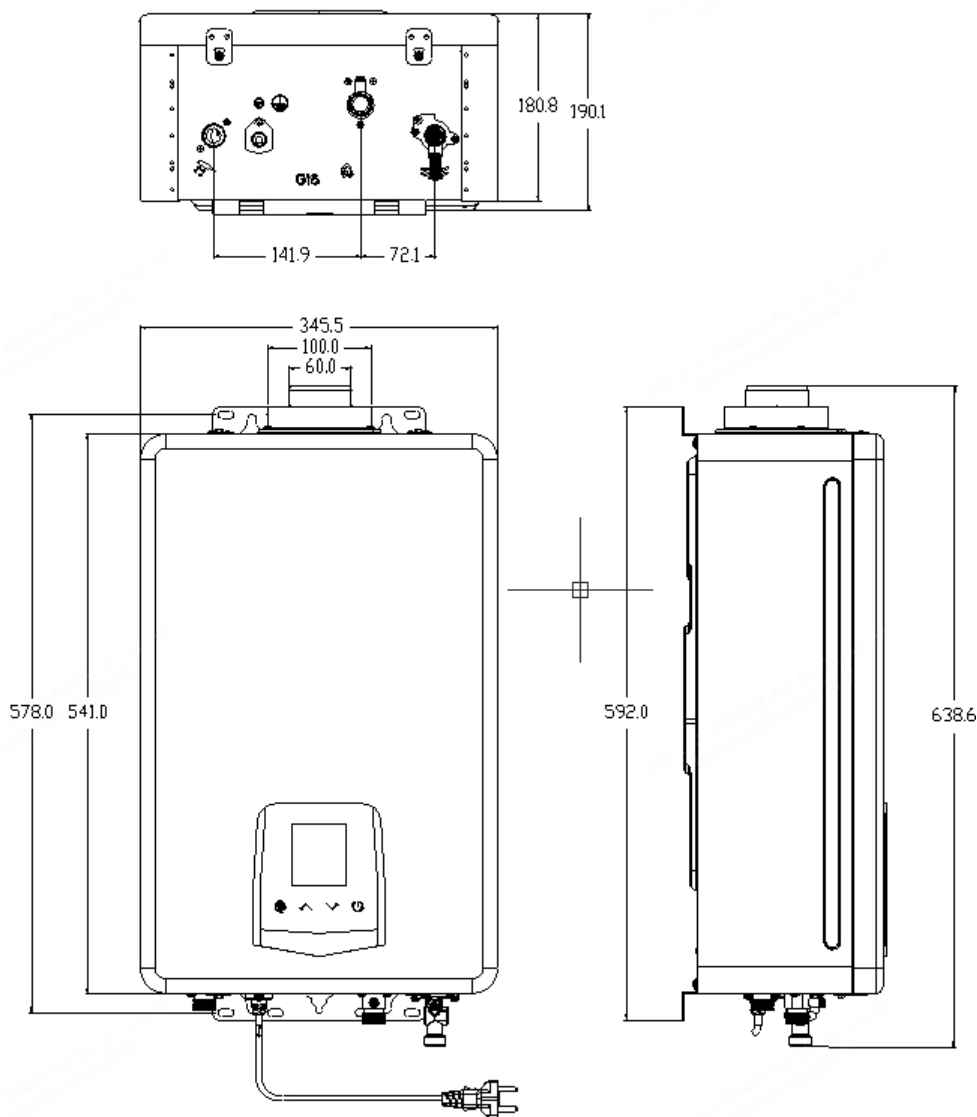


Fig. 2c (Unidade: mm)

(As informações relativas às dimensões são fornecidas apenas a título indicativo. Consulte o produto real.)

16L:

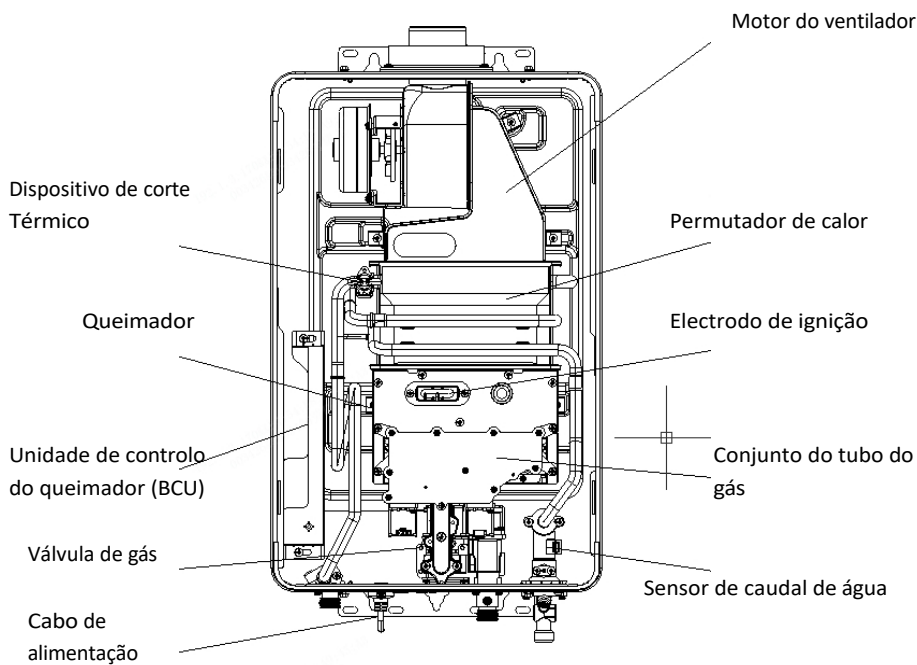


Fig. 2b

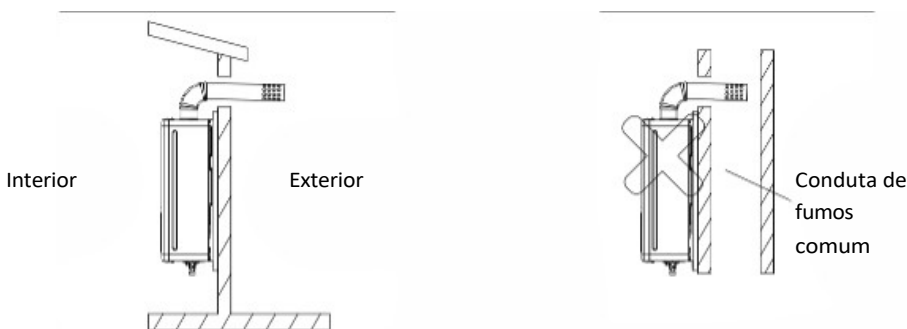
(A estrutura do produto é fornecida apenas a título indicativo. Consulte o produto real.)

Instalação

Contacte o seu distribuidor de gás local ou o serviço de gestão de gás para solicitar um técnico qualificado para instalar, ajustar e colocar em funcionamento o aquecedor de água a gás. É proibido utilizar este aquecedor de água a gás se o tubo de escape não tiver sido instalado corretamente de acordo com as instruções.

■ Requisitos de instalação

O conduto de fumos do aquecedor de água a gás deve ser instalado através de uma parede exterior, o aquecedor de água não pode ser instalado no exterior. (Fig. 3)



- O aparelho só pode ser instalado numa divisão que cumpra os requisitos de ventilação adequados. É proibido instalá-lo num quarto, cave, casa de banho ou qualquer outro local mal ventilado.
- O tubo de escape do aquecedor de água não pode ser ligado a um tubo de escape comum (Fig. 4).
- Não instale o aquecedor de água em locais onde sejam utilizados produtos químicos especiais, tais como lavandarias ou fábricas, etc., pois isso pode causar ferrugem, reduzir a vida útil do aquecedor de água ou impedir o seu funcionamento normal.
- Não instale o aquecedor de água acima de um fogão a gás ou outras fontes de calor.
- O aquecedor de água a gás deve ser mantido afastado de materiais combustíveis, a uma distância mínima indicada na Fig. 7.
- Quando os materiais das peças de instalação forem combustíveis ou inflamáveis, deve-se usar um painel ignífugo para isolar, uma placa resistente ao calor e um espaço na parede superior a 10 mm, e o tamanho da placa de aquecimento deve ser 10 mm maior do que o da carcaça do aquecedor. (Fig. 8)

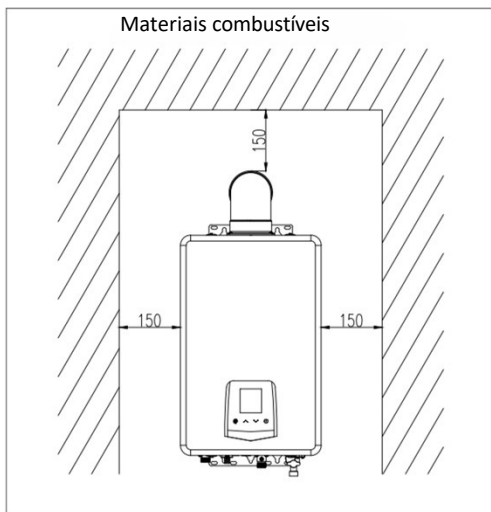


Fig. 7 (Unité : mm)

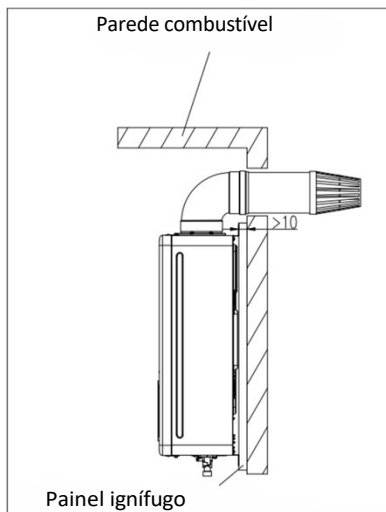


Fig. 8 (Unité : mm)

- Os fios elétricos e os equipamentos elétricos não devem ser colocados sobre o aquecedor de água a gás. A distância horizontal entre o aquecedor de água a gás e outros equipamentos elétricos deve ser superior a 400 mm.
- A tomada elétrica deve estar equipada com um fio terra fiável para melhorar a segurança. Para reduzir o número de ligações, é preferível utilizar uma tomada com interruptor. Quando o aquecedor terminar de funcionar, desligue-o para evitar a eletrificação a longo prazo. A tomada de alimentação não deve ser instalada num ambiente húmido.
- A tomada deve ser instalada na lateral do produto e nunca deve ser instalada sob a máquina ou em um local exposto a respingos, próximo a uma fonte de calor, exposto ao sol e à chuva, ou em um local difícil de controlar.
- O local de instalação da tomada deve estar afastado da área de pulverização, para evitar que a tomada seja molhada durante o banho.
- A tomada pode ser instalada na parede ou no teto. (para os tipos C12, C32)
- Temperatura média medida: 150 °C e caudal mássico dos produtos de combustão : 1,05 x 10⁻⁹g/s (para os tipos B22 e B52)
- É obrigatório instalar o aquecedor de água a uma altura mínima de 1,60 m. Se isso não for possível, devem ser instalados outros meios de proteção contra o acesso direto.
- O aquecedor de água não pode ser instalado num espaço fechado (exceto para os tipos C12, C32, B22). O aquecedor de água deve ser instalado em divisões com ventilação adequada > 20 m³/h, de acordo com a regulamentação em vigor.
- Após a instalação do aquecedor de água, o instalador deve informar o utilizador sobre o funcionamento do aquecedor e dos dispositivos de segurança e entregar-lhe, pelo menos, o manual de instruções.

■ Método de instalação

1. Instalação de um aquecedor de água a gás

Faça furos na parede de acordo com a figura 9, insira uma bucha de expansão no furo superior e uma junta de plástico no furo inferior, monte o aquecedor de água verticalmente na bucha superior sem inclinação e aperte os furos inferiores com buchas de expansão.

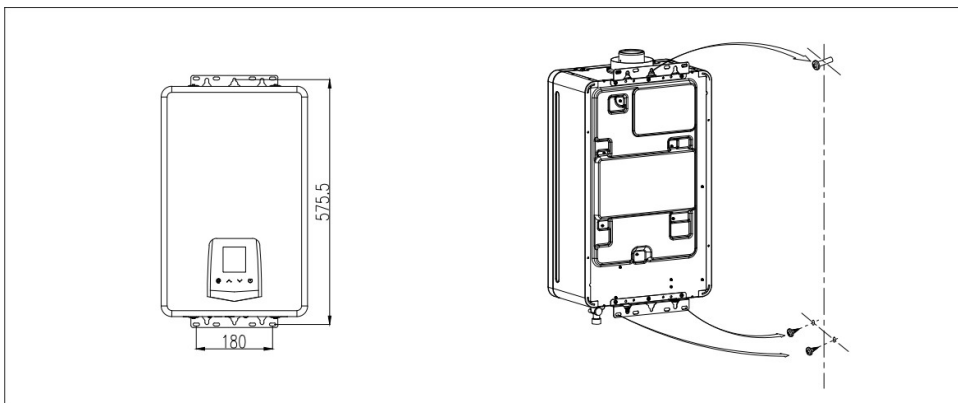
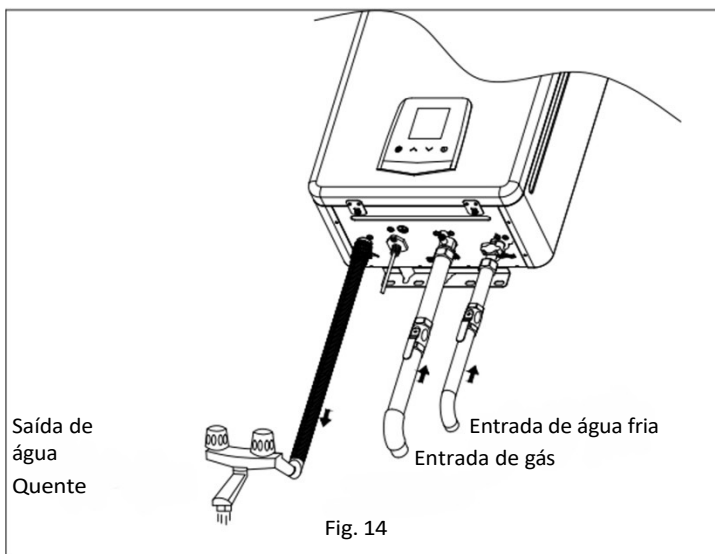


Fig. 9 (Unidade: mm)

2. Instalação das tubagens de água e gás (Fig. 14)

● Pode ser utilizada quando o sistema de ventilação garante que a pressão do gás fornecida atinge o valor mínimo necessário. Se o aquecedor de água a gás atingir a potência calorífica nominal, a pressão do gás deve atingir a potência calorífica nominal indicada no formulário dos parâmetros técnicos.



- Entrada de gás

(1) Antes de ligar o abastecimento de gás, verifique a placa de identificação localizada no lado direito da tampa frontal direita para se certificar de que o aquecedor de água é adequado para o tipo de gás ao qual será ligado.

(2) Todos os tubos devem ser novos ou ter sido utilizados anteriormente apenas para o transporte de gás; devem estar em bom estado e isentos de obstruções internas. As extremidades rebarbadas devem ser alargadas até ao diâmetro interior máximo do tubo. Todas as ligações utilizadas devem ser em ferro fundido maleável, latão amarelo ou plástico aprovado. Não são permitidos tubos flexíveis.

(3) Depois de fazer as ligações, verifique se não há fugas de gás em todas as juntas (incluindo em toda a tubagem existente). Aplique água com sabão em todas as ligações e na válvula de gás. A presença de bolhas de sabão indica uma fuga. NOTA: nenhuma substância além de ar, dióxido de carbono ou nitrogénio pode ser introduzida na tubagem de gás.

NOTA: em caso de fuga, feche o gás. Depois de verificar a fuga, aperte as ligações adequadas para a parar. Abra o gás e verifique novamente com uma solução de sabão. Nunca verifique fugas de gás com um fósforo ou uma chama.

- Entrada de água fria

(1) Quando estiver de frente para o aquecedor de água, a entrada de água fria fica à sua direita e a saída de água quente à sua esquerda. Mesmo que os tubos de água da sua instalação não sejam de cobre, recomendamos que utilize tubos de cobre com pelo menos 0,92 m antes e depois do aquecedor de água (conforme os códigos locais). O diâmetro do tubo de entrada de água deve ser de pelo menos 1/2 polegada para permitir um caudal máximo.

(2) Lembre-se de que a pressão da água deve ser suficiente para ativar o aquecedor quando você retirar água quente no último andar. Se as conexões quente e fria do aquecedor estiverem invertidas, ele não funcionará. As conexões de cobre ou latão de 1/2 polegada são as mais adequadas para os conectores. Os conectores flexíveis facilitam a instalação e garantem a estanqueidade da válvula de água graças a uma conexão com junta de vedação do tipo arruela na junta. Não utilize pasta de vedação nem fita vedante nesta conexão. Certifique-se de que não há partículas ou sujidade na tubagem. (Fig. 14)

(3) A pressão da água deve ser suficiente para ativar o aquecedor, a pressão máxima para o aparelho é de 14 bar, mesmo levando em consideração os efeitos da dilatação da água, e a pressão da água no aparelho não deve exceder esse valor.

- Saída de água quente

Use um tubo flexível ou rígido para conectar o pulverizador sem válvula. Se uma válvula ou interruptor estiver conectado ao pulverizador, o tubo de saída não deve ser feito de um material resistente ao calor e à pressão, como plástico ou alumínio, para evitar que o tubo se rompa e queime o utilizador.

3. Instalação do conduto de fumo:

● Instalação do tubo de escape de um aquecedor de água a gás com evacuação forçada (tipo B22) Este produto é um aquecedor de água a gás com evacuação forçada; só pode ser utilizado após a instalação de um tubo de escape em conformidade com os requisitos e capaz de evacuar os gases residuais para o exterior. É proibido utilizar o aquecedor de água a gás sem ter instalado corretamente o conduto de fumos.

Respeite os requisitos abaixo ao instalar o conduto de fumos:

- (1) Utilize um conduto de fumos recomendado e validado pela nossa empresa, consultando a figura 16a para obter informações sobre o método de instalação. Se o conduto de fumos for demasiado curto, pode prolongá-lo de forma adequada. Verifique o conduto de fumos semestralmente para se certificar de que não está danificado e que não apresenta fugas.
- (2) O comprimento do tubo de escape deve ser inferior a 3 m e o número de curvas não deve exceder 3 (uma curva equivale a 1 m de tubo reto).
- (3) A distância horizontal do conduto de fumos deve ser a mais curta possível. A extremidade do conduto de fumos deve apresentar uma inclinação descendente de 20 (Fig. 16a), para permitir o escoamento da água de condensação.
- (4) A distância entre o tubo de fumos e os materiais combustíveis deve ser superior a 150 mm. Se o tubo de fumos tiver de atravessar materiais combustíveis ou uma parede, deve utilizar-se material de proteção térmica para preencher o tubo de fumos com uma espessura superior a 20 mm. (Ver fig. 7)
- (5) Não coloque cimento entre o conduto de fumos e a parede, a fim de facilitar a manutenção.
- (6) O conduto de fumos deve estar bem fixado. A parte de ligação pode ser coberta com uma folha autocolante para evitar que os gases residuais regressem à divisão.

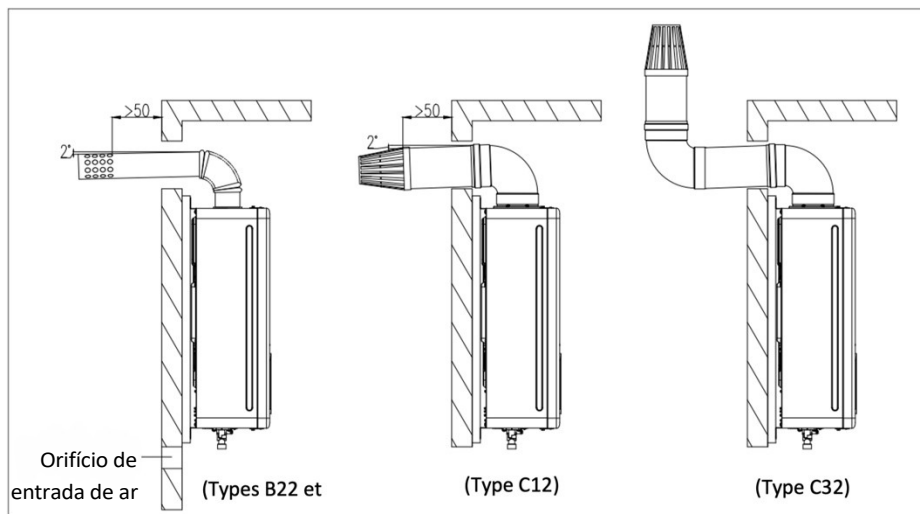


Fig. 16a (unidade: mm)

- Instalação do tubo de escape de um aquecedor de água a gás com exaustão forçada e alimentação de ar (tipo C12)

Este produto é um aquecedor de água a gás com exaustão forçada e alimentação de ar; pode ser utilizado antes de evacuar os gases residuais para o exterior, de acordo com os requisitos mais rigorosos. É proibido utilizar o aquecedor de água a gás sem que o conduto de fumos esteja a funcionar corretamente.

Respeite os requisitos abaixo ao instalar o conduto de fumos:

- (1) Utilize um tubo de escape recomendado e aprovado pela nossa empresa, consultando a figura 16a para obter informações sobre o método de instalação. Se o tubo de escape for demasiado curto, pode prolongá-lo de forma adequada. Verifique o tubo de escape semestralmente para detetar eventuais danos ou fugas. Instale o tubo de escape após fixar o corpo do aquecedor. Comece por passar o conduto de fumos fixado através do orifício na parede e, em seguida, insira suavemente o cotovelo na saída de escape do aquecedor. A extremidade do conduto de fumos deve apresentar uma inclinação de 2° para baixo (Fig. 16a), caso contrário, a chuva poderá entrar no aquecedor e danificá-lo.
- (2) O comprimento do conduto de fumos deve ser inferior a 3 m e o número de curvas não deve exceder 3 (uma curva equivale a 1 m de tubo reto).
- (3) A distância entre o conduto de fumos e os materiais combustíveis deve ser superior a 150 mm. Se o conduto de fumos tiver de atravessar materiais combustíveis ou uma parede, deve utilizar-se um material de proteção térmica para revestir o conduto de fumos com uma espessura superior a 20 mm. (Ver Fig. 7)
- (4) Não deve ser utilizado cimento entre o conduto de fumos e a parede, a fim de facilitar a manutenção.
- (5) O conduto de fumos deve ser fixado de forma segura. A parte de ligação pode ser coberta com uma folha autocolante para evitar que os gases residuais regressem à divisão.
- (6) O comprimento mínimo permitido para o tubo de escape deste produto é de 320 mm. Quando o comprimento do tubo de escape estiver entre 320 e 750 mm, deve ser utilizado um anel de restrição (φ 43 mm) (tipo C12, C32, B22). Precauções para a instalação do tubo de escape
 - Utilize um conduto de fumos recomendado e validado pela nossa empresa. É estritamente proibida a utilização de outros condutos com características diferentes. Não altere as especificações do conduto de fumos.
 - O conduto de fumos deve ser instalado corretamente, caso contrário, os gases residuais refluirão e representarão um perigo (Fig. 17).

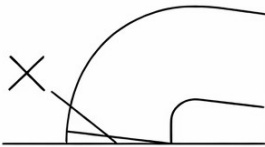
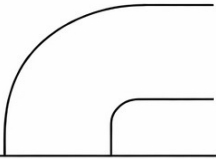
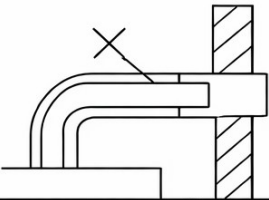
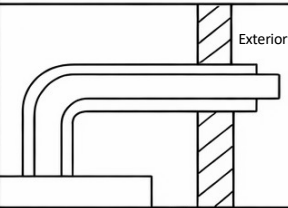
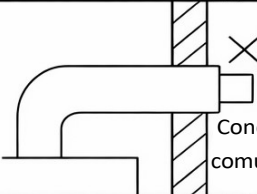
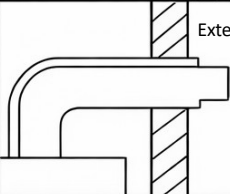
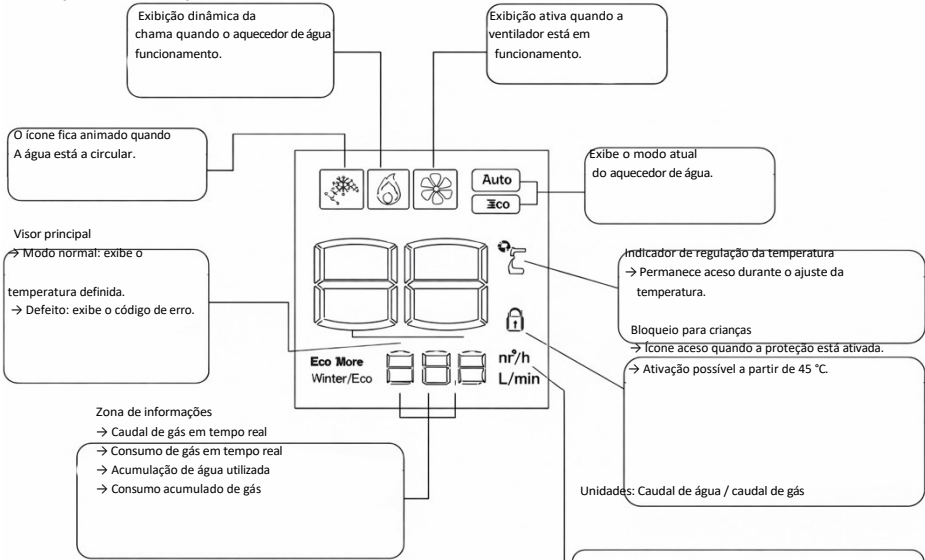
Instalação incorreta	Problema causado	Instalação correta
	Fuga de gases de escape na na divisão	
	Combustão anormal	
	Funcionamento anormal	

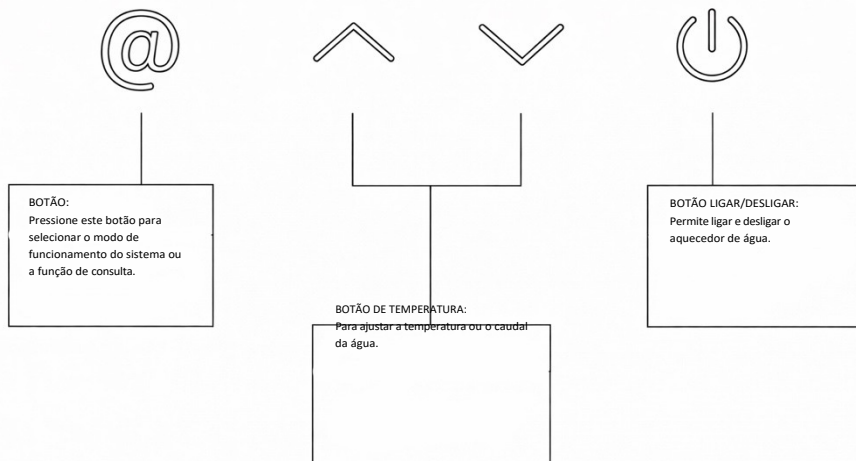
Fig. 17

Utilização

•Exibição de instruções relacionadas ao conteúdo



- Instruções relativas aos botões táteis (a posição dos botões táteis pode variar consoante os modelos, mas a sua função permanece a mesma)



2. Preparação antes da ignição

- Certifique-se de que o gás utilizado está em conformidade com o gás indicado na etiqueta.
- Ligue a ficha e, em seguida, ligue o aparelho (o alarme emite um «bip»).
- Abra a torneira do gás.

3. Regulação da temperatura

- Pressione o botão «» (ligar/desligar) no painel de controlo, o ecrã será exibido e indicará a temperatura prevista da água quente. Pressione «» (para cima) ou «» (para baixo) para ajustar a temperatura da água quente conforme desejado. A temperatura mínima da água quente deste produto é de 35 °C, a temperatura máxima é de 65 °C.

35 ~ 48 °C: cada vez que pressiona o botão, a temperatura muda 1 °C. 48 ~ 65 °C: cada vez que pressiona o botão, a temperatura muda 5 °C (ou seja, 48 °C、50 °C、55 °C、60 °C、65 °C). Cada vez que pressiona o botão, um sinal sonoro é emitido.

4. Ligação e saída de água

- Abra a torneira da água e um sinal de pulverização será exibido no ecrã. Quando o ventilador estiver a funcionar, o acendedor acenderá e a chama aparecerá, e a água quente sairá em consequência. O ecrã exibe a temperatura de saída da água ajustada.
- Durante a utilização, o caudal e a temperatura da saída de água podem ser ajustados da mesma forma que a mencionada. Depois de abrir a água e ligar, ajuste o intervalo de 35 a 48 °C. Acima de 48 °C, pressione apenas o botão (função de bloqueio infantil para evitar queimaduras). Se desejar ajustar a temperatura para mais de 48 °C, feche a torneira de água quente e, em seguida, pressione o botão para aquecer.
- Quando a torneira da água está aberta, mas o interruptor permanece na posição OFF, o aquecedor de água para de funcionar e apenas água fria sai. Se precisar de água quente, deve pressionar o botão ON.

- Feche a torneira da água e o aquecedor de água para de funcionar, mas o ventilador continua a soprar na câmara de combustão durante vários segundos. A máquina exibirá a temperatura definida da última vez quando abrir a torneira da água da próxima vez.
- Após cada utilização do aquecedor de água a gás, a válvula de gás deve ser fechada e a alimentação elétrica desligada.

Atenção:

- ▲ Se a torneira da água estiver aberta antes de ligar o aquecedor, o aquecedor a gás entrará em modo de proteção e o alarme sonoro soará. Feche a torneira da água.
- ▲ Podem ser necessárias várias tentativas de ignição após a instalação ou a primeira utilização após o reabastecimento de gás.
- ▲ O reservatório para expelir todo o ar restante no tubo de gás.
- ▲ A temperatura exibida no ecrã é a temperatura de regulação, enquanto a temperatura da água na saída varia de acordo com o comprimento dos tubos e as estações do ano.
Por conseguinte, consulte a temperatura real da água à saída.
- ▲ Se o caudal de água quente exceder a capacidade do aquecedor, a água poderá não estar suficientemente quente. Reduza o caudal de água em conformidade.
- ▲ Sempre que o aquecedor de água for ligado, preste atenção à temperatura definida exibida no ecrã e tenha cuidado para não se queimar.
- ▲ Para evitar o risco de queimaduras, sempre que utilizar o aquecedor de água, verifique a temperatura da água com a mão antes de tomar banho.
- ▲ Quando o gás deixar de funcionar e o ecrã apresentar códigos de erro, feche a torneira da água e volte a abri-la. Ou prima o botão liga/desliga até o aparelho desligar e, em seguida, reinicie-o. Se o aquecedor de água continuar sem funcionar normalmente, feche a torneira do gás e desligue a alimentação elétrica, recarregue o aparelho e ligue-o novamente após alguns minutos.

5. Modo de funcionamento

No modo de espera (se o aparelho estiver seco), pressione a tecla de função (@) para selecionar um dos três modos seguintes: «Auto», «Eco» ou «Normal». Estes modos podem ser selecionados alternadamente, sendo o modo normal o modo predefinido do sistema.

Instruções para os três tipos de modo de funcionamento

- Modo normal (padrão): de acordo com o termostato automático de temperatura definido pelo utilizador, as luzes «Auto» e «Eco» não acendem.
- Modo Automático: (as luzes «Auto» estão acesas). Dependendo da temperatura da água na entrada, o sistema ajusta automaticamente a temperatura de regulação (conforme indicado na tabela 1), permitindo aos utilizadores beneficiar de um abastecimento de água quente ideal em qualquer momento.

Tabela 1 - Tabela de correspondência de temperaturas

N	Temperatura local da água	Temperatura correspondente
1	≤ 15 °C	45 °C
2	16 °C-21 °C	43 °C
3	22° C-27° C	40° C
4	≥ 28° C	38° C

Observação: no modo Automático, após ligar o aquecedor, a temperatura exibida é aquela que foi definida antes de ligar o aquecedor. A temperatura não mudará de acordo com a variação da temperatura local da água após ligar o aquecedor.

- Modo Eco: (as luzes «Eco» estão acesas). No modo de economia, após cálculo pelo microcomputador, o caudal de gás é ajustado automaticamente. Este modo é mais económico do que os outros

modos em termos de consumo de gás do aquecedor de água. Permite não só poupar gás, mas também garantir uma temperatura constante da água para satisfazer as necessidades dos utilizadores. No modo económico, o utilizador pode selecionar livremente a temperatura da água desejada. Ele pressiona as teclas para cima ou para baixo para ajustar a temperatura sem sair do modo de economia de energia. Nesse caso, o utilizador deve pressionar novamente a tecla de função no modo de espera para sair do modo de economia de energia.

6. Produção instantânea de água quente e exibição em tempo real do consumo de ar Quando o aquecedor de água está em funcionamento, o ecrã exibe alternadamente a produção de água quente em tempo real e o consumo de gás em tempo real. Os números mudam de acordo com as condições reais de funcionamento, para que os utilizadores possam compreender as condições atuais de funcionamento do aquecedor de água.

Por exemplo: quando o visor em tempo real indica «17,0 L/min», isso significa que a produção atual de água quente do aquecedor é de 17 litros por minuto. Quando o visor em tempo real indica «2,0 m³/h», isso significa que o consumo atual de gás do aquecedor é de 2,0 metros cúbicos por hora.

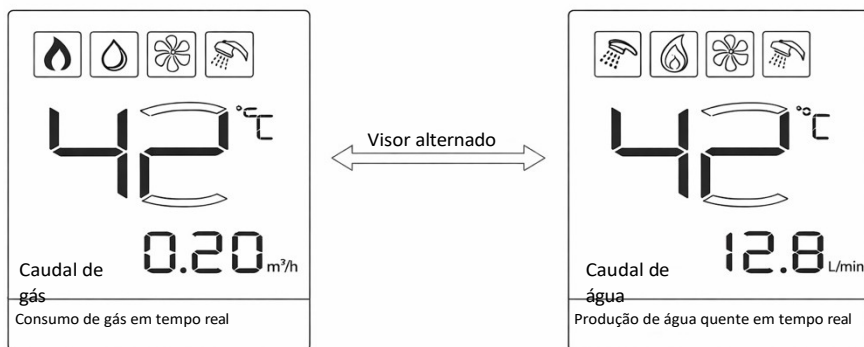


Fig. 13

6. Consulta do consumo acumulado de gás e água

No estado de funcionamento, os botões @ permitem consultar o consumo acumulado de água e gás. Clique no botão @ para consultar a quantidade acumulada de água utilizada, pressione novamente o botão @ para consultar o consumo acumulado de gás. Pressione o botão @ uma terceira vez ou não realize nenhuma operação durante 20 segundos para sair da função de consulta.

Observação

- O consumo de ar em tempo real é indicado em m³/h.
- A produção de água quente em tempo real é indicada em L/min.
- O consumo acumulado de água e gás é indicado em m³. Quando o contador atinge 999 m³, o registo do consumo de água é automaticamente apagado. Por exemplo, quando o visor de informações de consulta indica «Produção de água 180 m³», isso representa uma quantidade acumulada total de 180 m³ para o aquecedor de água. Quando as informações em tempo real indicam «volume 8,3 m³», isso significa que o consumo acumulado total de ar do aquecedor de água é de 8,3 m³.
- O consumo acumulado de gás e a quantidade acumulada de água são automaticamente apagados após uma falha de energia.

- O conteúdo da função de consulta é apresentado apenas a título indicativo e não pode ser utilizado para fins de medição.

7. Função de proteção temporária (utilizada apenas para aquecedores de água com proteção temporária)

Quando o aquecedor de água funciona durante 40 minutos, entra em modo de proteção de segurança com temporizador de desligamento. Trata-se de um fenómeno normal que visa lembrar o utilizador de ventilar a divisão. Se pretender continuar a utilizar o aparelho, feche a torneira da água e volte a abri-la.

Segurança e precauções

■ Prevenção do congelamento da água

Esvazie a água residual no interior do aquecedor para evitar o congelamento após cada utilização quando a temperatura ambiente estiver próxima ou inferior a 0 °C, proceda conforme indicado (Fig.)

- Feche a torneira de gás ②
- Feche a torneira de água fria ①. Se houver uma torneira instalada no circuito de água quente, abra-a.
- Se houver uma válvula reguladora ③ na saída de água quente, abra-a.

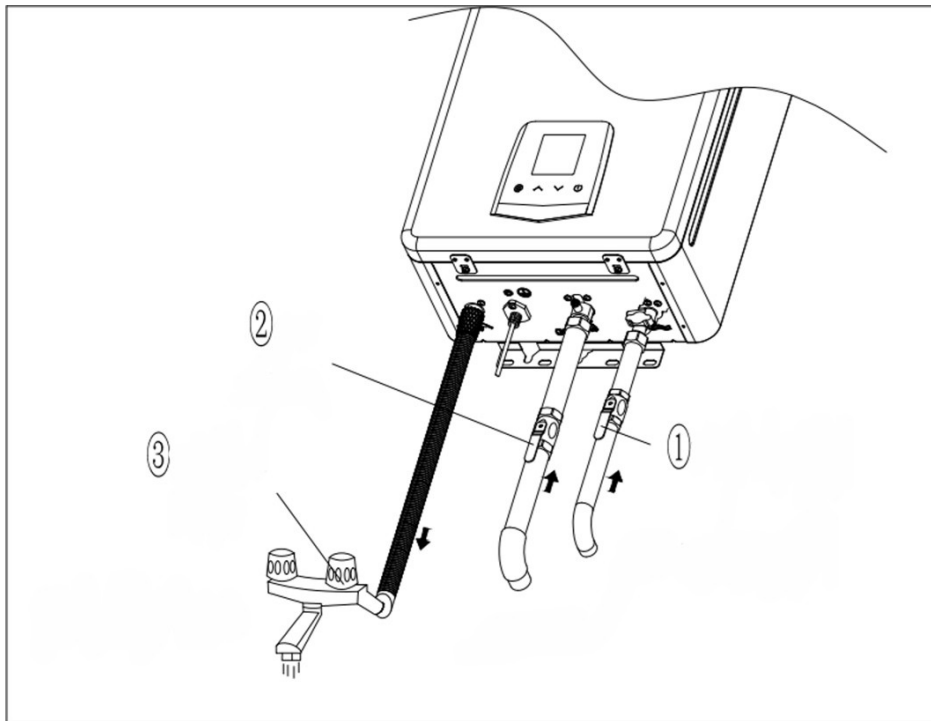


Fig. 14

■ Prevenção de acidentes relacionados com o gás

- Verifique se a chama do queimador está apagada após o uso e não se esqueça de fechar a torneira do gás e desligar a alimentação elétrica.
- Verifique sempre a estanqueidade das ligações de gás com uma solução de sabão. Se detetar uma fuga de gás, abra as janelas e portas da divisão. Nesse momento, não acenda nem acione os interruptores dos aparelhos elétricos ou as tomadas, pois as chamas ou faíscas elétricas podem provocar acidentes explosivos.
- Os aparelhos de aquecimento devem utilizar o tipo de gás para o qual foram concebidos. É proibido utilizar um tipo de gás diferente ou o mesmo gás num local diferente.
- Verifique sempre a tubagem de gás e substitua-a anualmente para evitar fugas devido a fissuras.
- Se a chama estiver instável, pare de usar o aquecedor de água e contacte um serviço de reparação qualificado para repará-lo ou ajustá-lo.

■ Prevenção de incêndios

- Não deixe o aquecedor sem vigilância quando estiver em funcionamento.
- Em caso de falha de energia ou água, feche a torneira de gás e a torneira de entrada de água.
- Não coloque toalhas ou roupas sobre o aquecedor de água.
- Não armazene produtos inflamáveis, explosivos ou voláteis perto do aquecedor de água.
- Nunca incline o reservatório de gás nem o vire, pois o gás liquefeito pode vaziar para o aquecedor e causar um incêndio.

■ Prevenção de intoxicações por monóxido de carbono

- Este produto deve evacuar os gases residuais para o exterior durante o seu funcionamento. A conduta de evacuação deve, portanto, ser ligada ao encaixe situado na parte superior do aquecedor de água, a fim de evacuar os gases residuais para o exterior, manter o ar fresco no interior e evitar uma combustão incompleta. Caso contrário, isso pode causar perigo, ou mesmo a morte.
- Uma pressão de gás demasiado baixa ou demasiado elevada provoca uma combustão anormal. Nesse caso, pare de utilizar o aquecedor de água e contacte um técnico de manutenção.
- O pó e o carbono acelerado podem bloquear o permutador de calor devido ao uso prolongado e afetar o desempenho da combustão, causando um aumento do monóxido de carbono. Por isso, contacte um técnico qualificado para limpar e remover o pó e o carbono acelerado a cada seis meses, a fim de garantir a evacuação fluida dos produtos da combustão.
- O aquecedor de água deve ser instalado na vertical. Se estiver inclinado, a chama tocará no permutador de calor e provocará um aumento do monóxido de carbono.

■ Não beba a água do aquecedor

A água contida no aquecedor não é potável.

6. Gerir condições anormais

Em caso de anomalia (retorno de chama, elevação da chama, ponta amarela ou fumo preto, etc.), odor ou ruído incomum, ou qualquer outra situação de emergência, permaneça

Fique calmo, feche a torneira de abastecimento de gás e desligue o interruptor de alimentação, depois contacte o serviço pós-venda ou o seu fornecedor de gás para uma reparação ou ajuste.

■ **Prevenção de queimaduras**

- Quando utilizar o aquecedor de água de forma intermitente, tenha cuidado para não se queimar com a água muito quente no momento do arranque e do desligamento.
- Durante e imediatamente após a utilização, não toque em nenhum elemento, especialmente nas áreas ao redor da janela de controlo da chama ou da tampa frontal, com exceção do botão e do painel de controlo, para evitar queimaduras.



AVISO:

É proibida qualquer intervenção num componente selado. Isso pode causar incêndio ou explosão, provocando danos materiais, ferimentos graves ou morte.

Manutenção

- ▲ Os aparelhos devem ser verificados e mantidos periodicamente por uma pessoa competente.
- ▲ Verifique regularmente se o tubo/conduto de gás não apresenta defeitos. Em caso de dúvida, contacte o centro de assistência. Verifique sempre se a conduta de gás não apresenta fissuras.
- ▲ Verifique sempre se não há fugas de água.
- ▲ Peça a técnicos qualificados para examinar o queimador, o conduto de fumos e o ventilador uma vez por ano.
- ▲ Verifique sempre se a chama no interior do aquecedor de água não apresenta anomalias.
- ▲ Certifique-se de que a tampa do aquecedor de água permanece limpa.
- ▲ Este produto utiliza a pressão da água para abrir os canais. Quando a pressão da água é inferior a 0,2 bar, o aquecedor de água não pode ser ligado.
- ▲ A válvula de drenagem está a verter. Quando a pressão da água é demasiado elevada, a válvula de drenagem liberta água para reduzir a pressão e proteger o aquecedor de água.
- ▲ Quando o aquecedor de água abastece vários pontos com água quente ao mesmo tempo, o caudal de água quente pode ser reduzido ou mesmo interrompido.
- ▲ Quando a temperatura exterior é demasiado baixa e os gases de escape entram em contacto com o ar frio, condensam-se sob a forma de névoa branca. Este fenómeno é normal.
- ▲ Quando a temperatura da água estiver muito alta, ajuste-a para uma temperatura mais baixa e reduza o fluxo de água. Se a temperatura da água na saída estiver muito alta, abra a torneira para reduzir a temperatura.
- ▲ Quando a temperatura da água estiver muito baixa e o volume de água quente for tão alto que exceda a potência de aquecimento do aquecedor, a água na saída não estará suficientemente quente. Reduza o volume de água.
- ▲ Para ligar imediatamente, o ventilador do aparelho irá atrasar o seu funcionamento durante algum tempo e, em seguida, desligar-se-á automaticamente. Isto é normal.

▲ A água residual no aquecedor de água pode congelar no inverno, o que é prejudicial para o aparelho. Por isso, deve esvaziar a água após a utilização. (Consulte os métodos de esvaziamento.)

▲ Para evitar a formação de calcário, feche a válvula de gás após utilizar o aquecedor de água e deixe a água quente escorrer do aparelho. Quando a água quente que escorre estiver fria, feche a válvula de água fria. Limpeza: o aquecedor de água deve ser limpo anualmente. Remova o pó da passagem dos gases de combustão.

Consulte as instruções de limpeza abaixo. (Reservado aos técnicos de manutenção)

- 1). Desligue a alimentação elétrica e feche o abastecimento de gás; 2). Aguarde uma hora para deixar o aquecedor esfriar;
- 3). Retire a tampa frontal desaparafusando o parafuso da tampa;
- 4). Use ar comprimido ou um produto equivalente para limpar a área entre as aletas e o permutador de calor;
- 5). Não desaparafuse nem mova nenhuma outra peça do aquecedor de água;
- 6). Após a limpeza, recoloque a tampa frontal.

Guia de resolução de problemas:

Causas	A chama apaga-se durante a utilização	A ignição é difícil	Detonação após a ignição	Chama amarela com fumo	Chama anormal com ruídos	A água não fica quente quando se seleciona a temperatura alta	Água demasiado quente ao passar para baixa temperatura	A chama apaga-se ao passar para alta temperatura	A chama apaga-se quando a água fria é desligada
Válvula principal de gás fechada		•							
Válvula principal de gás semiaberta aberta	•					•			
Presença de ar na conduta de gás		•							
Pressão de gás inadequada – demasiado elevada			•		•				
Pressão de gás inadequada – muito fraco	•					•			
Válvula principal de água fria fechada		•							
Gel		•							
Pressão da água fria muito baixa		•							•
Regulação incorreta da temperatura da água						•	•		
Aporte de ar insuficiente	•			•					
Pressão do vento exterior demasiado elevada	•	•	•						
Queimador obstruído				•	•	•			
Permutador obstruído				•	•				
Falha no dispositivo de controlo		•				•	•		•

Explicação dos códigos de erro

Durante a utilização, os símbolos que representam a chama, o ventilador e outros desapareceram, porque o dispositivo de segurança foi acionado. O código de erro a piscar indica a ocorrência de uma falha e o motivo da exceção.

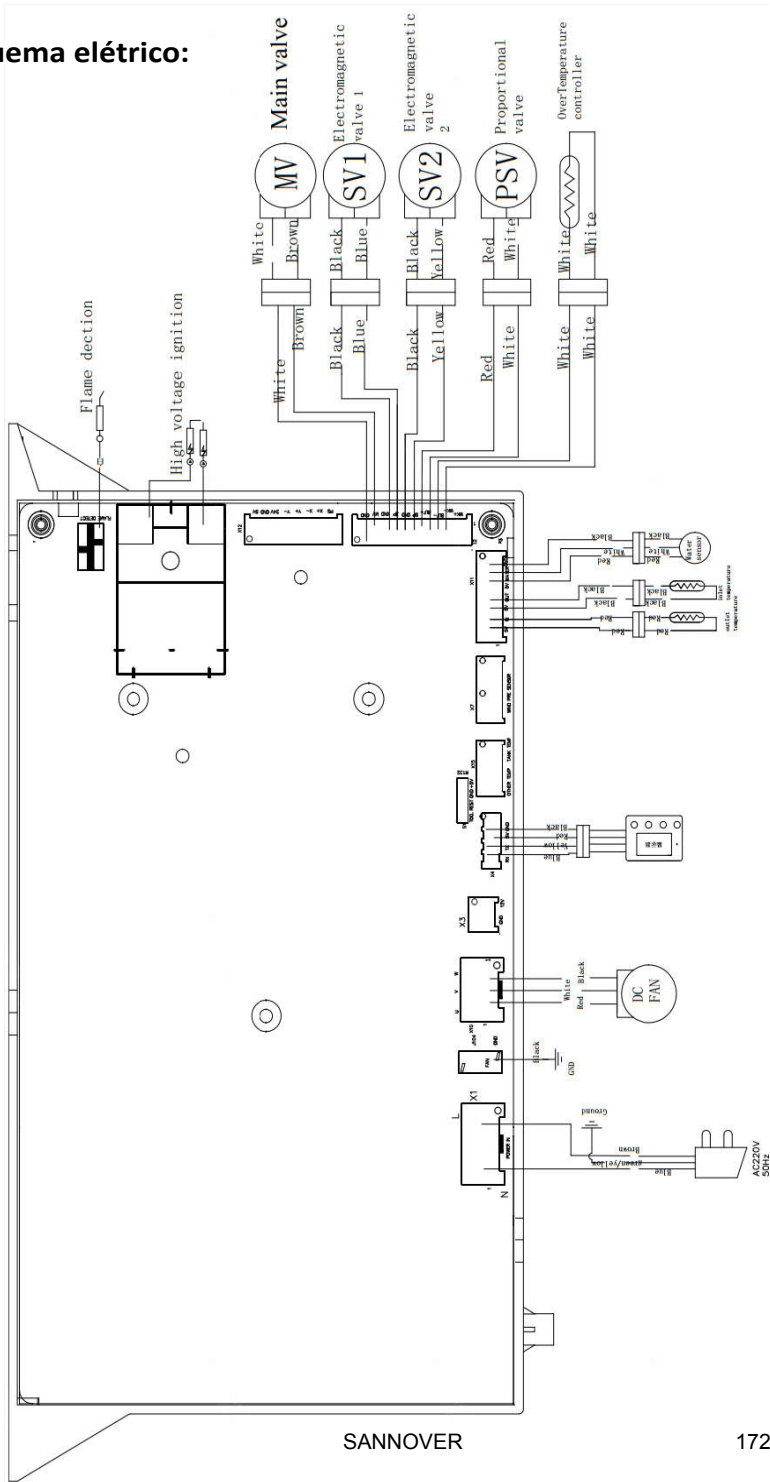
O código de erro pisca em caso de avaria. Nesse caso, feche a torneira da água quente, abra ou feche/abra o monitor e acione 1 a 2 vezes. Se o código de erro continuar a ser apresentado, feche a torneira da água e a válvula, desligue a ficha da alimentação e contacte o serviço pós-venda.

Código de erro	Explicação
01	O sensor de temperatura da água de entrada está com defeito
10	Detetar um sinal de chama durante a pré-verificação
11	Falha na ignição
12	Combustão normal, extinção accidental da chama
13	Proteção contra falhas do termostato
32	Proteção contra o bloqueio do ventilador
40	Avaria do ventilador ou do seu circuito de acionamento
50	Proteção contra temperaturas excessivas (saída)
51	Proteção contra temperaturas excessivas (entrada)
60	Proteção contra falhas no sensor de temperatura da água de saída
80	Proteção de sincronização

Composição da embalagem:

Descrição	Quantidade
Aquecedor de água a gás	1 peça
Conexão de entrada de gás (com junta de vedação de borracha)	1 peça
Parafuso de expansão	1 conjunto
Parafusos de montagem	2 peças
Manual de utilização	1 peça
Parafusos auto-roscantes	2 peças

Esquema eléctrico:

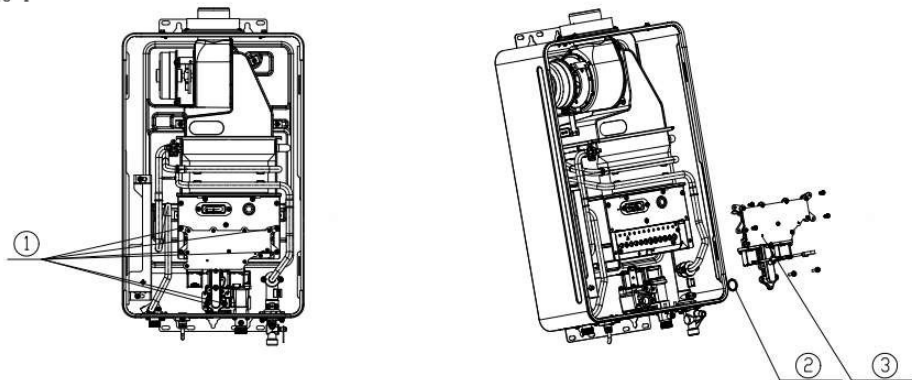


Instruções de conversão:

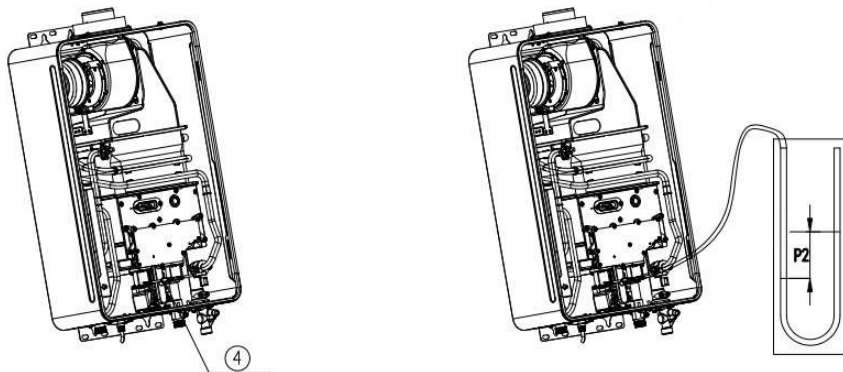
12L

A conversão deve ser realizada por um profissional qualificado.

PIC 1



PIC 2



Instruções técnicas:

Passo 1 Abra a tampa frontal	Desaparafuse o painel frontal e desligue o terminal do ecrã e da unidade de comando.
Passo 2 Substitua o (foto 1)	1. Desaperte os parafusos ❶ e retire o conjunto do tubo de ejeção de gás ❸. 2. Substitua o conjunto do tubo de ejeção de gás ❸. 3. Reinstale o conjunto do tubo de ejeção de gás ❸. Observação: *É necessário verificar a estanqueidade ao ar após a substituição, a fim de controlar o anel de vedação, o sistema de controlo de gás e o conjunto do tubo de jato corretamente instalado para evitar qualquer fuga de gás.
Etapa 3 Ajuste do tipo de gás, do volume e do modelo	1. Ligue a unidade de visualização e comando 2. Seleção do volume: nos 10 segundos após ligar o sistema, mas antes que ele desligue, pressione simultaneamente nas teclas Para cima e Para baixo durante 2 segundos. Após um sinal sonoro, a letra « L » piscará no ecrã, o que significa que você entrou no modo de de seleção do volume. Pressione a tecla Liga/Desliga para ativar a função de ajuste e, em seguida, as teclas Para cima ou Para baixo para ajustar o volume. A tabela 2.1 apresenta as configurações dos parâmetros de volume. 3. Seleção do tipo de gás: depois de ajustar o volume de gás, pressione o botão Liga/Desliga para confirmar a alteração e acessar interface de seleção seguinte. O «q» que pisca no ecrã significa que você passou para o modo de seleção do tipo de gás. Pressione a taste On/Off para ativar a função de seleção e, em seguida, na Tecla para cima ou para baixo para selecionar um tipo de gás. O tipo selecionado é exibido quando você pressiona pela primeira vez a tecla Tecla Para cima ou Para baixo. O padrão é G20. A tabela 2.2 apresenta as configurações do tipo de gás. 4. Seleção do modelo: após selecionar o tipo de gás, pressione no botão Liga/Desliga para confirmar a seleção e passar para a seguinte interface de seleção. O «F» que pisca no ecrã indica que entrou no modo de seleção do modelo. A tabela 2.3 apresenta as configurações do tipo de produto. (Esta é a configuração padrão de fábrica, não é necessário selecionar, basta pressionar a tecla Liga/Desliga para passar para esta etapa.)

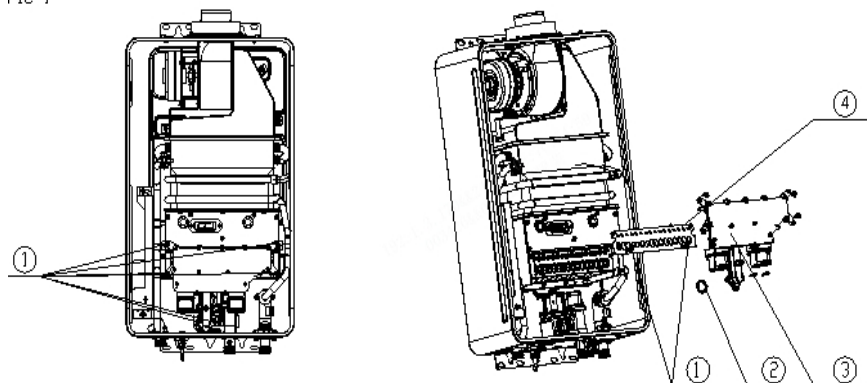
Etapa 4 Ajuste da pressão secundária (foto 2)	1. Após ajustar o caudal e o tipo de gás, desaparafuse o parafuso de pressão secundária ④ no conjunto do tubo ejetor de gás. Em seguida, ligue a porta secundária e o barómetro tipo U com um tubo de borracha. 2. Com o sistema ligado e a funcionar normalmente, pressione simultaneamente nas teclas Para cima e Para baixo durante 5 segundos. O visor digital «88» exibe «26», o que significa que está entrou no modo de ajuste da pressão secundária. 3. Em seguida, pressione a tecla Liga/Desliga. A posição superior do tubo digital «88» pisca, o que significa que pode ajustar a pressão secundária do big endian usando as teclas Para cima ou Para baixo. 4. Pressione a tecla Liga/Desliga, a posição inferior do visor «88» pisca, o que significa que agora pode Ajuste a pressão secundária utilizando as teclas Para cima ou Para baixo. 5. Após concluir o ajuste, pressione a tecla Ligar/Desligar para confirmar e sair do modo de ajuste. 6. Após o teste de pressão secundária estar em conformidade, monte o parafuso de pressão secundária ④ e realize um teste de estanqueidade. Observação: após alterar a pressão secundária, aguarde 2 a 3 segundos para garantir que o sistema registou corretamente o valor atualização atual. Deve verificar o limite superior e, em seguida, o limite inferior antes de sair. A tabela 3 indica a pressão secundária de diferentes tipos e volumes de gás.
Etapa 5 Montagem da tampa frontal	1. Verifique a estanqueidade do produto acabado para garantir que não há fugas de gás. 2. Monte a tampa frontal e aperte os parafusos da tampa frontal.
Observação	1. Ao substituir por um novo tubo de gás, verifique se o anel de vedação do sistema de controlo de gás está bem fixado. 2. Verifique a estanqueidade do produto acabado e certifique-se de que não há fugas de gás. 3. Após concluir a substituição dos kits de conversão, substitua as etiquetas correspondentes no aparelho, por exemplo, a placa de identificação. 4. Estas instruções são fornecidas apenas a título indicativo, consulte o objeto material como norma. 5. A conversão deve ser realizada por um profissional qualificado ou uma pessoa competente.

Instruções de conversão:

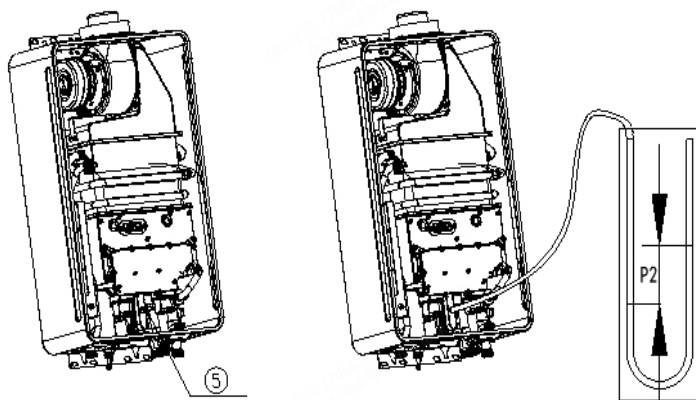
16L

A conversão deve ser realizada por um profissional qualificado.

PIC 1



PIC 2



Instruções técnicas:

Etapa 1 Abra a tampa frontal	Desaparafuse o painel frontal e desligue o terminal do ecrã e da unidade de comando.
Passo 2 Substitua o (foto 1)	1. Desaperte os parafusos ❶ e retire o conjunto do tubo de ejeção de gás ❸. 2. Substitua o conjunto do tubo de ejeção de gás ❸. 3. Reinstale o conjunto do tubo de ejeção de gás ❸. Observação: *É necessário verificar a estanqueidade ao ar após a substituição, a fim de controlar o anel de vedação. ❷ e o sistema de controlo de gás e o conjunto de tubos de jato corretamente instalado para evitar fugas de gás.
Etapa 3 Ajuste do tipo de gás, volume e modelo	1. Ligue a unidade de visualização e comando 2. Seleção do volume: nos 10 segundos após ligar o sistema do sistema, mas antes que ele desligue, pressione simultaneamente as teclas Para cima e Para baixo por 2 segundos. Após um bip, a letra « L » piscará no ecrã, o que significa que entrou no modo de seleção do volume. Pressione a tecla Liga/Desliga para ativar a função de ajuste e, em seguida, as teclas Para cima ou Para baixo para ajustar o volume. A tabela 2.1 apresenta as configurações dos parâmetros de volume. 3. Seleção do tipo de gás: depois de ajustar o volume de gás, pressione a tecla Liga/Desliga para confirmar a alteração e aceder à interface de seleção seguinte. O «q» que pisca no ecrã significa que você passou para o modo de seleção do tipo de gás. Pressione a tecla Ligar/Desligar para ativar a função de seleção e, em seguida, na Tecla para cima ou para baixo para selecionar um tipo de gás. O tipo selecionado é exibido quando você pressiona pela primeira vez a tecla para cima ou para baixo. O padrão é G20. A tabela 2.2 apresenta as configurações do tipo de gás. 4. Seleção do modelo: após selecionar o tipo de gás, pressione no botão Liga/Desliga para confirmar a seleção e passar para a seguinte interface de seleção. O «F» que pisca no ecrã indica que entrou no modo de seleção do modelo. A tabela 2.3 apresenta as configurações do tipo de produto. (Esta é a configuração padrão de fábrica, não é necessário selecionar, basta pressionar a tecla Liga/Desliga para passar a esta etapa.)

Etapa 4 Ajuste da pressão secundária (foto 2)	1. Depois de ajustar o caudal e o tipo de gás, desaparafuse o parafuso de pressão secundária ④ no conjunto do tubo ejetor de gás. Em seguida, ligue a porta secundária e o barômetro tipo U com um tubo de borracha. 2. Com o sistema ligado e a funcionar normalmente, pressione simultaneamente as teclas Para cima e Para baixo durante 5 segundos. O visor «88» exibe «26», o que significa que entrou no modo de ajuste da pressão secundária. 3. Em seguida, pressione a tecla Liga/Desliga. A posição superior do visor digital «88» piscará, o que significa que agora você pode ajustar a pressão secundária do big endian usando as teclas Para cima ou Para baixo. 4. Prima o botão Liga/Desliga, a posição inferior do visor digital «88» piscará, o que significa que agora pode ajustar a pressão secundária do pequeno endian usando os botões Para cima ou Para baixo. 5. Depois de fazer o ajuste, pressione o botão Liga/Desliga para confirmar e sair do modo de ajuste. 6. Após o teste de pressão secundária estar em conformidade, monte o parafuso de pressão secundária ④ e realize um teste de estanqueidade ao fogo. Observação: após alterar a pressão secundária, aguarde 2 a 3 segundos para garantir que o sistema registou corretamente o valor atual atualizado. Deve verificar o limite superior e, em seguida, o limite inferior antes de sair. A tabela 3 indica a pressão secundária de diferentes tipos e volumes de gás.
Etapa 5 Montagem da tampa frontal	4. Verifique a estanqueidade do produto acabado para garantir que não há fugas de gás. 2. Monte a tampa frontal e aperte os parafusos da tampa frontal.
Observação	1. Ao substituir por um novo tubo de gás, verifique se o anel de vedação do sistema de controlo de gás está bem fixado. 2. Verifique a estanqueidade do produto acabado e certifique-se de que não há fugas de gás. 3. Após concluir a substituição dos kits de conversão, substitua as etiquetas correspondentes no aparelho, por exemplo, a placa de identificação. 4. Estas instruções são fornecidas apenas a título indicativo, consulte o objeto material como norma. 5. A conversão deve ser realizada por um profissional qualificado ou uma pessoa competente.

Lista de peças substituídas:

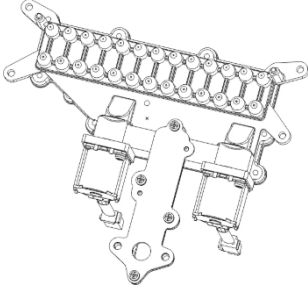
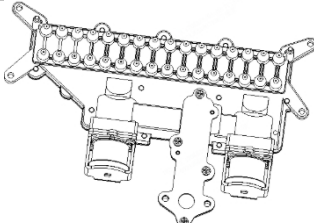
Nome	Esquema	Volume	Tipo de gás	Especificações
Conjunto de tubo de jato		12L	G20	Ø0,78/Ø1,09
		12L	G31	Ø0,51/Ø0,81
Conjunto de tubos de jato		16L	G20	Ø0,77/Ø1,10
		16L	G31	Ø0,53/Ø0,80

Tabela 2.1 Ajustes dos parâmetros de volume:

N	Símbolo exibido	Parâmetro	Descrição do parâmetro
3	L	12	12L
5		16	16L

Tabela 2.2 Ajustes dos parâmetros do tipo de gás:

N	Símbolo exibido	Parâmetro	Descrição do parâmetro
1	Q	12	G20
2		19	G31

Quadro 2.3 Parâmetros relativos ao tipo de produto:

N	Símbolo apresentado	Parâmetro	Descrição do parâmetro
1	F	00	Câmara estanque 12L
2		01	Câmara aberta de 12 L

Tabela 3 Pressão secundária:

Tipo de gás	Litros	P2/fluxo de gás		Litros	P2/fluxo de gás	
		Máx	Mín		Máx	Mín
G20	12L	780 ± 50 Pa	400 ± 20 Pa	16 L	800 ± 50 Pa	400 ± 20 Pa
		2,43 m³ /h	0,63 m³ /h		3, 19 m³/h	0,75 m³/h
G31	12 L	1150 ± 50 Pa	450 ± 20 Pa	16 L	1200 ± 50 Pa	450 ± 20 Pa
		0,94 m³ /h	0,23 m³ /h		1,23 m³/h	0,23 m³ /h

Eliminação correta deste produto	
	Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico na União Europeia. Para evitar qualquer risco para o ambiente ou para a saúde humana associado à eliminação descontrolada de resíduos, recicle-o de forma responsável, a fim de promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Este poderá encarregar-se da reciclagem ecológica deste produto.
SANNOVER180	



BALNEVIA

Manuale di installazione e uso

SCALDABAGNO A GAS BALNEVIA 12L G20

SCALDABAGNO A GAS BALNEVIA 12L G31

SCALDABAGNO A GAS BALNEVIA 16L G20

SCALDABAGNO A GAS BALNEVIA 16L G31

IT



Leggere le istruzioni tecniche prima di installare l'apparecchio. Leggere il manuale d'uso prima di accendere l'apparecchio.

Certificato ISO9001

Grazie per aver acquistato il nostro scaldabagno a gas.

Leggere il presente manuale prima dell'installazione e dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.

Indice

- Consigli
- Caratteristiche e vantaggi...
- Caratteristiche tecniche...
- Nome dei componenti
- Installazione
- Metodi di utilizzo
- Istruzioni di sicurezza
- Manutenzione
- Guida alla risoluzione dei problemi
- Spiegazione dei codici di errore
- Imballaggio e accessori
- Schema elettrico
- Istruzioni per la conversione

Consigli specifici

Leggere le istruzioni tecniche prima di installare l'apparecchio. Leggere le istruzioni per l'uso prima di accendere l'apparecchio.

Il produttore declina ogni responsabilità in caso di pericoli derivanti da un'installazione e un'utilizzo non conformi al presente manuale.

Quando la temperatura esterna è inferiore a 0 °C, l'acqua residua all'interno del riscaldatore deve essere scaricata dopo l'uso.

Riferimento alla norma: EN26:2023

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore da una persona qualificata per evitare qualsiasi pericolo.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che esso comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Caratteristiche e vantaggi

- Sistema di controllo intelligente tramite microcomputer

Il componente centrale dello scaldacqua a gas è un sistema di controllo intelligente a microprocessore, che rappresenta una delle tecnologie meccatroniche più avanzate attualmente disponibili. Il chipset del processore è in grado di analizzare automaticamente e regolare rapidamente i parametri di funzionamento ottimali in base a diversi dati quali la portata dell'acqua, la pressione e la temperatura effettiva dell'acqua in ingresso.

- Controllo digitale per una temperatura dell'acqua in uscita automaticamente costante

Questa funzione consiste nel monitorare la temperatura dell'acqua in uscita tramite un sensore di temperatura e trasmettere le informazioni al microcomputer, in modo che quest'ultimo possa regolare automaticamente la quantità di gas e aria fornita per garantire una temperatura costante dell'acqua in uscita, in base alla temperatura impostata dall'utente e alla temperatura effettiva dell'acqua in ingresso.

- Bassa pressione dell'acqua all'avvio

La pressione minima dell'acqua all'avvio di questo prodotto può raggiungere 0,02 MPa (la portata minima dell'acqua è di 2,5 L/min), il che consente di utilizzarlo anche in zone residenziali dove la pressione dell'acqua è bassa.

- Funzione di memoria artificiale intelligente AI

Lo scaldabagno a gas può funzionare con l'ultima temperatura impostata quando lo si riavvia, quindi non è necessario reimpostare la temperatura, il che è un'ottima esperienza in termini di ergonomia.

- Efficiente ed economico

Questo prodotto è dotato di tecnologie avanzate denominate "combustione potenziata" e "combustione forzata". Questi brevetti mirano a ottimizzare l'utilizzo dell'energia termica con un rendimento elevato.

- Regolazione della temperatura con una semplice pressione

È possibile impostare facilmente la temperatura desiderata toccando lo schermo digitale. La temperatura può essere regolata tra 35 °C e 65 °C, consentendo di soddisfare diverse esigenze in termini di temperatura dell'acqua grazie a un utilizzo semplice.

- Protezione di sicurezza multipla

Questo prodotto è dotato di protezioni di sicurezza, tra cui protezione con autoverifica, protezione contro lo spegnimento della fiamma, protezione contro il surriscaldamento, protezione contro le interruzioni accidentali di corrente, protezione contro i guasti del ventilatore, protezione contro i sovraccarichi elettrici, protezione contro le perdite elettriche, protezione contro la pressione eccessiva del vento, protezione contro le temperature eccessive, protezione temporale, ecc. Consigli

La conclusione di cui sopra è il risultato di un test di protezione della sicurezza condotto in condizioni sperimentali di laboratorio. Può essere influenzata dall'ambiente in cui viene utilizzato il prodotto. Si prega quindi di utilizzare il prodotto in condizioni adeguate piuttosto che utilizzarlo in modo improprio.

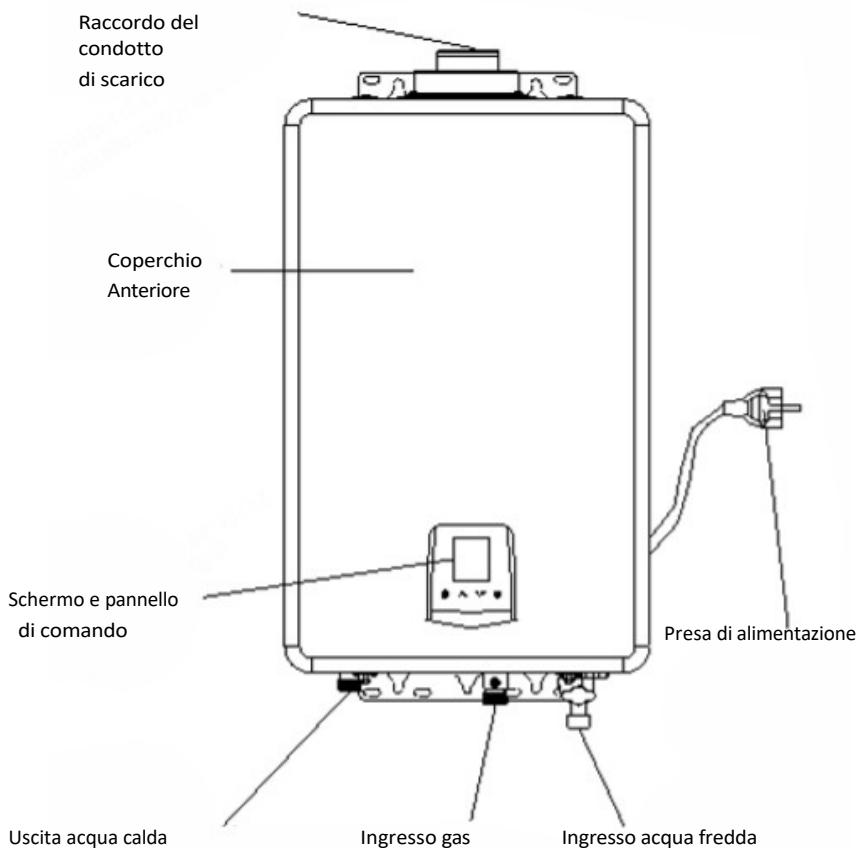
Specifiche Gas naturale:

Modello		Balnevia 12L Gas naturale	Balnevia 16L Gas naturale
Potenza termica nominale (Hi)		23 kW	30,5 kW
Potenza termica nominale		1G,8 kW	26,2 kW
Potenza termica minima		7 kW	8 kW
Calore minimo Potenza		6,4 kW	7,2 kW
Portata massima (aumento 25 °C)		12 kg/min	16 kg/min
Tipo di apparecchio		C12, C32, B22, B52	C12, C32, B22, B52
Tipo di gas		2R-G20-20 mbar solo	
Categoria di apparecchio		I2 R @20 mbar	
Numero PIN		1336DP045	
Pressione massima dell' acqua		Pw=10 bar	
Pressione minima dell'acqua minima		Pw=0,2 bar	
Alimentazione elettrica		230 V, 50 Hz	
Potenza elettrica		48 W	57 W
Grado di protezione elettrico IP		IPX4	
Metodo di accensione		Controllo dell'acqua Accensione automatico a impulsi	
Raccordo tubo	Ingresso gas	G 1 / 2	
	Acqua fredda Ingresso	G 1 / 2	
	Acqua calda Uscita	G 1/2	
Diametro del condotto di fumo		Φ100 (interno), Φ60 (interno)	

Specifiche Gas butano/propano:

Modello		Balnevia 12L Gas butano / Propano	Balnevia 16L Gas butano / Propano
Potenza termica nominale (Hi)		23 kW	30,5 kW
Potenza calorifica nominale		20 kW	26,2 kW
Potenza termica minima		6,5 kW	6,5 kW
Calore minimo Potenza		6 kW	6 kW
Portata massima (aumento 25 °C)		12 kg/min	16 kg/min
Tipo di apparecchio		C12, C32, B22, B52	C12, C32, B22, B52
Tipo di gas		3R-G31-37 solo mbar	
Categoria di apparecchio		I3R@37 mbar	
Numero PIN		1336DP045	
Pressione massima acqua		Pw=10 bar	
Pressione dell'acqua minima		Pw=0,2 bar	
Alimentazione elettrica Alimentazione		230 V, 50 Hz	
Potenza elettrica		48 W	57 W
Grado di protezione elettrica IPX2		IPX2	IPX4
Metodo di accensione		Controllo dell'acqua Accensione automatico a impulsi	
Raccordo tubo	Ingresso gas	G 1 / 2	
	Acqua fredda Ingresso	G 1 / 2	
	Acqua calda Uscita	G 1/2	
Diametro del condotto fumi		Ø100 (interno), Ø60 (interno) SANNOVER	

Descrizione:



(Le informazioni relative alle dimensioni sono fornite a titolo puramente indicativo. Si prega di fare riferimento al prodotto reale).

12L:

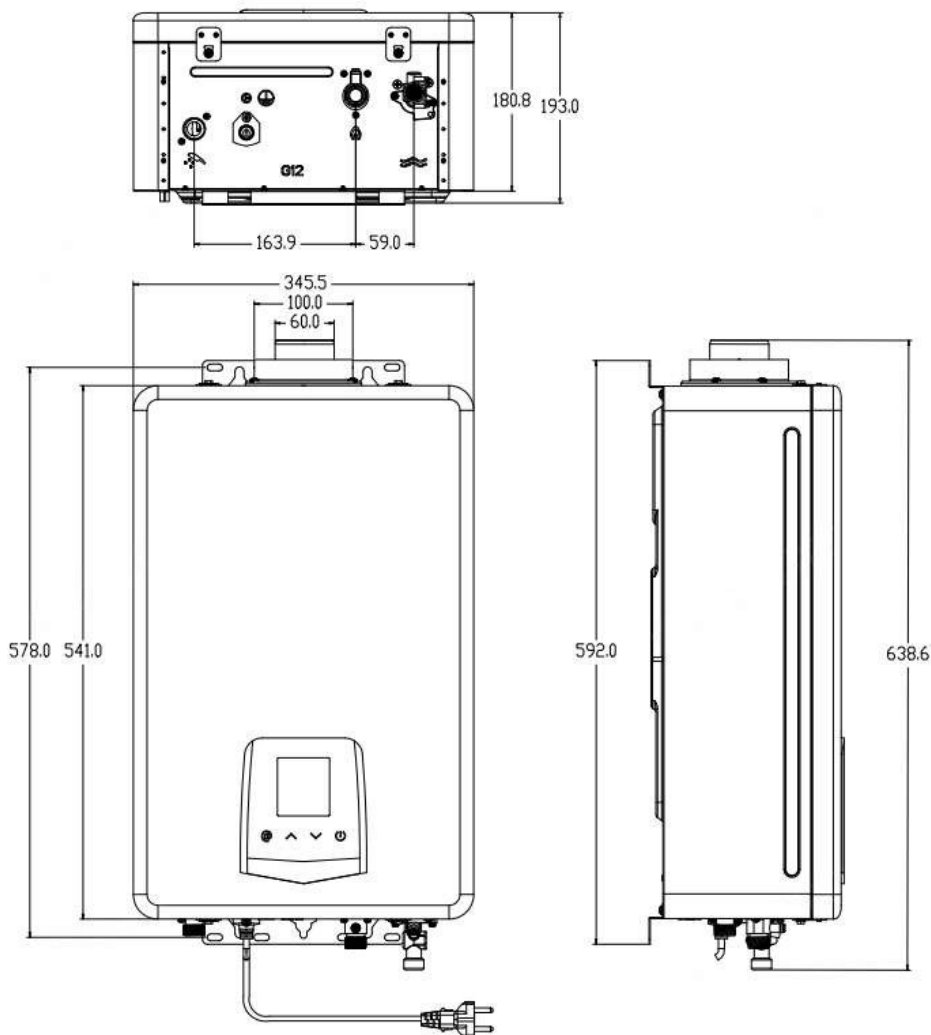


Fig. 2a (Unità: mm)

(Le informazioni relative alle dimensioni sono fornite a titolo puramente indicativo. Fare riferimento al prodotto reale).

12L:

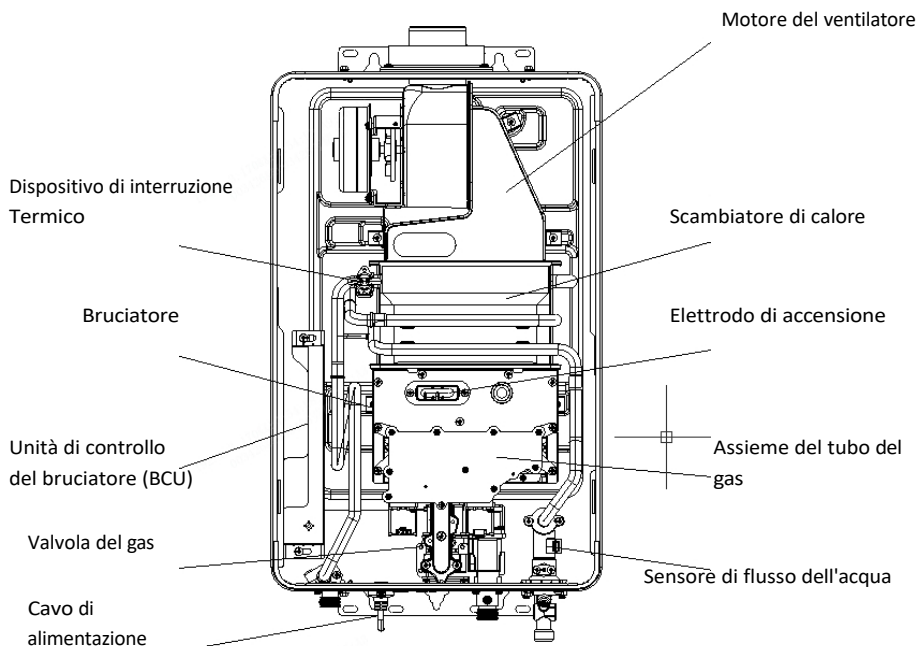


Fig. 2b

(La struttura del prodotto è fornita solo a titolo indicativo. Si prega di fare riferimento al prodotto reale).

16L:

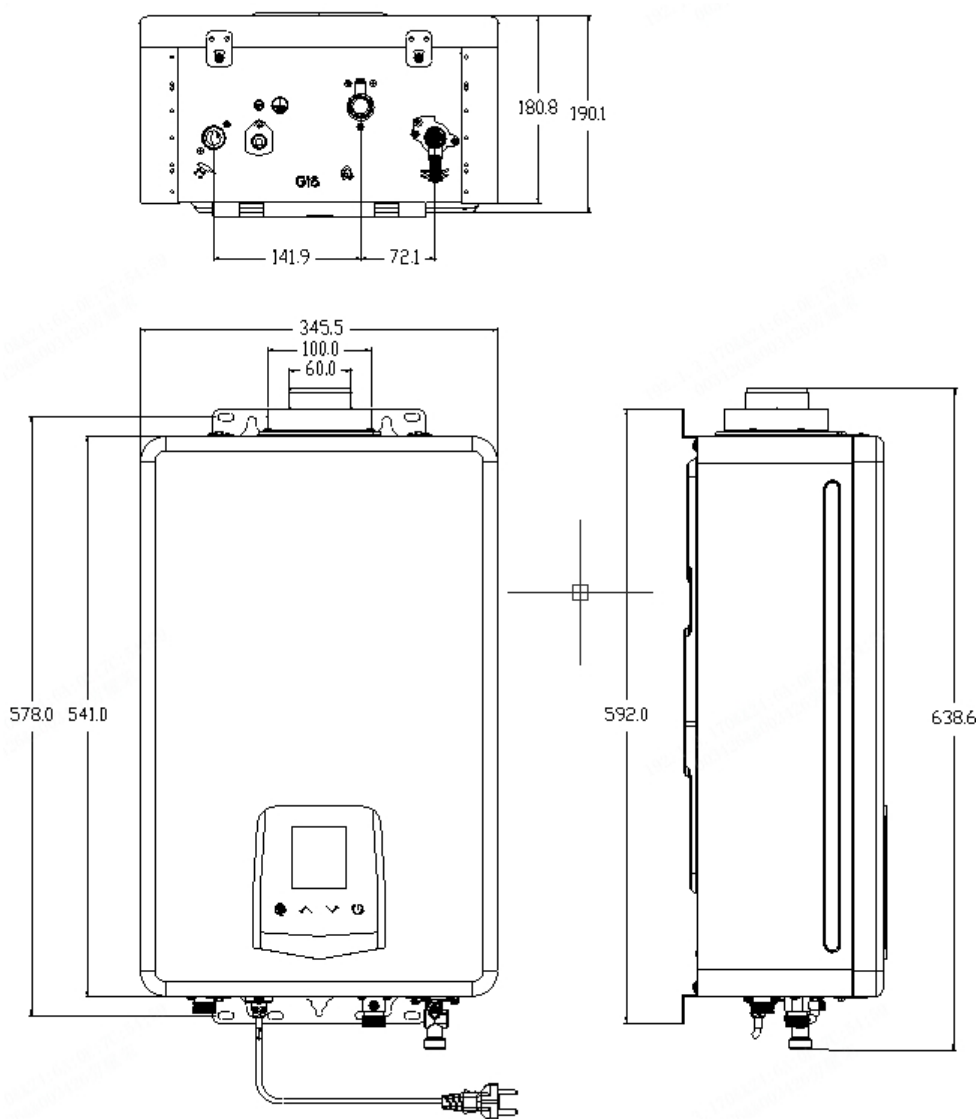


Fig. 2c (Unità: mm)

(Le informazioni relative alle dimensioni sono fornite solo a titolo indicativo. Fare riferimento al prodotto reale.)

16L:

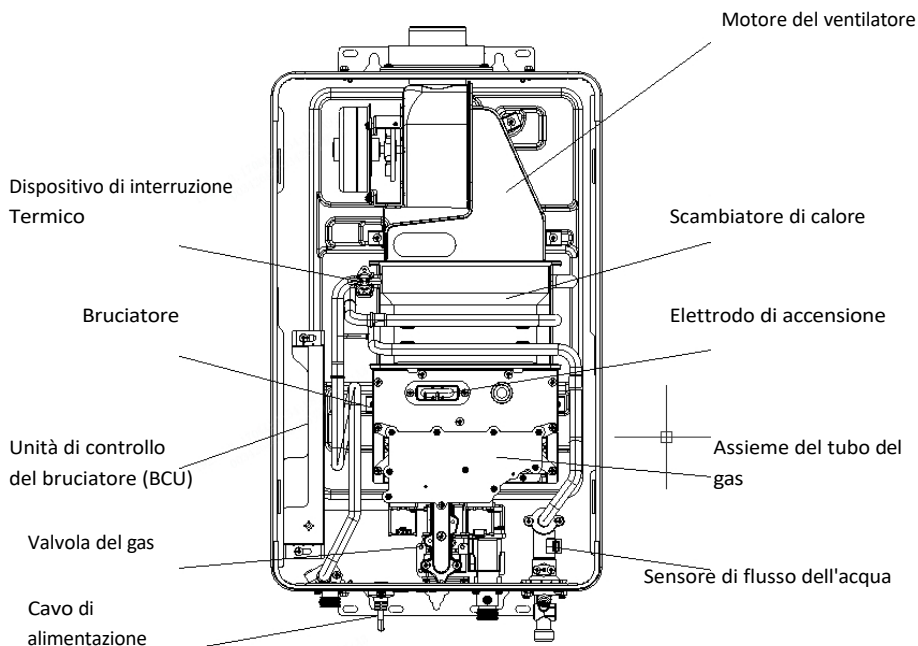


Fig. 2b

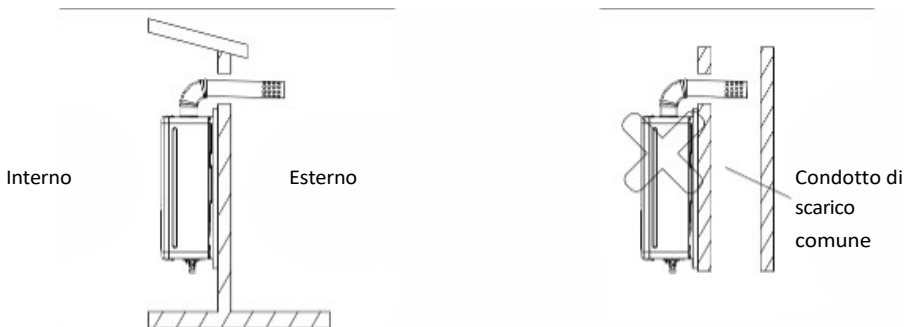
(La struttura del prodotto è fornita solo a titolo indicativo. Si prega di fare riferimento al prodotto reale).

Installazione

Contattare il distributore di gas locale o il servizio di gestione del gas per richiedere l'intervento di un tecnico qualificato per l'installazione, la regolazione e la messa in funzione dello scaldacqua a gas. È vietato utilizzare questo scaldabagno a gas se il condotto di scarico non è stato installato correttamente secondo le istruzioni.

■ Requisiti di installazione

Il condotto di scarico dello scaldabagno a gas deve essere installato attraverso una parete esterna, lo scaldabagno non può essere installato all'esterno. (Fig. 3)



- L'apparecchio può essere installato solo in un locale conforme ai requisiti di ventilazione adeguati. È vietato installarlo in una camera da letto, in un seminterrato, in un bagno o in qualsiasi altro luogo scarsamente ventilato.
- Il condotto di scarico dello scaldacqua non può essere collegato a un condotto di scarico comune (Fig. 4).
- Non installare lo scaldacqua in luoghi in cui vengono utilizzati prodotti chimici speciali, come lavanderie o fabbriche, ecc., poiché ciò potrebbe causare ruggine, ridurre la durata dello scaldacqua o impedirne il normale funzionamento.
- Non installare lo scaldacqua sopra una cucina a gas o altre fonti di calore.
- Lo scaldabagno a gas deve essere tenuto lontano da materiali combustibili, ad una distanza minima indicata nella Fig. 7.
- Quando i materiali delle stanze di installazione sono combustibili o infiammabili, è necessario utilizzare un pannello ignifugo per isolare, una piastra resistente al calore e uno spazio murale superiore a 10 mm, e la dimensione della piastra riscaldante deve essere superiore di 10 mm a quella del guscio dello scaldabagno. (Fig. 8)

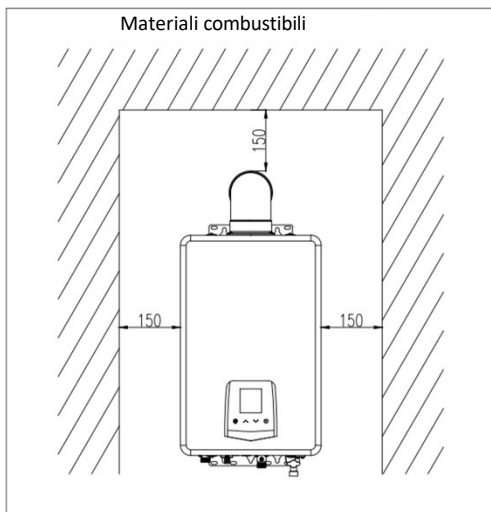


Fig. 7 (Unité : mm)

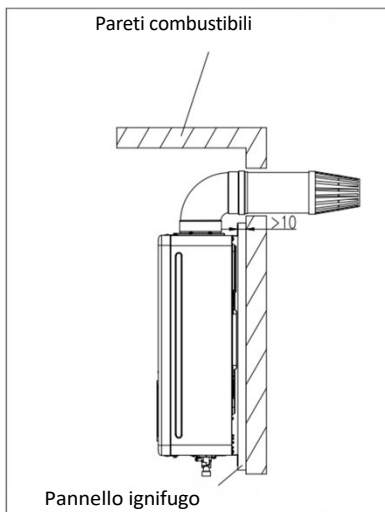


Fig. 8 (Unité : mm)

- I cavi elettrici e le apparecchiature elettriche non devono essere posizionati sopra lo scaldabagno a gas. La distanza orizzontale tra lo scaldabagno a gas e le altre apparecchiature elettriche deve essere superiore a 400 mm.
- La presa elettrica deve essere dotata di un cavo di terra affidabile per migliorare la sicurezza. Al fine di ridurre il numero di collegamenti, è preferibile utilizzare una presa con interruttore. Quando lo scaldabagno ha terminato il funzionamento, spegnerlo per evitare l'elettificazione a lungo termine. La presa di alimentazione non deve essere installata in un ambiente umido.
- La presa deve essere installata sul lato del prodotto e non deve mai essere installata sotto la macchina o in un luogo esposto a schizzi, vicino a una fonte di calore, esposto al sole e alla pioggia, o in un luogo difficile da controllare.
- Il luogo di installazione della presa deve essere lontano dallo spazio di spruzzatura, al fine di evitare che la presa venga spruzzata durante la doccia.
- La presa può essere installata sulla parete o sul tetto. (per i tipi C12, C32)
- Temperatura media misurata: 150 °C e portata massica dei prodotti di combustione : $1,05 \times 10^{-9}$ g/s (per i tipi B22 e B52)
- Obbligo di installare lo scaldacqua ad un'altezza minima di 1,60 m. Se ciò non è possibile, devono essere installati altri mezzi di protezione contro l'accesso diretto.
- Lo scaldacqua non può essere installato in uno spazio chiuso (ad eccezione dei modelli C12, C32, B22). Lo scaldacqua deve essere installato in locali dotati di un'adeguata ventilazione > 20 m³/h, in conformità con la normativa vigente.
- Dopo l'installazione dello scaldacqua, l'installatore deve informare l'utente sul funzionamento dello scaldacqua e sui dispositivi di sicurezza e consegnargli almeno il manuale d'uso.

■ Metodo di installazione

1. Installazione di uno scaldacqua a gas

Praticare dei fori nella parete come illustrato nella figura 9, inserire un tassello a espansione nel foro superiore e una guarnizione in plastica nel foro inferiore, montare lo scaldacqua verticalmente sul tassello superiore senza inclinarlo e fissare i fori inferiori con tasselli a espansione.

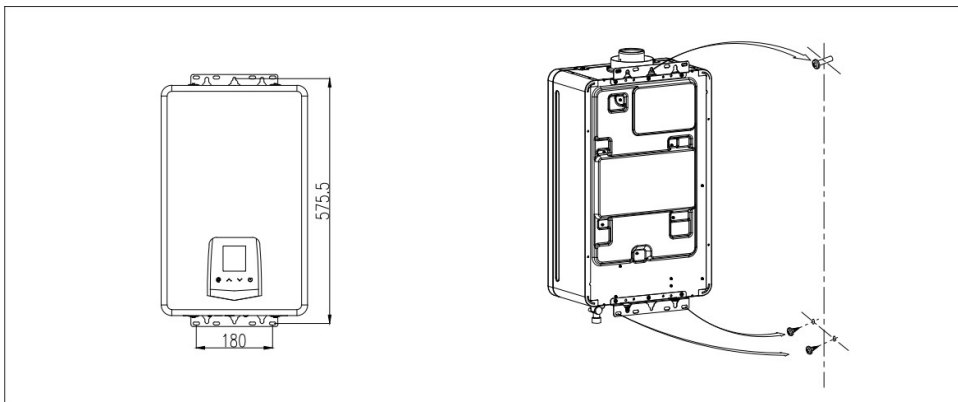
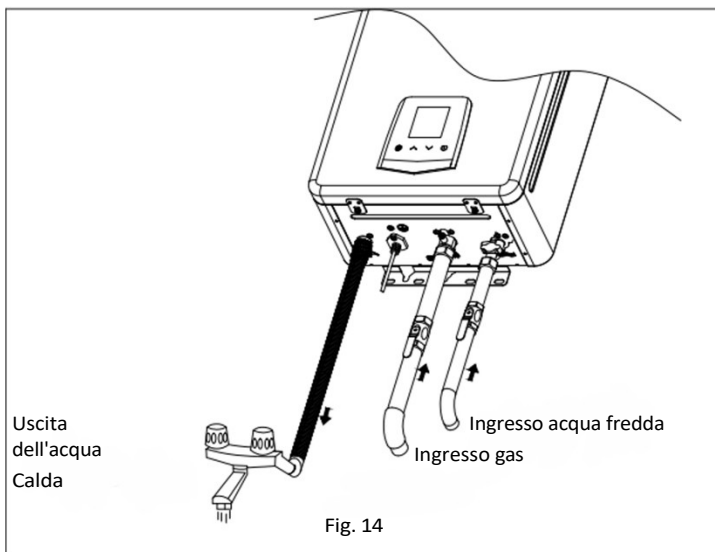


Fig. 9 (Unità: mm)

2. Installazione delle tubazioni dell'acqua e del gas (Fig. 14)

● Può essere utilizzata quando il sistema di ventilazione garantisce che la pressione del gas fornito raggiunga il valore minimo richiesto. Se lo scaldacqua a gas raggiunge la potenza termica nominale, la pressione del gas deve raggiungere la potenza termica nominale indicata nel modulo dei parametri tecnici.



- Ingresso gas

(1) Prima di collegare l'alimentazione del gas, controllare la targhetta identificativa situata sul lato destro del coperchio anteriore destro per assicurarsi che lo scaldacqua sia adatto al tipo di gas a cui verrà collegato.

(2) Tutti i tubi devono essere nuovi o essere stati utilizzati in precedenza solo per il trasporto di gas; devono essere in buone condizioni e privi di ostruzioni interne. Le estremità sbavate devono essere alesate fino al diametro interno massimo del tubo. Tutti i raccordi utilizzati devono essere in ghisa malleabile, ottone giallo o plastica approvata. Non sono ammessi tubi flessibili.

(3) Una volta effettuati i collegamenti, verificare l'assenza di fughe di gas in corrispondenza di tutti i giunti (comprese tutte le tubazioni esistenti). Applicare acqua saponata su tutti i raccordi e sulla valvola del gas. La presenza di bolle di sapone indica una fuga. NOTA: nelle tubazioni del gas non possono essere introdotte sostanze diverse dall'aria, dall'anidride carbonica o dall'azoto.

NOTA: in caso di perdita, chiudere il gas. Dopo aver verificato la perdita, stringere i raccordi appropriati per arrestarla. Aprire il gas e ricontrollare con una soluzione saponosa. Non verificare mai la presenza di perdite di gas con un fiammifero o una fiamma.

- Arrivo dell'acqua fredda

(1) Quando si è di fronte allo scaldabagno, l'ingresso dell'acqua fredda si trova sulla destra e l'uscita dell'acqua calda sulla sinistra. Anche se i tubi dell'impianto non sono in rame, si consiglia di utilizzare tubi in rame per almeno 0,92 m prima e dopo lo scaldabagno (attenersi alle normative locali). Il diametro del tubo di alimentazione dell'acqua deve essere di almeno 1/2 pollice per consentire la massima portata.

(2) Ricordate che la pressione dell'acqua deve essere sufficiente per attivare lo scaldabagno quando prelevate acqua calda all'ultimo piano. Se i raccordi caldo e freddo dello scaldabagno sono invertiti, quest'ultimo non funzionerà. I raccordi in rame o ottone da 1/2 pollice sono i più adatti ai connettori. I connettori di tipo flessibile facilitano l'installazione e garantiscono la tenuta della valvola dell'acqua grazie a un raccordo con guarnizione di tenuta di tipo rondella a livello della giunzione. Non utilizzare pasta sigillante o nastro sigillante su questo raccordo. Assicurarsi che non vi siano particelle o sporcizia nelle tubazioni. (Fig. 14)

(3) La pressione dell'acqua deve essere sufficiente per attivare lo scaldacqua; la pressione massima per l'apparecchio è di 14 bar, anche tenendo conto degli effetti della dilatazione dell'acqua, e la pressione dell'acqua nell'apparecchio non deve superare tale valore.

- Uscita dell'acqua calda

Utilizzare un tubo flessibile o rigido per collegare lo spruzzatore senza valvola. Se allo spruzzatore è collegata una valvola o un interruttore, il tubo di uscita non deve essere realizzato in materiale resistente al calore e alla pressione, come plastica o alluminio, per evitare che il tubo si rompa e ustioni l'utente.

3. Installazione del condotto di scarico:

● **Installazione del condotto di scarico di uno scaldacqua a gas con evacuazione forzata (tipo B22)**
Questo prodotto è uno scaldacqua a gas con evacuazione forzata; può essere utilizzato solo dopo l'installazione di un condotto di scarico conforme ai requisiti e in grado di evacuare i gas residui verso l'esterno. È vietato utilizzare lo scaldacqua a gas senza aver installato correttamente il condotto di scarico fumi.

Si prega di rispettare i requisiti seguenti durante l'installazione della canna fumaria:

(1) Utilizzare un condotto di scarico raccomandato e approvato dalla nostra azienda, facendo riferimento alla figura 16a per il metodo di installazione. Se il condotto di scarico è troppo corto, è possibile allungarlo in modo appropriato. Controllare il condotto di scarico ogni sei mesi per assicurarsi che non sia danneggiato e che non presenti perdite.

(2) La lunghezza del condotto di scarico deve essere inferiore a 3 m e il numero di curve non deve superare 3 (una curva equivale a 1 m di tubo dritto).

(3) La distanza orizzontale del condotto di scarico deve essere la più breve possibile. L'estremità del condotto di scarico deve presentare un'inclinazione verso il basso di 20° (Fig. 16a), in modo da consentire il deflusso dell'acqua di condensa.

(4) La distanza tra il condotto di scarico e i materiali combustibili deve essere superiore a 150 mm. Se il condotto di scarico deve attraversare materiali combustibili o una parete, è necessario utilizzare materiale di protezione termica per riempire il condotto di scarico con uno spessore superiore a 20 mm. (Vedi fig. 7)

(5) Non mettere cemento tra il condotto di scarico e la parete per facilitare la manutenzione.

(6) Il condotto di scarico deve essere fissato saldamente. La parte di raccordo può essere ricoperta con un foglio adesivo per evitare che i gas residui tornino nella stanza.

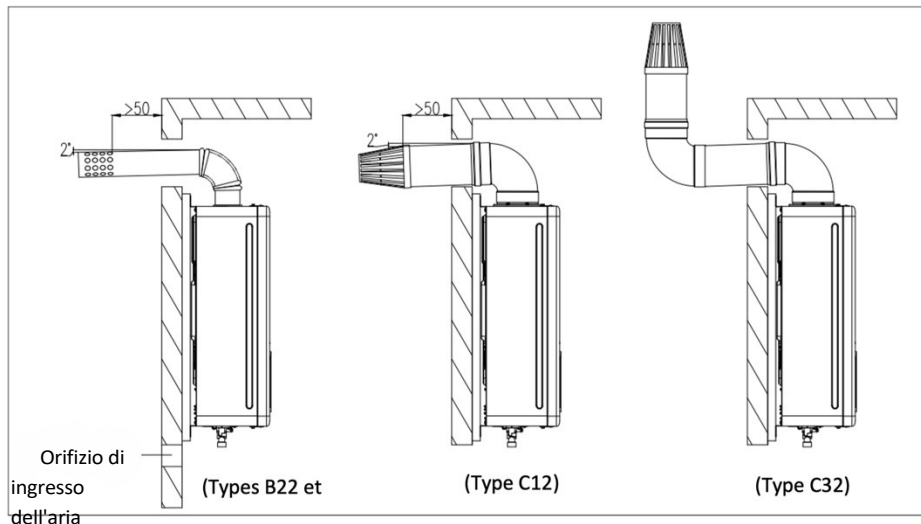


Fig. 16a (unità: mm)

● Installazione del condotto di scarico di uno scaldacqua a gas con scarico forzato e alimentazione dell'aria (tipo C12)

Questo prodotto è uno scaldacqua a gas con scarico forzato e alimentazione dell'aria; può essere utilizzato prima di scaricare i gas residui all'esterno in conformità con i requisiti più severi. È vietato utilizzare lo scaldacqua a gas senza far funzionare correttamente il condotto di scarico.

Si prega di rispettare i seguenti requisiti durante l'installazione del condotto di scarico:

(1) Utilizzare un condotto di scarico raccomandato e approvato dalla nostra azienda, facendo riferimento alla figura 16a per il metodo di installazione. Se il condotto di scarico è troppo corto, è possibile allungarlo in modo appropriato. Controllare il condotto di scarico ogni sei mesi per individuare eventuali danni o perdite. Installare il condotto di scarico dopo aver fissato il corpo del riscaldatore. Iniziare facendo passare il condotto di scarico fissato attraverso il foro nella parete, quindi inserire delicatamente il gomito nell'uscita di scarico del riscaldatore. L'estremità del condotto di scarico deve avere un'inclinazione di 2° verso il basso (Fig. 16a), altrimenti la pioggia potrebbe penetrare nel riscaldatore e danneggiarlo.

(2) La lunghezza del condotto di scarico deve essere inferiore a 3 m e il numero di curve non deve superare 3 (una curva equivale a 1 m di tubo dritto).

(3) La distanza tra il condotto di scarico e i materiali combustibili deve essere superiore a 150 mm. Se il condotto di scarico deve attraversare materiali combustibili o una parete, è necessario utilizzare un materiale di protezione termica per rivestire il condotto di scarico con uno spessore superiore a 20 mm. (Vedi Fig. 7)

(4) Per facilitare la manutenzione, non utilizzare cemento tra il condotto di scarico e la parete.

(5) Il condotto di scarico deve essere fissato saldamente. La parte di raccordo può essere ricoperta con un foglio adesivo per evitare che i gas residui tornino nella stanza.

(6) La lunghezza minima consentita per il condotto di scarico di questo prodotto è di 320 mm. Quando la lunghezza del condotto di scarico è compresa tra 320 e 750 mm, è necessario utilizzare un anello di restrizione (φ 43 mm) (tipo C12, C32, B22). Precauzioni per l'installazione del condotto di scarico

● Utilizzare un condotto di scarico raccomandato e approvato dalla nostra azienda. È severamente vietato l'uso di altri condotti con caratteristiche diverse. Non modificare le specifiche del condotto di scarico.

● Il condotto di scarico dei fumi deve essere installato correttamente, altrimenti i gas residui rifluiranno e costituiranno un pericolo (Fig. 17).

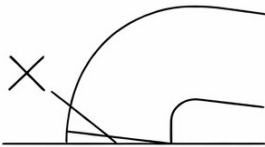
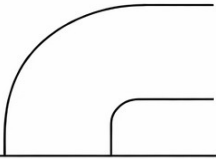
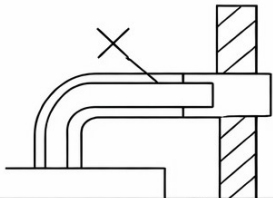
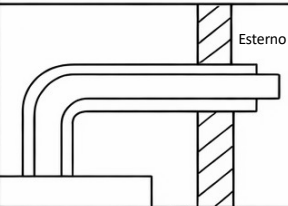
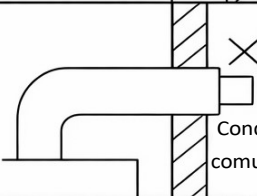
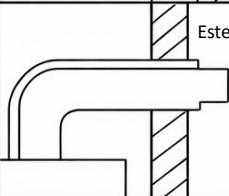
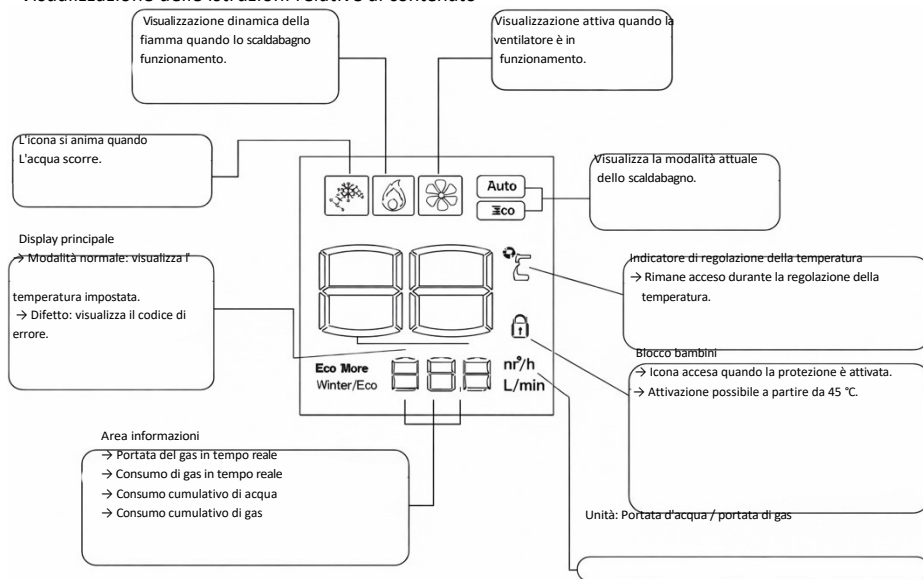
Installazione non corretta	Problema causato	Installazione corretta
	Fuoriuscita di gas di scarico nella locale	
	Combustione anomala	
	Funzionamento Anomalo	

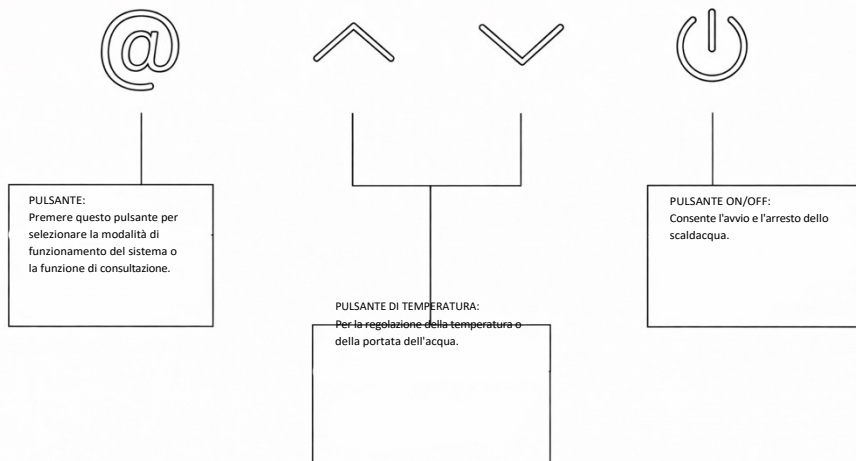
Fig. 17

Utilizzo

● Visualizzazione delle istruzioni relative al contenuto



- Istruzioni relative ai pulsanti a sfioramento (la posizione dei pulsanti a sfioramento può variare a seconda dei modelli, ma la loro funzione rimane la stessa)



2. Preparazione prima dell'accensione

- Assicurarsi che il gas utilizzato sia conforme a quello indicato sull'etichetta.
- Collegare la spina, quindi accendere l'apparecchio (il cicalino emette un segnale acustico).
- Aprire il rubinetto del gas.

3. Regolazione della temperatura

- Premere il tasto "⏻" (accensione/spegnimento) sul pannello di controllo, il display si accenderà e mostrerà la temperatura dell'acqua calda prevista. Premere "⬆" (su) o "⬇" (giù) per impostare la temperatura dell'acqua calda desiderata. La temperatura minima dell'acqua calda di questo prodotto è di 35 °C, mentre la temperatura massima è di 65 °C.
35 ~ 48 °C: ogni pressione del pulsante modifica la temperatura di 1 °C. 48 ~ 65 °C: ogni pressione del pulsante modifica la temperatura di 5 °C (ovvero 48 °C, 50 °C, 55 °C, 60 °C, 65 °C). Ogni volta che si preme il pulsante, viene emesso un segnale acustico.

4. Accensione e uscita dell'acqua

- Aprire il rubinetto dell'acqua, sullo schermo apparirà un segnale di spruzzo. Quando la ventola gira, l'accenditore si accende e appare la fiamma, l'acqua calda uscirà di conseguenza. Lo schermo mostra la temperatura di uscita dell'acqua impostata.
- Durante l'uso, la portata e la temperatura dell'uscita dell'acqua possono essere regolate come indicato. Dopo aver aperto l'acqua e avviato il dispositivo, regolare l'intervallo da 35 a 48 °C. Oltre i 48 °C, premere solo il tasto (funzione di blocco bambini per evitare scottature). Se si desidera impostare la temperatura oltre i 48 °C, chiudere il rubinetto dell'acqua calda, quindi premere il pulsante per riscaldare.
- Quando il rubinetto dell'acqua è aperto, ma l'interruttore rimane in posizione OFF, lo scaldabagno smette di funzionare e scorre solo acqua fredda. Se avete bisogno di acqua calda, dovete premere il pulsante ON.

- Chiudere il rubinetto dell'acqua e lo scaldabagno smetterà di funzionare, ma la ventola continuerà a soffiare nella camera di combustione per alcuni secondi. La macchina visualizzerà l'ultima temperatura impostata quando si aprirà il rubinetto dell'acqua la volta successiva.
- Dopo ogni utilizzo dello scaldabagno a gas, è necessario chiudere la valvola del gas e interrompere l'alimentazione elettrica.

Attenzione:

▲ Se il rubinetto dell'acqua è aperto prima dell'accensione dello scaldabagno, lo scaldabagno a gas entra in modalità di protezione e il cicalino suona. Chiudere quindi il rubinetto dell'acqua.

▲ Dopo l'installazione o il primo utilizzo dopo la ricarica del gas, potrebbero essere necessari diversi tentativi di accensione.

▲ Il serbatoio per espellere tutta l'aria rimasta nel tubo del gas.

▲ La temperatura visualizzata sullo schermo è la temperatura impostata, mentre la temperatura dell'acqua in uscita varia a seconda della lunghezza dei tubi e delle stagioni.

Pertanto, fare riferimento alla temperatura effettiva dell'acqua in uscita.

▲ Se la portata dell'acqua calda supera la capacità dello scaldacqua, l'acqua potrebbe non essere sufficientemente calda. Ridurre la portata dell'acqua di conseguenza.

▲ Ogni volta che lo scaldabagno si avvia, prestare attenzione alla temperatura impostata visualizzata sul display e fare attenzione a non scottarsi.

▲ Per evitare il rischio di scottature, ogni volta che si utilizza lo scaldabagno, è necessario verificare la temperatura dell'acqua con la mano prima di fare la doccia.

▲ Quando il gas non funziona più e sullo schermo vengono visualizzati dei codici di errore, chiudere il rubinetto dell'acqua e riaprirlo. Oppure premere il pulsante di accensione/spegnimento fino a quando l'apparecchio non si spegne, quindi riavviarlo. Se lo scaldabagno continua a non funzionare correttamente, chiudere il rubinetto del gas e interrompere l'alimentazione elettrica, ricaricare l'apparecchio e riaccenderlo dopo alcuni minuti.

5. Modalità di funzionamento

In modalità standby (se l'apparecchio è a secco), premere il tasto funzione (@) per selezionare una delle tre modalità seguenti: "Auto", "Eco" o "Normale". Queste modalità possono essere selezionate a turno, con la modalità normale come impostazione predefinita del sistema.

Istruzioni per i tre tipi di modalità di funzionamento

● Modalità normale (predefinita): in base al termostato automatico impostato dall'utente, le spie "Auto" ed "Eco" non si accendono.

● Modalità Auto: (le spie "Auto" sono accese). In base alla temperatura dell'acqua in ingresso, il sistema regola automaticamente la temperatura di impostazione (come indicato nella tabella 1), consentendo agli utenti di beneficiare di una fornitura ottimale di acqua calda in ogni momento.

Tabella 1 - Tabella di corrispondenza delle temperature

N	Temperatura locale dell'acqua	Temperatura corrispondente
1	≤ 15 °C	45 °C
2	16 °C-21 °C	43 °C
3	22° C-27° C	40° C
4	≥ 28° C	38° C

Nota: in modalità Auto, dopo l'accensione dello scaldacqua, la temperatura visualizzata è quella impostata prima dell'avvio dello scaldacqua. La temperatura non cambierà in base alla variazione della temperatura locale dell'acqua dopo l'avvio dello scaldacqua.

● Modalità Eco: (le spie "Eco" sono accese). In modalità risparmio, dopo il calcolo da parte del microcomputer, la portata del gas viene regolata automaticamente. Questa modalità è più economica rispetto alle altre

modalità in termini di consumo di gas dello scaldacqua. Non solo consente di risparmiare gas, ma garantisce anche una temperatura dell'acqua costante per soddisfare le esigenze degli utenti. In modalità risparmio, l'utente può selezionare liberamente la temperatura dell'acqua desiderata. Premendo i tasti su o giù è possibile regolare la temperatura senza uscire dalla modalità risparmio energetico. In questo caso, l'utente deve premere nuovamente il tasto funzione in modalità standby per uscire dalla modalità risparmio energetico.

6. Produzione istantanea di acqua calda e visualizzazione in tempo reale del consumo d'aria Quando lo scaldacqua è in funzione, il display mostra alternativamente la produzione di acqua calda in tempo reale e il consumo di gas in tempo reale. I numeri cambiano in base alle condizioni di funzionamento effettive, in modo che gli utenti possano comprendere le condizioni di funzionamento attuali dello scaldacqua. Ad esempio: quando il display in tempo reale indica "17,0 L/min", significa che la produzione attuale di acqua calda dello scaldacqua è di 17 litri al minuto. Quando il display in tempo reale indica "2,0 m³/h", significa che il consumo attuale di gas dello scaldacqua è di 2,0 metri cubi all'ora.

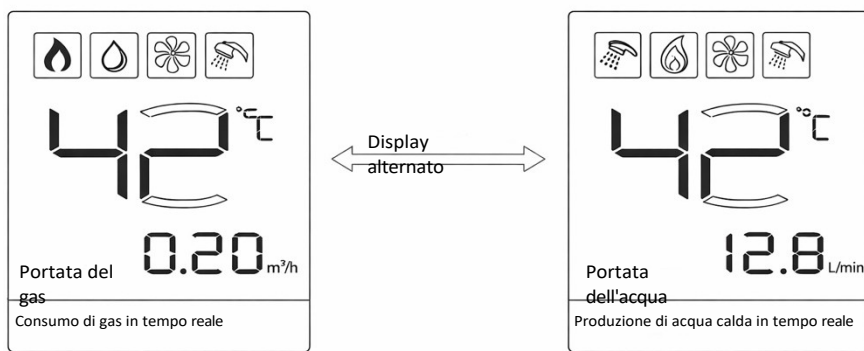


Fig. 13

6. Consultazione del consumo cumulativo di gas e acqua

Durante il funzionamento, i pulsanti @ consentono di consultare il consumo cumulativo di acqua e gas. Fare clic sul pulsante @ per consultare la quantità cumulativa di acqua utilizzata, premere nuovamente il pulsante @ per consultare il consumo cumulativo di gas. Premere una terza volta il pulsante @ o non eseguire alcuna operazione per 20 secondi per uscire dalla funzione di consultazione.

Nota

- Il consumo d'aria in tempo reale è indicato in m³/h.
- La produzione di acqua calda in tempo reale è indicata in L/min.
- Il consumo cumulativo di acqua e gas è indicato in m³. Quando il contatore raggiunge 999 m³, la registrazione del consumo di acqua viene automaticamente cancellata. Ad esempio, quando il display delle informazioni di richiesta indica "Produzione di acqua 180 m³", ciò rappresenta una quantità cumulativa totale di 180 m³ per lo scaldacqua. Quando le informazioni in tempo reale indicano "volume 8,3 m³", significa che il consumo cumulativo totale di aria dello scaldabagno è di 8,3 m³.
- Il consumo cumulativo di gas e la quantità cumulativa di acqua vengono automaticamente cancellati dopo un'interruzione di corrente.

- Il contenuto della funzione di richiesta viene visualizzato solo a titolo indicativo e non può essere utilizzato a fini di misurazione.

7. Funzione di protezione temporale (utilizzata solo per scaldacqua con protezione temporale)

Quando lo scaldabagno funziona per 40 minuti, entra in modalità di protezione di sicurezza con timer di spegnimento. Si tratta di un fenomeno normale che ha lo scopo di ricordare all'utente di ventilare la stanza. Se si desidera continuare a utilizzare l'apparecchio, chiudere il rubinetto dell'acqua e poi riaprirlo.

Sicurezza e precauzioni

■ Prevenzione del congelamento dell'acqua

Svuotare l'acqua residua all'interno dello scaldabagno per evitare il congelamento dopo ogni utilizzo quando la temperatura ambiente è vicina o inferiore a 0 °C, procedere come indicato (Fig.)

- Chiudere il rubinetto del gas ②
- Chiudere il rubinetto dell'acqua fredda ①. Se sul circuito dell'acqua calda è installato un rubinetto, aprirlo.
- Se è presente una valvola di regolazione ③ all'uscita dell'acqua calda, aprirla.

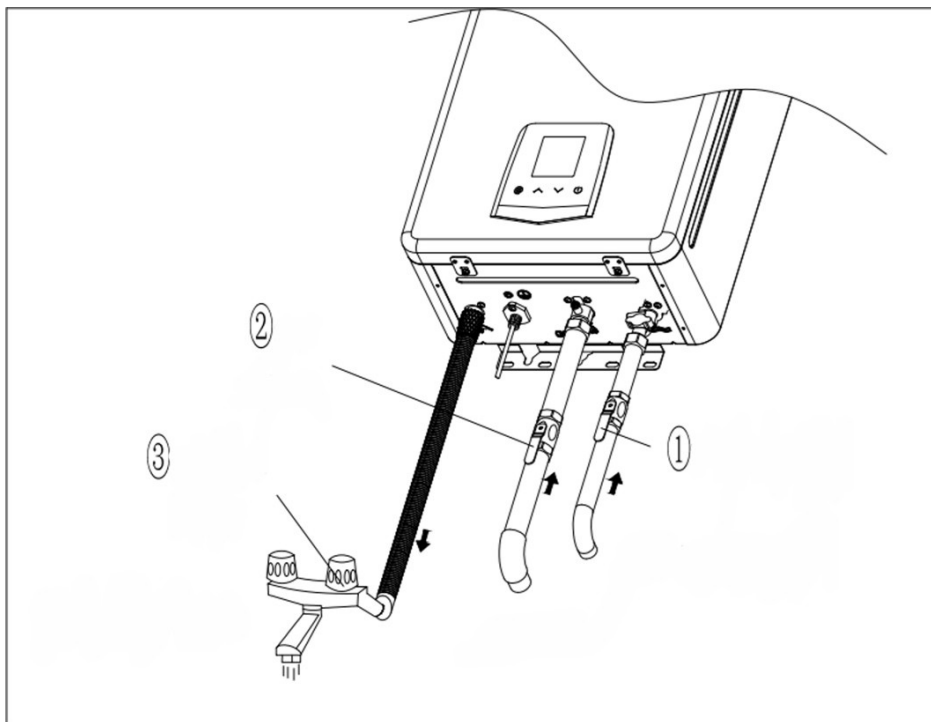


Fig. 14

■ Prevenzione degli incidenti legati al gas

- Verificate che la fiamma del bruciatore sia spenta dopo l'uso e non dimenticate di chiudere il rubinetto del gas e di interrompere l'alimentazione elettrica.
- Controllare sempre la tenuta dei raccordi del gas con una soluzione saponosa. Se si rileva una fuga di gas, aprire le finestre e le porte della stanza. In questo momento, non accendere né azionare gli interruttori degli apparecchi elettrici o le prese, poiché le fiamme o le scintille elettriche possono provocare incidenti esplosivi.
- Gli apparecchi di riscaldamento devono utilizzare il tipo di gas per cui sono stati progettati. È vietato utilizzare un tipo di gas diverso o lo stesso gas in un luogo diverso.
- Controllare sempre il tubo del gas e sostituirlo ogni anno per evitare perdite dovute a crepe.
- Se la fiamma è instabile, smettere di utilizzare lo scaldabagno e contattare un servizio di riparazione qualificato per ripararlo o regolarlo.

■ Prevenzione degli incendi

- Non lasciare lo scaldabagno incustodito quando è in funzione.
- In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica o dell'acqua, chiudere il rubinetto del gas e il rubinetto di alimentazione dell'acqua.
- Non appoggiare asciugamani o indumenti sullo scaldabagno.
- Non conservare prodotti infiammabili, esplosivi o volatili nelle vicinanze dello scaldacqua.
- Non inclinare mai il serbatoio del gas e non capovolgerlo mai, poiché il gas liquefatto potrebbe fuoriuscire nello scaldabagno e provocare un incendio.

■ Prevenzione dell'intossicazione da monossido di carbonio

- Questo prodotto deve evacuare i gas residui verso l'esterno durante il funzionamento. Il condotto di scarico deve quindi essere collegato al raccordo situato sulla parte superiore dello scaldabagno per evacuare i gas residui verso l'esterno, mantenere l'aria fresca all'interno ed evitare una combustione incompleta. In caso contrario, ciò potrebbe causare pericoli, persino la morte.
 - Una pressione del gas troppo bassa o troppo alta provoca una combustione anomala. In tal caso, interrompere l'uso dello scaldacqua e contattare un tecnico di manutenzione.
 - La polvere e il carbonio accelerato possono bloccare lo scambiatore di calore a causa di un uso prolungato e compromettere le prestazioni di combustione, causando un aumento del monossido di carbonio. Pertanto, contattare una persona qualificata per pulire e rimuovere la polvere e il carbonio accelerato ogni sei mesi, al fine di garantire il corretto scarico dei prodotti di combustione.
 - Lo scaldacqua deve essere installato in posizione verticale. Se inclinato, la fiamma toccherà lo scambiatore di calore e causerà un aumento del monossido di carbonio.
- Non bere l'acqua dello scaldabagno
L'acqua contenuta nello scaldabagno non è potabile.

6. Gestire le condizioni anomale

In caso di anomalie (ritorno di fiamma, sollevamento della fiamma, punta gialla o fumo nero, ecc.), odori o rumori insoliti o qualsiasi altra situazione di emergenza, rimanere

Con calma, chiudere il rubinetto del gas e spegnere l'interruttore di alimentazione, quindi contattare il servizio di assistenza o il fornitore di gas per una riparazione o una regolazione.

■ Prevenzione delle ustioni

- Quando si utilizza lo scaldabagno in modo intermittente, fare attenzione a non scottarsi con l'acqua molto calda al momento dell'accensione e dello spegnimento.
- Durante e immediatamente dopo l'uso, non toccare alcuna parte, in particolare le zone intorno alla finestra di controllo della fiamma o al coperchio anteriore, ad eccezione della manopola e del pannello di controllo, per evitare ustioni.

AVVERTENZA:

È vietato qualsiasi intervento su un componente sigillato. Ciò potrebbe causare un incendio o un'esplosione, provocando danni materiali, lesioni gravi o morte.

Manutenzione

- ▲ Gli apparecchi devono essere controllati e sottoposti a manutenzione periodica da parte di personale qualificato.
- ▲ Controllare regolarmente che il tubo/la tubazione del gas non presenti difetti. In caso di dubbi, contattare il centro assistenza. Controllare sempre che la tubazione del gas non presenti crepe.
- ▲ Verificare sempre che non vi siano perdite d'acqua.
- ▲ Rivolgersi a tecnici qualificati per far controllare il bruciatore, il condotto di scarico e il ventilatore una volta all'anno.
- ▲ Controllare sempre che la fiamma all'interno dello scaldabagno non presenti anomalie.
- ▲ Assicurarsi che il coperchio dello scaldabagno rimanga pulito.
- ▲ Questo prodotto utilizza la pressione dell'acqua per aprire i canali. Quando la pressione dell'acqua è inferiore a 0,2 bar, lo scaldabagno non può accendersi.
- ▲ La valvola di scarico perde. Quando la pressione dell'acqua è troppo alta, la valvola di scarico rilascia l'acqua per ridurre la pressione e proteggere lo scaldabagno.
- ▲ Quando lo scaldabagno alimenta più punti di acqua calda contemporaneamente, il flusso di acqua calda può essere ridotto o addirittura interrotto.
- ▲ Quando la temperatura esterna è troppo bassa e i gas di scarico incontrano l'aria fredda, si condensano sotto forma di nebbia bianca. Questo fenomeno è normale.
- ▲ Quando la temperatura dell'acqua è troppo alta, regolarla su un valore più basso e ridurre il flusso dell'acqua. Se la temperatura dell'acqua in uscita è troppo alta, aprire il rubinetto per abbassarla.
- ▲ Quando la temperatura dell'acqua è troppo bassa e il volume di acqua calda è così elevato da superare la potenza di riscaldamento dello scaldabagno, l'acqua in uscita non sarà abbastanza calda. Ridurre il volume dell'acqua.
- ▲ Per accendersi immediatamente, la ventola dell'apparecchio ritarderà il suo funzionamento per un certo periodo di tempo, quindi si spegnerà automaticamente. Questo è normale.

▲ L'acqua residua nello scaldabagno può congelare in inverno, danneggiando l'apparecchio. È quindi necessario scaricare l'acqua dopo l'uso. (Fare riferimento alle modalità di scarico.)

▲ Per evitare la formazione di calcare, chiudere la valvola del gas dopo aver utilizzato lo scaldabagno e lasciare defluire l'acqua calda dall'apparecchio. Quando l'acqua calda che defluisce è fredda, chiudere la valvola dell'acqua fredda. Pulizia: lo scaldacqua deve essere pulito ogni anno. Rimuovere la polvere dal passaggio dei gas di combustione.

Fare riferimento alle istruzioni di pulizia riportate di seguito. (Riservato ai tecnici di manutenzione)

1). Interrompere l'alimentazione elettrica e chiudere l'alimentazione del gas; 2). Attendere un'ora affinché lo scaldabagno si raffreddi;

3). Rimuovere il coperchio anteriore svitando la vite del coperchio;

4). Utilizzare aria compressa o un prodotto equivalente per pulire l'area tra le alette e lo scambiatore di calore;

5). Non svitare né spostare nessun altro componente dello scaldabagno;

6). Dopo la pulizia, rimontare il coperchio anteriore.

Guida alla risoluzione dei problemi:

Cause	La fiamma si spegne durante l'uso	L'accensione è difficile	Detonazione dopo l'accensione	Fiamma gialla con fumo	Fiamma anomala con rumori	L'acqua non è calda durante la regolazione ad alta temperatura	Acqua troppo calda durante il passaggio alla temperatura bassa	La fiamma si spegne durante il passaggio alla temperatura alta	La fiamma si spegne quando l'acqua fredda è chiusa
Valvola principale del gas chiusa		•							
Valvola principale del gas semiaperta aperta	•					•			
Presenza di aria nella tubazione del gas		•							
Pressione del gas inadeguata – troppo alta			•		•				
Pressione del gas inadeguata – troppo debole	•					•			
Valvola principale dell'acqua fredda chiusa		•							
Gelo		•							
Pressione dell'acqua fredda troppo bassa		•							•
Regolazione errata della temperatura dell'acqua						•	•		
Portata d'aria insufficiente	•			•					
Pressione del vento esterno eccessiva	•	•	•						
Brucciatoe ostruito				•	•	•			
Scambiatore termico ostruito				•	•				
Guasto del dispositivo di controllo dell'acqua		•				•	•		•

Spiegazione dei codici di errore

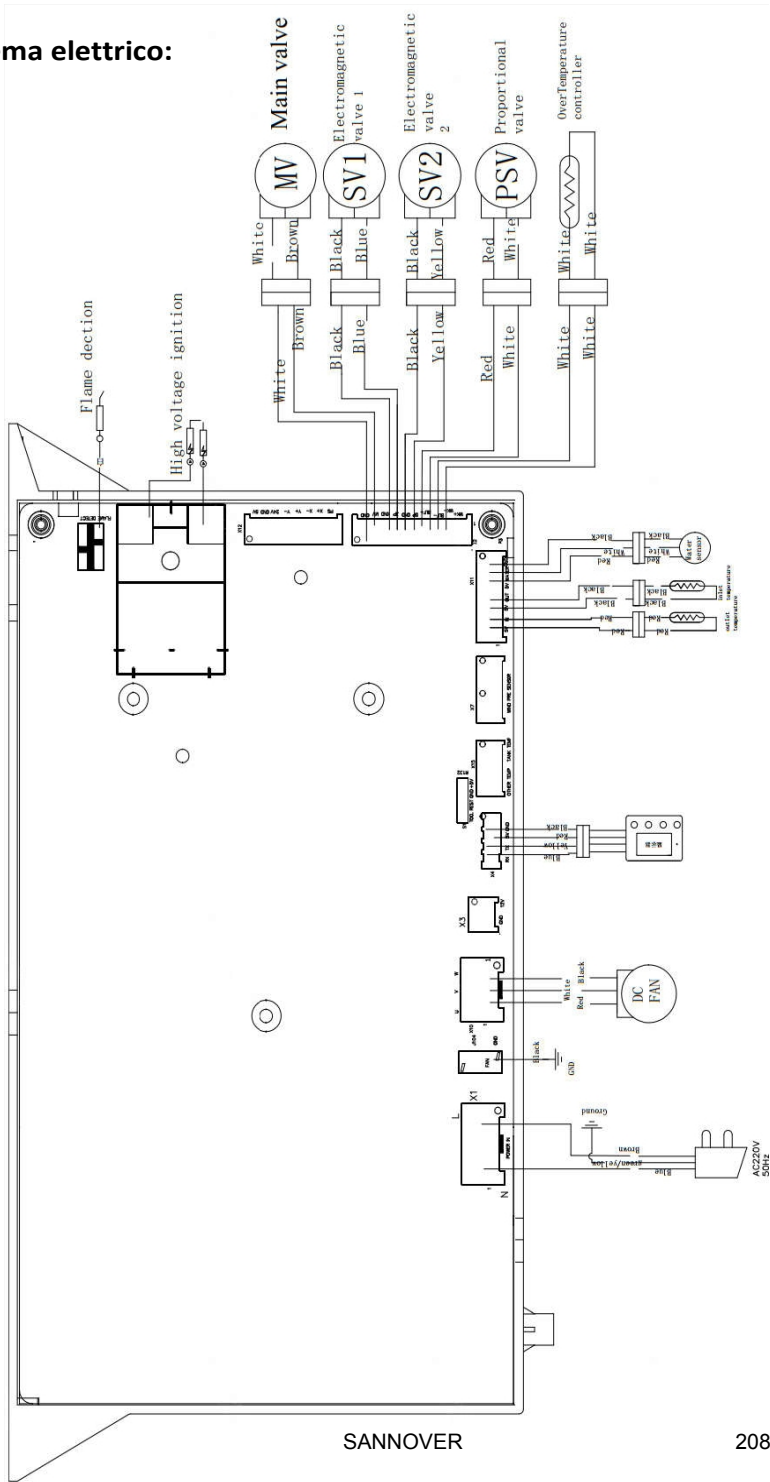
Durante l'uso, la visualizzazione dei simboli che rappresentano la fiamma, il ventilatore e altri elementi è scomparsa perché è stato attivato il dispositivo di sicurezza. La visualizzazione lampeggiante del codice di errore indica il verificarsi di un guasto e il motivo dell'eccezione. Il codice di errore lampeggia in caso di guasto. In questo caso, chiudere il rubinetto dell'acqua calda, quindi aprire o chiudere/aprire il monitor e azionarlo 1 o 2 volte. Se il codice di errore continua a essere visualizzato, chiudere il rubinetto dell'acqua e la valvola, scollegare la spina di alimentazione e contattare il servizio di assistenza.

Codice di errore	Spiegazione
01	Il sensore della temperatura dell'acqua in ingresso è difettoso
10	Rilevamento di un segnale di fiamma durante la pre-verifica
11	Accensione non riuscita
12	Combustione normale, spegnimento accidentale della fiamma
13	Protezione contro i guasti del termostato
32	Protezione contro il blocco del ventilatore
40	Guasto del ventilatore o del suo circuito di azionamento
50	Protezione contro temperature eccessive (uscita)
51	Protezione contro temperature eccessive (ingresso)
60	Protezione contro i guasti del sensore di temperatura dell'acqua in uscita
80	Protezione sincronizzazione

Composizione del cartone:

Descrizione	Quantità
Scaldabagno a gas	1 pezzo
Raccordo di ingresso gas (con guarnizione in gomma)	1 pezzo
Viti di espansione	1 set
Viti di montaggio	2 pezzi
Manuale d'uso	1 pezzo
Viti autofilettanti	2 pezzi

Schema elettrico:

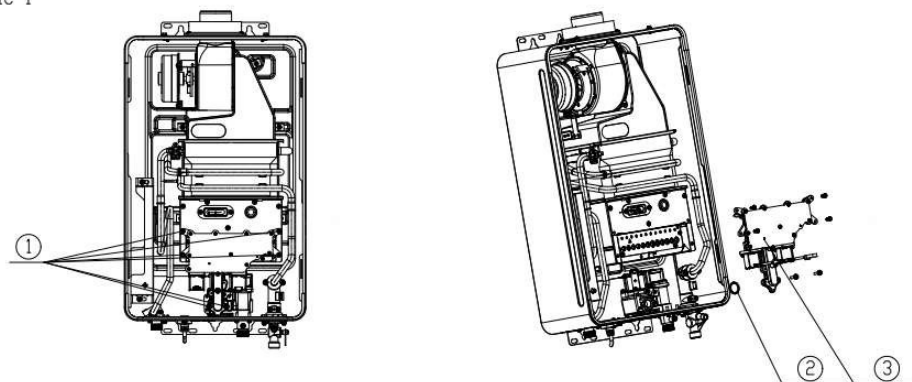


Istruzioni per la conversione:

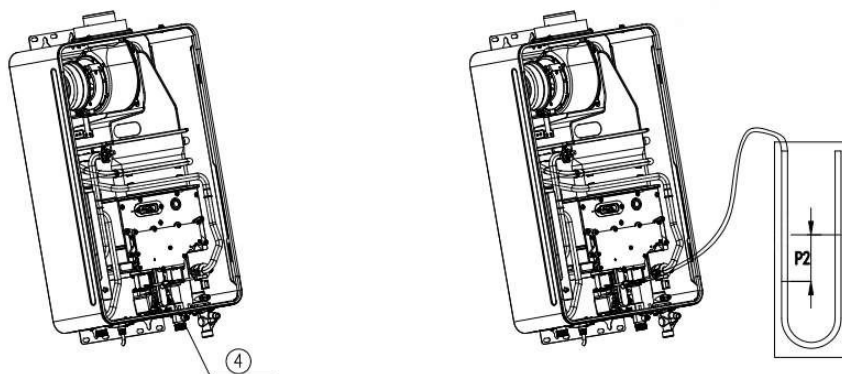
12L

La conversione deve essere eseguita da un professionista qualificato.

PIC 1



PIC 2



Istruzioni tecniche:

Fase 1 Aprire il coperchio anteriore	Svitare il pannello frontale e scollegare il terminale dallo schermo e dall'unità di comando.
Fase 2 Sostituire il (foto 1)	1. Allentare le viti  e rimuovere il gruppo tubo di scarico gas . 2. Sostituire il gruppo tubo di scarico gas . 3. Reinstallare il gruppo tubo di scarico gas . Nota: *Dopo la sostituzione è necessario verificare la tenuta all'aria, controllando che l'anello di tenuta, il sistema di controllo del gas e il tubo flessibile siano installati correttamente per evitare fughe di gas.
Fase 3 Regolazione del tipo di gas, del volume e del modello	1. Collegare l'unità di visualizzazione e comando 2. Selezione del volume: entro 10 secondi dall'accensione del sistema, ma prima che si spenga, premere contemporaneamente sui tasti Su e Giù per 2 secondi. Dopo un segnale acustico, la lettera « L » lampeggia sul display, il che significa che si è entrati nella modalità di selezione del volume. Premere il tasto On/Off per attivare la funzione di regolazione, quindi premere il tasto Su o Giù per regolare il volume. La tabella 2.1 mostra le impostazioni dei parametri del volume. 3. Selezione del tipo di gas: una volta impostato il volume di gas, premere il tasto On/Off per confermare la modifica e accedere la seguente interfaccia di selezione. La "q" lampeggiante sullo schermo indica che si è passati alla modalità di selezione del tipo di gas. Premere il tasto On/Off per attivare la funzione di selezione, quindi premere il tasto Su o Giù per selezionare un tipo di gas. Il tipo selezionato viene visualizzato quando si preme per la prima volta il tasto Su o Giù. Il valore predefinito è G20. La tabella 2.2 mostra le impostazioni del tipo di gas. 4. Selezione del modello: dopo aver selezionato il tipo di gas, premere il tasto On/Off per confermare la selezione e passare a la seguente interfaccia di selezione. La "F" lampeggiante sullo schermo indica che si è entrati nella modalità di selezione del modello. La tabella 2.3 mostra le impostazioni del tipo di prodotto. (Si tratta dell'impostazione predefinita di fabbrica, non è necessario selezionare, basta premere il tasto On/Off per passare questo passaggio).

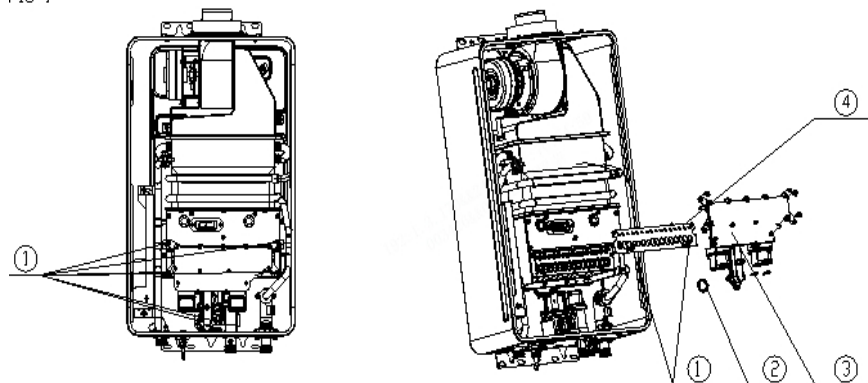
Fase 4 Impostazione della pressione secondaria (foto 2)	1. Dopo aver regolato la portata e il tipo di gas, svitare la vite di pressione secondaria ④ sul gruppo del tubo di espulsione del gas. Quindi collegare la porta secondaria e il barometro di tipo U utilizzando un tubo di gomma. 2. Una volta che il sistema è acceso e funziona normalmente, premere contemporaneamente i tasti Su e Giù per 5 secondi. Il display digitale "88" visualizza "26", il che significa che siete entrato nella modalità di regolazione della pressione secondaria. 3. Premere quindi il tasto On/Off. La posizione superiore del tubo digitale "88" lampeggia, il che significa che è possibile ora regolare la pressione secondaria del big endian utilizzando i tasti Su o Giù. 4. Premere il tasto On/Off, la posizione inferiore del display "88" lampeggia, il che significa che ora è possibile Regolare la pressione secondaria utilizzando i tasti Su o Giù. 5. Una volta effettuata la regolazione, premere il tasto On/Off per confermare e uscire dalla modalità di regolazione. 6. Una volta che il test della pressione secondaria è conforme, montare la vite di pressione secondaria ④ ed eseguire una prova di tenuta. Nota: dopo aver modificato la pressione secondaria, attendere 2-3 secondi per assicurarsi che il sistema abbia registrato correttamente il valore aggiornamento attuale. È necessario verificare il limite superiore, quindi il limite inferiore prima di uscire. La tabella 3 indica la pressione secondaria di diversi tipi e volumi di gas.
Fase 5 Assemblaggio del coperchio anteriore	1. Verificare la tenuta d'aria del prodotto finito per assicurarsi che non vi siano perdite di gas. 2. Montare il coperchio anteriore e serrare le viti del coperchio anteriore.
Nota	1. Quando si sostituisce una bombola di gas con una nuova, verificare che l'anello di tenuta del sistema di controllo del gas sia fissato correttamente. 2. Verificare la tenuta all'aria del prodotto finito e assicurarsi che non vi siano perdite di gas. 3. Una volta completata la sostituzione dei kit di conversione, sostituire le etichette corrispondenti sull'apparecchio, ad esempio la targhetta identificativa. 4. Queste istruzioni sono fornite solo a titolo indicativo, fare riferimento all'oggetto materiale come standard. 5. La conversione deve essere eseguita da un professionista qualificato o da una persona competente.

Istruzioni per la conversione:

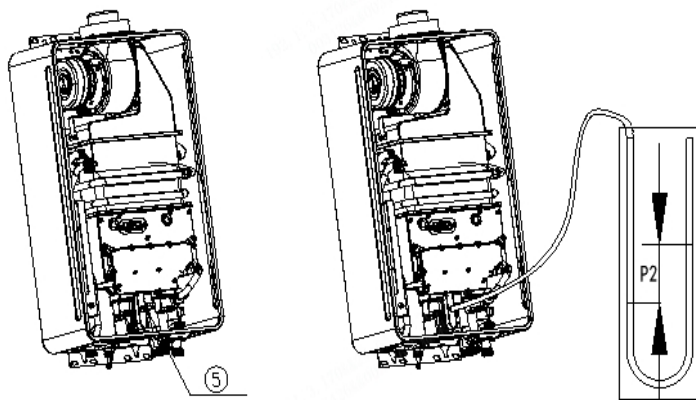
16L

La conversione deve essere eseguita da un professionista qualificato.

PIC 1



PIC 2



Istruzioni tecniche:

Fase 1 Aprire il coperchio anteriore	Svitare il pannello frontale e scollegare il terminale dallo schermo e dall'unità di comando.
Fase 2 Sostituire il (foto 1)	1. Allentare le viti ❶ e rimuovere il gruppo tubo di scarico gas ❸. 2. Sostituire il gruppo tubo di scarico gas ❸. 3. Reinstallare il gruppo tubo di scarico gas ❸. Nota: *È necessario verificare la tenuta d'aria dopo la sostituzione, al fine di controllare l'anello di tenuta. ❷ e sul sistema di controllo del gas e il gruppo tubo di scarico correttamente. installato per evitare fughe di gas.
Fase 3 Impostazione del tipo di gas, del volume e del modello	1. Collegare l'unità di visualizzazione e comando 2. Selezione del volume: entro 10 secondi dall'accensione del sistema, ma prima che si spenga, premere contemporaneamente i tasti Su e Giù per 2 secondi. Dopo un segnale acustico, la lettera "L" lampeggia sul display, indicando che è stata attivata la modalità di selezione del volume. Premere il tasto On/Off per attivare la funzione di regolazione, quindi premere il tasto Su o Giù per regolare il volume. La tabella 2.1 riporta le impostazioni dei parametri di volume. 3. Selezione del tipo di gas: una volta regolato il volume del gas, premere il tasto On/Off per confermare la modifica e accedere la seguente interfaccia di selezione. La "q" lampeggiante sullo schermo indica che si è passati alla modalità di selezione del tipo di gas. Premere il tasto On/Off per attivare la funzione di selezione, quindi premere il tasto Premere il tasto Su o Giù per selezionare un tipo di gas. Il tipo selezionato viene visualizzato quando si preme per la prima volta il tasto tasto Su o Giù. Il valore predefinito è G20. La tabella 2.2 mostra le impostazioni del tipo di gas. 4. Selezione del modello: dopo aver selezionato il tipo di gas, premere il tasto On/Off per confermare la selezione e passare a la seguente interfaccia di selezione. La "F" lampeggiante sullo schermo indica che si è entrati nella modalità di selezione del modello. La tabella 2.3 mostra le impostazioni del tipo di prodotto. (Si tratta dell'impostazione predefinita di fabbrica, non è necessario , basta premere il tasto On/Off per passare questo passaggio).

Fase 4 Impostazione della pressione secondaria (foto 2)	1. Dopo aver regolato la portata e il tipo di gas, svitare la vite di pressione secondaria ④ sul gruppo del tubo di espulsione del gas. Quindi collegare la porta secondaria e il barometro di tipo U utilizzando un tubo di gomma. 2. Una volta che il sistema è acceso e funziona normalmente, premere contemporaneamente i tasti Su e Giù per 5 secondi. Il display "88" visualizza "26", il che significa che si è entrati nella modalità di regolazione della pressione secondaria. 3. Premere quindi il tasto On/Off. La posizione superiore del display digitale "88" lampeggia, il che significa che ora è possibile regolare la pressione secondaria del big endian utilizzando i tasti Su o Giù. 4. Premere il tasto On/Off, la posizione inferiore del display digitale "88" lampeggia, il che significa che ora è possibile regolare la pressione secondaria del big endian utilizzando i tasti Su o Giù. 5. Una volta effettuata la regolazione, premere il tasto On/Off per confermare e uscire dalla modalità di regolazione. 6. Una volta che il test della pressione secondaria è conforme, montare la vite della pressione secondaria ④ ed eseguire un test di tenuta al fuoco. Nota: dopo aver modificato la pressione secondaria, attendere 2-3 secondi per assicurarsi che il sistema abbia registrato correttamente il valore attuale aggiornato. È necessario verificare il limite superiore, quindi il limite inferiore prima di uscire. La tabella 3 indica la pressione secondaria di diversi tipi e volumi di gas.
Fase 5 Assemblaggio del coperchio anteriore	4. Verificare la tenuta all'aria del prodotto finito per assicurarsi che non vi siano perdite di gas. 2. Assemblare il coperchio anteriore e serrare le viti del coperchio anteriore.
Nota	1. Quando si sostituisce un tubo del gas con uno nuovo, verificare che l'anello di tenuta del sistema di controllo del gas sia fissato correttamente. 2. Verificare la tenuta all'aria del prodotto finito e assicurarsi che non vi siano perdite di gas. 3. Una volta completata la sostituzione dei kit di conversione, sostituire le etichette corrispondenti sull'apparecchio, ad esempio la targhetta identificativa. 4. Queste istruzioni sono fornite solo a titolo indicativo, fare riferimento all'oggetto materiale come standard. 5. La conversione deve essere eseguita da un professionista qualificato o da una persona competente.

Elenco dei pezzi sostituiti:

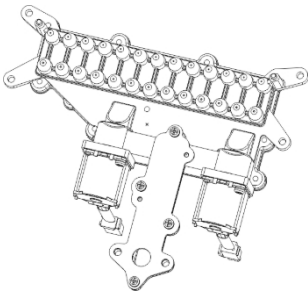
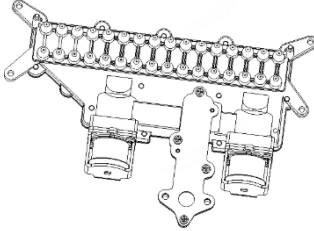
Nome	Schema	Volume	Tipo di gas	Specifiche
Set tubo flessibile a getto		12L	G20	Ø0,78/Ø1,09
		12L	G31	Ø0,51/Ø0,81
Set di tubi a getto		16L	G20	Ø0,77/Ø1,10
		16L	G31	Ø0,53/Ø0,80

Tabella 2.1 Impostazioni dei parametri di volume:

N	Simbolo visualizzato	Parametro	Descrizione del parametro
3	L	12	12L
5		16	16L

Tabella 2.2 Impostazioni dei parametri relativi al tipo di gas:

N	Simbolo visualizzato	Parametro	Descrizione del parametro
1	Q	12	G20
2		19	G31

Tabella 2.3 Parametri relativi al tipo di prodotto:

N	Simbolo visualizzato	Parametro	Descrizione del parametro
1	F	00	Camera stagna 12L
2		01	Camera aperta da 12 L

Tabella 3 Pressione secondaria:

Tipo di gas	Litri	P2/portata gas		Litri	P2/portata gas	
		Max	Min		Max	Min
G20	12L	780 ± 50 Pa	400 ± 20 Pa	16 L	800 ± 50 Pa	400 ± 20 Pa
		2,43 m³ /h	0,63 m³ /h		3, 19 m³/h	0,75 m³/h
G31	12 L	1150 ± 50 Pa	450 ± 20 Pa	16 L	1200 ± 50 Pa	450 ± 20 Pa
		0,94 m³ /h	0,23 m³ /h		1,23 m³/h	0,23 m³ /h

Smaltimento corretto di questo prodotto	
	Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici nell'Unione Europea. Al fine di evitare qualsiasi rischio per l'ambiente o la salute umana derivante da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclate il prodotto in modo responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il vostro apparecchio usato, utilizzate i sistemi di restituzione e raccolta o contattate il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Egli potrà occuparsi del riciclaggio ecocompatibile di questo prodotto.



BALNEVIA

Installatie- en gebruiksaanwijzing

BALNEVIA 12L G20 GASBOILER BALNEVIA

12L G31 GASBOILER BALNEVIA 16L G20

GASBOILER BALNEVIA 16L G31

GASBOILER

NL



Lees de technische instructies voordat u het apparaat installeert. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in werking stelt.

ISO9001-gecertificeerd

Bedankt voor uw aankoop van onze gasboiler.

Lees deze handleiding voor de installatie en het gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Inhoud

- Tips
- Kenmerken en voordelen...
- Technische kenmerken...
- Naam van de onderdelen
- Installatie
- Gebruiksmethoden
- Veiligheidsvoorschriften
- Onderhoud
- Probleemoplossingsgids
- Uitleg van foutcodes
- Verpakking en accessoires
- Elektrisch schema
- Ombouwinstructies

Specifieke tips

Lees de technische instructies voordat u het apparaat installeert. Lees

de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat inschakelt.

De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor gevaren die voortvloeien uit een installatie en gebruik die niet in overeenstemming zijn met deze handleiding.

Wanneer de buitentemperatuur lager is dan 0 °C, moet het restwater in de verwarming na gebruik worden afgetapt.

Verwijzing naar de norm: EN26:2023

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant worden vervangen door een gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Kenmerken en voordelen

- Intelligent controlesysteem met microcomputer

Het centrale onderdeel van de gasboiler is een intelligent besturingssysteem met microprocessor, een van de meest geavanceerde mechatronische technologieën van dit moment. De processorchipset kan automatisch de optimale bedrijfsparameters analyseren en snel aanpassen op basis van verschillende gegevens, zoals het waterdebiet, de druk en de werkelijke temperatuur van het water bij de inlaat.

- Digitale regeling voor een automatische constante watertemperatuur aan de uitgang

Deze functie bestaat uit het bewaken van de temperatuur van het uitstromende water met behulp van een temperatuursensor en het doorgeven van de informatie aan de microcomputer, zodat deze automatisch de hoeveelheid toegevoerd gas en lucht kan aanpassen om een constante temperatuur van het uitstromende water te garanderen, afhankelijk van de door de gebruiker ingestelde temperatuur en de werkelijke temperatuur van het instromende water.

- Lage waterdruk bij het opstarten

De minimale waterdruk bij het opstarten van dit product kan 0,02 MPa bedragen (het minimale waterdebiet is 2,5 l/min), waardoor het ook kan worden gebruikt in woonwijken met een lage waterdruk.

- Intelligente kunstmatige geheugenfunctie AI

De gasboiler kan werken met de temperatuur die u de laatste keer hebt ingesteld wanneer u hem opnieuw opstart, zodat u de temperatuur niet opnieuw hoeft in te stellen, wat een uitstekende ergonomische ervaring is.

- Efficiënt en energiezuinig

Dit product is uitgerust met geavanceerde technologieën, namelijk 'versterkte verbranding' en 'geforceerde verbranding'. Deze gepatenteerde technologieën zijn bedoeld om het gebruik van thermische energie te optimaliseren met een hoog rendement.

- Temperatuurinstelling met een simpele druk op de knop

U kunt eenvoudig de gewenste temperatuur instellen door het digitale scherm aan te raken. De temperatuur kan worden ingesteld tussen 35 °C en 65 °C, waardoor aan verschillende eisen op het gebied van watertemperatuur kan worden voldaan dankzij een eenvoudig gebruik.

- Meervoudige veiligheidsbeveiliging

Dit product beschikt over veiligheidsvoorzieningen, waaronder zelfcontrole, bescherming tegen vlamuitval, bescherming tegen oververhitting, bescherming tegen onbedoelde stroomonderbrekingen, bescherming tegen ventilatorstoringen, bescherming tegen elektrische overbelasting, bescherming tegen elektrische lekken, bescherming tegen overmatige winddruk, bescherming tegen te hoge temperaturen, tijdelijke bescherming, enz. Advies

De bovenstaande conclusie is gebaseerd op een veiligheidstest die onder experimentele omstandigheden in een laboratorium is uitgevoerd. Deze conclusie kan worden beïnvloed door de omgeving waarin het product wordt gebruikt. Gebruik het product daarom onder geschikte omstandigheden en ga er niet onzorgvuldig mee om.

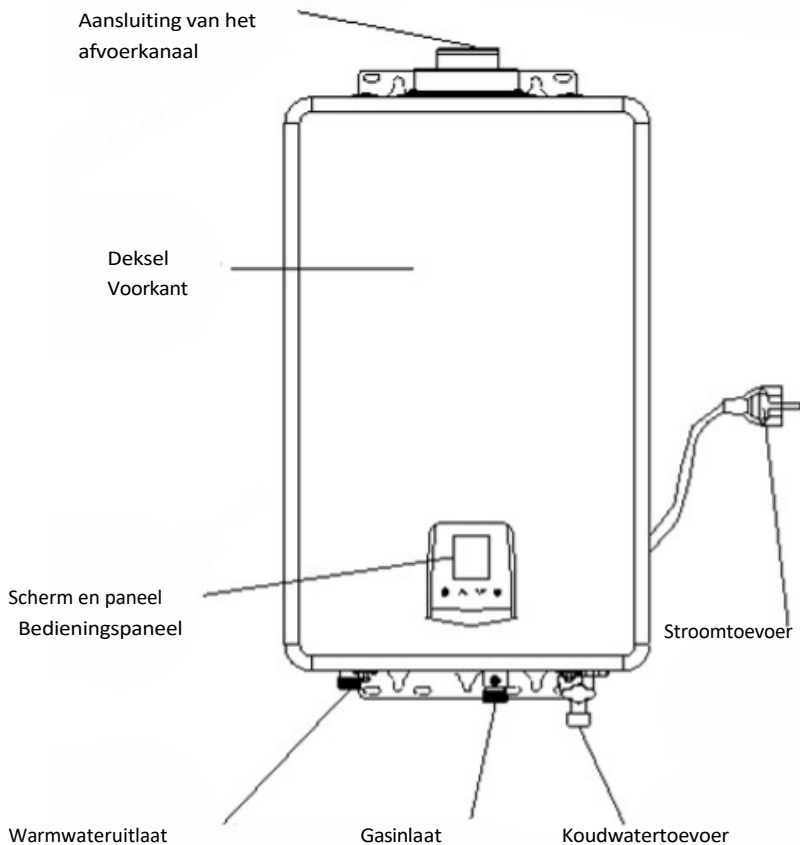
Specificaties Aardgas:

Model		Balnevia 12L Aardgas	Balnevia 16L Aardgas
Nominiaal vermogen (Hi)		23 kW	30,5 kW
Nominiaal verwarmingsvermogen nominaal		16,8 kW	26,2 kW
Thermisch vermogen minimaal		7 kW	8 kW
Minimale warmte Vermogen		6,4 kW	7,2 kW
Maximaal debiet (stijging 25 °C)		12 kg/min	16 kg/min
Type apparaat		C12, C32, B22, B52	C12, C32, B22, B52
Type gas		2R-G20-20 mbar alleen	
Apparaatcategorie		I2 R @20 mbar	
PIN-nummer		1336DP045	
Maximale waterdruk waterdruk		Pw=10 bar	
Minimale waterdruk minimale		Pw=0,2 bar	
Stroomvoorziening		230 V, 50 Hz	
Elektrisch vermogen		48 W	57 W
Beschermingsgraad IP		IPX4	
Ontstekingsmethode		Watercontrole Automatische automatische impulsontsteking	
Slangaansluiting	Ingang G	G 1 / 2	
	Koud water Ingang	G 1 / 2	
	Warm water Uitgang	G 1/2	
Diameter van het rookkanaal rookkanaal		Φ100 (binnen), Φ60 (binnen)	

Specificaties Butaan-/propaangas:

Model		Balnevia 12L Butaan aangas Propan	Balnevia 16L Butaan aangas / Propan
Nominaal vermogen Vermogen (Hi)		23 kW	30,5 kW
Nominaal nominaal		20 kW	26,2 kW
Minimaal verwarmingsvermogen minimaal		6,5 kW	6,5 kW
Minimale warmte Vermogen		6 kW	6 kW
Maximaal debiet (stijging 25 °C)		12 kg/min	16 kg/min
Type apparaat		C12, C32, B22, B52	C12, C32, B22, B52
Type gas		3R-G31-37 mbar alleen	
Apparaatcategorie		I3R@37 mbar	
PIN-nummer		1336DP045	
Maximale druk water		Pw=10 bar	
Minimale waterdruk minimaal		Pw=0,2 bar	
Stroomvoorzie ning Voeding		230 V, 50 Hz	
Vermogen vermogen		48 W	57 W
Elektrische beschermingsgraad IPX2		IPX2	IPX4
Ontstekingsmethode		Watercontrole Automatische automatisch door impulsen	
Slangaans luiting	Ingang G	G 1 / 2	
	Koud water Ingang	G 1 / 2	
	Warm water Uitgang	G 1/2	
Diameter van het rookgaskanaal rookgas		Φ100 (binnen), Φ60 (intern) SANNOVER	

Beschrijving:



(De informatie over de afmetingen is uitsluitend ter indicatie. Raadpleeg het daadwerkelijke product.)

12L:

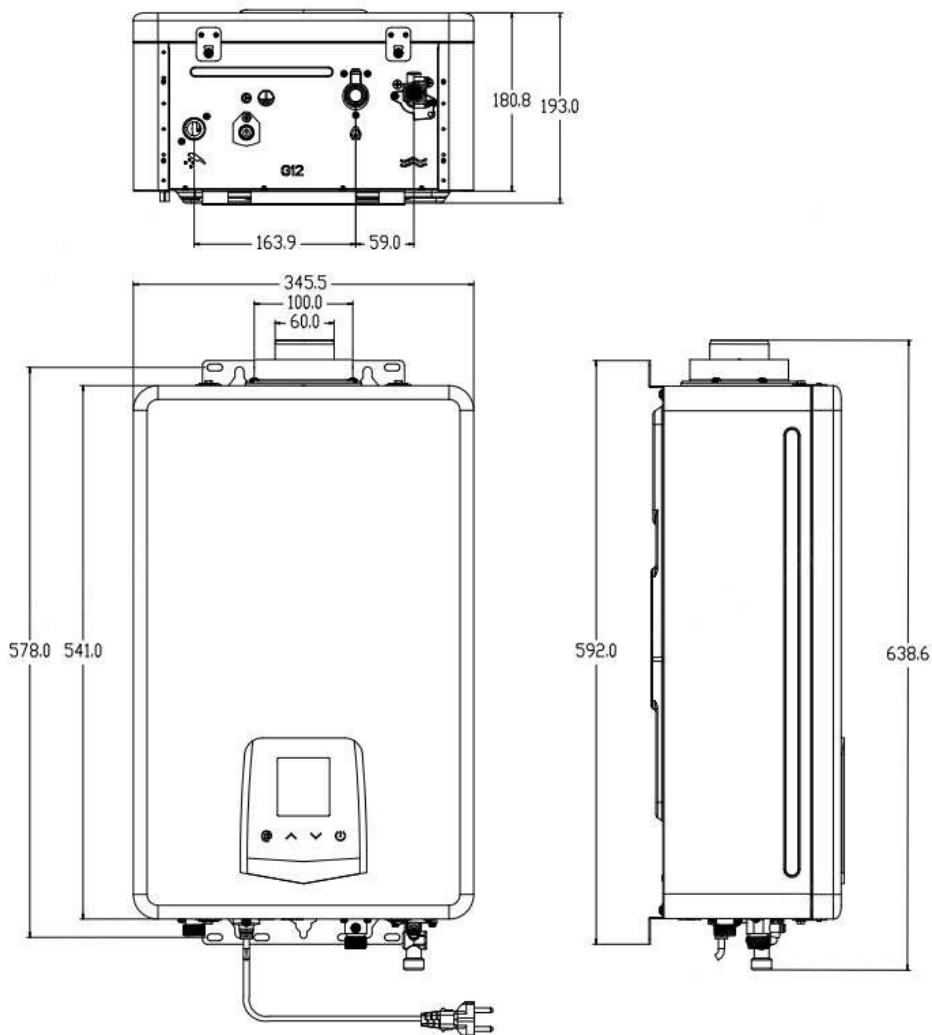
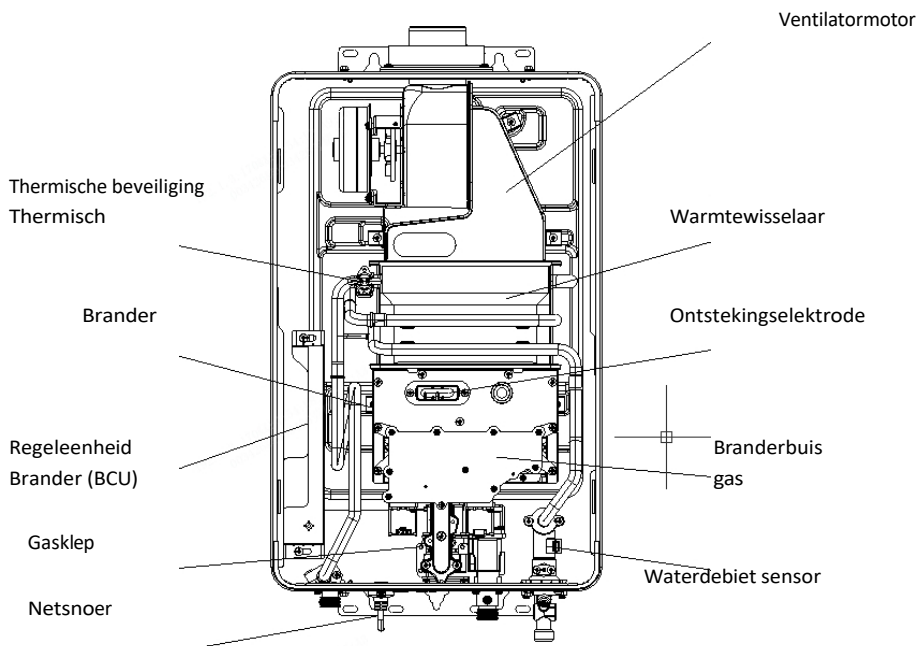


Fig. 2a (Eenheid: mm)

(De afmetingen zijn slechts indicatief. Raadpleeg het daadwerkelijke product.)

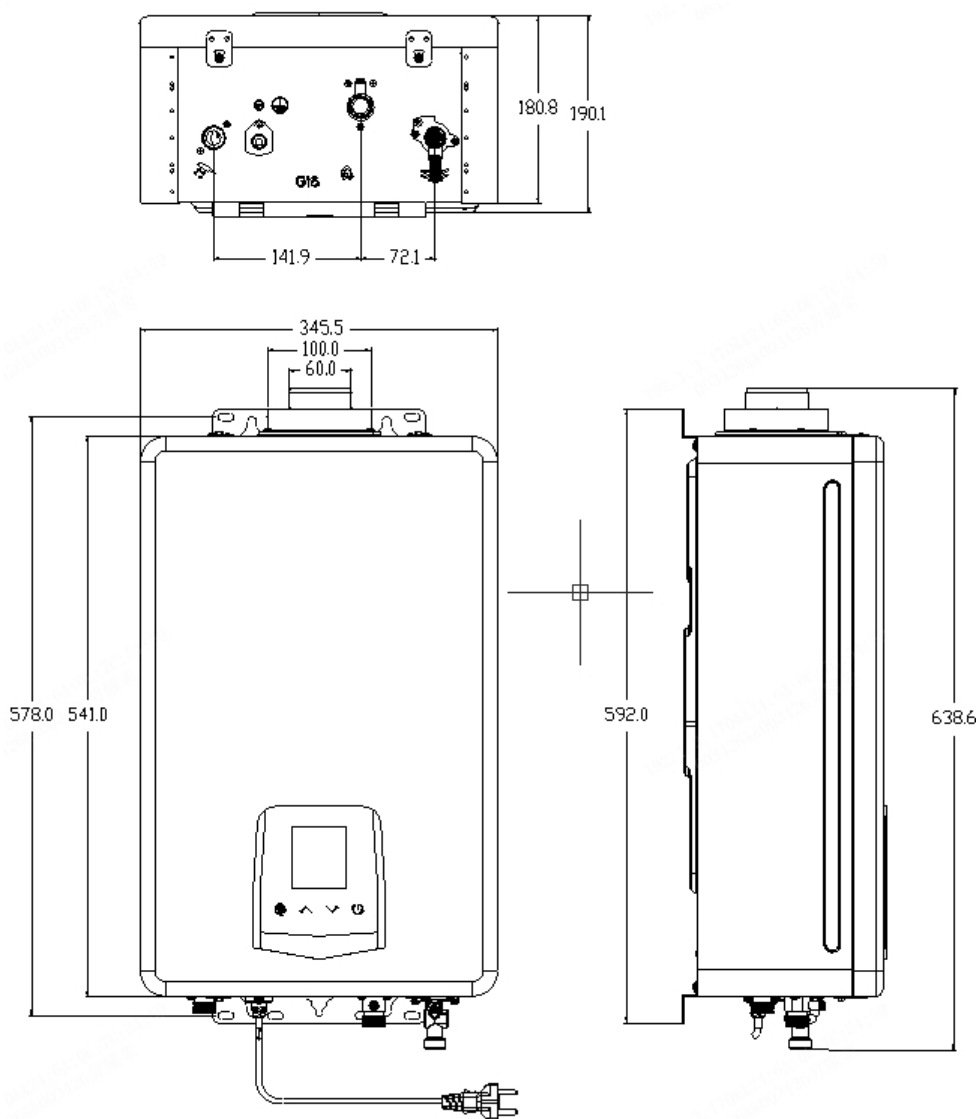
12L:



Afb. 2b

(De structuur van het product wordt uitsluitend ter informatie weergegeven. Raadpleeg het
het daadwerkelijke product.)

16L:



Afb. 2c (Eenheid: mm)

(De afmetingen worden uitsluitend ter indicatie gegeven. Raadpleeg het daadwerkelijke product.)

16L:

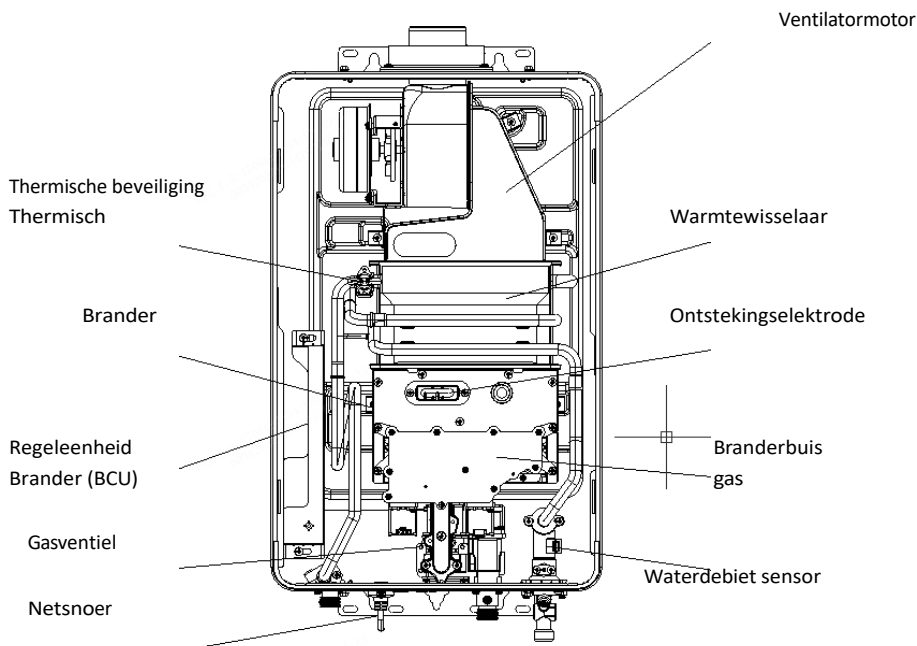


Fig. 2b

(De productstructuur wordt uitsluitend ter indicatie gegeven. Raadpleeg het
het daadwerkelijke product.)

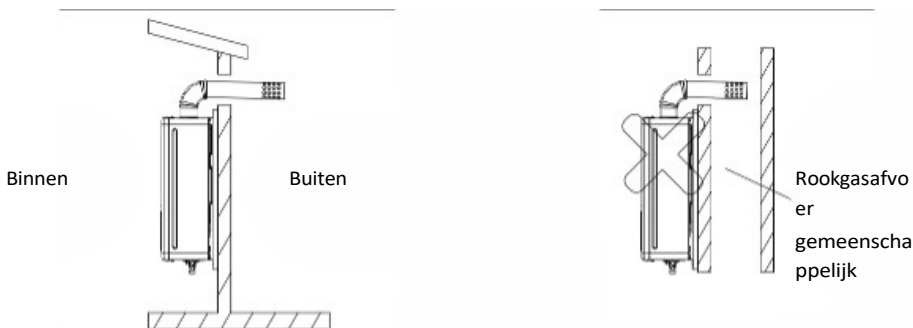
Installatie

Neem contact op met uw lokale gasleverancier of gasbeheerder om een gekwalificeerde technicus in te schakelen voor de installatie, afstelling en inbedrijfstelling van de gasboiler.

Het is verboden deze gasboiler te gebruiken als de afvoerleiding niet correct is geïnstalleerd volgens de instructies.

■ Installatievereisten

De rookgasafvoer van de gasboiler moet door een buitenmuur worden geïnstalleerd, de boiler mag niet buiten worden geïnstalleerd. (Afb. 3)



- Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd in een ruimte die voldoet aan de juiste ventilatie-eisen. Het is verboden om het te installeren in een slaapkamer, kelder, badkamer of andere slecht geventileerde ruimte.
- De afvoerleiding van de boiler mag niet worden aangesloten op een gemeenschappelijke afvoerleiding (Afb. 4).
- Installeer de boiler niet op plaatsen waar speciale chemicaliën worden gebruikt, zoals wasserijen of fabrieken, enz., omdat dit roest kan veroorzaken, de levensduur van de boiler kan verkorten of de normale werking ervan kan belemmeren.
- Installeer de boiler niet boven een gasfornuis of andere warmtebronnen.
- De gasboiler moet op een minimale afstand van brandbare materialen worden geplaatst, zoals aangegeven in afb. 7.
- Wanneer de materialen van de installatieruimte brandbaar of ontvlambaar zijn, moet een brandwerend paneel worden gebruikt om te isoleren, een hittebestendige plaat en een muurruimte van meer dan 10 mm, en moet de grootte van de verwarmingsplaat 10 mm groter zijn dan die van de behuizing van de boiler. (Fig. 8)

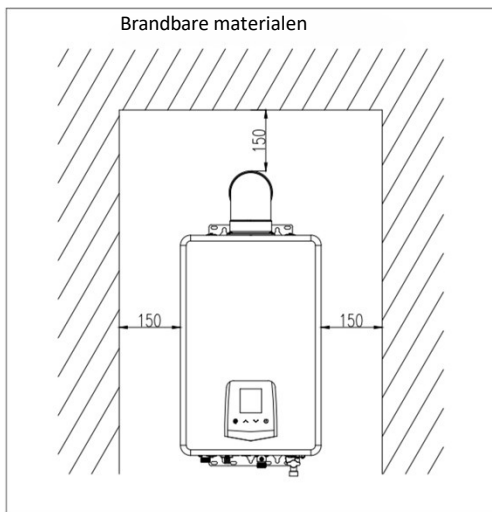
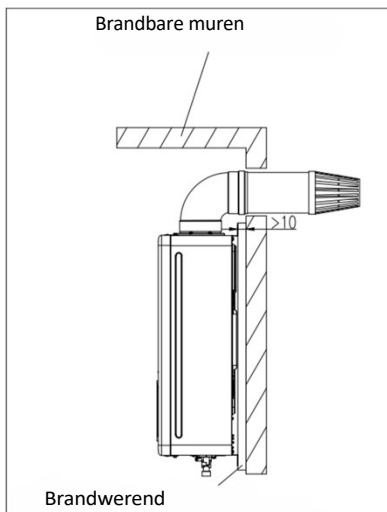


Fig. 7 (Unité : mm)



Brandwerend
paneel
Fig. 8 (Unité : mm)

- Elektrische draden en elektrische apparatuur mogen niet bovenop de gasboiler worden geplaatst. De horizontale afstand tussen de gasboiler en andere elektrische apparatuur moet groter zijn dan 400 mm.
- Het stopcontact moet zijn voorzien van een betrouwbare aardleiding om de veiligheid te verbeteren. Om het aantal aansluitingen te beperken, verdient het de voorkeur een stopcontact met schakelaar te gebruiken. Schakel de boiler uit wanneer u hem niet meer gebruikt, om langdurige elektrificatie te voorkomen. Het stopcontact mag niet in een vochtige omgeving worden geïnstalleerd.
- Het stopcontact moet aan de zijkant van het product worden geïnstalleerd en mag nooit onder het apparaat worden geïnstalleerd of op een plaats die blootstaat aan spatten, in de buurt van een warmtebron, blootgesteld aan zon en regen, of op een plaats die moeilijk te controleren is.
- De aansluiting moet op enige afstand van de sproeiruimte worden geïnstalleerd om te voorkomen dat deze tijdens het douchen nat wordt.
- De aansluiting kan aan de muur of op het dak worden geïnstalleerd. (voor types C12, C32)
- Gemeten gemiddelde temperatuur: 150 °C en massastroom van verbrandingsproducten : 1,05 x 10⁻⁹ g/s (voor types B22 en B52)
- De boiler moet op een minimale hoogte van 1,60 m worden geïnstalleerd. Als dit niet mogelijk is, moeten andere middelen worden geïnstalleerd om directe toegang te voorkomen.
- De boiler mag niet in een afgesloten ruimte worden geïnstalleerd (behalve voor de types C12, C32, B22). De boiler moet worden geïnstalleerd in ruimtes met een geschikte ventilatie > 20 m³/u, in overeenstemming met de geldende regelgeving.
- Na de installatie van de boiler moet de installateur de gebruiker informeren over de werking van de boiler en de veiligheidsvoorzieningen en hem ten minste de gebruiksaanwijzing overhandigen.

■ Installatiemethode

1. Installatie van een gasboiler

Boor gaten in de muur volgens afbeelding 9, plaats een expansieplug in het bovenste gat en een plastic afdichting in het onderste gat, monteer de boiler verticaal op de bovenste plug zonder helling en zet de onderste gaten vast met expansiepluggen.

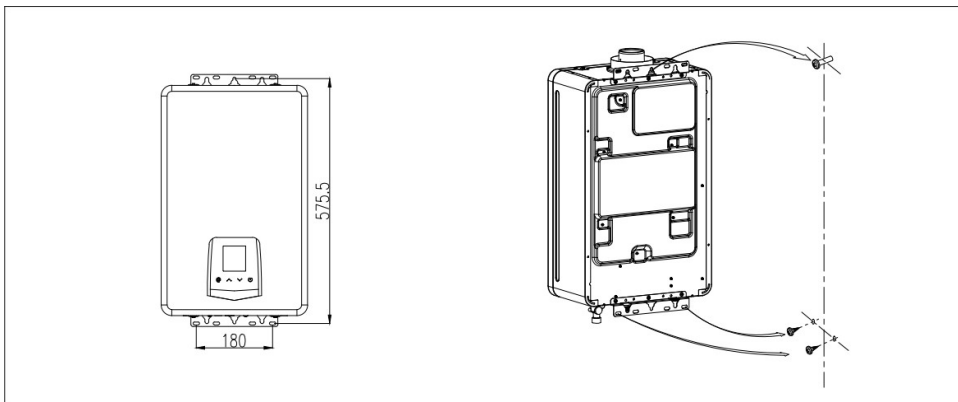


Fig. 9 (Eenheid: mm)

2. Installatie van water- en gasleidingen (Fig. 14)

● Het kan worden gebruikt wanneer het ventilatiesysteem ervoor zorgt dat de geleverde gasdruk de minimaal vereiste waarde bereikt. Als de gasboiler het nominale verwarmingsvermogen bereikt, moet de gasdruk het nominale verwarmingsvermogen bereiken dat in het formulier met technische parameters is aangegeven.

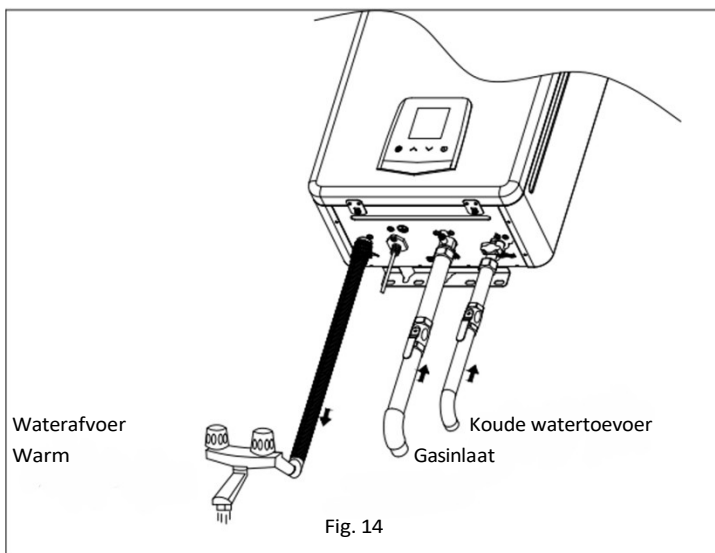


Fig. 14

- Gasinlaat

(1) Controleer voordat u de gastoevoer aansluit het typeplaatje aan de rechterkant van de rechter voorkap om er zeker van te zijn dat de boiler geschikt is voor het type gas waarop hij wordt aangesloten.

(2) Alle leidingen moeten nieuw zijn of eerder uitsluitend voor het transport van gas zijn gebruikt; ze moeten in goede staat verkeren en vrij zijn van interne obstructies. De afgeschuinde uiteinden moeten worden geboord tot de maximale binnendiameter van de leiding. Alle gebruikte koppelingen moeten van smeedbaar gietijzer, geel messing of goedgekeurd kunststof zijn. Flexibele leidingen zijn niet toegestaan.

(3) Controleer na het maken van de aansluitingen of er geen gaslekken zijn bij alle verbindingen (inclusief alle bestaande leidingen). Breng zeepwater aan op alle aansluitingen en de gaskraan. Zeepbellen duiden op een lek. OPMERKING: er mogen geen andere stoffen dan lucht, kooldioxide of stikstof in de gasleidingen worden gebracht.

OPMERKING: sluit bij een lek het gas af. Controleer het lek en draai vervolgens de juiste koppelingen vast om het lek te dichten. Open het gas en controleer opnieuw met een zeepoplossing. Controleer nooit op gaslekken met een lucifer of een vlam.

- Koude watertoevoer

(1) Wanneer u voor de boiler staat, bevindt de koudwatertoevoer zich aan uw rechterkant en de warmwaterafvoer aan uw linkerkant. Zelfs als de waterleidingen van uw installatie niet van koper zijn, raden wij u aan om ten minste 0,92 m koperen leidingen te gebruiken voor en na de boiler (conformeer u aan de lokale voorschriften). De diameter van de watertoevoerleiding moet minimaal 1/2 inch zijn om een maximaal debiet mogelijk te maken.

(2) Vergeet niet dat de waterdruk voldoende moet zijn om de boiler te activeren wanneer u warm water afneemt op de bovenste verdieping. Als de warme en koude aansluitingen van de boiler omgekeerd zijn, zal deze niet werken. Koperen of messing koppelingen van 1/2 inch zijn het meest geschikt voor de aansluitingen. Flexibele connectoren vergemakkelijken de installatie en zorgen ervoor dat de waterklep waterdicht is dankzij een afdichting in de vorm van een ring bij de verbinding. Gebruik geen afdichtingspasta of afdichtingsband op deze verbinding. Zorg ervoor dat er geen deeltjes of vuil in de leidingen zitten. (Afb. 14)

(3) De waterdruk moet voldoende zijn om de boiler te activeren. De maximale druk voor het apparaat is 14 bar, zelfs rekening houdend met de effecten van wateruitzetting, en de waterdruk in het apparaat mag deze waarde niet overschrijden.

- Warmwateruitlaat

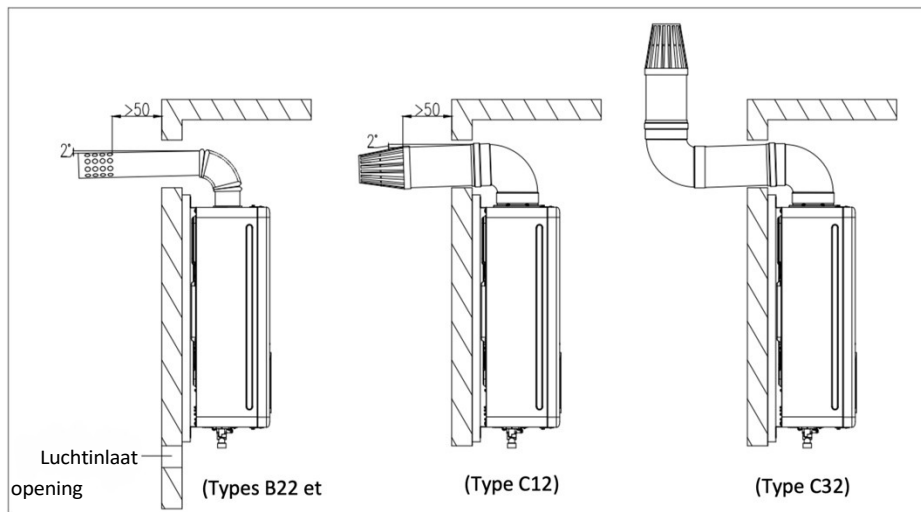
Gebruik een flexibele of stijve slang om de sproeier zonder klep aan te sluiten. Als er een klep of schakelaar op de sproeier is aangesloten, mag de uitlaatslang niet zijn gemaakt van hitte- en drukbestendig materiaal, zoals kunststof of aluminium, om te voorkomen dat de slang breekt en de gebruiker zich verbrandt.

3. Installatie van het rookkanaal:

● Installatie van het rookgasafvoersysteem van een gasboiler met geforceerde afvoer (type B22) Dit product is een gasboiler met geforceerde afvoer; het mag alleen worden gebruikt nadat een rookgasafvoersysteem is geïnstalleerd dat voldoet aan de vereisten en in staat is om de restgassen naar buiten af te voeren. Het is verboden om de gasboiler te gebruiken zonder dat de rookgasafvoer correct is geïnstalleerd.

Houd u bij de installatie van het rookgasafvoersysteem aan de onderstaande vereisten:

- (1) Gebruik een door ons bedrijf aanbevolen en goedgekeurde rookkanaal. Raadpleeg afbeelding 16a voor de installatiemethode. Als het rookkanaal te kort is, kunt u het op de juiste manier verlengen. Controleer het rookkanaal om de zes maanden om er zeker van te zijn dat het niet beschadigd is en niet lekt.
- (2) De lengte van het afvoerkanaal moet minder dan 3 m bedragen en het aantal bochten mag niet meer dan 3 bedragen (een bocht komt overeen met 1 m rechte buis).
- (3) De horizontale afstand van het rookkanaal moet zo kort mogelijk zijn. Het uiteinde van het rookkanaal moet een neerwaartse helling van 20° hebben (Fig. 16a), zodat het condenswater kan wegvloeien.
- (4) De afstand tussen het rookkanaal en brandbare materialen moet groter zijn dan 150 mm. Als het rookkanaal door brandbare materialen of een muur moet lopen, moet het rookkanaal worden opgevuld met thermisch beschermend materiaal met een dikte van meer dan 20 mm. (Zie afb. 7)
- (5) Breng geen cement aan tussen het rookkanaal en de muur om het onderhoud te vergemakkelijken.
- (6) De rookkanaal moet stevig worden bevestigd. Het aansluitingsgedeelte kan worden afgedekt met een zelfklevende folie om te voorkomen dat restgassen terug in de ruimte terechtkomen.



- Installatie van het rookgasafvoerkanaal van een gasboiler met geforceerde afvoer en luchttoevoer (type C12)

Dit product is een gasboiler met geforceerde afvoer en luchttoevoer; het kan worden gebruikt voordat de restgassen naar buiten worden afgevoerd in overeenstemming met de strengste eisen. Het is verboden om de gasboiler te gebruiken zonder dat het rookkanaal correct functioneert.

Houd u bij de installatie van het rookkanaal aan de volgende vereisten:

(1) Gebruik een door ons bedrijf aanbevolen en goedgekeurde rookgasafvoer. Raadpleeg afbeelding 16a voor de installatiemethode. Als de rookgasafvoer te kort is, kunt u deze op de juiste manier verlengen. Controleer de rookgasafvoer om de zes maanden op eventuele schade of lekken. Installeer de rookgasafvoer nadat u de behuizing van de kachel hebt bevestigd. Steek eerst de bevestigde rookkanaal door het gat in de muur en steek vervolgens de bocht voorzichtig in de uitlaat van de verwarming. Het uiteinde van de rookkanaal moet een helling van 2° naar beneden hebben (Fig. 16a), anders kan er regen in de verwarming lopen en deze beschadigen.

(2) De lengte van het rookkanaal moet minder dan 3 m bedragen en het aantal bochten mag niet meer dan 3 bedragen (een bocht komt overeen met 1 m rechte buis).

(3) De afstand tussen het rookkanaal en brandbare materialen moet groter zijn dan 150 mm. Als het rookkanaal door brandbare materialen of een muur moet lopen, moet een thermisch beschermend materiaal worden gebruikt om het rookkanaal op te vullen met een dikte van meer dan 20 mm.

(Zie afb. 7)

(4) Er mag geen cement worden gebruikt tussen het rookkanaal en de muur om het onderhoud te vergemakkelijken.

(5) Het rookkanaal moet stevig worden bevestigd. Het aansluitingsgedeelte kan worden afgedekt met een zelfklevende folie om te voorkomen dat restgassen terug in de ruimte terechtkomen.

(6) De minimaal toegestane lengte voor het rookkanaal van dit product is 320 mm. Wanneer de lengte van het rookkanaal tussen 320 en 750 mm ligt, moet een beperkingsring (φ 43 mm) worden gebruikt (type C12, C32, B22). Voorzorgsmaatregelen voor de installatie van het rookkanaal

- Gebruik een door ons bedrijf aanbevolen en goedgekeurde rookkanaal. Het gebruik van andere kanalen met andere kenmerken is ten strengste verboden. Wijzig de specificaties van het rookkanaal niet.

- De rookgasafvoer moet correct worden geïnstalleerd, anders zullen de restgassen terugstromen en een gevaar vormen (afb. 17).

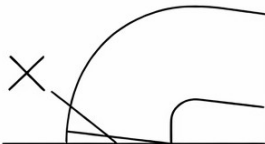
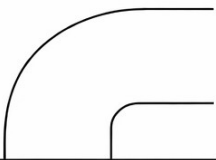
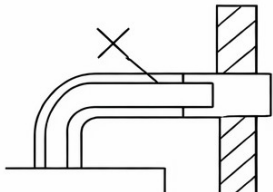
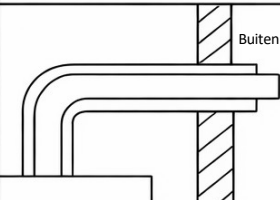
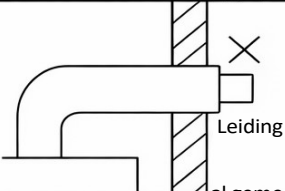
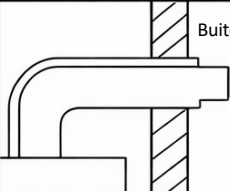
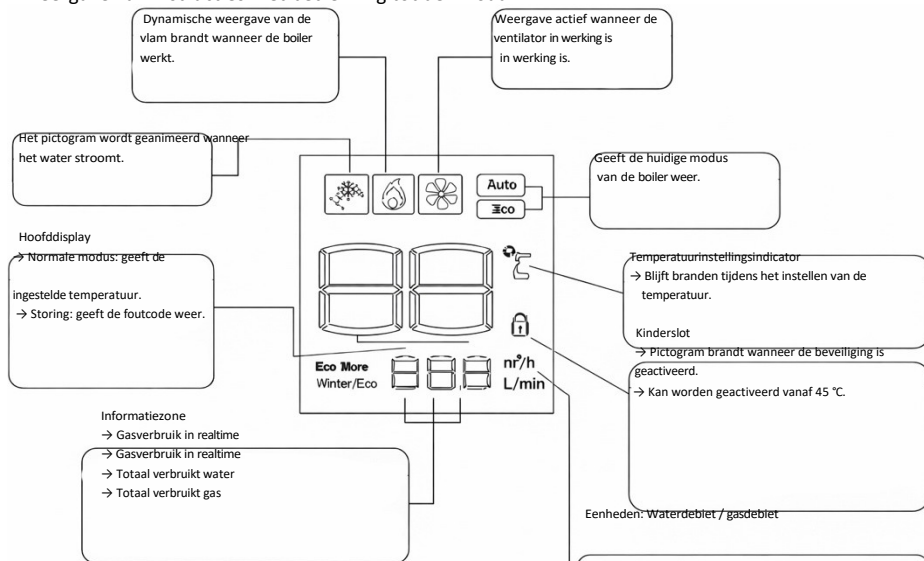
Onjuiste installatie	Veroorzaakt probleem	Correcte installatie
	Lekkage van uitlaatgassen in de ruimte	
	Abnormale verbranding	
	Werking abnormaal	

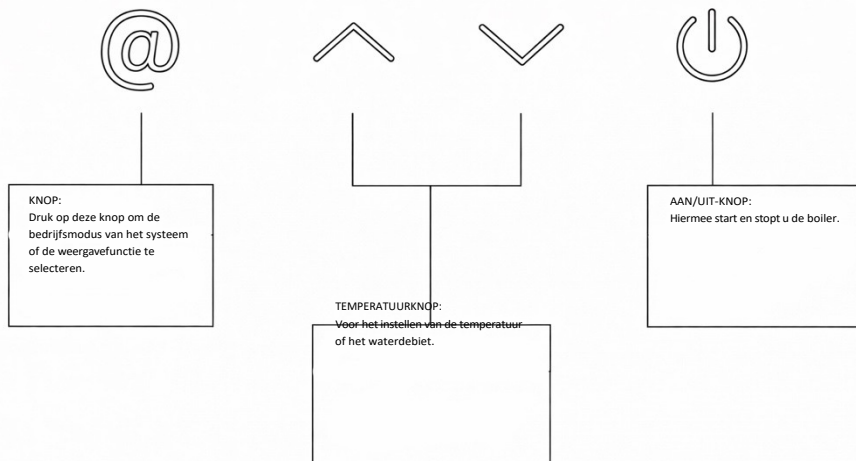
Fig. 17

Gebruik

• Weergave van instructies met betrekking tot de inhoud



- Instructies voor de aanraaktoetsen (de positie van de aanraaktoetsen kan per model verschillen, maar hun functie blijft hetzelfde)



2. Voorbereiding voor het aanzetten

- Zorg ervoor dat het gebruikte gas overeenkomt met het gas dat op het etiket staat vermeld.
- Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in (de zoemer geeft een pieptoon).
- Open de gaskraan.

3. Temperatuur instellen

- Druk op de knop '⏻' (aan/uit) op het bedieningspaneel. Het scherm verschijnt en geeft de ingestelde temperatuur van het warme water weer. Druk op '⬆️' (omlaag) of '⬆️' (omlaag) om de temperatuur van het warme water naar wens in te stellen. De minimale warmwatertemperatuur van dit product is 35 °C, de maximale temperatuur is 65 °C.
- 35 ~ 48 °C: elke druk op de knop verandert de temperatuur met 1 °C. 48 ~ 65 °C: elke druk op de knop verandert de temperatuur met 5 °C (d.w.z. 48 °C, 50 °C, 55 °C, 60 °C, 65 °C). Elke keer dat u op de knop drukt, klinkt er een zoemer.

4. Inschakelen en waterafvoer

- Open de waterkraan, er verschijnt een sproeisignaal op het scherm. Wanneer de ventilator draait, gaat de ontsteker branden en verschijnt de vlam, waarna het warme water uit de kraan stroomt. Op het scherm wordt de ingestelde watertemperatuur weergegeven.
- Tijdens het gebruik kunnen het debiet en de temperatuur van de wateruitloop op dezelfde manier worden ingesteld als hierboven beschreven. Nadat u het water heeft opengedraaid en het apparaat heeft gestart, stelt u het bereik in op 35 tot 48 °C.
- Boven 48 °C drukt u alleen op de toets (kinderbeveiligingsfunctie om brandwonden te voorkomen). Als u de temperatuur hoger dan 48 °C wilt instellen, sluit u de warmwaterkraan en drukt vervolgens op de knop om op te warmen.
- Wanneer de waterkraan open is, maar de schakelaar in de stand OFF blijft staan, stopt de boiler met werken en stroomt er alleen koud water uit. Als u warm water nodig heeft, moet u op de ON-knop drukken.

- Sluit de waterkraan en de boiler stopt met werken, maar de ventilator blijft nog enkele seconden in de verbrandingskamer blazen. De machine geeft de laatst ingestelde temperatuur weer wanneer u de volgende keer de waterkraan opendraait.
- Na elk gebruik van de gasboiler moet de gaskraan worden gesloten en de stroomtoevoer worden uitgeschakeld.

Let op:

- ▲ Als de waterkraan open is voordat de boiler wordt ingeschakeld, schakelt de gasboiler over naar de beveiligingsmodus en gaat het zoemertje af. Sluit dan de waterkraan.
- ▲ Na de installatie of het eerste gebruik na het bijvullen van gas kunnen meerdere ontstekingspogingen nodig zijn.
- ▲ De tank om alle lucht uit de gasleiding te verwijderen.
- ▲ De temperatuur die op het scherm wordt weergegeven, is de ingestelde temperatuur, terwijl de temperatuur van het water aan de uitgang varieert afhankelijk van de lengte van de leidingen en de seizoenen.

Raadpleeg daarom de werkelijke temperatuur van het water bij de uitlaat.

- ▲ Als het warmwaterdebiet de capaciteit van de boiler overschrijdt, kan het water mogelijk niet warm genoeg worden. Verminder het waterdebiet dienovereenkomstig.
- ▲ Let elke keer dat de boiler wordt ingeschakeld op de ingestelde temperatuur die op het display wordt weergegeven en pas op dat u zich niet verbrandt.
- ▲ Om verbranding te voorkomen, moet u elke keer dat u de boiler gebruikt de watertemperatuur met uw hand controleren voordat u gaat douchen.
- ▲ Wanneer het gas niet meer werkt en er foutcodes op het scherm verschijnen, sluit dan de waterkraan en open deze opnieuw. Of druk op de aan/uit-knop totdat het apparaat wordt uitgeschakeld en start het vervolgens opnieuw op. Als de boiler nog steeds niet normaal werkt, sluit dan de gaskraan en schakel de stroomtoevoer uit, laad het apparaat opnieuw op en schakel het na enkele minuten weer in.

5. Werkingsmodus

In de stand-bymodus (als het apparaat droog is) drukt u op de functietoets (@) om een van de volgende drie modi te selecteren: "Auto", "Eco" of "Normaal". Deze modi kunnen om beurten worden geselecteerd, waarbij de normale modus de standaardmodus van het systeem is.

Instructies voor de drie soorten functiemodi

- Normale modus (standaard): afhankelijk van de door de gebruiker ingestelde automatische temperatuurthermostaat, lichten de lampjes "Auto" en "Eco" niet op.
- Automatische modus: (de lampjes 'Auto' branden). Afhankelijk van de temperatuur van het inkomende water past het systeem automatisch de insteltemperatuur aan (zoals aangegeven in tabel 1), zodat gebruikers te allen tijde kunnen genieten van een optimale warmwatervoorziening.

Tabel 1 - Tabel met temperatuurcorrespondenties

N	Lokale watertemperatuur water	Overeenkomstige temperatuur
1	≤ 15 °C	45 °C
2	16 °C-21 °C	43 °C
3	22° C-27° C	40° C
4	≥ 28° C	38° C

Opmerking: in de automatische modus wordt na het inschakelen van de boiler de temperatuur weergegeven die vóór het starten van de boiler is ingesteld. De temperatuur verandert niet op basis van de variatie in de lokale watertemperatuur na het starten van de boiler.

- Eco-modus: (de "Eco"-lampjes branden). In de spaarstand wordt het gasdebiet automatisch aangepast na berekening door een microcomputer. Deze modus is zuiniger dan de andere

modi wat betreft het gasverbruik van de boiler. Deze modus bespaart niet alleen gas, maar garandeert ook een constante watertemperatuur om aan de behoeften van de gebruikers te voldoen. In de spaarstand kan de gebruiker vrij de gewenste watertemperatuur selecteren. Hij drukt op de knoppen omhoog of omlaag om de temperatuur in te stellen zonder de spaarstand te verlaten. In dat geval moet de gebruiker opnieuw op de functieknop in de stand-bymodus drukken om de spaarstand te verlaten.

6. Onmiddellijke productie van warm water en realtime weergave van het luchtverbruik Wanneer de boiler in werking is, geeft het scherm afwisselend de realtime warmwaterproductie en het realtime gasverbruik weer. De cijfers veranderen naargelang de werkelijke bedrijfsomstandigheden, zodat gebruikers inzicht krijgen in de huidige bedrijfsomstandigheden van de boiler.

Bijvoorbeeld: wanneer de realtime weergave "17,0 L/min" aangeeft, betekent dit dat de huidige warmwaterproductie van de boiler 17 liter per minuut bedraagt. Wanneer de realtime weergave "2,0 m³/u" aangeeft, betekent dit dat het huidige gasverbruik van de boiler 2,0 kubieke meter per uur bedraagt.

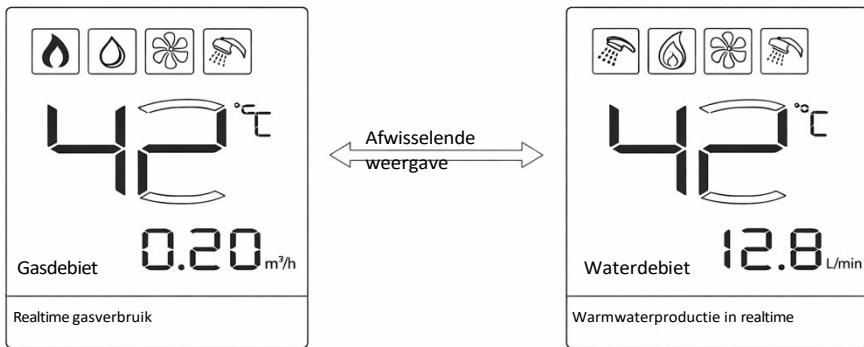


Fig. 13

6. Bekijken van het totale gas- en waterverbruik

In de bedrijfsmodus kunt u met de @-knoppen het totale water- en gasverbruik bekijken. Klik op de @-knop om het totale waterverbruik te bekijken, druk nogmaals op de @-knop om het totale gasverbruik te bekijken. Druk een derde keer op de @-knop of voer gedurende 20 seconden geen handeling uit om de weergavefunctie te verlaten.

Opmerking

- Het realtime luchtverbruik wordt weergegeven in m³/u.
- De realtime warmwaterproductie wordt weergegeven in L/min.
- Het totale water- en gasverbruik wordt weergegeven in m³. Wanneer de meter 999 m³ bereikt, wordt de registratie van het waterverbruik automatisch gewist. Wanneer de weergave van de aanvraaginformatie bijvoorbeeld 'Waterproductie 180 m³' aangeeft, betekent dit een totale hoeveelheid van 180 m³ voor de boiler. Wanneer de realtime-informatie "volume 8,3 m³" aangeeft, betekent dit dat het totale cumulatieve luchtverbruik van de boiler 8,3 m³ bedraagt.
- Het cumulatieve gasverbruik en de cumulatieve hoeveelheid water worden automatisch gewist na een stroomstoring.

- De inhoud van de queryfunctie wordt alleen ter informatie weergegeven en kan niet worden gebruikt voor meetdoeleinden.

7. Tijdelijke beveiligingsfunctie (alleen gebruikt voor boilers met tijdelijke beveiliging)

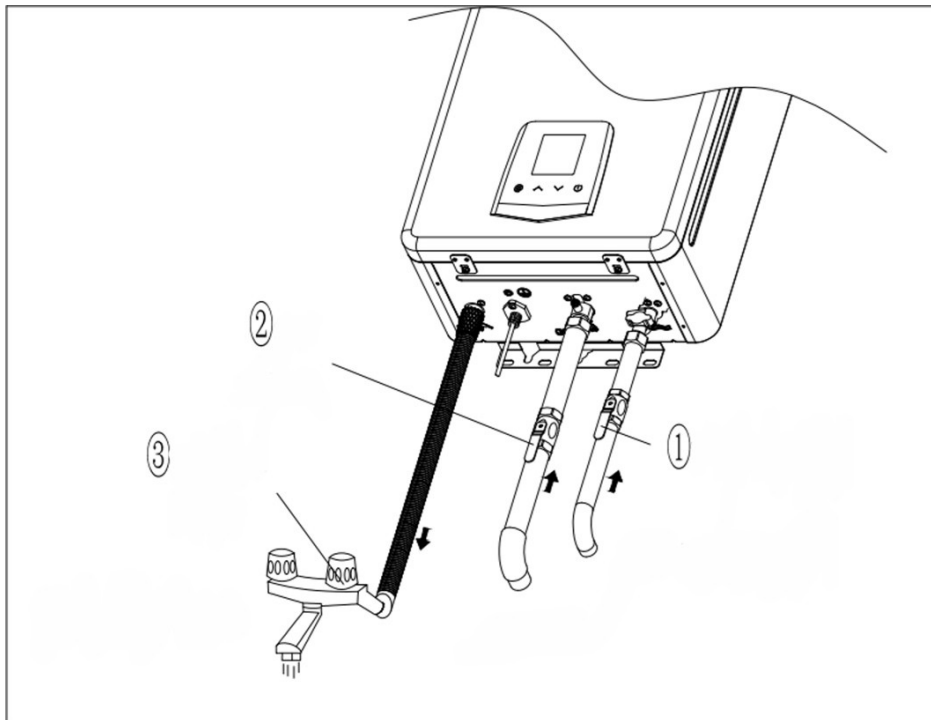
Wanneer de boiler 40 minuten lang in werking is, schakelt hij over naar de veiligheidsmodus met uitschakeltimer. Dit is een normaal verschijnsel dat bedoeld is om de gebruiker eraan te herinneren de ruimte te ventileren. Als u het apparaat wilt blijven gebruiken, sluit dan de waterkraan en open deze vervolgens weer.

Veiligheid en voorzorgsmaatregelen

■ Voorkomen van bevrozing van het water

Tap het resterende water in de boiler af om bevrozing te voorkomen na elk gebruik wanneer de omgevingstemperatuur dicht bij of onder 0 °C ligt. Ga te werk zoals aangegeven (afb.)

- Sluit de gaskraan ②
- Sluit de koudwaterkraan ①. Als er een kraan op het warmwatercircuit is geïnstalleerd, open deze dan.
- Als er een regelklep ③ op de warmwateruitlaat zit, open deze dan.



Afb. 14

■ Voorkomen van gasongevallen

- Controleer of de vlam van de brander na gebruik is gedoofd en vergeet niet de gaskraan dicht te draaien en de stroomtoevoer uit te schakelen.
- Controleer altijd of de gasleidingen goed zijn afgedicht met behulp van een zeepoplossing. Als u een gaslek ontdekt, open dan de ramen en deuren van de ruimte. Schakel op dat moment geen elektrische apparaten in en gebruik geen schakelaars of stopcontacten, omdat vlammen of elektrische vonken explosieve ongelukken kunnen veroorzaken.
- Verwarmingstoestellen moeten worden gebruikt met het type gas waarvoor ze zijn ontworpen. Het is verboden om een ander type gas te gebruiken of hetzelfde gas op een andere plaats.
- Controleer altijd de gasleiding en vervang deze elk jaar om lekken als gevolg van scheurtjes te voorkomen.
- Als de vlam onstabiel is, stop dan met het gebruik van de boiler en neem contact op met een gekwalificeerde reparateur om deze te laten repareren of afstellen.

■ Brandpreventie

- Laat de boiler niet onbeheerd achter wanneer deze in werking is.
- Sluit bij stroom- of wateruitval de gaskraan en de watertoevoerkraan.
- Leg geen handdoeken of kleding op de boiler.
- Bewaar geen brandbare, explosieve of vluchtige producten in de buurt van de boiler.
- Kantel de gastank nooit en draai hem nooit om, omdat het vloeibare gas dan in de boiler kan lekken en brand kan veroorzaken.

■ Voorkoming van koolmonoxidevergiftiging

- Dit product moet tijdens het gebruik restgassen naar buiten afvoeren. De afvoerleiding moet daarom worden aangesloten op de aansluiting aan de bovenkant van de boiler om restgassen naar buiten af te voeren, de lucht binnen fris te houden en onvolledige verbranding te voorkomen. Als dit niet gebeurt, kan dit gevaarlijk zijn en zelfs tot de dood leiden.
- Een te lage of te hoge gasdruk leidt tot abnormale verbranding. Stop in dat geval met het gebruik van de boiler en neem contact op met een onderhoudstechnicus.
- Stof en versnelde koolstof kunnen door langdurig gebruik de warmtewisselaar blokkeren en de verbrandingsprestaties beïnvloeden, wat leidt tot een toename van koolmonoxide. Neem daarom om de zes maanden contact op met een gekwalificeerd persoon om stof en versnelde koolstof te reinigen en te verwijderen, zodat de verbrandingsproducten vlot kunnen worden afgevoerd.
- De boiler moet verticaal worden geïnstalleerd. Als hij schuin staat, raakt de vlam de warmtewisselaar en neemt het koolmonoxide op.

■ Drink geen water uit de boiler

Het water in de boiler is niet drinkbaar.

6. Omgaan met abnormale omstandigheden

In geval van een storing (terugschot van de vlam, opstijgende vlam, gele punt of zwarte rook, enz.), een ongewone geur of geluid, of een andere noodsituatie, blijf dan

Blijf kalm, sluit de gastoevoerkraan en schakel de stroomtoevoer uit. Neem vervolgens contact op met de klantenservice of uw gasleverancier voor reparatie of afstelling.

■ **Voorkomen van brandwonden**

- Wanneer u de boiler af en toe gebruikt, zorg er dan voor dat u zich niet verbrandt aan het zeer hete water bij het in- en uitschakelen.
- Raak tijdens en onmiddellijk na gebruik geen onderdelen aan, met name de zones rond het vlamcontrolevenster of het voorpaneel, met uitzondering van de knop en het bedieningspaneel, om brandwonden te voorkomen.

 WAARSCHUWING:

Het is verboden om werkzaamheden uit te voeren aan een verzegeld onderdeel. Dit kan brand of een explosie veroorzaken, met materiële schade, ernstig letsel of de dood tot gevolg.

Onderhoud

- ▲ De apparaten moeten regelmatig worden gecontroleerd en onderhouden door een bevoegd persoon.
- ▲ Controleer regelmatig of de gasslang/gasleiding geen defecten vertoont. Neem bij twijfel contact op met het servicecentrum. Controleer altijd of de gasleiding geen scheuren vertoont.
- ▲ Controleer altijd of er geen waterlekkage is.
- ▲ Laat de brander, het rookkanaal en de ventilator eenmaal per jaar door gekwalificeerde technici controleren.
- ▲ Controleer altijd of de vlam in de boiler geen afwijkingen vertoont.
- ▲ Zorg ervoor dat het deksel van de boiler schoon blijft.
- ▲ Dit product maakt gebruik van waterdruk om de kanalen te openen. Wanneer de waterdruk lager is dan 0,2 bar, kan de boiler niet worden ingeschakeld.
- ▲ De afvoerlep lekt. Wanneer de waterdruk te hoog is, laat de afvoerlep water wegvloeien om de druk te verlagen en de boiler te beschermen.
- ▲ Wanneer de boiler meerdere punten tegelijkertijd van warm water voorziet, kan de warmwatertoevoer worden verminderd of zelfs onderbroken.
- ▲ Wanneer de buitentemperatuur te laag is en de uitlaatgassen in contact komen met koude lucht, condenseren ze in de vorm van witte mist. Dit fenomeen is normaal.
- ▲ Als de watertemperatuur te hoog is, stel deze dan lager in en verminder het waterdebiet. Als de uitlaattemperatuur van het water te hoog is, draai dan de kraan open om de temperatuur te verlagen.
- ▲ Wanneer de watertemperatuur te laag is en het warmwatervolume zo groot is dat het de verwarmingscapaciteit van de boiler overschrijdt, zal het water aan de uitgang niet warm genoeg zijn. Verminder het watervolume.
- ▲ Om onmiddellijk aan te gaan, zal de ventilator van het apparaat een tijdje vertraagd werken en vervolgens automatisch stoppen. Dit is normaal.

▲ Het restwater in de boiler kan in de winter bevriezen, wat slecht is voor het apparaat. U moet het water daarom na gebruik aftappen. (Raadpleeg de methoden voor het aftappen.)

▲ Om kalkaanslag te voorkomen, sluit u na gebruik van de boiler de gaskraan en laat u het warme water uit het apparaat lopen. Wanneer het warme water dat uit het apparaat loopt koud is, sluit u de koudwaterkraan. Reiniging: de boiler moet jaarlijks worden gereinigd. Verwijder stof uit de rookgasafvoer.

Raadpleeg de onderstaande reinigingsinstructies. (Alleen voor onderhoudstechnici)

- 1). Schakel de stroomtoevoer uit en sluit de gastoevoer af; 2). Wacht een uur om de boiler te laten afkoelen;
- 3). Verwijder het voorpaneel door de schroef van het paneel los te draaien;
- 4). Gebruik perslucht of een gelijkwaardig product om het gebied tussen de lamellen en de warmtewisselaar schoon te maken;
- 5). Draai geen andere onderdelen van de boiler los en verplaats deze niet;
- 6). Plaats na het reinigen het voorpaneel terug.

Probleemoplossingsgids:

Oorzaken	De vlam dooft tijdens het gebruik	Het ontsteken gaat moeizaam	Detonatie na ontsteking	Gele vlam met rook	Abnormale vlam met geluiden	Het water is niet warm bij de instelling voor hoge temperatuur	Water te warm bij overschakeling naar lage temperatuur	De vlam dooft bij overschakeling naar hoge temperatuur	De vlam dooft wanneer het koudwater toevoert wordt afgesloten
Hoofdgaskraan aan gesloten		•							
Hoofdgaskraan half of open	•					•			
Lucht in de gasleiding		•							
Onjuiste gasdruk – te hoog			•		•				
Onjuiste gasdruk – te zwak	•					•			
Hoofdkraan koud water gesloten		•							
Vorst		•							
Koudwaterdruk te laag		•							•
Onjuiste instelling van de temperatuur van het water						•	•		
Onvoldoende luchttoevoer	•			•					
Te hoge buitendruk te hoog	•	•	•						
Brander verstopt				•	•	•			
Warmtewisselaar verstopt				•	•				
Storing in de waterregeling		•				•	•		•

Uitleg van de foutcodes

Tijdens het gebruik zijn de symbolen voor de vlam, ventilator en andere functies verdwenen omdat de veiligheidsvoorziening is geactiveerd. De knipperende foutcode geeft aan dat er een storing is opgetreden en wat de oorzaak daarvan is.

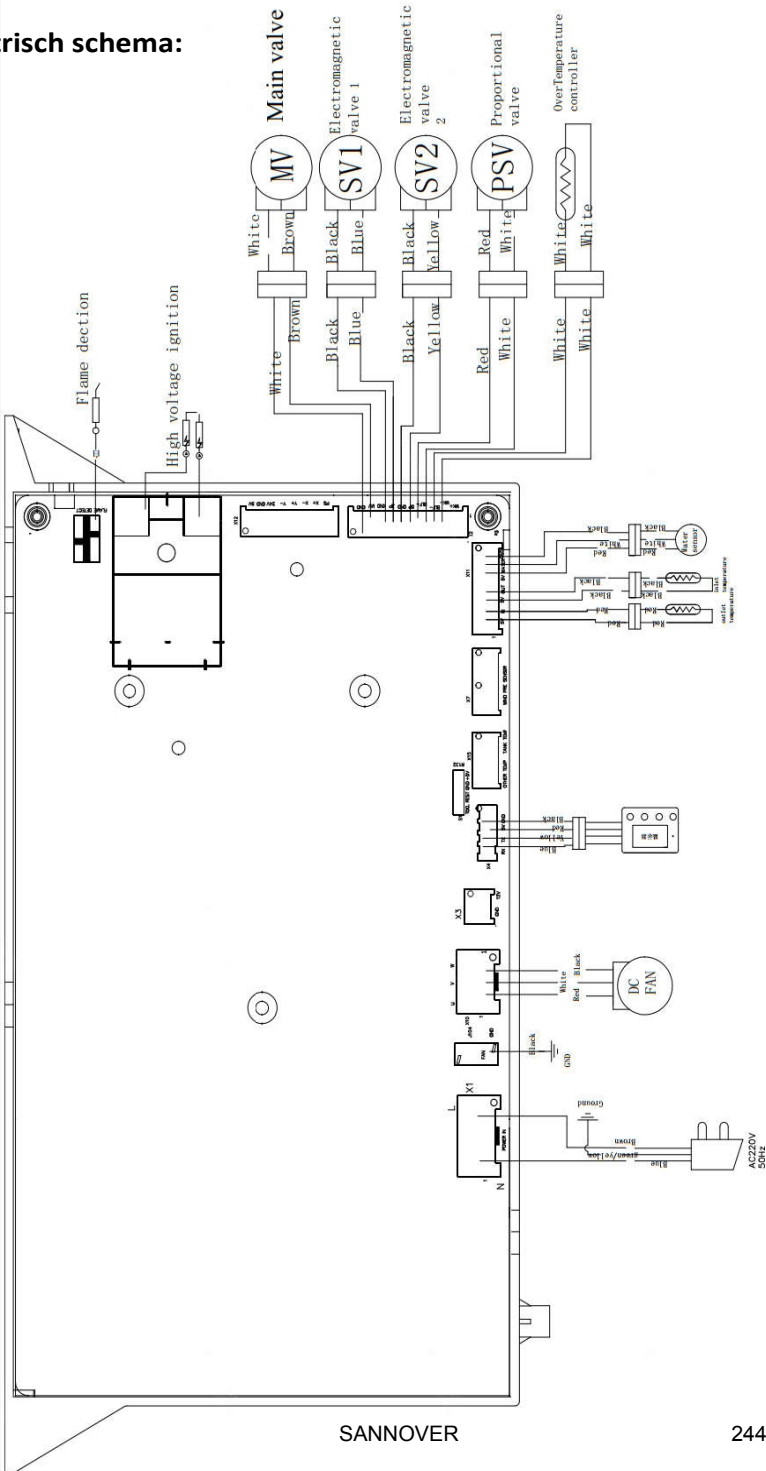
De foutcode knippert bij een storing. Sluit in dat geval de warmwaterkraan, open of sluit/open de monitor en druk 1 à 2 keer op de knop. Als de foutcode nog steeds wordt weergegeven, sluit dan de waterkraan en de klep, trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice.

Foutcode	Uitleg
01	De temperatuursensor van het inkomende water is defect
10	Detecteer een vlamsignaal tijdens de voorafgaande controle
11	Ontsteking mislukt
12	Normale verbranding, onbedoeld doven van de vlam
13	Beveiliging tegen defecten aan de thermostaat
32	Beveiliging tegen blokkering van de ventilator
40	Storing van de ventilator of het aandrijfcircuit ervan
50	Beveiliging tegen te hoge temperaturen (uitgang)
51	Beveiliging tegen te hoge temperaturen (ingang)
60	Beveiliging tegen defecten aan de temperatuursensor van het uitgaande water
80	Synchronisatiebeveiliging

Samenstelling van de doos:

Beschrijving	Aantal
Gasboiler	1 stuk
Gasaansluiting (met rubberen afdichting)	1 stuk
Expansieschroef	1 set
Montageschroeven	2 stuks
Gebruiksaanwijzing	1 stuk
Zelfsnijdende schroeven	2 stuks

Elektrisch schema:

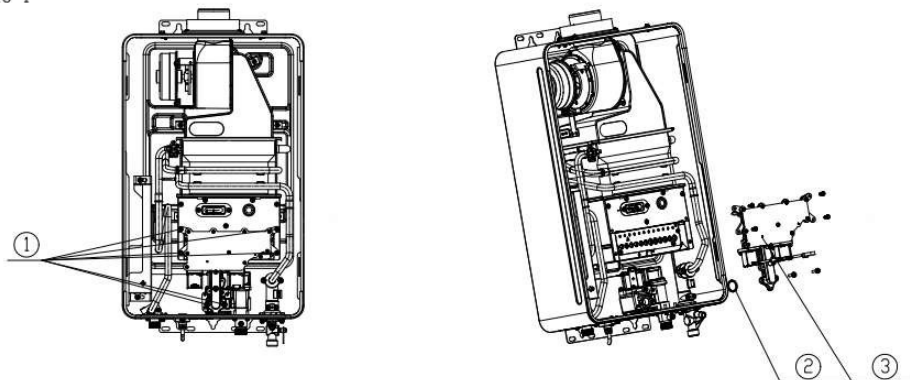


Ombouw instructies:

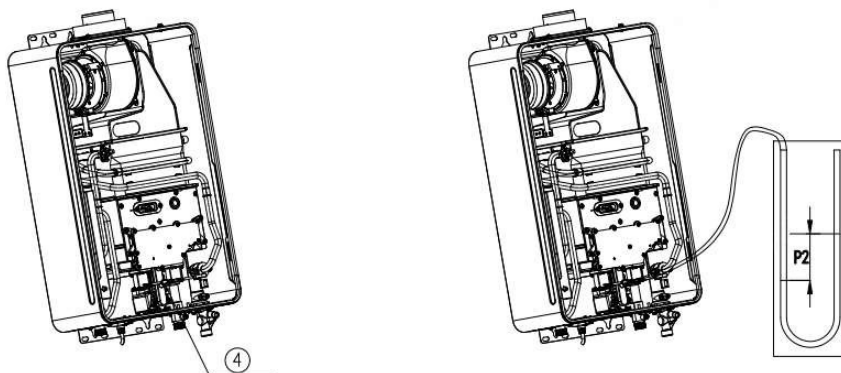
12L

De conversie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman.

PIC 1



PIC 2



Technische instructies:

Stap 1 Open de voorklep	Schroef het voorpaneel los en koppel de aansluiting van het scherm en de bedieningseenheid los.
Stap 2 Vervang het onderdeel (foto 1)	1. Draai de schroeven ⌚ los en verwijder de gasafvoerslang ③. 2. Vervang de gasafvoerslang ③. 3. Installeer de gasafvoerslang ③ opnieuw. Opmerking: *Na vervanging moet de luchtdichtheid worden gecontroleerd om te zien of de afdichtring, het gascontrolesysteem en de sproeier correct zijn geïnstalleerd, zodat er geen gas kan ontsnappen.
Stap 3 Instelling van het type gas, het volume en het model	1. Sluit de display- en bedieningseenheid aan 2. Selectie van het volume: druk binnen 10 seconden na het inschakelen van het systeem, maar voordat het wordt uitgeschakeld, tegelijkertijd op op de toetsen Omhoog en Omlaag gedurende 2 seconden. Na een pieptoon knippert de letter "L" knipperen op het scherm, wat betekent dat u in de volumeknop. Druk op de aan/uit-knop om de de instellingsfunctie te activeren en druk vervolgens op de toets Omhoog of Omlaag om het volume aan te passen. Tabel 2.1 toont de instellingen voor de volumeparameters. 3. Selectie van het type gas: zodra het gasvolume is ingesteld, drukt u op de aan/uit-toets om de wijziging te bevestigen en naar volgende selectie-interface te gaan. De knipperende "q" op het scherm geeft aan dat u bent overgeschakeld naar de modus voor het selecteren van het gastype. Druk op de aan/uit-toets om de selectiefunctie te activeren en druk vervolgens op de Druk op de toets Omhoog of Omlaag om een gastype te selecteren. Het geselecteerde type wordt weergegeven wanneer u voor het eerst op de toets Omhoog of Omlaag drukt. De standaardinstelling is G20. Tabel 2.2 toont de instellingen voor het gastype weer. 4. Model selecteren: nadat u het gastype hebt geselecteerd, drukt u op de aan/uit-toets om de selectie te bevestigen en door te gaan naar de volgende selectie-interface. De knipperende "F" op het scherm geeft aan dat u de selectiemodus voor het model bent binnengegaan. Tabel 2.3 geeft de instellingen voor het producttype weer. (Dit is de standaardinstelling, u hoeft deze niet te selecteren, druk gewoon op de aan/uit-toets om deze stap over te slaan.)

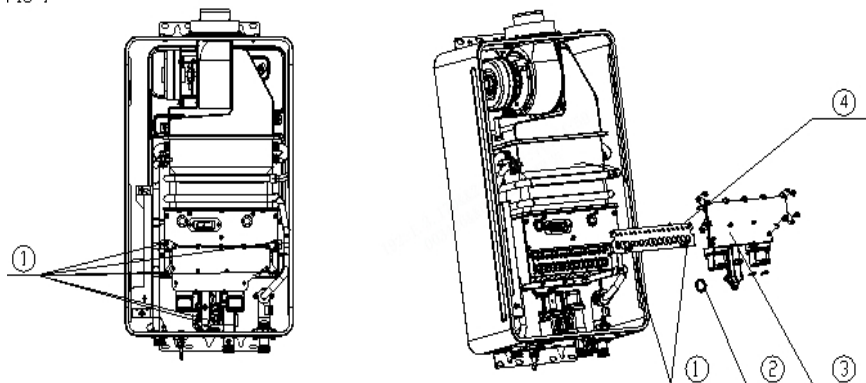
Stap 4 Instelling van de secundaire druk (foto 2)	1. Nadat u het debiet en het type gas hebt ingesteld, draait u de secundaire drukschroef ④ op de gasuitstootbuis los. Sluit vervolgens de secundaire poort en de U-barometer aan met behulp van een rubberen slang. 2. Nadat het systeem is ingeschakeld en normaal functioneert, drukt u tegelijkertijd 5 seconden lang op de knoppen Omhoog en Omlaag. Het digitale display '88' geeft '26' weer, wat betekent dat u de instellingsmodus voor de secundaire druk geactiveerd. 3. Druk vervolgens op de aan/uit-knop. De bovenste positie van de digitale buis "88" knippert, wat betekent dat u nu de secundaire druk van de big endian kunt instellen met de toetsen Omhoog of Omlaag kunt instellen. 4. Druk op de aan/uit-toets, de onderste positie van de "88" knippert, wat betekent dat u nu Stel de secundaire druk in met de toetsen Omhoog of Omlaag. 5. Nadat u de instelling hebt uitgevoerd, drukt u op de toets Start/Stop om te bevestigen en de instellingsmodus te verlaten. 6. Nadat de secundaire druktest is goedgekeurd, monteert u de secundaire drukschroef ④ en voer een lektest uit. Opmerking: wacht na het wijzigen van de secundaire druk 2 tot 3 om er zeker van te zijn dat het systeem de waarde goed heeft opgeslagen. huidige update. U moet de bovengrens controleren en vervolgens de ondergrens controleren voordat u weggaat. Tabel 3 geeft de van verschillende soorten en volumes gas.
Stap 5 Montage van het voorpaneel	1. Controleer de luchtdichtheid van het eindproduct om er zeker van te zijn dat er geen gas lekt. 2. Monteer het voorpaneel en draai de schroeven van het voorpaneel vast.
Opmerking	1. Controleer bij het vervangen door een nieuwe gasbuis of de afdichtring van het gascontrolesysteem goed vastzit. 2. Controleer de luchtdichtheid van het eindproduct en zorg ervoor dat er geen gas lekt. 3. Nadat u de conversiekits hebt vervangen, vervangt u de bijbehorende labels op het apparaat, bijvoorbeeld het typeplaatje. 4. Deze instructies zijn uitsluitend bedoeld ter informatie. Raadpleeg het materiaal zelf als norm. 5. De conversie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman of een bekwaam persoon.

Ombouw instructie:

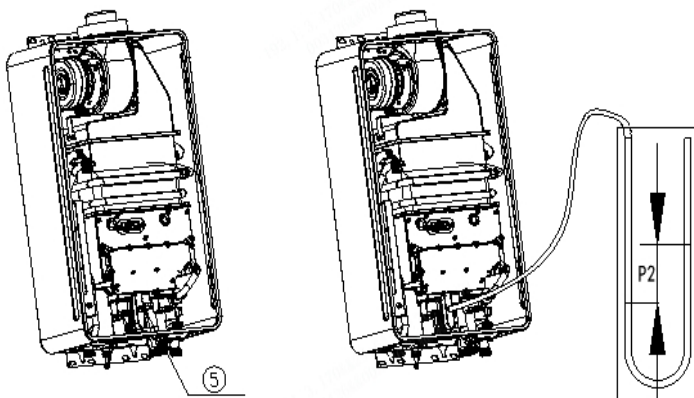
16L

De conversie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman.

PIC 1



PIC 2

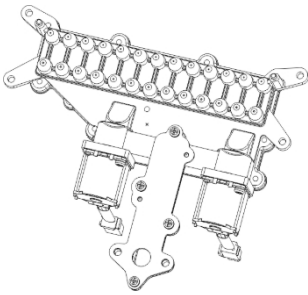
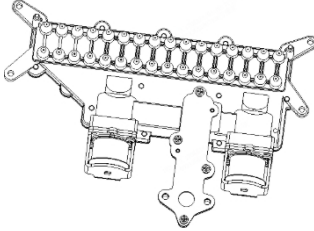


Technische instructies:

Stap 1 Open de voorklep	Schroef het voorpaneel los en koppel de aansluiting van het scherm en de bedieningseenheid los.
Stap 2 Vervang het onderdeel (foto 1)	1. Draai de schroeven ❶ los en verwijder de gasafvoerslang ❸. 2. Vervang de gasafvoerslang ❸. 3. Installeer de gasuitlaatbuis ❸ opnieuw. Opmerking: *Na vervanging moet de luchtdichtheid worden gecontroleerd om te zien of de afdichtring goed zit. ❷ eer het gassysteem en de spuitbuis correct. geïnstalleerd om gaslekken te voorkomen.
Stap 3 Instelling van het type gas, het volume en het model	1. Sluit de display- en bedieningseenheid aan 2. Selectie van het volume: binnen 10 seconden na het inschakelen van het systeem, maar voordat het wordt uitgeschakeld, drukt u tegelijkertijd 2 seconden lang op de toetsen Omhoog en Omlaag. Na een pieptoon knippert de letter "L" knipperen op het scherm, wat betekent dat u in de modus voor voor volumekeuze bent gekomen. Druk op de aan/uit-toets om de de instellingsfunctie te activeren en druk vervolgens op de toets Omhoog of Omlaag om het volume aan te passen. Tabel 2.1 toont de instellingen voor de volumeparameters. 3. Selectie van het type gas: zodra het gasvolume is ingesteld, drukt u op de aan/uit-toets om de wijziging te bevestigen en naar volgende selectie-interface te gaan. De knipperende "q" op het scherm geeft aan dat u bent overgeschakeld naar de modus voor het selecteren van het gastype. Druk op de aan/uit-toets om de selectiefunctie te activeren en vervolgens op de Druk op de toets Omhoog of Omlaag om een gastype te selecteren. Het geselecteerde type wordt weergegeven wanneer u voor het eerst op de toets Omhoog of Omlaag drukt. De standaardinstelling is G20. Tabel 2.2 toont de instellingen voor het gastype weer. 4. Model selecteren: nadat u het gastype hebt geselecteerd, drukt u op de aan/uit-toets om de selectie te bevestigen en door te gaan naar de volgende selectie-interface. De knipperende "F" op het scherm geeft aan dat u de selectiemodus voor het model bent binnengegaan. Tabel 2.3 geeft de instellingen voor het producttype weer. (Dit is de standaardinstelling, u hoeft deze niet te selecteren, druk gewoon op de aan/uit-toets om deze stap over te slaan.)

Stap 4 Instelling van de secundaire druk (foto 2)	1. Nadat u het debiet en het type gas hebt ingesteld, draait u de secundaire drukschroef ④ op de gasuitstootbuis los. Sluit vervolgens de secundaire poort en de U-barmeter aan met behulp van een rubberen slang. 2. Zodra het systeem is ingeschakeld en normaal werkt, drukt u tegelijkertijd 5 seconden lang op de toetsen Omhoog en Omlaag. Op het display '88' verschijnt '26', wat betekent dat u de instellingsmodus voor de secundaire druk bent ingegaan. 3. Druk vervolgens op de aan/uit-toets. De bovenste positie van de digitale weergave "88" knippert, wat betekent dat u nu de secundaire druk van de big endian kunt instellen met de toetsen Omhoog of Omlaag. 4. Druk op de aan/uit-knop. De onderste positie van het digitale display '88' knippert, wat betekent dat u nu de secundaire druk van de kleine endian kunt instellen met de knoppen Omhoog of Omlaag. 5. Nadat u de instelling hebt uitgevoerd, drukt u op de aan/uit-knop om te bevestigen en de instellingsmodus te verlaten. 6. Zodra de secundaire druktest in orde is, monteert u de secundaire drukschroef ④ en voert u een brandveiligheidstest uit. Opmerking: wacht na het wijzigen van de secundaire druk 2 tot 3 seconden om er zeker van te zijn dat het systeem de bijgewerkte huidige waarde heeft opgeslagen. U moet eerst de bovengrens en vervolgens de ondergrens controleren voordat u de instelling verlaat. Tabel 3 geeft de secundaire druk voor verschillende soorten en volumes gas.
Stap 5 Montage van het voorpaneel	4. Controleer de luchtdichtheid van het eindproduct om er zeker van te zijn dat er geen gas lekt. 2. Monteer het voorpaneel en draai de schroeven van het voorpaneel vast.
Opmerking	1. Controleer bij het vervangen door een nieuwe gasbuis of de afdichtring van het gascontrolesysteem goed vastzit. 2. Controleer de luchtdichtheid van het eindproduct en zorg ervoor dat er geen gas lekt. 3. Nadat u de conversiekits hebt vervangen, vervangt u de bijbehorende labels op het apparaat, bijvoorbeeld het typeplaatje. 4. Deze instructies zijn uitsluitend bedoeld ter informatie. Raadpleeg het materiaal zelf als norm. 5. De conversie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman of een bekwaam persoon.

Lijst van vervangen onderdelen:

Naam	Schema	Volume	Type gas	Specificaties
Sproeislangset		12L	G20	Ø0,78/Ø1,09
		12L	G31	Ø0,51/Ø0,81
Set straalslangen		16L	G20	Ø0,77/Ø1,10
		16L	G31	Ø0,53/Ø0,80

Tabel 2.1 Instellingen voor volume:

N	Weergegeven symbool	Parameter	Beschrijving van de parameter
3	L	12	12L
5		16	16L

Tabel 2.2 Instellingen voor de gasparameters:

N	Weergegeven symbool	Parameter	Beschrijving van de parameter
1	Q	12	G20
2		19	G31

Tabel 2.3 Parameters met betrekking tot het type product:

N	Weergegeven symbool	Parameter	Beschrijving van de parameter
1	F	00	Waterdichte kamer 12L
2		01	Open kamer van 12 L

Tabel 3 De secundaire druk:

Type gas	Liters	P2/gasdebiet		Liters	P2/gasdebiet	
		Max	Min		Max	Min
G20	12L	780 ± 50 Pa	400 ± 20 Pa	16 L	800 ± 50 Pa	400 ± 20 Pa
		2,43 m³ /u	0,63 m³ /h		3,19 m³/h	0,75 m³/h
G31	12 L	1150 ± 50 Pa	450 ± 20 Pa	16 L	1200 ± 50 Pa	450 ± 20 Pa
		0,94 m³ /u	0,23 m³ /h		1,23 m³/h	0,23 m³ /u

Correcte verwijdering van dit product	
	Deze markering geeft aan dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval in de Europese Unie mag worden weggegooid. Om elk risico voor het milieu of de menselijke gezondheid als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het op verantwoorde wijze te recyclen om duurzaam hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat in te leveren, kunt u gebruikmaken van de retour- en inzamelsystemen of contact opnemen met de verkoper waar u het product hebt gekocht. Deze kan het product in ontvangst nemen voor milieuvriendelijke recycling.

BALNEVIA

Instrukcja montażu i obsługi

GAZOWY PODGRZEWACZ WODY

BALNEVIA 12L G20 GAZOWY

PODGRZEWACZ WODY BALNEVIA 12L G31

GAZOWY PODGRZEWACZ WODY

BALNEVIA 16L G20 GAZOWY

PODGRZEWACZ WODY BALNEVIA 16L G31

PL



Przed instalacją urządzenia należy zapoznać się z instrukcją techniczną.

Przed włączeniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Certyfikat ISO9001

Dziękujemy za zakup naszego podgrzewacza wody gazowego.

Przed instalacją i użyciem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Spis treści

- Wskazówki
- Cechy i zalety...
- Dane techniczne...
- Nazwy części
- Instalacja
- Sposoby użytkowania
- Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
- Konserwacja
- Przewodnik po usuwaniu usterek
- Objasnienie kodów błędów
- Opakowanie i akcesoria
- Schemat elektryczny
- Instrukcje dotyczące konwersji

Szczególne wskazówki

Przed instalacją urządzenia należy zapoznać się z instrukcją techniczną.

Przed włączeniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za zagrożenia wynikające z instalacji i użytkowania niezgodnego z niniejszą instrukcją.

Gdy temperatura zewnętrzna spadnie poniżej 0°C, po użyciu należy spuścić wodę pozostałą w grzejniku.

Odniesienie do normy: EN26:2023

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, z pomocą wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby niedoświadczone i nieposiadające wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Cechy i zalety

- Inteligentny system sterowania za pomocą mikrokomputera

Centralnym elementem gazowego podgrzewacza wody jest inteligentny system sterowania z mikroprocesorem, który jest obecnie jedną z najbardziej zaawansowanych technologii mechatronicznych. Chipset procesora może automatycznie analizować i szybko regulować optymalne parametry pracy w oparciu o różne dane, takie jak przepływ wody, ciśnienie i rzeczywista temperatura wody na wlocie.

- Cyfrowe sterowanie zapewniające automatyczną stałą temperaturę wody na wylocie.

Funkcja ta polega na monitorowaniu temperatury wody na wylocie za pomocą czujnika temperatury i przekazywaniu informacji do mikrokomputera, aby mógł on automatycznie dostosować ilość dostarczanego gazu i powietrza w celu zapewnienia stałej temperatury wody na wylocie, w zależności od temperatury ustawionej przez użytkownika i rzeczywistej temperatury wody na wlocie.

- Niskie ciśnienie wody podczas uruchamiania

Minimalne ciśnienie wody podczas uruchamiania tego produktu może wynosić 0,02 MPa (minimalny przepływ wody wynosi 2,5 l/min), co pozwala na stosowanie go również w obszarach mieszkalnych, gdzie ciśnienie wody jest niskie.

- Funkcja sztucznej inteligencji AI

Podgrzewacz gazowy może działać z temperaturą ustawioną ostatnio podczas ponownego uruchomienia, więc nie trzeba ponownie ustawiać temperatury, co stanowi doskonałe doświadczenie pod względem ergonomii.

- Wydajny i energooszczędny

Produkt ten jest wyposażony w zaawansowane technologie o nazwie „wzmocnione spalanie” i „spalanie wymuszone”. Te opatentowane rozwiązania mają na celu optymalizację wykorzystania energii cieplnej przy wysokiej wydajności.

- Regulacja temperatury jednym naciśnięciem

Żądaną temperaturę można łatwo ustawić, dotykając cyfrowego wyświetlacza. Temperaturę można regulować w zakresie od 35°C do 65°C, co pozwala spełnić różne wymagania dotyczące temperatury wody dzięki prostocie obsługi.

- Wielokrotne zabezpieczenia

Produkt ten posiada zabezpieczenia, w tym zabezpieczenie samokontroli, zabezpieczenie przed zgaśnięciem płomienia, zabezpieczenie przed przegrzaniem, zabezpieczenie przed przypadkowymi przerwami w dostawie prądu, zabezpieczenie przed awarią wentylatora, zabezpieczenie przed przeciążeniem elektrycznym, zabezpieczenie przed upływem prądu, zabezpieczenie przed nadmiernym ciśnieniem wiatru, zabezpieczenie przed nadmierną temperaturą, zabezpieczenie czasowe itp. Porady

Powyższy wniosek wynika z testu bezpieczeństwa przeprowadzonego w warunkach laboratoryjnych. Na wynik testu może mieć wpływ środowisko, w którym produkt jest używany. Dlatego należy używać produktu w odpowiednich warunkach, a nie w sposób niewłaściwy.

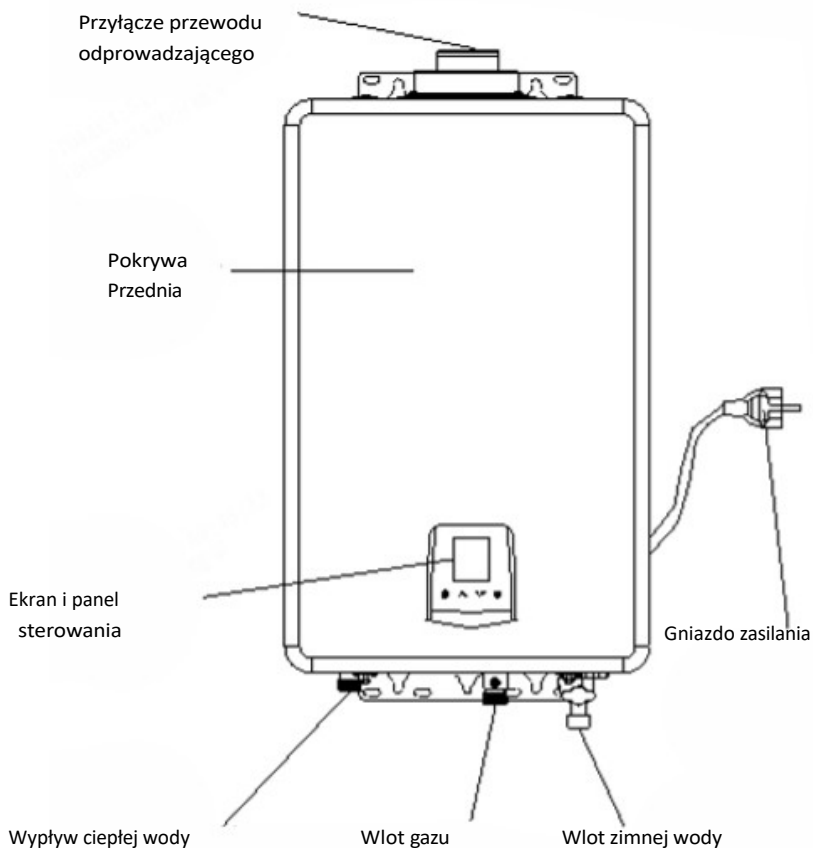
Specyfikacje Gaz ziemny:

Model		Balnevia 12L Gaz ziemny	Balnevia 16L Gaz ziemny
Moc nominalna (Hi)		23 kW	30,5 kW
Moc grzewcza moc grzewcza		1G,8 kW	26,2 kW
Moc cieplna minimalna		7 kW	8 kW
Minimalna moc cieplna		6,4 kW	7,2 kW
Maksymalny przepływ (wzrost 25 °C)		12 kg/min	16 kg/min
Typ urządzenia		C12, C32, B22, B52	C12, C32, B22, B52
Rodzaj gazu		2R-G20-20 mbar tylko	
Kategoria urządzenia		I2 R @20 mbar	
Numer PIN		1336DP045	
Maksymalne ciśnienie wody		Pw=10 bar	
Minimalne ciśnienie minimalny		Pw=0,2 bar	
Zasilanie elektryczne		230 V, 50 Hz	
Moc elektryczna		48 W	57 W
Stopień ochrony IP		IPX4	
Metoda zapłonu		Kontrola wody Zapłon automatyczne impulsowe	
Przylącze rury	Wejście GZ	G 1 / 2	
	Woda zimna Wlot	G 1 / 2	
	Ciepła woda Wyjście	G 1/2	
Średnica przewodu dymowego		Φ100 (wewnętrzny), Φ60 (wewnętrzny)	

Specyfikacje Gaz butan/propan:

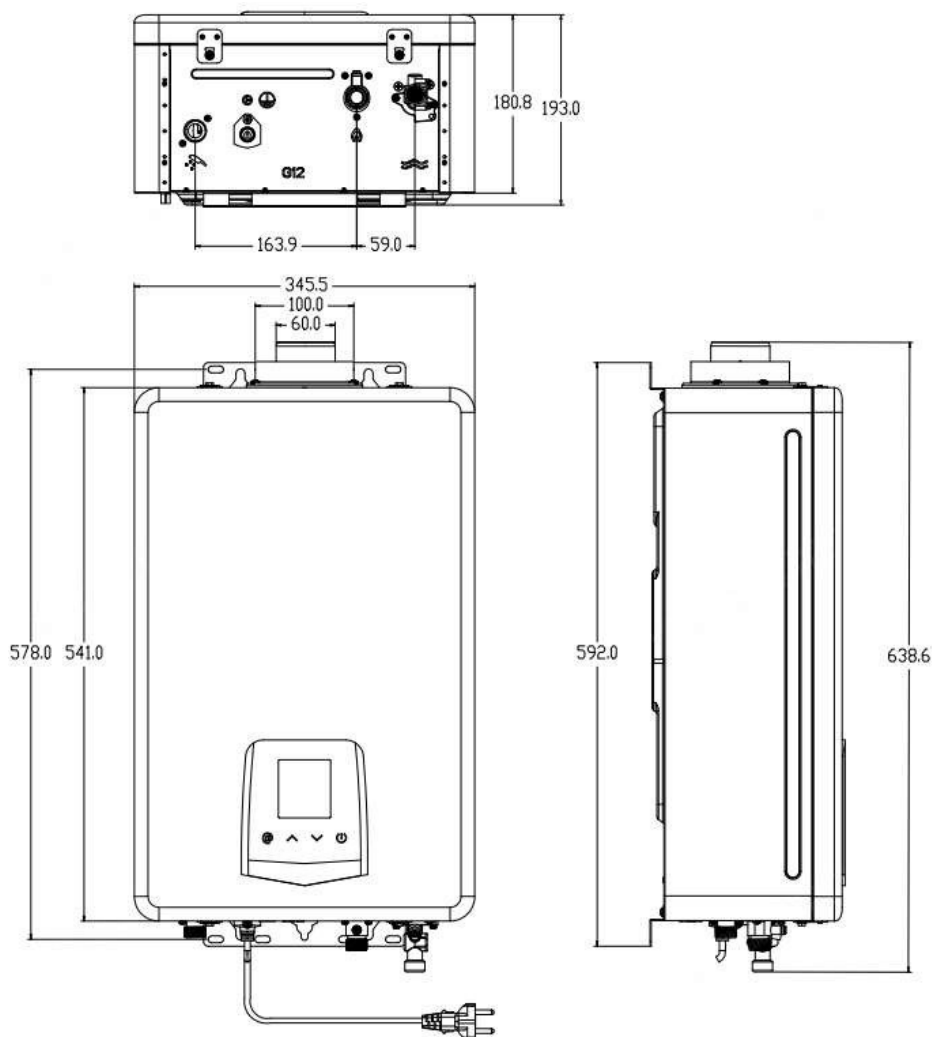
Model		Balnevia 12L Gaz butanowy / propan	Balnevia 16L Gaz butanowy / propanowy
Moc nominalna (Hi)		23 kW	30,5 kW
Moc moc grzewcza		20 kW	26,2 kW
Moc grzewcza minimalna		6,5 kW	6,5 kW
Minimalna moc cieplna		6 kW	6 kW
Maksymalny przepływ (wzrost 25 °C)		12 kg/min	16 kg/min
Typ urządzenia		C12, C32, B22, B52	C12, C32, B22, B52
Rodzaj gazu		3R-G31-37 mbar wyłącznie	
Kategoria urządzenia		I3R@37 mbar	
Numer PIN		1336DP045	
Maksymalne ciśnienie woda		Pw=10 bar	
Ciśnienie wody minimalny		Pw=0,2 bar	
Zasilanie elektryczne Zasilanie		230 V, 50 Hz	
Moc elektryczna		48 W	57 W
Stopień ochrony elektrycznej IPX2		IPX2	IPX4
Metoda zapłonu		Kontrola wody Zapłon automatyczne impulsowe	
Przylączy rurowe	Wejście GZ	G 1 / 2	
	Woda zimna Włot	G 1 / 2	
	Ciepła woda Wyjście	G 1/2	
Średnica przewodu spalin		Φ100 (wewnętrzny), Φ60 (wewnętrzny)	

Opis:



(Informacje dotyczące wymiarów mają charakter wyłącznie orientacyjny. Proszę odnieść się do rzeczywistego produktu).

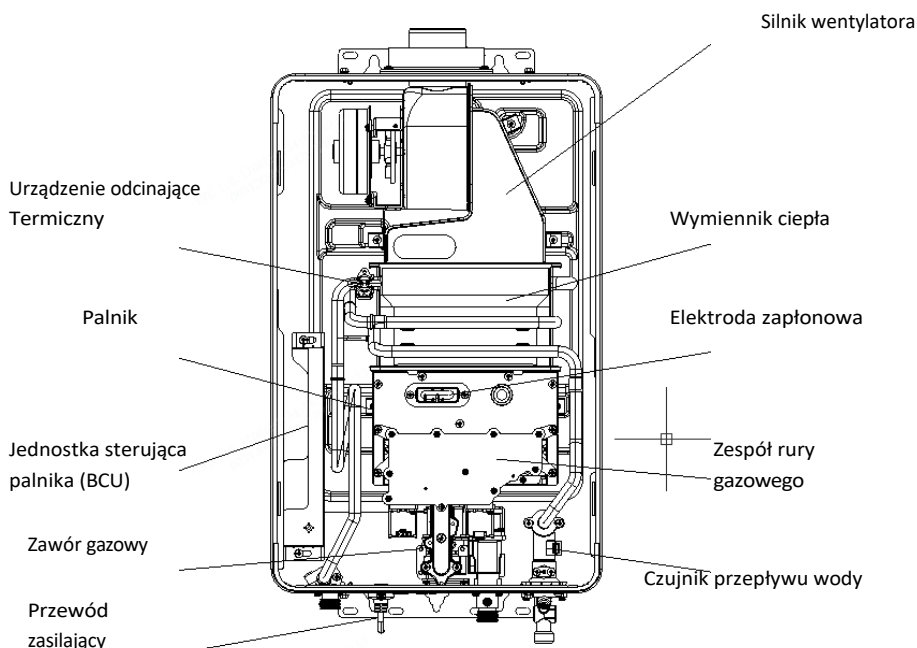
12L:



Rys. 2a (Jednostka: mm)

(Informacje dotyczące wymiarów mają charakter wyłącznie orientacyjny. Proszę odnieść się do rzeczywistego produktu).

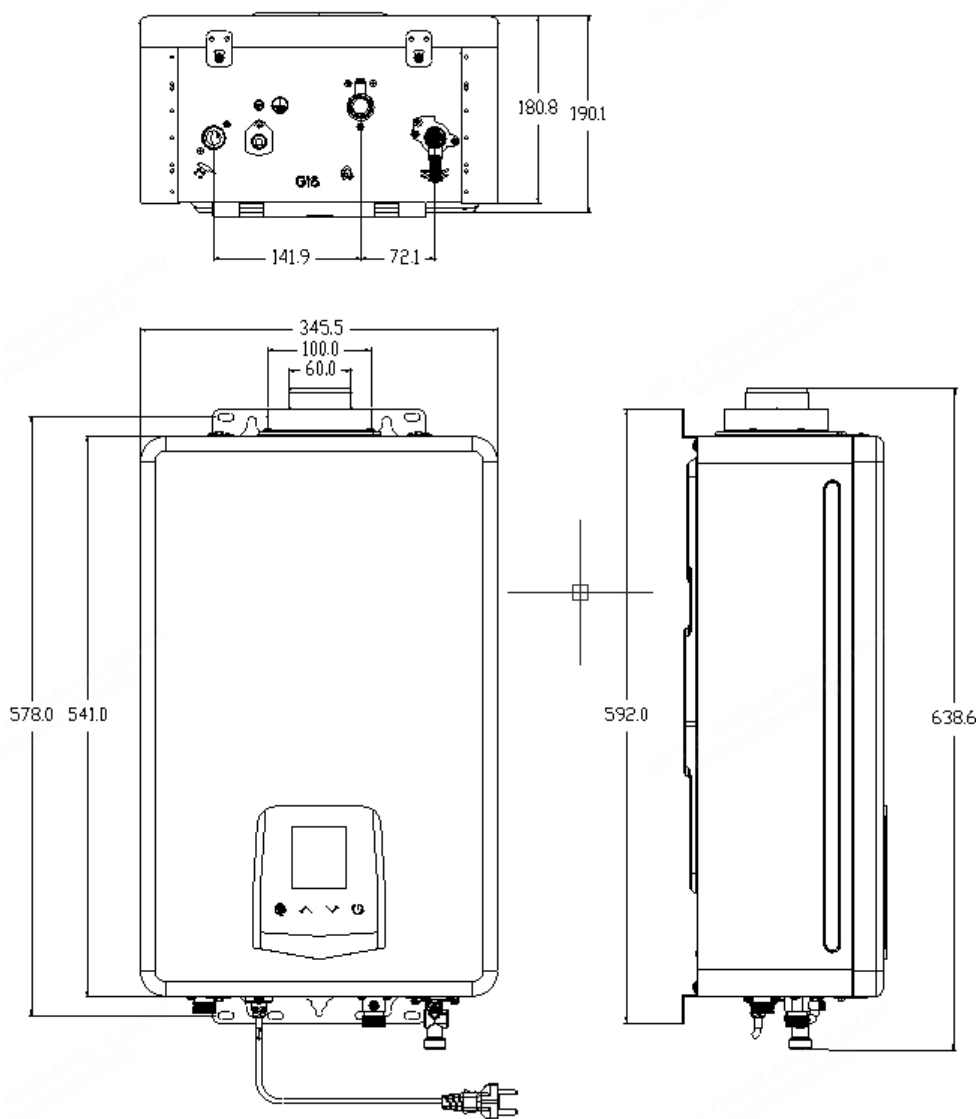
12L:



Rys. 2b

(Struktura produktu ma charakter wyłącznie poglądowy. Proszę zapoznać się z rzeczywistym produkcie).

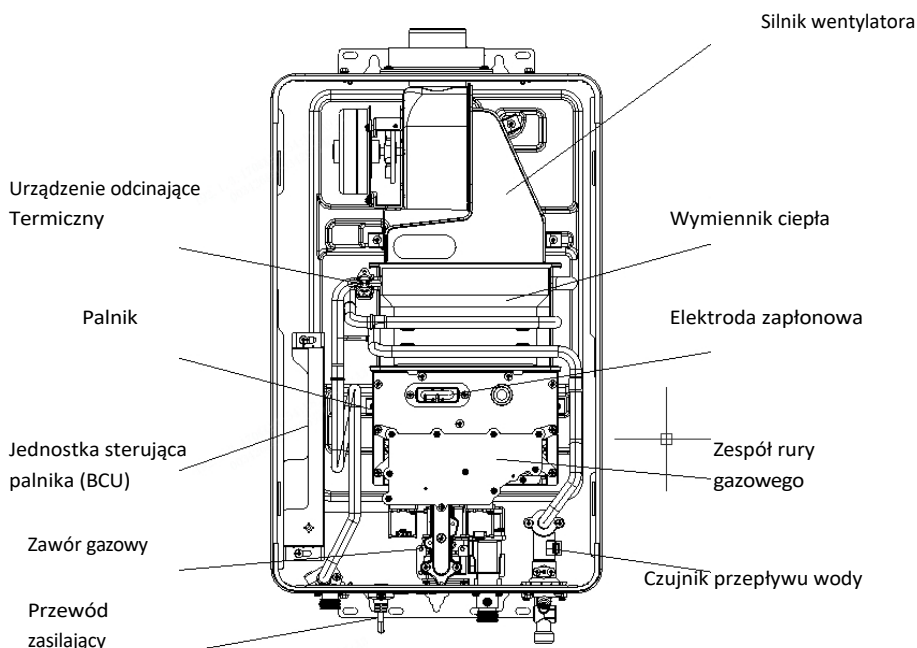
16L:



Rys. 2c (Jednostka: mm)

(Informacje dotyczące wymiarów mają charakter wyłącznie orientacyjny. Proszę odnieść się do rzeczywistego produktu).

16L:



Rys. 2b

(Struktura produktu ma charakter wyłącznie informacyjny. Proszę zapoznać się z rzeczywistym produkcie).

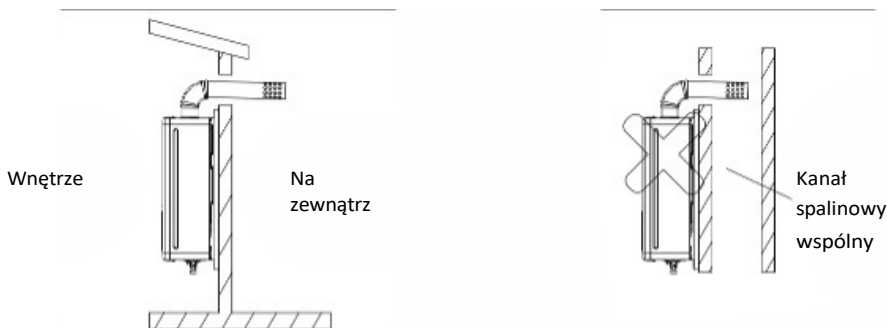
Instalacja

Skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem gazu lub serwisem gazowym, aby wezwać wykwalifikowanego technika w celu zainstalowania, regulacji i uruchomienia podgrzewacza wody.

Nie wolno używać tego podgrzewacza wody, jeśli przewód odprowadzający nie został prawidłowo zainstalowany zgodnie z instrukcją.

■ Wymagania instalacyjne

Kanał spalinywy podgrzewacza gazowego musi być zainstalowany przez ścianę zewnętrzną, podgrzewacz nie może być zainstalowany na zewnątrz. (Rys. 3)



- Urządzenie można zainstalować wyłącznie w pomieszczeniu spełniającym odpowiednie wymagania dotyczące wentylacji. Zabrania się instalowania urządzenia w sypialni, piwnicy, łazience lub innym słabo wentylowanym pomieszczeniu.
- Rura odpływowa podgrzewacza wody nie może być podłączona do wspólnej rury odpływowej (rys. 4).
- Nie należy instalować podgrzewacza wody w miejscach, w których stosowane są specjalne środki chemiczne, takich jak pralnie lub fabryki itp., ponieważ może to spowodować rdzewienie, skrócić żywotność podgrzewacza wody lub uniemożliwić jego normalne działanie.
- Nie należy instalować podgrzewacza wody nad kuchenką gazową lub innymi źródłami ciepła.
- Podgrzewacz gazowy należy trzymać z dala od materiałów palnych, w minimalnej odległości wskazanej na rys. 7.
- W przypadku gdy materiały, z których wykonano pomieszczenia instalacyjne, są palne lub łatwopalne, należy zastosować izolację z płyty ognioodpornej, płytę żaroodporną i odstęp od ściany większy niż 10 mm, a rozmiar płyty grzewczej musi być o 10 mm większy niż rozmiar obudowy podgrzewacza. (Rys. 8)

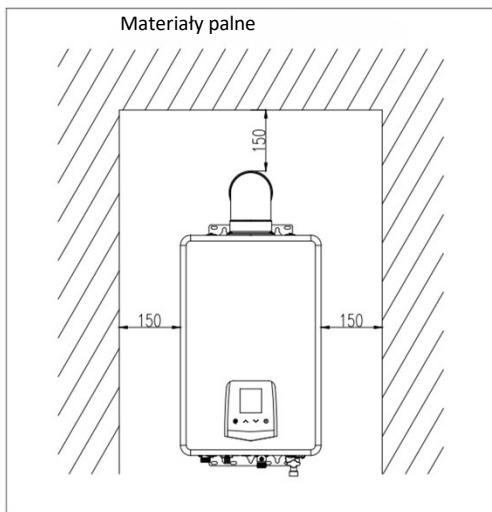


Fig. 7 (Unité : mm)

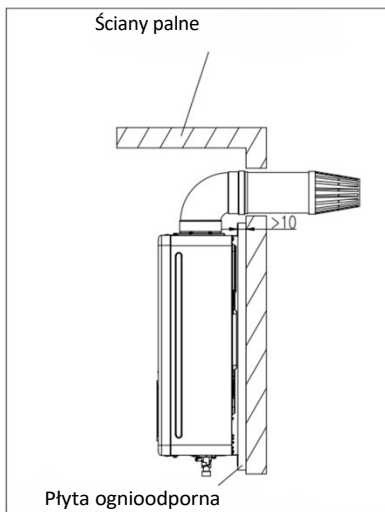


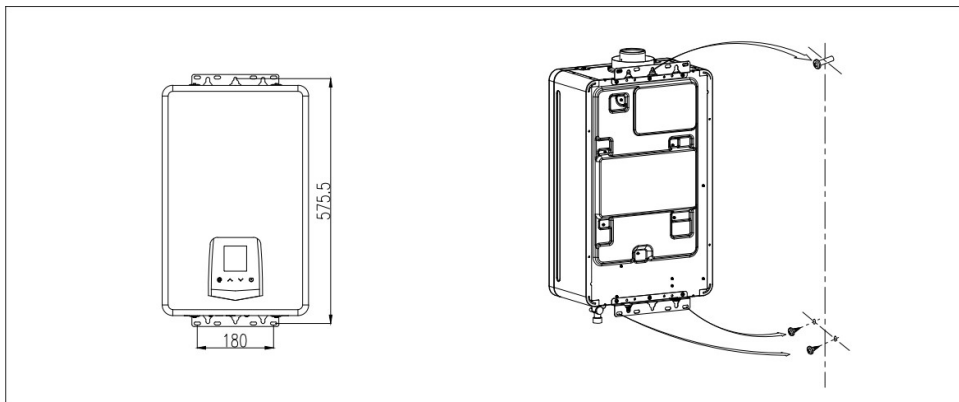
Fig. 8 (Unité : mm)

- Przewody elektryczne i urządzenia elektryczne nie mogą być umieszczane na górnej części podgrzewacza gazowego. Odległość pozioma między podgrzewaczem gazowym a innymi urządzeniami elektrycznymi musi wynosić ponad 400 mm.
- Gniazdko elektryczne musi być wyposażone w niezawodny przewód uziemiający w celu zwiększenia bezpieczeństwa. Aby zmniejszyć liczbę połączeń, zaleca się stosowanie gniazdka z wyłącznikiem. Po zakończeniu pracy podgrzewacza należy go wyłączyć, aby uniknąć długotrwałego pozostawiania pod napięciem. Gniazdka zasilające nie mogą być instalowane w wilgotnym otoczeniu.
- Gniazdko należy zainstalować z boku produktu i nigdy nie należy go instalować pod urządzeniem ani w miejscu narażonym na zachłapanie, w pobliżu źródła ciepła, narażonym na działanie promieni słonecznych i deszczu lub w miejscu trudnym do kontrolowania.
- Miejsce instalacji gniazdka powinno znajdować się z dala od obszaru natrysku, aby uniknąć zamoczenia gniazdka podczas kąpieli.
- Złącze można zainstalować na ścianie lub dachu. (dla typów C12, C32)
- Średnia zmierzona temperatura: 150 °C i masowe natężenie przepływu produktów spalania : 1,05 x 10⁻⁹ g/s (dla typów B22 i B52)
- Obowiązek zainstalowania podgrzewacza wody na wysokości co najmniej 1,60 m. Jeśli nie jest to możliwe, należy zainstalować inne środki ochrony przed bezpośrednim dostępem.
- Podgrzewacza wody nie można instalować w pomieszczeniach zamkniętych (z wyjątkiem typów C12, C32, B22). Podgrzewacz wody należy instalować w pomieszczeniach z odpowiednią wentylacją > 20 m³/h, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Po zainstalowaniu podgrzewacza instalator musi poinformować użytkownika o działaniu podgrzewacza i urządzeniach zabezpieczających oraz przekazać mu co najmniej instrukcję obsługi.

■ Metoda instalacji

1. Instalacja podgrzewacza gazowego

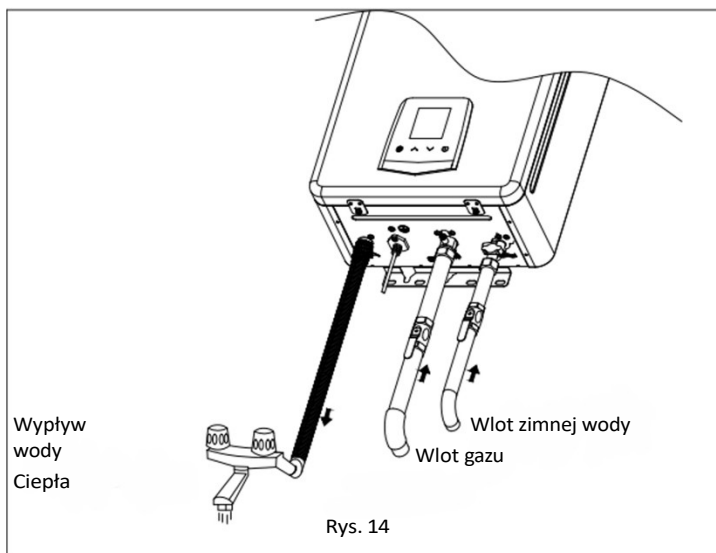
Wywierć otwory w ścianie zgodnie z rysunkiem 9, włóż kołek rozporowy do górnego otworu i plastikową podkładkę do dolnego otworu, zamontuj podgrzewacz wody pionowo na górnym kołku bez pochylenia i dokręć dolne otwory kołkami rozporowymi.



Rys. 9 (jednostka: mm)

2. Instalacja przewodów wodnych i gazowych (rys. 14)

● Można ją stosować, gdy system wentylacji gwarantuje, że ciśnienie dostarczanego gazu osiąga minimalną wymaganą wartość. Jeśli podgrzewacz wody zasilany gazem osiąga nominalną moc grzewczą, ciśnienie gazu musi osiągnąć nominalną moc grzewczą podaną w formularzu parametrów technicznych.



- Wlot gazu

(1) Przed podłączeniem zasilania gazowego należy sprawdzić tabliczkę znamionową znajdującą się po prawej stronie przedniej pokrywy, aby upewnić się, że podgrzewacz wody jest dostosowany do rodzaju gazu, do którego zostanie podłączony.

(2) Wszystkie rury muszą być nowe lub używane wcześniej wyłącznie do transportu gazu; muszą być w dobrym stanie i wolne od wewnętrznych zatorów. Zgrubione końce należy rozwinąć do maksymalnej średnicy wewnętrznej rury. Wszystkie używane złącza muszą być wykonane z żeliwa ciągliwego, żółtego mosiądzu lub zatwierdzonego tworzywa sztucznego. Nie wolno stosować rur elastycznych.

(3) Po wykonaniu połączeń sprawdź, czy nie ma wycieków gazu we wszystkich połączeniach (w tym w całym istniejącym orurowaniu). Nałóż wodę z mydłem na wszystkie połączenia i zawór gazu. Obecność pęcherzyków mydła wskazuje na wyciek. UWAGA: do instalacji gazowej nie wolno wprowadzać żadnych substancji innych niż powietrze, dwutlenek węgla lub azot.

UWAGA: w przypadku wycieku należy odciąć dopływ gazu. Po sprawdzeniu wycieku należy dokręcić odpowiednie złącza, aby go zatrzymać. Otworzyć dopływ gazu i ponownie sprawdzić za pomocą roztworu mydła. Nigdy nie należy sprawdzać wycieków gazu za pomocą zapalki lub płomienia.

- Dopływ zimnej wody

(1) Stojąc twarzą do podgrzewacza wody, dopływ zimnej wody znajduje się po prawej stronie, a wypływ ciepłej wody po lewej stronie. Nawet jeśli rury w instalacji nie są wykonane z miedzi, zalecamy stosowanie rur miedzianych na odcinku co najmniej 0,92 m przed i za podgrzewaczem wody (zgodnie z lokalnymi przepisami). Średnica rury doprowadzającej wodę powinna wynosić co najmniej 1/2 cala, aby zapewnić maksymalny przepływ.

(2) Należy pamiętać, że ciśnienie wody musi być wystarczające, aby uruchomić podgrzewacz wody podczas poboru ciepłej wody na najwyższym piętrze. Jeśli przyłącza ciepłej i zimnej wody podgrzewacza zostaną odwrócone, urządzenie nie będzie działać. Do przyłączy najlepiej nadają się złącza miedziane lub mosiężne o średnicy 1/2 cala. Złącza typu elastycznego ułatwiają instalację i zapewniają szczelność zaworu wodnego dzięki połączeniu z uszczelką typu podkładka w miejscu połączenia. Nie należy stosować pasty uszczelniającej ani taśmy uszczelniającej na tym złączu. Należy upewnić się, że w rurach nie ma żadnych cząstek ani zanieczyszczeń. (Rys. 14)

(3) Ciśnienie wody musi być wystarczające do uruchomienia podgrzewacza wody, maksymalne ciśnienie dla urządzenia wynosi 14 barów, nawet biorąc pod uwagę skutki rozszerzalności wody, a ciśnienie wody w urządzeniu nie może przekraczać tej wartości.

- Wypływ ciepłej wody

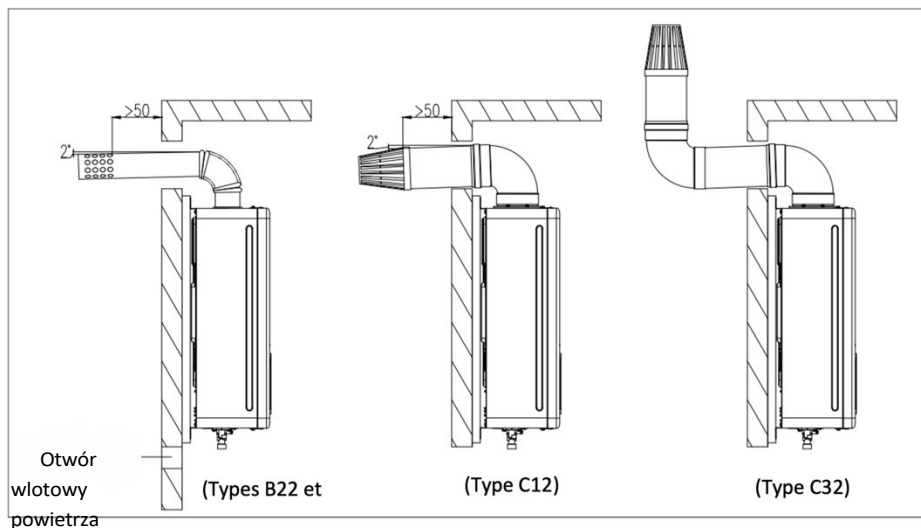
Do podłączenia spryskiwacza bez zaworu należy użyć elastycznego lub sztywnego węża. Jeśli do spryskiwacza podłączony jest zawór lub przełącznik, wąż wylotowy nie może być wykonany z materiału odpornego na wysoką temperaturę i ciśnienie, takiego jak plastik lub aluminium, aby zapobiec pęknięciu węża i poparzeniu użytkownika.

3. Instalacja przewodu kominowego:

● Instalacja przewodu kominowego gazowego podgrzewacza wody z wymuszonym odprowadzaniem spalin (typ B22) Ten produkt jest gazowym podgrzewaczem wody z wymuszonym odprowadzaniem spalin; może być używany wyłącznie po zainstalowaniu przewodu kominowego zgodnego z wymaganiami i zdolnego do odprowadzania spalin na zewnątrz. Nie wolno używać podgrzewacza wody bez prawidłowo zainstalowanego przewodu kominowego.

Podczas instalacji przewodu kominowego należy przestrzegać poniższych wymagań:

- (1) Należy używać przewodu kominowego zalecanego i zatwierdzonego przez naszą firmę, zgodnie z rysunkiem 16a przedstawiającym sposób montażu. Jeśli przewód kominowy jest zbyt krótki, można go odpowiednio przedłużyć. Co sześć miesięcy należy sprawdzać przewód kominowy pod kątem uszkodzeń i nieszczelności.
- (2) Długość przewodu odprowadzającego powinna być mniejsza niż 3 m, a liczba kolanek nie powinna przekraczać 3 (jedno kolanko odpowiada 1 m prostego przewodu).
- (3) Odległość pozioma przewodu kominowego powinna być jak najkrótsza. Końcówka przewodu kominowego powinna mieć nachylenie w dół wynoszące 20° (rys. 16a), aby umożliwić odprowadzanie skroplin.
- (4) Odległość między przewodem kiminowym a materiałami palnymi musi wynosić ponad 150 mm. Jeśli przewód kominowy musi przechodzić przez materiały palne lub ścianę, należy użyć materiału termoizolacyjnego o grubości powyżej 20 mm do wypełnienia przewodu kominowego. (Patrz rys. 7)
- (5) Nie należy umieszczać cementu między przewodem kiminowym a ścianą, aby ułatwić konserwację.
- (6) Kanał dymowy musi być solidnie zamocowany. Część łączącą można pokryć samoprzylepną folią, aby zapobiec cofaniu się gazów reszkowych do pomieszczenia.



Rys. 16a (jednostka: mm)

- Instalacja przewodu kominowego gazowego podgrzewacza wody z wymuszonym odprowadzaniem spalin i dopływem powietrza (typ C12)

Produkt ten jest gazowym podgrzewaczem wody z wymuszonym odprowadzaniem spalin i dopływem powietrza; może być używany przed odprowadzeniem gazów resztkowych na zewnątrz zgodnie z najsurowszymi wymogami. Zabrania się używania gazowego podgrzewacza wody bez prawidłowego działania przewodu kominowego.

Podczas montażu przewodu kominowego należy przestrzegać poniższych wymagań:

(1) Należy używać przewodu kominowego zalecanego i zatwierdzonego przez naszą firmę, zgodnie z rysunkiem 16a przedstawiającym metodę montażu. Jeśli przewód kominowy jest zbyt krótki, można go odpowiednio przedłużyć. Co sześć miesięcy należy sprawdzać przewód kominowy pod kątem ewentualnych uszkodzeń lub nieszczelności. Przewód kominowy należy zamontować po zamocowaniu korpusu grzejnika. Najpierw przełóż zamocowany przewód kominowy przez otwór w ścianie, a następnie delikatnie włóż kolanko do wylotu spalin grzejnika. Końcówka przewodu kominowego powinna być nachylona o 2° w dół (rys. 16a), w przeciwnym razie deszcz może przedostawać się do grzejnika i go uszkodzić.

(2) Długość przewodu kominowego powinna być mniejsza niż 3 m, a liczba kolanek nie powinna przekraczać 3 (jedno kolanko odpowiada 1 m prostego przewodu).

(3) Odległość między przewodem kominowym a materiałami palnymi musi być większa niż 150 mm. Jeśli przewód kominowy musi przechodzić przez materiały palne lub ścianę, należy użyć materiału termoizolacyjnego do wypełnienia przewodu kominowego o grubości większej niż 20 mm. (Patrz rys. 7)

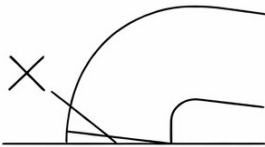
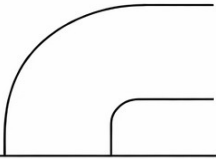
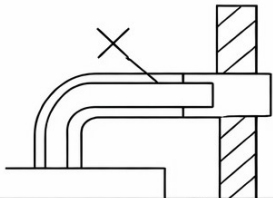
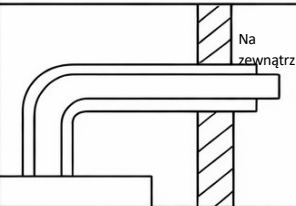
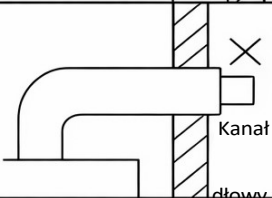
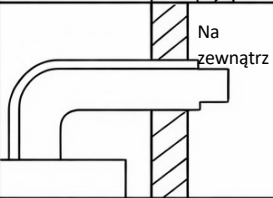
(4) Aby ułatwić konserwację, między przewodem kominowym a ścianą nie należy stosować cementu.

(5) Kanał dymowy musi być solidnie zamocowany. Część łączącą można pokryć samoprzylepną folią, aby zapobiec cofaniu się gazów resztkowych do pomieszczenia.

(6) Minimalna dopuszczalna długość przewodu kominowego dla tego produktu wynosi 320 mm. Gdy długość przewodu kominowego wynosi od 320 do 750 mm, należy zastosować pierścień ograniczający (φ 43 mm) (typ C12, C32, B22). Środki ostrożności dotyczące instalacji przewodu kominowego

- Należy stosować przewód kominowy zalecany i zatwierdzony przez naszą firmę. Stosowanie innych przewodów o innych właściwościach jest surowo zabronione. Nie należy zmieniać specyfikacji przewodu kominowego.

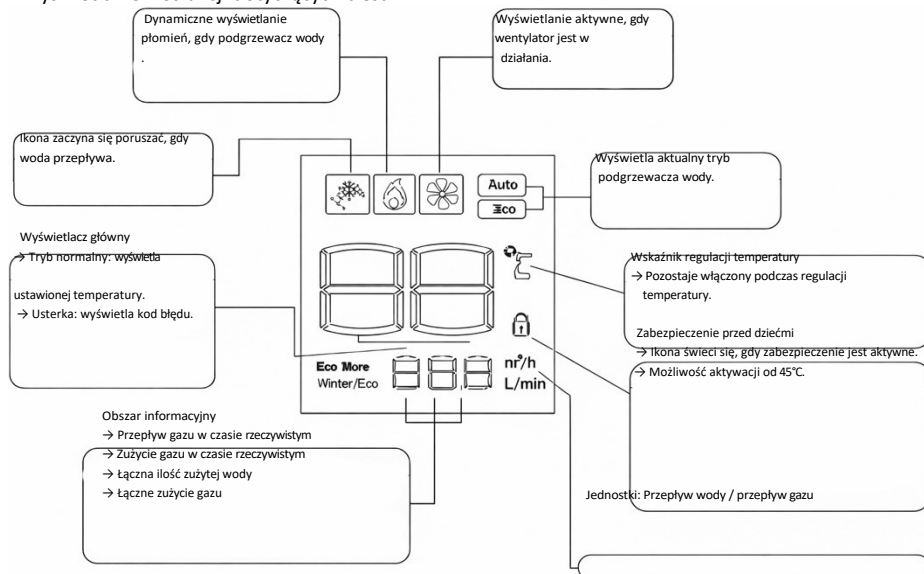
- Kanał dymowy musi być prawidłowo zainstalowany, w przeciwnym razie gazy resztkowe będą się cofać i stwarzać zagrożenie (rys. 17).

Nieprawidłowy montaż	Spowodowany problem	Prawidłowy montaż
	Wyciek spalin do pomieszczenia	
	Nieprawidłowe spalanie	
	Działanie Nieprawnego	

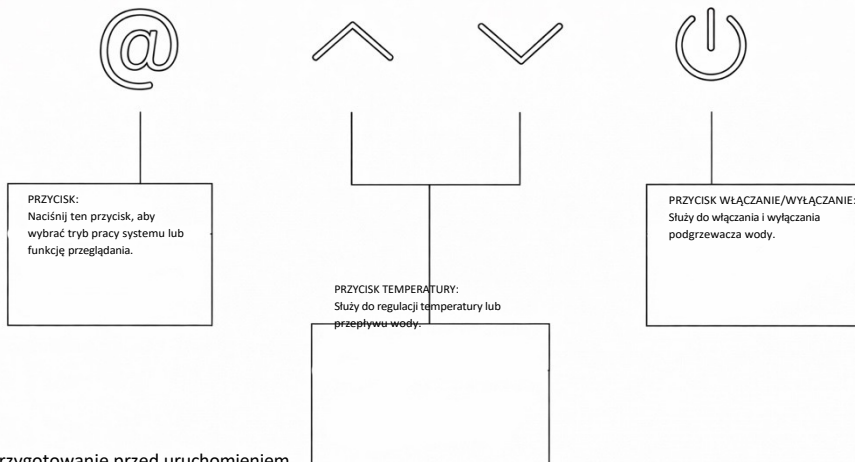
Rys. 17

Zastosowanie

Wyświetlanie instrukcji dotyczących treści



- Instrukcje dotyczące przycisków dotykowych (położenie przycisków dotykowych może się różnić w zależności od modelu, ale ich funkcja pozostaje taka sama)



2. Przygotowanie przed uruchomieniem

- Upewnij się, że używany gaz jest zgodny z gazem wskazanym na etykiecie.
- Podłącz wtyczkę, a następnie włącz urządzenie (brzęczyk wyda sygnał dźwiękowy).
- Otwórz zawór gazu.

3. Regulacja temperatury

- Naciśnij przycisk „” (włącz/wyłącz) na panelu sterowania, a na ekranie pojawi się wskazanie przewidywanej temperatury ciepłej wody. Naciśnij przycisk „” (w górę) lub „” (w dół), aby ustawić żądaną temperaturę ciepłej wody. Minimalna temperatura ciepłej wody w tym produkcie wynosi 35°C, a maksymalna 65°C.

35 ~ 48°C: każde naciśnięcie przycisku zmienia temperaturę o 1°C. 48 ~ 65°C: każde naciśnięcie przycisku zmienia temperaturę o 5°C (tj. 48°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C). Każde naciśnięcie przycisku powoduje uruchomienie sygnału dźwiękowego.

4. Włączanie i wypływ wody

- Otwórz kran z wodą, a na ekranie pojawi się sygnał rozpylania. Gdy wentylator zacznie się obracać, zapali się zapalnik i pojawi się płomień, a następnie zacznie wypływać ciepła woda. Ekran wyświetla ustawioną temperaturę wody na wylocie.

- Podczas użytkowania przepływ i temperatura wody na wylocie mogą być regulowane w taki sam sposób, jak opisano powyżej. Po otwarciu wody i uruchomieniu urządzenia należy ustawić zakres od 35 do 48 °C.

Powyżej 48 °C należy nacisnąć tylko przycisk (funkcja blokady przed dziećmi, aby uniknąć poparzeń). Jeśli chcesz ustawić temperaturę powyżej 48 °C, zamknij kran z ciepłą wodą, a następnie naciśnij przycisk, aby podgrzać wodę.

- Gdy kran z wodą jest otwarty, ale przełącznik pozostaje w pozycji OFF, podgrzewacz wody przestaje działać i wypływa tylko zimna woda. Jeśli potrzebujesz ciepłej wody, musisz nacisnąć przycisk ON.

- Zamknij kran z wodą, a podgrzewacz przestanie działać, ale wentylator będzie nadal wiał w komorze spalania przez kilka sekund. Urządzenie wyświetli ostatnio ustawioną temperaturę, gdy następnym razem otworzysz kran z wodą.
- Po każdym użyciu podgrzewacza gazowego należy zamknąć zawór gazu i odciąć dopływ prądu.

Uwaga:

▲ Jeśli kran z wodą zostanie otwarty przed uruchomieniem podgrzewacza wody, podgrzewacz gazowy przechodzi w tryb ochronny i rozlega się sygnał dźwiękowy. Należy wówczas zamknąć kran z wodą.

▲ Po instalacji lub pierwszym użyciu po ponownym napełnieniu gazem może być konieczne kilkakrotnie podjęcie próby zapłonu.

▲ Zbiornik służy do usunięcia całego powietrza pozostałego w rurze gazowej.

▲ Temperatura wyświetlana na ekranie jest temperaturą ustawioną, natomiast temperatura wody na wylocie różni się w zależności od długości rur i pory roku.

W związku z tym należy odnieść się do rzeczywistej temperatury wody na wylocie.

▲ Jeśli przepływ ciepłej wody przekracza wydajność podgrzewacza, woda może nie być wystarczająco ciepła. Należy odpowiednio zmniejszyć przepływ wody.

▲ Za każdym razem, gdy podgrzewacz wody się włącza, należy zwrócić uwagę na temperaturę wyświetlaną na ekranie i uważać, aby się nie poparzyć.

▲ Aby uniknąć ryzyka poparzenia, przed każdym użyciem podgrzewacza wody należy sprawdzić temperaturę wody dłonią przed wejściem pod prysznic.

▲ Gdy gaz przestaje działać, a na ekranie pojawiają się kody błędów, zamknij zawór wody i ponownie go otwórz. Lub naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aż urządzenie się wyłączy, a następnie uruchom je ponownie. Jeśli podgrzewacz wody nadal nie działa prawidłowo, zamknij zawór gazu i odłącz zasilanie elektryczne, naładuj urządzenie i włącz je ponownie po kilku minutach.

5. Tryb pracy

W trybie czuwania (gdy urządzenie jest suche) naciśnij przycisk funkcyjny (@), aby wybrać jeden z trzech trybów: „Auto”, „Eco” lub „Normal”. Tryby te można wybierać po kolei, przy czym tryb normalny jest trybem domyślnym systemu.

Instrukcje dotyczące trzech rodzajów trybów pracy

- Tryb normalny (domyślny): zgodnie z automatycznym termostatem temperatury ustawionym przez użytkownika, diody „Auto” i „Eco” nie świecą się.
- Tryb automatyczny: (diody „Auto” są włączone). W zależności od temperatury wody na wlocie system automatycznie dostosowuje temperaturę nastawczą (jak pokazano w tabeli 1), zapewniając użytkownikom optymalne zaopatrzenie w ciepłą wodę przez cały czas.

Tabela 1 – Tabela odpowiadających sobie temperatur

N	Lokalna temperatura wody	Odpowiednia temperatura
1	≤ 15 °C	45 °C
2	16 °C-21 °C	43 °C
3	22° C-27° C	40° C
4	≥ 28° C	38° C

Uwaga: w trybie automatycznym po włączeniu podgrzewacza wody wyświetlana jest temperatura ustawiona przed uruchomieniem podgrzewacza. Temperatura nie zmienia się w zależności od zmian lokalnej temperatury wody po uruchomieniu podgrzewacza.

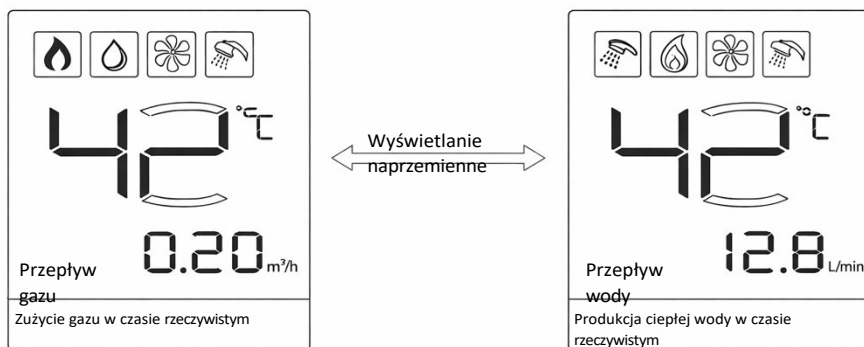
- Tryb Eco: (diody „Eco” są włączone). W trybie ekonomicznym, po obliczeniach wykonanych przez mikrokomputer, przepływ gazu jest automatycznie regulowany. Tryb ten jest bardziej ekonomiczny niż inne

trybów pod względem zużycia gazu przez podgrzewacz wody. Pozwala to nie tylko oszczędzać gaz, ale także zapewnia stałą temperaturę wody, aby zaspokoić potrzeby użytkowników.

W trybie ekonomicznym użytkownik może dowolnie wybierać żadaną temperaturę wody. Naciska przyciski w górę lub w dół, aby regulować temperaturę bez wychodzenia z trybu oszczędzania energii. W takim przypadku użytkownik musi ponownie nacisnąć przycisk funkcyjny w trybie czuwania, aby wyjść z trybu oszczędzania energii.

6. Natychmiastowe wytwarzanie ciepłej wody i wyświetlanie zużycia powietrza w czasie rzeczywistym Gdy podgrzewacz wody jest w stanie roboczym, na ekranie wyświetlane są na przemian dane dotyczące wytwarzania ciepłej wody w czasie rzeczywistym oraz zużycia gazu w czasie rzeczywistym. Wartości zmieniają się w zależności od rzeczywistych warunków pracy, dzięki czemu użytkownicy mogą zrozumieć aktualne warunki pracy podgrzewacza wody.

Na przykład: gdy wyświetlacz pokazuje w czasie rzeczywistym „17,0 l/min”, oznacza to, że aktualna produkcja ciepłej wody przez podgrzewacz wynosi 17 litrów na minutę. Gdy wyświetlacz pokazuje w czasie rzeczywistym „2,0 m³/h”, oznacza to, że aktualne zużycie gazu przez podgrzewacz wynosi 2,0 metry sześcienne na godzinę.



Rys. 13

6. Sprawdzanie łącznego zużycia gazu i wody

W trybie pracy przyciski @ umożliwiają sprawdzenie łącznego zużycia wody i gazu. Naciśnij przycisk @, aby sprawdzić łączną ilość zużytej wody, naciśnij ponownie przycisk @, aby sprawdzić łączne zużycie gazu. Naciśnij przycisk @ po raz trzeci lub nie wykonuj żadnych czynności przez 20 sekund, aby wyjść z funkcji sprawdzania.

Uwaga

- Zużycie powietrza w czasie rzeczywistym jest podawane w m³/h.
- Zużycie ciepłej wody w czasie rzeczywistym jest podawane w l/min.
- Łączne zużycie wody i gazu jest podawane w m³. Gdy licznik osiągnie wartość 999 m³, rejestr zużycia wody jest automatycznie kasowany. Na przykład, gdy wyświetlacz informacji o zapytaniu pokazuje „Produkcja wody 180 m³”, oznacza to łączną ilość 180 m³ dla podgrzewacza wody. Gdy informacje w czasie rzeczywistym wskazują „objętość 8,3 m³”, oznacza to, że łączne zużycie powietrza przez podgrzewacz wody wynosi 8,3 m³.
- Łączne zużycie gazu i łączna ilość wody są automatycznie kasowane po zaniku zasilania.

- Zawartość funkcji zapytania jest wyświetlana wyłącznie w celach informacyjnych i nie może być wykorzystywana do pomiarów.

7. Funkcja ochrony czasowej (używana tylko w przypadku podgrzewaczy wody z ochroną czasową)

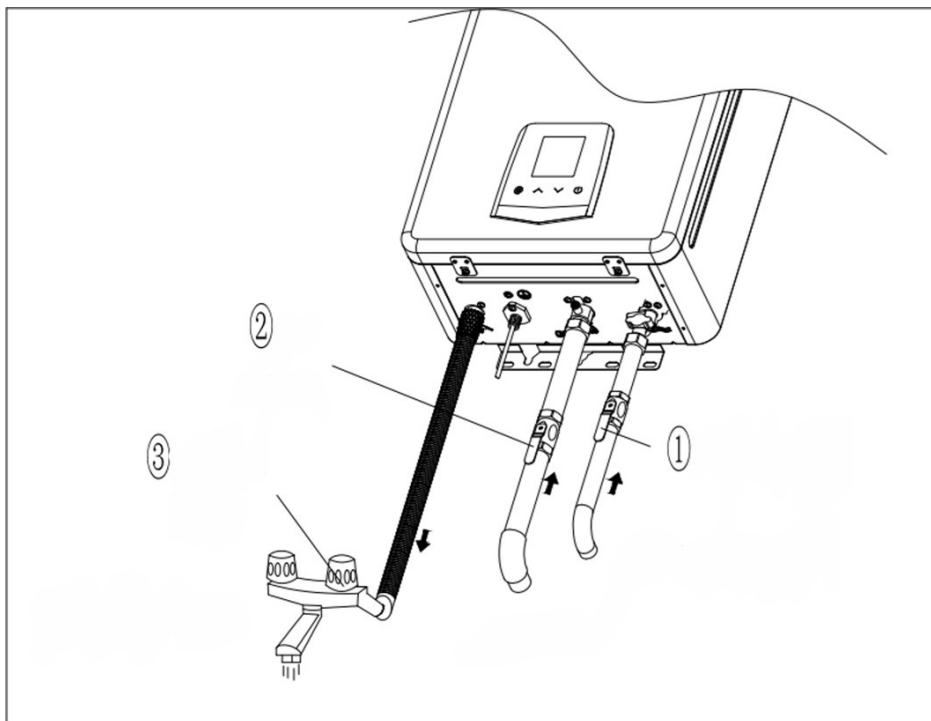
Gdy podgrzewacz wody działa przez 40 minut, przechodzi w tryb zabezpieczenia z wyłącznikiem czasowym. Jest to normalne zjawisko, które ma na celu przypomnienie użytkownikowi o konieczności przewietrzenia pomieszczenia. Jeśli chcesz nadal korzystać z urządzenia, zamknij kran z wodą, a następnie ponownie go otwórz.

Bezpieczeństwo i środki ostrożności

■ Zapobieganie zamarzaniu wody

Aby zapobiec zamarzaniu, po każdym użyciu, gdy temperatura otoczenia jest bliska lub niższa od 0°C, należy spuścić resztki wody z podgrzewacza, postępując zgodnie z poniższą instrukcją (rys.)

- Zamknij zawór gazu ②
- Zamknij zawór zimnej wody ①. Jeśli na obwodzie ciepłej wody zainstalowany jest zawór, otwórz go.
- Jeśli na wylocie ciepłej wody znajduje się zawór regulacyjny ③, należy go otworzyć.



Rys. 14

■ Zapobieganie wypadkom związanym z gazem

- Po zakończeniu użytkowania sprawdź, czy płomień palnika jest wyłączony, i nie zapomnij zamknąć zaworu gazu oraz odciąć dopływ prądu.
- Zawsze sprawdzaj szczelność połączeń gazowych za pomocą roztworu mydła. Jeśli wykryjesz wyciek gazu, otwórz okna i drzwi w pomieszczeniu. W tym momencie nie włączaj ani nie naciskaj przełączników urządzeń elektrycznych lub gniazdek, ponieważ płomień lub iskry elektryczne mogą spowodować wybuch.
- Urządzenia grzewcze muszą być zasilane gazem, do którego zostały zaprojektowane. Nie wolno używać innego rodzaju gazu ani tego samego gazu w innym miejscu.
- Należy zawsze sprawdzać przewód gazowy i wymieniać go co roku, aby zapobiec wyciekom spowodowanym pęknięciami.
- Jeśli płomień jest niestabilny, należy zaprzestać użytkowania podgrzewacza wody i skontaktować się z wykwalifikowanym serwisem w celu naprawy lub regulacji.

■ Zapobieganie pożarom

- Nie pozostawiaj podgrzewacza bez nadzoru, gdy jest włączony.
- W przypadku awarii zasilania lub wody należy zamknąć zawór gazu i zawór dopływu wody.
- Nie należy kłaść ręczników ani ubrań na podgrzewaczu wody.
- Nie przechowuj łatwopalnych, wybuchowych ani lotnych produktów w pobliżu podgrzewacza wody.
- Nigdy nie przechylaj ani nie odwracaj zbiornika gazu, ponieważ skroplony gaz może wycieć do podgrzewacza wody i spowodować pożar.

■ Zapobieganie zatruciom tlenkiem węgla

- Podczas pracy produkt ten musi odprowadzać gazy resztkowe na zewnątrz. Przewód odprowadzający musi być zatem podłączony do złącza znajdującego się w górnej części podgrzewacza, aby odprowadzać gazy resztkowe na zewnątrz, utrzymywać świeże powietrze wewnątrz i zapobiegać niepełnemu spalaniu. W przeciwnym razie może to spowodować zagrożenie, a nawet śmierć.
 - Zbyt niskie lub zbyt wysokie ciśnienie gazu powoduje nieprawidłowe spalanie. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania podgrzewacza wody i skontaktować się z serwisantem.
 - Pył i nagromadzony węgiel mogą zablokować wymiennik ciepła w wyniku długotrwałego użytkowania i wpłynąć na wydajność spalania, powodując wzrost poziomu tlenu węgla. W związku z tym należy co sześć miesięcy skontaktować się z wykwalifikowaną osobą w celu wyczyszczenia i usunięcia pyłu oraz nagromadzonego węgla, aby zapewnić płynne odprowadzanie produktów spalania.
 - Podgrzewacz wody należy zainstalować w pozycji pionowej. Jeśli jest on nachylony, płomień dotknie wymiennika ciepła i spowoduje wzrost poziomu tlenu węgla.
- Nie należy pić wody z podgrzewacza.
Woda zawarta w podgrzewaczu nie nadaje się do picia.

6. Postępowanie w przypadku nieprawidłowości

W przypadku wystąpienia nieprawidłowości (powrót płomienia, uniesienie płomienia, żółta plama lub czarny dym itp.), nietypowego zapachu lub hałasu lub jakiegokolwiek innej sytuacji awaryjnej, należy pozostać na miejscu.

Spokojnie, zamknij zawór doprowadzający gaz i wyłącz przełącznik zasilania, a następnie skontaktuj się z serwisem lub dostawcą gazu w celu naprawy lub regulacji.

■ **Zapobieganie poparzeniom**

- Podczas sporadycznego korzystania z podgrzewacza wody należy uważać, aby nie poparzyć się bardzo gorącą wodą podczas włączania i wyłączania urządzenia.
- Podczas użytkowania i bezpośrednio po nim nie dotykaj żadnych elementów, w szczególności obszarów wokół okienka kontrolnego płomienia lub przedniej pokrywy, z wyjątkiem przycisku i panelu sterowania, aby uniknąć poparzeń.

 OSTRZEŻENIE:

Wszelkie interwencje dotyczące elementów uszczelnionych są zabronione. Mogą one spowodować pożar lub wybuch, powodując szkody materialne, poważne obrażenia lub śmierć.

Konserwacja

- ▲ Urządzenia powinny być regularnie sprawdzane i konserwowane przez kompetentną osobę.
- ▲ Regularnie sprawdzaj, czy węże/przewody gazowe nie mają żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości skontaktuj się z centrum serwisowym. Zawsze sprawdzaj, czy przewody gazowe nie mają pęknięć.
- ▲ Zawsze sprawdzaj, czy nie ma wycieków wody.
- ▲ Raz w roku należy zlecić wykwalifikowanym technikom sprawdzenie palnika, przewodu kominowego i wentylatora.
- ▲ Zawsze sprawdzaj, czy płomień wewnątrz podgrzewacza wody nie wykazuje żadnych nieprawidłowości.
- ▲ Należy dbać o czystość pokrywy podgrzewacza wody.
- ▲ Produkt wykorzystuje ciśnienie wody do otwierania kanałów. Gdy ciśnienie wody spadnie poniżej 0,2 bara, podgrzewacz wody nie może się włączyć.
- ▲ Zawór spustowy przecieka. Gdy ciśnienie wody jest zbyt wysokie, zawór spustowy uwalnia wodę, aby zmniejszyć ciśnienie i chronić podgrzewacz wody.
- ▲ Gdy podgrzewacz wody zasila jednocześnie kilka punktów ciepłą wodą, przepływ ciepłej wody może być zmniejszony lub nawet przerwany.
- ▲ Gdy temperatura zewnętrzna jest zbyt niska, a spaliny stykają się z zimnym powietrzem, ulegają skropleniu w postaci białej mgły. Zjawisko to jest normalne.
- ▲ Gdy temperatura wody jest zbyt wysoka, należy ustawić niższą temperaturę i zmniejszyć przepływ wody. Jeśli temperatura wody na wylocie jest zbyt wysoka, należy otworzyć kran, aby obniżyć temperaturę.
- ▲ Gdy temperatura wody jest zbyt niska, a ilość ciepłej wody jest tak duża, że przekracza moc grzewczą podgrzewacza, woda na wylocie nie będzie wystarczająco ciepła. Należy zmniejszyć ilość wody.
- ▲ Aby urządzenie mogło się natychmiast włączyć, wentylator urządzenia opóźni swoje działanie na pewien czas, a następnie automatycznie się wyłączy. Jest to normalne zjawisko.

▲ Woda pozostała w podgrzewaczu może zamarznąć zimą, co jest szkodliwe dla urządzenia. Dlatego po użyciu należy spuścić wodę. (Proszę zapoznać się z metodami spuszczenia wody).

▲ Aby zapobiec tworzeniu się kamienia, po użyciu podgrzewacza wody należy zamknąć zawór gazu i spuścić ciepłą wodę z urządzenia. Gdy wypływająca ciepła woda będzie zimna, należy zamknąć zawór zimnej wody. Czyszczenie: podgrzewacz wody należy czyścić co roku. Należy usunąć kurz z kanału przepływu spalin.

Zapoznaj się z poniższymi instrukcjami czyszczenia. (Tylko dla techników serwisowych)

- 1). Odciąć zasilanie elektryczne i zamknąć dopływ gazu; 2). Odczekać godzinę, aby podgrzewacz wody ostygł;
- 3). Zdejmij przednią pokrywę, odkręcając śrubę pokryw;
- 4). Użyj sprężonego powietrza lub podobnego środka, aby wyczyścić obszar między żebrami a wymiennikiem ciepła;
- 5). Nie odkręcaj ani nie przesuwaj żadnych innych części podgrzewacza wody;
- 6). Po wyczyszczeniu załóż ponownie przednią pokrywę.

Przewodnik po usuwaniu usterek:

Przyczyny	Płomień gaśnie podczas użytkowania	Trudności z zapłonem	Detonacja po zapaleniu	Żółty płomień z dymem	Nieprawidłowy płomień z odgłosami	Woda nie jest gorąca podczas ustawiania wysokiej temperatury	Woda jest zbyt gorąca podczas przechodzenia na niską temperaturę	Płomień gaśnie podczas przechodzenia na wysoką temperaturę	Płomień gaśnie po zamknięciu dopływu zimnej wody
Główny zawór gazu zamknięty		•							
Główny zawór gazu w połowie otwarty	•					•			
Obecność powietrza w przewodzie gazowej		•							
Niewłaściwe ciśnienie gazu – zbyt wysokie			•		•				
Niewłaściwe ciśnienie gazu – zbyt słaby	•					•			
Główny zawór zimnej wody zamknięty		•							
Zamarznięcie		•							
Ciśnienie zimnej wody zbyt niskie		•							•
Nieprawidłowa regulacja temperatury wody						•	•		
Niewystarczający dopływ powietrza	•			•					
Zbyt wysokie ciśnienie wiatru na zewnątrz zbyt wysokie	•	•	•						
Palnik zatkany				•	•	•			
Zablokowany zawór				•	•				
Usterka urządzenia sterującego		•				•	•		•

Objaśnienie kodów błędów

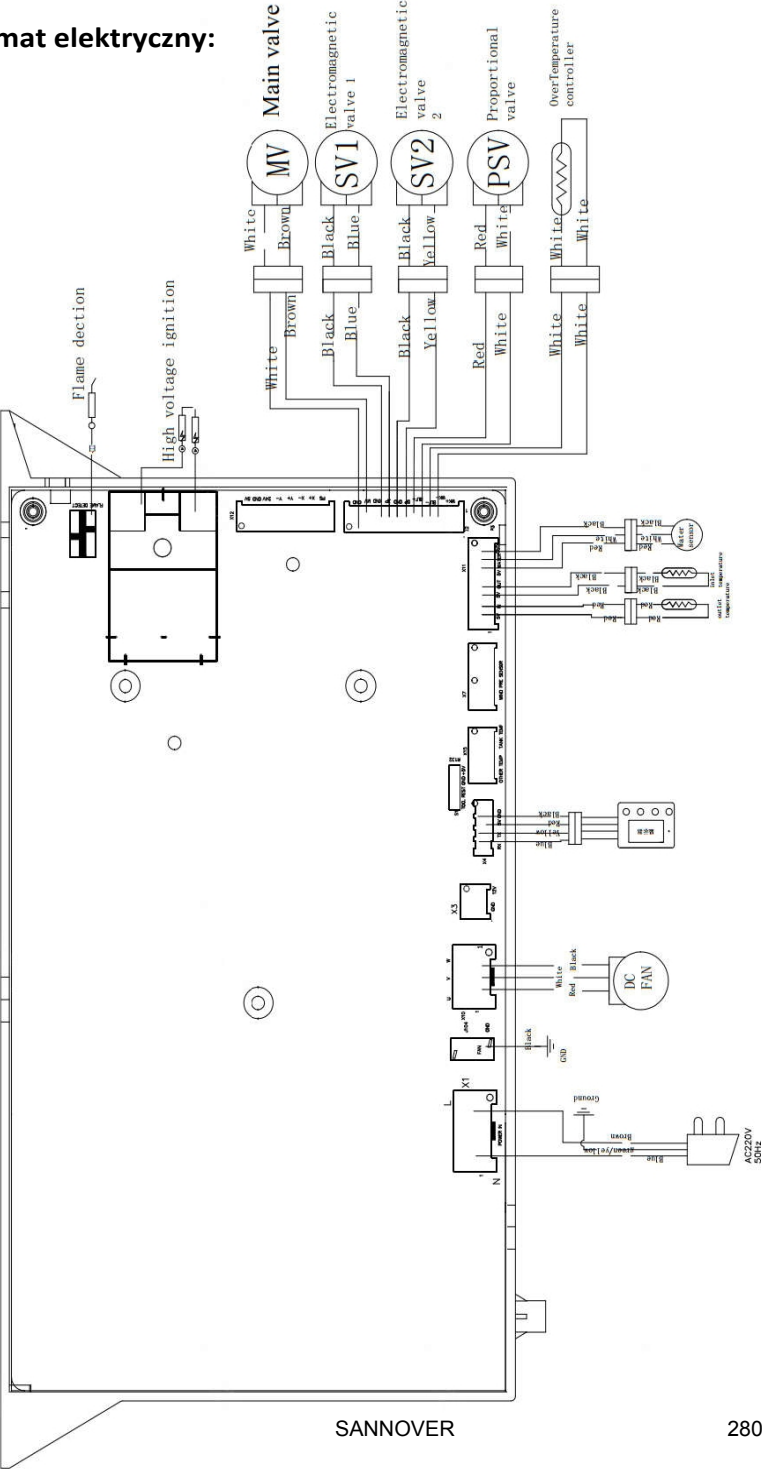
Podczas użytkowania zniknęły symbole przedstawiające płomień, wentylator i inne, ponieważ zadziałało zabezpieczenie. Migający kod błędu wskazuje wystąpienie usterki i przyczynę wyjątku. W przypadku awarii kod błędu miga. W takim przypadku należy zamknąć zawór ciepłej wody, a następnie otworzyć lub zamknąć/otworzyć monitor, a następnie nacisnąć 1–2 razy. Jeśli kod błędu nadal się wyświetla, należy zamknąć zawór wody i zawór, odłączyć wtyczkę zasilania i skontaktować się z serwisem.

Kod błędu	Objaśnienie
01	Czujnik temperatury wody na wlocie jest uszkodzony
10	Wykrycie sygnału płomienia podczas wstępnej kontroli
11	Niepowodzenie zapłonu
12	Normalne spalanie, przypadkowe zgaszenie płomienia
13	Zabezpieczenie przed awarią termostatu
32	Zabezpieczenie przed zablokowaniem wentylatora
40	Awaria wentylatora lub jego obwodu napędowego
50	Zabezpieczenie przed nadmierną temperaturą (wyjście)
51	Zabezpieczenie przed nadmierną temperaturą (wejście)
60	Zabezpieczenie przed uszkodzeniami czujnika temperatury wody na wyjściu
80	Zabezpieczenie synchronizacji

Skład kartonu:

Opis	Ilość
Podgrzewacz gazowy	1 sztuka
Złącze wlotowe gazu (z gumową uszczelką)	1 sztuka
Śruba rozprężna	1 zestaw
Śruby montażowe	2 sztuki
Instrukcja obsługi	1 sztuka
Śruby samogwintujące	2 sztuki

Schemat elektryczny:

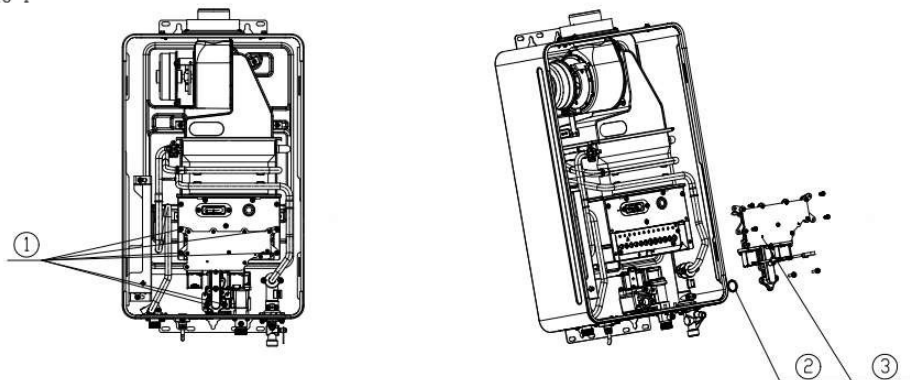


Instrukcja konwersji:

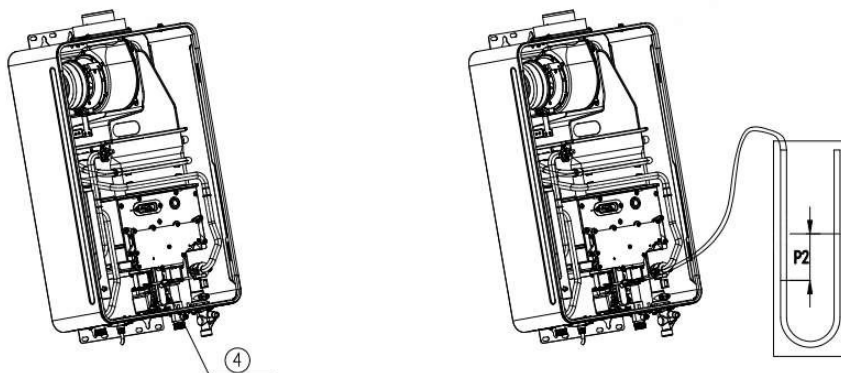
12L

Konwersja musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanego specjalistę.

PIC 1



PIC 2



Instrukcje techniczne:

Krok 1 Otwórz przednią pokrywę	Odkręć panel przedni i odłącz terminal od ekranu i jednostki sterującej.
Krok 2 Wymień (zdjęcie 1)	1. Odkręć śruby  i wyjmij zespół rury odprowadzającej gaz . 2. Wymień zespół rury odprowadzającej gaz . 3. Ponownie zamontuj zespół rury odprowadzającej gaz . Uwaga: *Po wymianie należy sprawdzić szczelność, aby upewnić się, że pierścień uszczelniający w układzie kontroli gazu i zespół rury strumieniowej są prawidłowo zamontowane, aby zapobiec wyciekom gazu.
Krok 3 Ustawienie rodzaju gazu, objętości i modelu	1. Podłącz jednostkę wyświetlacza i sterowania 2. Wybór objętości: w ciągu 10 sekund od włączenia systemu, ale przed jego wyłączeniem, naciśnij jednocześnie przyciski Góra i Dół przez 2 sekundy. Po sygnale dźwiękowym na ekranie pojawi się migająca litera „L” na wyświetlaczu, co oznacza, że wszedłeś w tryb wybór głośności. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby aktywować funkcję regulacji, a następnie przycisk „W górę” lub „W dół”, aby ustawić głośność. Tabela 2.1 przedstawia ustawienia parametrów głośności. 3. Wybór rodzaju gazu: po ustawieniu objętości gazu należy nacisnąć przycisk przycisk Włącz/Wyłącz, aby potwierdzić zmianę i przejść do następnego interfejsu wyboru. Migająca litera „q” na ekranie oznacza, że przejście do trybu wyboru rodzaju gazu. Naciśnij przycisk przycisk włączania/wyłączania, aby aktywować funkcję wyboru, a następnie przycisk Przycisk w górę lub w dół, aby wybrać rodzaj gazu. Wybrany rodzaj jest wyświetlany po pierwszym naciśnięciu przycisku przycisku Góra lub Dół. Domyślnym ustawieniem jest G20. Tabela 2.2 przedstawia parametry rodzaju gazu. 4. Wybór modelu: po wybraniu rodzaju gazu naciśnij przycisk Wł./Wyt., aby potwierdzić wybór i przejść do następnego interfejsu wyboru. Migająca litera „F” na ekranie oznacza, że weszli Państwo w tryb wyboru modelu. Tabela 2.3 przedstawia ustawienia typu produktu. (Jest to domyślne ustawienie fabryczne, nie ma potrzeby , wystarczy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania, aby przejść do etap).

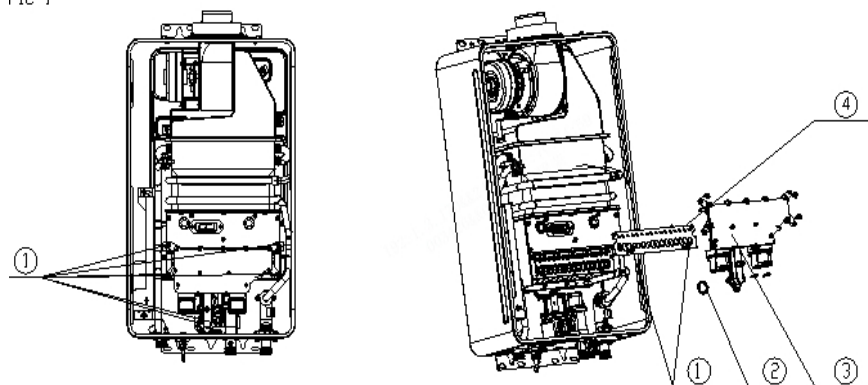
Krok 4 Ustawianie ciśnienia wtórnego (zdjęcie 2)	1. Po ustawieniu przepływu i rodzaju gazu odkręć śrubę ciśnienia wtórnego ④ na zespole rury wyrzutnika gazu. Następnie podłącz port wtórny i barometr typu U za pomocą gumowej rurki. 2. Po włączeniu systemu i osiągnięciu przez niego normalnego stanu pracy naciśnij jednocześnie przyciski w górę i w dół przez 5 sekund. Cyfrowy wyświetlacz „88” pokazuje „26”, co oznacza, że jesteście w tryb regulacji ciśnienia wtórnego. 3. Następnie naciśnij przycisk Start/Stop. Górna pozycja cyfry „88” miga, co oznacza, że można teraz ustawić ciśnienie wtórne big endian za pomocą przycisków w górę lub w dół. 4. Naciśnij przycisk Start/Stop, dolna pozycja wyświetlacza „88” miga, co oznacza, że można teraz Ustawić ciśnienie wtórne za pomocą przycisków w górę lub w dół. 5. Po zakończeniu regulacji naciśnij przycisk Start/Stop, aby potwierdzić i wyjść z trybu regulacji. 6. Po pomyślnym zakończeniu testu ciśnienia wtórnego zamontować śrubę ciśnienia wtórnego ④ i przeprowadź test szczelności. Uwaga: po zmianie ciśnienia wtórnego odczekaj 2–3 sekund, aby upewnić się, że system prawidłowo zarejestrował wartość aktualizacji. Należy sprawdzić górną granicę, a następnie dolną granicę przed opuszczeniem. Tabela 3 pokazuje ciśnienie wylotowe dla różnych rodzajów i objętości gazów.
Krok 5 Montaż przedniej pokrywy	1. Sprawdź szczelność gotowego produktu, aby upewnić się, że nie ma wycieku gazu. 2. Zamontować przednią pokrywę i dokręcić śruby przedniej pokrywy.
Uwaga	1. Podczas wymiany na nową rurkę gazową należy sprawdzić, czy pierścień uszczelniający systemu kontroli gazu jest dobrze zamocowany. 2. Sprawdź szczelność gotowego produktu i upewnij się, że nie ma wycieku gazu. 3. Po zakończeniu wymiany zestawów do konwersji należy wymienić odpowiednie etykiety na urządzeniu, np. tabliczkę znamionową. 4. Niniejsze instrukcje mają charakter wyłącznie informacyjny, jako normę należy traktować rzeczywisty produkt. 5. Konwersja powinna być przeprowadzona przez wykwalifikowanego specjalistę lub kompetentną osobę.

Instrukcja konwersji:

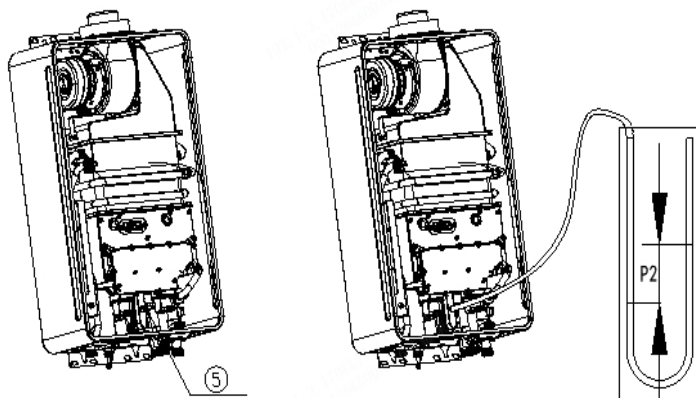
16L

Konwersja musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanego specjalistę.

PIC 1



PIC 2



Instrukcje techniczne:

Krok 1 Otwórz przednią pokrywę	Odkręć panel przedni i odłącz terminal od ekranu i jednostki sterującej.
Krok 2 Wymień (zdjęcie 1)	1. Odkręć śruby ❶ i wyjmij zespół rury odprowadzającej gaz ❸. 2. Wymień zespół rury odprowadzającej gaz ❸. 3. Ponownie zamontuj zespół rury odprowadzającej gaz ❸. ❸. Uwaga: *Po wymianie należy sprawdzić szczelność, aby skontrolować pierścień uszczelniający. ❷ na układzie sterowania gazem i zespole rury wyrzutowej prawidłowo zainstalowany w celu zapobiegania wyciekom gazu.
Krok 3 Ustawienie rodzaju gazu, objętości i modelu	1. Podłącz jednostkę wyświetlacza i sterowania 2. Wybór objętości: w ciągu 10 sekund od włączenia zasilania systemu, ale przed jego wyłączeniem, naciśnij jednocześnie przyciski w górę i w dół przez 2 sekundy. Po sygnale dźwiękowym na ekranie pojawi się litera „L” będzie migać na ekranie, co oznacza, że wszedłeś w tryb wybór głośności. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby aktywować funkcję regulacji, a następnie przycisk Głośniej lub Cichzej, aby ustawić głośność. W tabeli 2.1 przedstawiono ustawienia parametrów objętości. 3. Wybór rodzaju gazu: po ustawieniu objętości gazu należy nacisnąć przycisk przycisk włączania/wyłączania, aby potwierdzić zmianę i przejść do następnego interfejsu wyboru. Migająca litera „q” na ekranie oznacza, że przejście do trybu wyboru rodzaju gazu. Naciśnij przycisk przycisk włączania/wyłączania, aby aktywować funkcję wyboru, a następnie przycisk Przycisk w górę lub w dół, aby wybrać rodzaj gazu. Wybrany rodzaj jest wyświetlany po pierwszym naciśnięciu przycisku przycisku Góra lub Dół. Domyślnym ustawieniem jest G20. Tabela 2.2 przedstawia parametry rodzaju gazu. 4. Wybór modelu: po wybraniu rodzaju gazu naciśnij przycisk Wł./Wyt., aby potwierdzić wybór i przejść do następnego interfejsu wyboru. Migająca litera „F” na ekranie oznacza, że weszli Państwo w tryb wyboru modelu. Tabela 2.3 przedstawia ustawienia typu produktu. (Jest to domyślne ustawienie fabryczne, nie ma potrzeby , wystarczy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania, aby przejść ten krok).

Krok 4 Ustawianie ciśnienia wtórnego (zdjęcie 2)	1. Po ustawieniu przepływu i rodzaju gazu odkręć śrubę ciśnienia wtórnego ④ na zespole rury wyrzutnika gazu. Następnie podłącz port wtórny i barometr typu U za pomocą gumowej rurki. 2. Po włączeniu systemu i osiągnięciu przez niego normalnego stanu pracy należy nacisnąć jednocześnie przyciski „W górę” i „W dół” i przytrzymać je przez 5 sekund. Wyświetlacz „88” pokaże „26”, co oznacza, że weszliśmy w tryb regulacji ciśnienia wtórnego. 3. Następnie naciśnij przycisk Włącz/Wyłącz. Górna pozycja cyfrowego wyświetlacza „88” miga, co oznacza, że można teraz ustawić ciśnienie wtórne big endian za pomocą przycisków Góra lub Dół. 4. Naciśnij przycisk Start/Stop, dolna pozycja cyfrowego wyświetlacza „88” zacznie migać, co oznacza, że można teraz ustawić ciśnienie wtórne małego endiana za pomocą przycisków Góra lub Dół. 5. Po dokonaniu regulacji naciśnij przycisk Start/Stop, aby potwierdzić i wyjść z trybu regulacji. 6. Po pozytywnym wyniku testu ciśnienia wtórnego zamontować śrubę ciśnienia wtórnego ④ i przeprowadzić test szczelności ogniowej. Uwaga: po zmianie ciśnienia wtórnego należy odczekać 2–3 sekundy, aby upewnić się, że system zapisał aktualną, zaktualizowaną wartość. Przed wyjściem należy sprawdzić górną granicę, a następnie dolną granicę. Tabela 3 przedstawia ciśnienie dla różnych rodzajów i objętości gazów.
Krok 5 Montaż przedniej pokrywy	4. Sprawdź szczelność powietrzną gotowego produktu, aby upewnić się, że nie ma wycieku gazu. 2. Zamontować przednią pokrywę i dokręcić śruby przedniej pokrywy.
Uwaga	1. Podczas wymiany na nową rurkę gazową należy sprawdzić, czy pierścień uszczelniający systemu kontroli gazu jest dobrze zamocowany. 2. Sprawdź szczelność gotowego produktu i upewnij się, że nie ma wycieków gazu. 3. Po zakończeniu wymiany zestawów do konwersji należy wymienić odpowiednie etykiety na urządzeniu, np. tabliczkę znamionową. 4. Niniejsze instrukcje mają charakter wyłącznie informacyjny, jako normę należy traktować rzeczywisty produkt. 5. Konwersja powinna być przeprowadzona przez wykwalifikowanego specjalistę lub kompetentną osobę.

Lista wymienionych części:

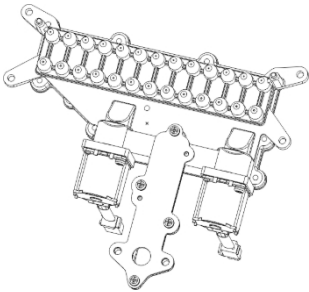
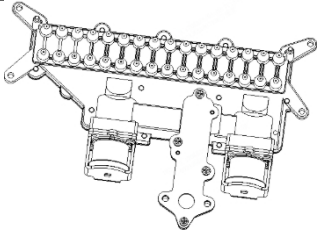
Nazwa	Schemat	Objętość	Rodzaj gazu	Specyfikacje
Zestaw rurki strumieniowej		12L	G20	Ø0,78/Ø1,09
		12L	G31	Ø0,51/Ø0,81
Zestaw rur strumieniowych		16L	G20	Ø0,77/Ø1,10
		16L	G31	Ø0,53/Ø0,80

Tabela 2.1 Ustawienia parametrów głośności:

N	Wyświetlany symbol	Parametr	Opis parametru
3	L	12	12L
5		16	16L

Tabela 2.2 Ustawienia parametrów typu gazu:

N	Wyświetlany symbol	Parametr	Opis parametru
1	Q	12	G20
2		19	G31

Tabela 2.3 Parametry dotyczące rodzaju produktu:

N	Wyświetlany symbol	Parametr	Opis parametru
1	F	00	Szczelna komora 12 l
2		01	Komora otwarta o pojemności 12 l

Tabela 3 Ciśnienie wtórne:

Rodzaj gazu	Litry	P2/przepływ gazu		Litry	P2/przepływ gazu	
		Maks	Min		Maks	Min
G20	12 l	780 ± 50 Pa	400 ± 20 Pa	16 L	800 ± 50 Pa	400 ± 20 Pa
		2,43 m³ /h	0,63 m³ /h		3, 19 m³/h	0,75 m³/h
G31	12 L	1150 ± 50 Pa	450 ± 20 Pa	16 L	1200 ± 50 Pa	450 ± 20 Pa
		0,94 m³ /h	0,23 m³ /h		1,23 m³/h	0,23 m³ /h

Prawidłowa utylizacja tego produktu



Oznaczenie to wskazuje, że produkt nie powinien być utylizowany wraz z innymi odpadami komunalnymi w Unii Europejskiej. Aby uniknąć ryzyka dla środowiska lub zdrowia ludzkiego związanego z niekontrolowaną utylizacją odpadów, należy poddać produkt recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby wspierać zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Sprzedawca może zająć się recyklingiem tego produktu w sposób przyjazny dla środowiska.

SANNOVER

288



SANNOVER

88°C